

உ

சிவமயம்.

திருச்சிற்றம்பலம்.

சி வ ர ய ந ம :

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

இஃது,

ஸ்ரீமான் - சிவஞானசுவாமிகளது பாதசேகரராகிய

தத்புருஷசிவன் என்று தீக்ஷாநாமம்பெற்ற

முத்தமிழ்ரத்நாகரம்

ம - தி - பா நு க வி ய வ ர் க ள ா ல்

ஹரதத்தாசாரியசுவாமிகளருளிச்செய்த

மூலகலோகங்களுடன்

வேதாசமாதி பிரமாணங்களையும் சேர்த்து

த மி ழி ல் இ ய ற் ற ப் ப ட் டு,

தா - கு ப் பு சா மி நாயகரவர்களது

சென்னை :

ஸ்டார் ஆப் இந்தியா அச்சுயந்திரசாலையில்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

1899.

All Rights Reserved.

சிறப்புப்பாயிரம்.

இந்நூலாசிரியர் மாணவர்

ம. கோவிந்தசாமிமுதலியாரவர்களியற்றிய

அறுசீர்க்கழ்நெடிலாசிரியவிருத்தம்.

சேடன் புகன்று நாப்பிளந்தான் நிங்கள் புகன்று கலைகுறைந்தான்
நாடி யயனு மலரோன நண்ணிக் கிடந்தா னெனப்பெரியோர்
கூடி யுரைக்க நின்றவரி யரர்கள் தகமை குவலயத்தி
லீடில் பாதுகவி யென்னு மெங்கள் குரவ னிசைத்தானே.

முகவுரை.

சிவபத்த சிரோன் மணிகளான மேலோரூட் சாதகர்களுக் கு அன்ய தேவதா பரத்வப்ரார்த்தியை யொழிப்பதும், ஸாத்யர்களுக்கு மனமகிழ்ச்சியைத் தருவதுமான ஹரிஹரதாரதம் மியம் என்னும் அரியநூல் நாராயணமூர்த்தியின் அவதாரரான ஸ்ரீஸுதர்சனாசாரியசுவாமிகளென்னும் ஹரதத்தாசாரியசுவாமிகளால் ஆரியபாஷையில் பண்டேதானே அமைக்கப்பட்டுள்ளது. இதனைத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்புடன் அச்சிட்டு வெளியிடுவதாகப் பலர் பிரசுரஞ் செய்திருந்தனர். பிரசுரமாத்திரமேயன்றி நூலை வெளியிட்டாரில்லை.

சொன்னசொல் தவறாதவரும், ஸ்டார் ஆப் இந்தியா என்னும் அச்சயந்திரசாலைக்கும், பிரபஞ்சமித்திரனுக்கும் தலைவரும் ஆகிய ம-ா-ா-ஸ்ரீ, தா - குப்புசாமிநாயகர் அவர்கள் என்னை இந்நூலைத் தமிழிலாக்குமாறு தூண்டினமையால், நான் இது நமது சைவநண்பர்களுக்குற்சாகத்தையும், நமக்குப் பதிபுண்ணிபத்தையும், நாயகர் அவர்கட்கு கீர்த்தியையும் விளைப்பது என்று துணிந்து சிவபராக்கிரம மெழுதி முடித்ததற்குப் பின்பு இந்நூலை எழுதி முடித்தேன்.

இது ஒரு அரிய பெரிய நூலாதலால், வேண்டிய இடங்களில் பிரமாணங்களுடனும், பதம்-பொழிப்பு-விதப்பு-தாத்பரி

(சு)


யம்-தாரதம்மியம் - மொழிபெயர்ப்பு என்னும் பகுப்புகளுடனும் இபற்றியிருக்கின்றேன்; இந்நூலாசிரியரது சரிதமுணர்ந்தாலன்றி, இந்நூலின் மகிமை நன்கு விளங்காதென்று கருதி நாராயணரான கிரந்தகர்த்தாவின் அவதார சரிதத்தையும், சிவரகஸ்யத்திலிருந்து எடுத்து இதி லெழுதியிருக்கின்றேன்.

சரிதம் தெளிவாய் விளங்கும்வண்ணம் எட்டுப்படங்க னையும் அமைப்பித்து இந்நூலை அச்சிடுவித்திருக்கின்றேன். இந்நூல் வேண்டியவர்கள் மேற்குறித்த நாயகரவர்கட்கு எழுதிப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

இங்ஙனம்,

தத்புருஷசிவன்

என்று தீக்ஷாநாமம்பெற்ற

 ம - தி - பா நு க வி.

உ
சிவமயம்.

திருச்சிற்றம்பலம்.

ஸ்ரீ ஹர தத்தாசாரியசுவாமிகள்

ச ரி த் த ர ம்.

இவரது சரிதத்தைச் சிவரகசியமானது இவ்வண்ண முரைக்கின்றது.

“முன்னோர்கால் பிருகுமுனிவர் விஷ்ணுவைச் சபித்த மையால், அவர் மனம்நொந்து பூமியிலே அநேக அவதாரஞ் செய்தாரென்று உபமன்னியமுனிவன் சொல்லத் தொடங்கும்போது, முனிவர்கள் அரி பிருகுராபம் அடைந்தபின் னர், மந்தாமலையை அடைந்தாரென்று கேள்வியுற்றேறும்; அதனையும் எங்களுக்குக் கூறியருளல் வேண்டும் என்று கே ட்ப், உபமன்னிய இவ்வாறு கூறுகின்றார். பிருகுமுனிவர் சபி த்தபோது திருமால் நடுநடுங்கி உருத்திராரும், மகேசுவர ரும், கணங்கள் புடைசூழப்பெற்றவரும், புகல் அடைந் தேதானாக் காப்பவருமாகிய அம்பிகாசமேத வானைத் தமது இருதயகமலத்திலே சிந்தித்து, கருடன்மீதிவர்ந்து தேவ ர்கள் வாசஞ்செய்வதாயும் மனோகரமான சூகைகளையுடை யதும், இன்னார்கள் உறையும் வனங்களை யுடையதும், ஒலிக்கின்ற பற்பல அருவிகளையுடையதும், பற்பல கண ங்களுக்கு உறையுளாகிய உத்தியானங்களை யுடையதும், சப்திக்கின்ற பற்பல பறவைகளையுடையதும், பலவகை விருகும் கொடி. செடி. என்பவற்றை அளவிய பரிமாள்

வாயுவையுடையதும், மனதிற்கு இனிமையும் இன்பமும் விளைப்பனவாகிய பாரிசாதங்கனையுடையதும், பற்பல ஆரதனக்குவியல்களையுடையதும், சுவர்ணப்பிரகாச தோரணங்களையுடையதும், ஸ்ரீகைலாசம்போல இலங்கும் அநேகாயிர பிராசாதங்கனையுடையதுமாகிய மந்தரமலையை அடைந்து, அங்கே சுவர்ணக் குகையொன்றிலே சடையுடைய ராயும், முண்டிதராயும், மேகலையுடையராயும், பஸ்மநிஷ்டராயும் அமர்ந்து, அக்கினியை ஒம்பி, தினந்தோறும் திரிகாலங்களிலும் ஸ்நானஞ் செய்து, கிருச்சிரசாந்திராயண விரதாதிகளை அநுஷ்டித்துத் தேகத்தைவாட்டியும், ஆயிரம் தேவவருஷம் வாயுபக்ஷணஞ் செய்துந் தவம் இயற்றுவாராயினார்.

இவ்வாறு இருக்குங்கால், சிவபிரானுரது வாயிற்காவ லாள்ளரும், கபிமுகத்துக்குச் சமானமாகிய பிரகாசத்தை யுடையரும், அயோநிசரும், தபசிலே சித்தியுடையரும், சாலங்காயனகோத்திரருமாகிய நந்தியெம்பெருமான் கொடுத்தபசு செய்பவராகிய விஷ்ணுவைப்பார்த்து வந்து, சிவ பிரானுரை நமஸ்கரித்து, சுவாமீ! உமது ஸ்தானத்திலே விஷ்ணுவானவர் “நான் என்செய்வேன்! என்று மனசிலே மெலிவுகொண்டு எப்பொழுதும் கவற்சியோடு அநேக கோடி வருஷங்களாக உக்கிரமாகிய தபசு செய்துகொண்டிருக்கின்றார்” என்று விஞ்ஞாபனஞ் செய்தார். இதனைச் சிவபெருமான் கேட்டு முகமலர்ச்சிகொண்டு உமாசமேதராய், இடபாருடராய், பிரமதகணங்கள் புடைசூழப் பெற்றோராய், பிரமாதி தேவர்கள் துதிப்ப, தேவர்களெல்லாம் வணங்க, விஷ்ணு தபசு செய்யும் ஸ்தானத்துக்கு எழுந்தருளி, அவ் விஷ்ணுவை நோக்கி, “குழந்தையே! உனது தபசுகண்டு பிரீதிகொண்டு உனக்கு வரங்கொடுக்குமாறு வந்தேம், எமது பக்தருக்குத் துரோகஞ் செய்தவை சந்தேகமில்லாது எமக்குச் செய்ததுபோலாயிற்று. இப்போது நீ செ

ய்த தபசினுலே எமக்குச்செய்த துரோகம் நீங்கிப்போயி
ற்று. எமது அன்பராகிய திருகுவுக்குச் செய்த துரோகம்
இருந்தபடியே இருப்பதாயிற்று. நீ தபஞ்செய்து அத் து
ரோகத்தை நீக்குதற்குரிய ஸ்தலத்தை இப்போது சொல்
கின்றேம் கேள்: பூலோகத்திலே காவேரிக்கு வடகரையி
லே கஞ்சாபுரம் எனப் பெயரிய பரமபாவனமாகிய க்ஷேத்
திரம் ஒன்றுளது. நீ அங்கேயுள்ள கஞ்சாபுரீசுவரரை உத்
தேசித்து நெடுங்காலந் தபசு செய்வாயேல், உன் சாபம்
நீங்கிவிடும் என்று திருவாய் மலர்ந்தருளி அந்தர்த்தான
மாயினார்.

விஷ்ணுவானவர் உடனே சிவபிரானை வணங்கிக்கொ
ண்டு கஞ்சாபுரத்தை மகிழ்விக்கொடு அடைந்து அப்பிருகு
முனிவரிட சாபம் நிவாரணமாகும்பொருட்டு, திரிகால
மும் கஞ்சாபுரீசுவரரைப் பூசை செய்து, பஞ்சயஞ்ஞங்களை
யுஞ் செய்துகொண்டிருந்தார். (அதுவன்றி) திரிகாலமும்
ஸ்நானஞ்செய்து வற்கலையை உடுத்தவராயும், சடாதாரா
யும், விபூதியை உத்தூளனமாகவும் திரிபுண்டரமாகவுந்
தரித்தவராயும், நுத்திராக்ஷமாகை அணிந்தவராயும், பஞ்சா
க்ஷரசெபஞ் செய்பவராயும், கந்தமூலபலங்கனையும், ஜீர்ண
பர்ணத்தையும், சாகைகளையும், சலத்தையும், வாயுமுதலிய
வற்றையும் பக்ஷணஞ் செய்பவராயும், ஜிதேந்திரியராயும்,
பேசனஞ் செய்யாதவராயும், சூரியனைப்பார்த்த பார்வையு
டையராய்க் கிரீஷ்மகாலத்திலே பஞ்சாக்கினிமத்திரிலே
நிற்பவராயும், மழைக்காலத்திலே வெளியிலே நிற்பவ
ராயும், வமந்தகாலத்திலே காவேரிநதியிலே கழுத்தளவின
தாகிய சலத்திலே நிற்பவராயுங்கொண்டு, கைகள் இரண்
டையும் நிசாலம்பமாக உயர்த்தி, உச்சவாசனத்திக் கஞ்
சாபுரீசுவரருடைய திருவருளைப் பெறுமாறு மகா தபசு
செய்வாராயினார். இவ்வாறு இவர் உக்கிரதபசு செய்யுங்
கால் நெடுங்காலஞ் சென்றுபோய்விட்டது. அவருடைய

பிரமரந்திரத்தினின்றும் உண்டாகிய அக்கினியானது மூன்று லோகத்தையுந் தகிக்கத் தொடங்கிவிட்டது. தொடங்கவே, மூவுலகத்துமுள்ள தேவர் அசுரர் மனிதராயினோரெல்லாம் அவ்வக்கினிச் சுவாலையினாலே வருந்திக் கவலையுற்றார். அப்போது தேவர்களெல்லாம் ஒருங்குகூடி பிரமனை அடைந்து பூசித்துத் துதித்து வணங்கித் தங்கள் விருத்தார்த்தத்தை விண்ணப்பித்தார்கள். அப்போது பிரமன் தேவர்களை அழைத்துக்கொண்டு ஸ்ரீகைலாசத்தை அடைந்து, சிவபிரானைப் பன்முறையும் நமஸ்கரித்து, விஷ்ணுவடைய தபாக்கினிச் சுவாலையினாலே உலகம் அனைத்தும் வருந்துகின்றது. “சுவாமீ! எங்களை ரக்ஷிக்க” என்று வேண்டினான். அதனைக் கேட்டுக்கொண்டு அக்கினி துல்லியமாகிய சிவபிரான் இடபாருடராய்ப் பிரமாதி தேவர்கள் சூழ்ந்து செல்ல விஷ்ணுதவஞ்செய்யுந் தானத்தை அடைந்து “விஷ்ணுவே! எழுந்திரு, உன்தபசினாலே பிரீதிகொண்டேம், உனக்கு வேண்டியவரத்தைக் கேள்” என்று கம்பிரமாகிய திருவாக்கினாலே உரைத்தருளினார். அது கேட்டு விஷ்ணு எழுந்து நின்று, சிவபிரானை நமஸ்கரித்து, சிவோஷ்டப் பிரமாணமாயுள்ள சுருதிகளை மூலமாயுடைய வாக்கியங்களினாலே ஸ்தோத்திரஞ் செய்து, உரோமாஞ்சங் கொண்டு, ஆனந்தக் கண்ணீர் வார, வாக்குத் தழுதழுப்ப, பூமியிலே விழுந்து, சுவாமீ! யான் இந்திரனுடைய சொல்லுக்கிசைந்து பிருகுமுனிவருடைய பத்தினியாரை வதைத்து விட்டேன். அப்பத்தினியார் வதை செய்யப்பட்டமையை உணர்ந்த பிருகுமுனிவரானவர் கோபங்கொண்டு மற்ச, வராக, கூர்ம முதலிய அநேக கீழ் யோனிகளிலே நான் போய்ப் பிறக்குமாலும், அநேக சென்மங்களிலே ஸ்திரீவியோகம் எய்து மாறும் என்னைச் சபித்துவிட்டார். சுவாமீ! அந்தப்பிருகுமுனிவரிட்ட சாபத்தினாலே மிகவும் கஷ்டம் அடைந்துவிட்டேன். இதுவன்றி,

பிரபுவே! என்னை உபாசிக்கும் எததண்டியும் திரிதண்டியு
மாம் இரு சந்தியாகிகளைத் தரிசித்தவர்களுமே பரஷண்டிக
ளாய்ப் போமாறு சபித்துவிட்டார். அந்தச் சந்தியாகிகளுக்
குச் சயனம் ஆனம் வஸ்திரமுதவிய உதவி ஆதரிக்கின்ற
வர்களையும் மகாரௌரவாதி நரங்கனிலே போமாறு சபித்
தார். பஞ்சபூதங்கள் அழியுங்காலவரையும் நான் பத்து
வகைப்படும் கொடிய நரகவேதனை அடையுமாறு கோபா
வேரத்தோடு அதட்டிச் சபித்துவிட்டார். ஆதலால் யான்
வேறுகதி ஒன்றும் காணேன். உமது பாதார கிந்தகங்களை
யே சரணென்று அடைந்தேன். இன்று என்னை இத்தத்
துன்பமாகாத்தினின்று கணாயேற்றி யமுனால் வேண்டும்
என்று விஞ்ஞாபிக்கும்போது, திவாரிசான் அவரை அணை
த்து மீட்டும் மீட்டும் உச்சிமோந்து அஞ்சற்க! அஞ்சற்க!!
எனது பத்துனுடைய சாபத்தைக் கடத்தல் யாவர்க்கும்
அரிது, எம்மாலும் மாற்றுதல் அரிது, அங்மனமாரிணும்;
எமது அருளினால் உனக்கு அநேக சென்மம் எய்தாதொ
ழிக. மற்றம், கூர்மம், வாகம், நரகிங்கம், தன்வந்திரி,
மோகினி, நாரதர், நிருது, சனற்குமாரர், விராட்டு என்
னும் இப்பத்து அவதாரமும் உனக்கு ஆவிர்ப்பாவமாகுத.
பார்க்குவர், ராமர், பாகாமர், கிருஷ்ணர், வியாசர், பல
பத்திரர், கபிலர், நானாயணர், யஞ்ஞர், வாமனர், தத்தா
த்திரோயர், விருஷபர், புத்தர், கற்கி, சுதர்சனர் என்னும்
இப்பதினைந்து அவதாரமும் உனக்கு போகரிசமாகுத. அம்
முனிவரிட்ட சாபம் உனக்குத் தடைபின்னி நிகழும் என்று
கூறிப் பின்னரும் சொல்லுகிறார். எமது ஆர்ச்சமத்துள்ள
சாதுக்களை வெறுப்பவர்கள் கீழோரவர். எமது பத்தர்
களைப் பாதுகாப்பவர்கள் உனக்கும் நிஷ்களங்கமாக அன்
பர்களாவார்கள். அப்படிப்பட்டவர்களுடனே பேசுந்தோ
ஷமும் மனிதருக்குக் கொடிய பாபத்தை விளைப்பதாகும்.
திவாகமங்கையுணர்ந்த பிரமசாரி, கிருகஸ்தன், வானப்பிர

ஸ்தன், சந்நியாசி என்னும் நான்கு ஆச்சிரமத்தாலாயும், பிரம ஸுத்திரிய வைசிய சூத்திரர் என்னும் நான்கு வருணத்தாலாயும் துவேஷிக்கின்றவர்கள் நிச்சயமாகவே பரஷண்டராவார்கள். அப்படிப்பட்டவர்கள் பொருட்டுக் கொடுக்கும் கொடையும், செய்யும் ஓமமும், செபமும், தியானமும், ஸ்நானமும், பூசையுமாகிய வெல்லாம் சரம்பலிலே இட்ட ஆகுதிபோலே நிஷ்பலமாய்ப்போம். எமது ஆச்சிரமத்துள்ளவர்களை நிந்திப்பவர் எம்மையே நிந்திப்பவராகின்றார். நம்முடைய ஆச்சிரமத்துள்ளவர்களைத் தோத்திரஞ் செய்பவர் நம்மையே தோத்திரஞ் செய்பவராவார்கள் என்றார்.

இவற்றைக் கேட்ட திருமால், சுவாமீ! நால்வகை ஆச்சிரமங்களிலும் உமது பக்தர்கள் உளர் என்று திருவாய்மலர்ந்தருளினீரன்றோ, அவர்கள் இலக்ஷணம் என்னை? பெருமை என்னை. அவை இவை என்று எனது பக்தர்கள் அறிந்து கோடற்பொருட்டு எனது பரமநாதரும், பரமாசாரியருமாகிய நீவினோ சொல்லியருளல்வேண்டுமென்று வேண்டினார். அப்போது சிவபிரான் நான்கு ஆச்சிரமத்துக்குந் தனித்தனி இலக்ஷணம் வெவ்வேறும். இந்நான்கு ஆச்சிரமத்துக்கும் தனித்தனி பிரவர்த்தகர்கள் ததீசி, கௌதமர், அகஸ்தியர், துருவாசர் என்னும் நான்கு இருடிகளேயாவர். பிரமசரியத்தை நிறுத்தினார் ததீசி முனிவர். கிருகஸ்தாச்சிரமத்தை நிறுத்தினார் கௌதமமுனிவர். வானப்பிரஸ்தாச்சிரமத்தை நிறுத்தினார் அகஸ்தியமுனிவர். சந்நியாச ஆச்சிரமத்தை நிறுத்தினார் துர்வாசமுனிவர். மலமாயை கன்மம் என்னும் முப்பாசத்தை நீக்குவதும், சிவசம்பந்தமுள்ளதும், மேலானதுமாகிய தீக்ஷையைத் தவிர மனிதர்களுக்கு எந்த ஆச்சிரமத்திலிருந்தாலும் உத்திருஷ்டம் எய்துவதில்லை. எந்த ஆச்சிரமத்திலிருந்தாலும் சிவதீக்ஷையினாலே தான் பாசவிமோசனம் எய்துவதாகும்.

எவ்வெவருந் தார்தாம் விரும்பியபடி அந்தந்த ஆச்சிரமத்
தைப் பூர்வோத்தரமாக அநுஷ்டிக்கலாம். அங்ஙனம்
அநுஷ்டிக்குமிடத்து திணைக்கூடியினற்றான் மோகும் எய்தும்.
ஆச்சிரமங்களினாலும் மற்றைக் கருமங்களினாலும் மோ
கும் இன்றும். திரிகாலமும் ஸ்நானஞ்செய்து, பிக்ஷாகாரஞ்
செய்து, கௌபீனந்தரித்து, கிருஷ்ணாசினந் தண்டம் என்
பவற்றைத்தாங்கி, சிவாக்கினி பூசைசெய்து, வேதாத்தியய
னம்பண்ணி, குடுமியோடு இருப்பவன் பிரமசாரி எனப்படு
வான். பருவகாலத்திலே மனைவியைப் புலந்து, ஒழிந்த
காலங்களிலே கலந்து, தெய்வம், விருந்து, யாசகர் என்
பேரரை உபசரித்து எவர்க்கும் கருணைபாவிப்பவன் கிரக
ஸ்தன் எனப்படுவான். சடாதாரியாய் வனவாசஞ்செய்து,
பாரியோடுகூடி அத்தியயனஞ் செய்து, பலமுல ஆகாரம்
பண்ணி திரிகாலமும் ஸ்நானஞ்செய்து வற்கலை உடுத்து
உறைபவன் வானப்பிரஸ்தன் எனப்படுவான். திரிகாலமும்
ஸ்நானஞ்செய்து கௌபீனதாரியாய், நிஷ்கள சிவத்தியா
னஞ்செய்து, தண்டம் பஸ்மம் சடை என்பவைகளையுடை
யனாய், அக்கினியையும் பாரியையும் விடுத்து, பிக்ஷாகாரஞ்
செய்து, வேதாத்திரம் சந்தானம் என்பவற்றை விடுத்து, அவ்
வாழை சர்வகர்மங்களையும் விடுத்து, அபேபாச்சிய அன்னம்
தவிர்த்து, சிவயோகஞ்செய்து, தேகாவரானத்திலே சிவசா
யுச்சியம் அடைபவன் சந்தியாசியாவான். நான்கு ஆச்சிரம
த்துள்ளாரும் சாவாநுக்கிரகிகளாயே யிருப்பார்கள். ஒ கே
சவ! அதிகஞ் சொல்லியாவதென்! சமுசாரசாகரத்தைக் கட
த்தற்கு வாய்ந்த ஓர்புகையைச் சொல்கின்றேன் கேள். பை
த்தியத்திலேனும், மோகத்திலேனும், நித்திரையிலேனும்
எத்தனத்தடனாயினும், “சிவ” என்னும் இரண்டெழுத்தைச்
சுந்தை செய்வானாயின், அவனை எம்மைப்போலக் குருவாக
அறிந்து, அதனால் நாம் அதிக மகிழ்வை அடைவேம்;
இதிலும் மேலாயது என்! பைத்தியத்தினாலேனும் ஒரு

வன் பிரணவத்தோடிசைந்த ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரத்தை ஒருமுறை உச்சரிப்பானாயின், அவன் எந்நிலையிலிருந்தாலும் எக்காலமும் பூசிக்கற்பாலனே யாவான். ருத்திர, சம்பு, மகாதேவ, சர்வஞ்ஞ, சங்கர, ஸ்ரீவாமதேவ, ஸ்ரீகண்ட, ஸ்ரீநீலகண்ட என்னும் நாமங்களைச் சொல்லி நம்மைத் தியானிக்கின்றவனை எமது ஆஞ்ஞையினால் யான் என்று மதிக்குதி. பிருகு என்பார் எமது பக்தருள்ளே சிவோஷ்டர். அவரிட்கு சாபத்தைக் கடத்தல் யாவார்க்கும் அரிதாகும். ஆதலினால் உனக்கு அந்த இருபத்தைந்து அவதாரமும் எய்தும். இந்த அவதாரம் லோகோபகாரமாயிருக்கும். கவுதமர், ததீசி, கண்ணுவர், சியவனர், பிரமா, நந்தி என்னும் ஷண்முனிவர்களும் ஒவ்வோர் ஏதுவினால் துரோகஞ் செய்த பிராமணர்களை வைதிகநெறி பிறழ்ந்தவர்களாயும், சிவநிந்தாபராயணர்களாயும், நெற்றியிலே யோனி முத்தினையுடையவர்களாயும் போமாறு சபித்தார்கள். கமலக்கண்ணா! இப்படிச் சபிக்கப்பட்ட பிராமணருள்ளே காசியபகோத்திரத்திலே எக்காலமும் வேதநிந்தை செய்பவரும், விபூதி ருத்திராக்ஷங்களை நிந்திப்பவரும், நம்மை நிந்திப்பவரும், வைதிகர்களையும் நமது பக்தர்களையும் நிந்தைசெய்பவரும், எப்போதுந் தப்தமுத்தினையுடையரும், பாஞ்சராத்திரபாராயணருமாகிய வாசுதேவர் என்னும் பெயரோடு இக்கலியுகத்திலே ஒருவர் பிறப்பார். இவர் பாஞ்சராத்திரிகளெல்லோர்க்கும் தேசிகராவர். அவர் உன்னைப் புதல்வனாகப் பெறும்பொருட்டு நெடுங்காலம் தவஞ்செய்யப் போகின்றார். அப்போது நமது ஆஞ்ஞையின்படியே நீ அவருக்குப் புதல்வனாய்ப் பிறக்குதி. மூன்று வயசு தொடுத்து நீ எம்மைச் சிறுபிள்ளை விளையாட்டாய்ப் பூசித்துக்கொண்டு வருங்கால், ஐந்தாம் வயசிலே உனக்கு நாம் சமஸ்தவித்தைகளையும் மனோரதபோகங்களையுந்தந்து, இறுதியிலே எமது சாயுச்சியபதவியையும் அருளுவேம். இருபத்தைந்து அவதார

கங்களுள்ளே நீந்து அவதாரங்களில் உனது கருவத்தை நாச
ஞ்செய்து, மஹாத்மய இருபது அவதாரங்களினும் நீ நம்மைப்
பூசிப்பது நாம் உனக்கு விருப்பவியது கொடுப்போம்; அதனால்
நீ திருப்தி பூண்க்கடவை; உன்னுடைய அவதாரங்களைச்
சனங்களெல்லாம் வழிபடுவார்கள். அப்படி வழிபடுவோர்
உனது பதத்தை அடைவார். இன்னும் ஒரு சகதியம் சொ
ல்லின்பேரம் கேள். அலேதாவது உனது சென்மம் ஒன்றி
கேல நீ உப்பாரியைப் பிடியப்பெறுவாய் என்றார். நம்மை
விங்களுடைய கவைத்துப் பூசித்தாய், துதித்தாய், புகழ்ந்தாய்,
நமஸ்கரித்தாய் வருபவர்களுக்கும் பேராகமேகங்களைச் சந்
தேகமின்றி யாளுள்ளோம். இந்தக் கந்தாரபுரத்திலே முன்று
தினம் வாசஞ்செய்து, சிவபக்தர்களாகிய பிராமணர்களைப்
பூசை தர்ப்பாணங்களால் வழிபட்டி, மகாமந்திரசகதியமாகிய
மூர்த்திபந்தாரத்தையச் செரிக்கின்றவர்கள் கேட்குசென்மங்
களிலே செய்த பாவங்களுக்கும் நாபமாக தேதகாந்தத்திலே
சாபத்தியத்தை அடைகின்றார்கள் என்று திருவாய்மலர்ந்
தருளினார். விஷ்ணு இவற்றைக்கேட்கட்டு, தேவ தேவனோ !
மகாதேவனோ ! சந்திரார்த்த தேவனோ ! உமது திருவடியை
அடைந்தீர்கள். கந்தாரபுரத்திலே நான் உம்மைப் பூசைசெ
ய்துகொண்டிருந்தேனாய், உனது மகேஸ்வரீஷ்ட மெல்லாம்
முற்றாய், உவந்தந்தநூல் வேண்டிமென்று வேண்டி,
அதற்குச் சிவபெருமானே அங்கனமாகுக என்று திருவாய்
மலர்ந்தருளி, அந்தர்த்தகாண்டாரிலார். மூர்த்தாகாகிய விஷ்
ணுவும் தமது தானத்தை அடைந்தார்.

இந்தப் புண்ணியக் கைத்திரமாகிய கந்தாரபுரத்திலே
எழுந்தருளி யிருக்கின்ற அங்கிணீசுவரப் பெருமான்மீது
அன்புடையவராய் வைதிக சைவப் பிராமணர்கள் அவர் கரு
ணைக்குப் பாத்திரராயினார். இவர்களை நினைக்கும் நினைவே
மகாபாதகங்களாயும் நாசஞ்செய்யும் இவர்கள் சாபாலோப
நிஷதங்களை உச்சாரணஞ் செய்து, வைதிக சைவ விபூதி

கொண்டு திரிகாலமும் உத்தூளன திரிபுண்டரஞ் செய்பவர்கள், திரிகாலங்களினும் பக்தியோடு சிவார்ச்சனை செய்பவர்கள், சிவ விரதங்களையும் நக்த விரதங்களையும் அநுஷ்டிப்பவர்கள், வேதாத்தியயனஞ் செய்பவர்கள், சிௌதாக்கினி வளர்ப்பவர்கள், ஒவ்வோர் கிரகத்திலும் புரோடாச அவ்ய சம்பந்தமாகிய தூமத்தினாலே தூய்மை வாய்ந்தவர்கள்; ருத்திராக்ஷதாரணர்களாயும், ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரசெபஞ் செய்பவர்களாயும், சிவபூசாபராயணர்களாயும், சிவபுராணர்த்தங்களை ஆராய்பவராயும், சிவநாமத்தையே உச்சரிப்பவர்களாயும், சிவபக்தர்கண்மீது எக்காலமும் அன்புடையராயும், சிவதரிசனம் - சிவநமஸ்காரம் - சிவபூசை முதலியவைகளிலே ஓர்காலும் வருவாதவராயும், சிவபூசாவிஷயம் பற்றிச் சிவாகமங்களை நன்றாக ஆராய்ந்தறிந்தவர்களாயும், பிரதக்ஷிண நமஸ்காரங்களையும் மற்றைய திருத்தொண்டுகளையும் எக்காலமும் செய்பவர்களாயுமுள்ளார்கள். அவர்கள் மனைவியரும் அவர்களைப்போற் றிருத்தொண்டுசெய்பவர்கள், தமது நாயகர்களுக்குத் தொண்டு செய்தும், சிவபூசைசெய்தும், பஞ்சாக்ஷரசெபஞ் செய்தும், சிவகைங்கரியங்கள் செய்தும் வருவார். இவர்கள் அருந்ததியினும் சிறந்த கற்பினை யுடையார். அங்கே எக்காலமும் வேதசிரசுகளை நன்கு உணர்ந்து, சிவபூசாபராயணராய், பஸ்மருத்திராக்ஷ தாரிகளாயுள்ள பரமஹம்சஸந்நியாஸிகள் அக்கினீசுவரப்பெருமானைத் தலையன்பினாலே எக்காலமும் சேவிக்குமாறு வாசஞ்செய்கின்றார்கள்.

பின்னர் அந்த ந்கஞ்சாபுரத்திலே விஷ்ணுவானவர் கற்பங்கடோறும் தமது சாபநிவாரணத்தின்பொருட்டு அக்கினீசுவரப் பெருமானைப் பூசித்துக்கொண்டு வந்தார். இந்தத்தல விசேஷத்தை நோக்கியே அயன் அரி இந்திரன் அக்கினி என்போர் தத்தம் நாமங்களிலே தனித்தனியே அங்கே தீர்த்தங்கள் அமைத்துச் சிவலிங்கப் பிரதிஷ்டை செய்

தார்கள். இப்பொழுதும் தேவர்கள் மகாதேவருக்குத் தொண்டுசெய்துகொண்டு வருகின்றார்கள்.

கௌதம முனிவராலும் நந்திகேசரராலும் சபிக்கப் பட்ட வைஷ்ணவப் பிராமணர்களிற் சிலர் கஞ்சாபுரத்து விஷ்ணுவாலயத்துக்குச் சமீபத்திலே வாசஞ்செய்கின்றார்கள். அவர்கள் வெள்ளைமண் பூசுபவர்கள், வெள்ளைவஸ்திரம் உடுப்பவர், யஞ்ஞோபவீத தாரணர்கள், தப்தமுத்திரை தரிப்பவர்கள், வேதசார விமுகர்கள், பாஞ்சராத்திர பராயணர்கள், சிவநிந்தை எக்காலமுஞ் செய்பவர்கள், வைதிகப் பிராமணரைத் தூஷிப்பவர்கள், விபூதி ருத்திராக்ஷந் தரித்தவர்களைக் குருரதிருஷ்டிகொண்டு பார்ப்பவர்கள், இவர்களுள்ளே வாசுதேவர் என்பவர் ஒருவர் இருந்தார். இந்தப் பிராமணர் ஓர்புத்திரனை வாஞ்சித்து விஷ்ணுவை நோக்கி மெய்யன்போடு உபாசித்தார். சுப்பிரதிகர் என்பவர் ஒருவர் ஓர் புத்திரியை வாஞ்சித்துத் தவஞ்செய்தார். அப்போது விஷ்ணுவானவர் அவ்விருவரமீதும் பிரீதிகொண்டு இலக்குமியை யழைத்து, பிராணநாயகியே! நீ பூமியின்கண்ணே சென்று சுப்பிரதிகருக்குப் புத்திரியாகப் பிறக்குதியாக, நான் வாசுதேவருக்குப் புதல்வனாகச் செனிப்பேன் என்று இந்தப் பிரகாரஞ் சொல்லிவிட்டு, பாஷண்டமதமாகிய வைஷ்ணவத்தை அதுசரித்திருக்கும் இந்த வைஷ்ணவர் மனைச் சர்ப்பசயனரும் உகைகாஷுருமாகிய தாம் அருள் நோக்கஞ்செய்து, வைதிகநெறிக்கண்ணே நிறுத்த நினைந்து, கமசாகரப் பெருமானிடத்திலே அருள்பெற்றுக்கொண்டிருங்கு வாசுதேவருடைய மனைவி வயிற்றிலே உற்பத்தியாயினார். நீன்று கிரகங்கள் தத்தம் வீடுகளிலே உச்சத்தானத்தை அடைந்தபோது, உமாதேவியார் கந்தசுவாமியைப் பெற்றாற்போல, வெவிரானார் திருவடித்தாமையை மறவாத அப்புதல்வனை அவள் பெற்றாள். அப்போது புஷ்ப மழை பொழிந்தது. தூந்துடிகள் ஒலித்தன. தேவரம்பை

யர் நடித்தனர். சிவபத்தர்களுக்கு வலத்தோளும் வலக்கா
லும் வலக்கண்ணும் துடித்தன. வைஷ்ணவர்களுக்கு இட
ப்புயங்களும் இடக்கால்களும் இடக்கண்களும் துடித்
தன. இனிமையோடு தென்றல் வீசிற்று. அக்கினி களங்க
மின்றிச் சொலித்தது. திக்குகளெல்லாஞ் சந்தோஷம் மவி
ந்தது. இங்ஙனம் புதல்வனுடைய சன்னத்தைக்கேட்ட
பிதாவானவர் மனமகிழ்ந்து சுருதிகாஸ்திரமறிந்தவர்களை
யும் வேதபாரகர்களையும் அழைத்து அவர்களுக்குக் கோ
தானம் பூதானம் இரண்ணியதானம் என்பவைகளைச் செய்
தார். பின்னர் ஜாதகர்மஞ் செய்தார். பதினோராம்நாள்
ஸ்நானஞ்செய்து பிள்ளைக்கு வாய்ப்பாக சுதர்சனர் என்
னும் நாமகரணஞ் செய்தார். பாலரும் வளர்பிறைச்சந்திரன்
போல மெல்ல வளர்வாராயினார். தமது இரண்டு கைகளினு
லும் தம்மிரண்டு பாதாங்குஷ்டங்களையும் வாயிலே வைத்
துச் சுவை பார்ப்பார். பின்னர்த் தொட்டிலின்கண்ணே
ஆடியும், தாயின்பாலைப் பருகியும் முதிர்வார். ஆறாம்மாசத்
திலே அவர் பந்துமித்திரர்கள் அவருக்கு அன்னப்பிராச
னஞ்செய்தார்கள். அவருக்கு அநேக ஆபரணங்களுஞ் சூட்
டினார்கள். பாலரும் தமது இனிமையாகிய வார்த்தையினு
லே தந்தையாரைப் பிரீதிசெய்தார். சிவபத்தர் வழியிலே
போம்பொழுது அவர் கொடுத்த விபூதியை வாங்கி அப்பா
லர் நெற்றியிலே இட்டார். அதைக்கண்ட தாயார் புதல்வ
னுக்கு ஸ்நானஞ்செய்து தக்க தக்க தானங்களிலே ஆபர
ணம் அணிந்து, அரி சூர்ணத்தையும் வெள்ளைமண்ணையும்
பூசினாள். அப்போது அப்புதல்வனார் வீதியிற் போந்து
கஞ்சாபுரத்துப் பிராமணரும் சிவபக்தருமாகிய பசுபதி
என்பாரை விபூதி ருத்திராக்ஷம் பிரசாதிக்கும்படி அன்பி
னோடும் வேண்டி, அவற்றை அவர் கொடுக்கப்பெற்று அவ்
வெள்ளைமண் மஞ்சட்பொடிகளை அழித்துவிட்டு, சர்வாங்க
மும் விபூதி உத்துளனஞ்செய்து திரிபுண்டரமாகத் தரித்து,

ஹரித்ததனா இவர்தந்தையா துரன்டித்தல.

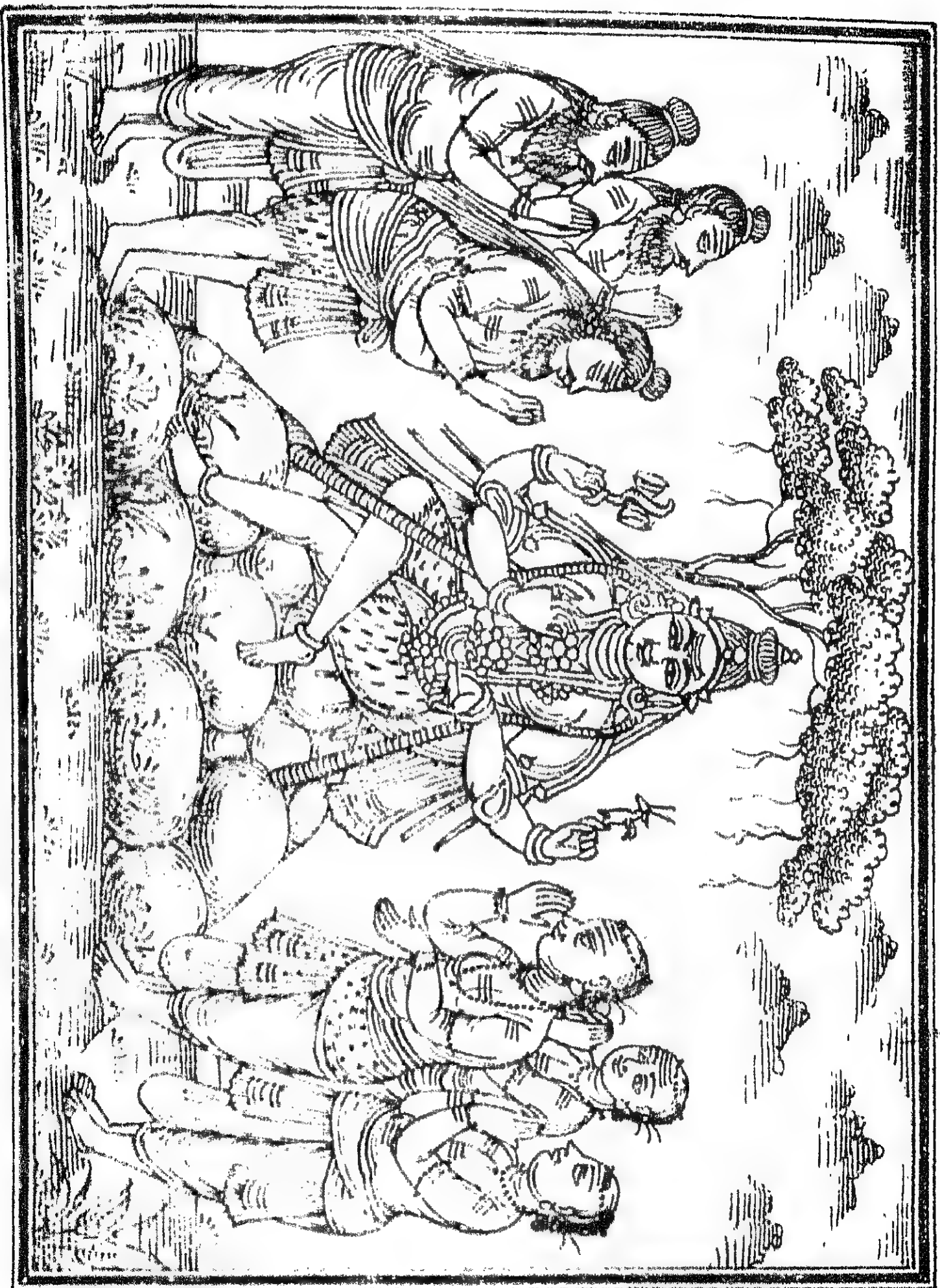


உருத்திராக்ஷம் பூண்டு, சிவாலயத்தினுள்ளே போந்து, சிவ
பெருமானைப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து நமஸ்கரித்து சிவபிரானு
க்கு உவப்பாகிய திருத்தொண்டிகளைச் செய்தார். இவற்
றைச் சனங்களுள்ளாம் நோக்கி முனிவர்களும் செயற்கரிய
செய்கையை இப்பாலவைஷ்ணவர் செய்கின்றாரோ, முன்னே
மகாதேவனா நேத்திர கமலத்தினாலே பூசுத்த மாதவரோ
இப்போது சனங்களை இரக்ஷிக்கும்பொருட்டும், வைதிக
மார்க்கத்தை நிறுத்தும்பொருட்டும், சிவபக்தியை வளர்க்
கும்பொருட்டும் இங்ஙனம் திருவாதாரஞ் செய்தனரோ
என்பார். மூன்றாம்வயசிலே இவருக்குச் சௌளதருமமும்,
ஐந்தாம் வயசிலே உபநயனமுஞ் செய்யப்பட்டன. இதுவ
ரையும் அப்பாலர் விபூதி தாரணமுதலியன செய்தமை
யைப் பாலக்கிரீடை என்று நினைந்துகொண்டிருந்த பிதா
வாகிய வாசுதேவர் அக்குழந்தையை அழைத்து, 'குழந்
தையே! நீ சிவன் கோயிலுக்கு ஓர்காலும் போகாதே, 'ஓர்
தாலும் விபூதிகொண்டு உத்தாளன திரிபுண்டரதாரணஞ்
செய்யாதே, சிவபக்தரோ டிணங்காதே, அவர்களோடு
பேசாதே, உருத்திராக்ஷதாரணஞ் செய்யாதே, ஸ்ரீவிஷ்ணு
வின் சுத்தமாகிய பாதத்தையே சிந்தைசெய்' என்று புத
ல்வனுக்கு உபதேசித்தார். இப்படி சொல்லியும் பாலனான
வர் விபூதியையும் ருத்திராக்ஷத்தையும் விடாதவராய் சிவபக்
தரை வணங்கி அவர் பாதஞாளியைச் சிரசிலே தரித்து
சிவநாமங்களை உச்சரித்து, அக்கினிச் சுவரராலயத்தை அடை
ந்து, அதனைப் பன்முறையும் வலம்வந்து வணங்கி, அங்கே
திருத்தொண்டு செய்து வருவாராயினார். இவ்வொழுக்கத்
தைக்கண்ட பிதாவானவர் அடிக்கடி யான் புத்திபுகட்டியும்
என் வார்த்தையைப் பாலன் கேட்கின்றானில்லையே என்
று அப்பாலனைக் கயிற்றினாலே கட்டி, கசையினாலே பின்
னும் அடித்துத் தம்மதாசாரத்தை உபதேசித்தார். கட்டி
னின்று விடுபட்டவுடனே புறத்தேபோய்ச் சிவாலயத்தை

அடைந்து, மனோவாக்குக்காயங்களினாலே சிவபெருமானைக்
 க்குப் பிரீதியாகிய திருத்தொண்டுகளைச் செய்தார். பிதாவா
 னவன் தன்மனைவியை நோக்கி “என் புதல்வன் என் வாரி
 த்தையைக் கேட்கும் வரையும் நீ அவனுக்கு அன்னமிடா
 தே” என்று சொல்லிப் போயினான். அவன் போன பின்னா
 ர்ச் சிவபக்தசிரோமணியாராகிய பாலர் விபூதிருத்திராக்ஷதா
 ரணஞ்செய்து, சிவபெருமானைச் சேவித்துக்கொண்டு போ
 சனம்செய்யுமாறு வீட்டுக்கு மீண்டு வந்து தமது தாயை
 நோக்கி “என் இனிய அன்னையே, என்னைப் பசி அதிகமாக
 வாட்டுகின்றது எனக் கன்னமிடுவாயாக என்று கேட்டுத்
 தன்தாயின் கையைப் பலமாகப்பற்றி யிழுத்து நெருக்கினார்.
 அப்போது தாயானவள் பாலனைப்பார்த்து ஐயோ பாலா
 நீ தம்முடைய வார்த்தைக்கமைந்துநடக்கும்வரையும் அன்
 னமிடல்வேண்டாம்” என்று உன்பிதா சொல்லிப்போயினார்.
 ஆதலால், நீ உன்பிதாவின் சொல்லைக்கேள். உன்பிதாவின்
 வார்த்தையை என் கேட்கின்றாயில்லை; உன்பிதாவே உனக்
 கும் எனக்கும் தெய்வம். இப்போது நான் என்செய்வேன்”
 என்று தன்பாலேனாடு அநுதாப முற்றுக் கண்ணீர் வாரித்
 தாள்.

இங்ஙனம் தாயார்சொல்லிய வார்த்தையைக் கேட்ட
 வுடனே பாலர் வீட்டினின்றும் புறப்பட்டு வெளியே போ
 ந்து அக்கினீசுவரப் பெருமானையும் நந்திகேசுரனையும் சந்
 தியாகாலத்திலே போய் நமஸ்கரித்து நின்று “சம்புவே நீ
 வினோ என்பிதா, உமாதேவியாரோ என் தாயார், உமது புதல்
 வர்களாகிய விநாயகர் சுப்பிரமணியர் என்னும் இருவரோ
 என் சகோதரர்கள், உமது ஆப்தர்களே எனது பரிசாரக
 ர்கள். அங்ஙனமாயினும் உமது தரிசனங்கிடையாமையால்,
 இவ்விடத்தே அடியேன் நாளையும் புழுவையும் ஒத்துத்
 திரிகின்றேன்; சுவாமீ! உம்மை அடியேன் நினையாமலும்,
 உமது பூசையிலே வழுவினவனாயிருந்தாலும் தீனபந்துவா

ஹரிதத்தடுகடுகாசீமோததி உபதேசம்.



கிய நீவிர் உமது திருவருளினால் அடியேனைக் காத்தருளல் வேண்டும். விஷ்ணுமூர்த்தியினாலே உமது திருவடிசளும், பிரமாவினாலே உமது சரசும் காணப்பட்டிலவாயின், அடியேன் சுவாமியை எவ்வாறு பூசிக்கவல்லேன் ! அடியேனாகிய என்னை விசாரித்துக் காத்தருளல்வேண்டும். மழையில் லாது வாடிப்போன பயிர்போல உமது தரிசனங்கிட்டாது வாடிப் போயினேன். கிருபாநிதியே! அடியேனுக்குப் பிரசன்னராசுதிர். இன்று கொசுவேபோலிருக்கு மடியேனிடத்துக் கிருபாவசத்தினாலே எழுந்தருளி பாலர் எம்மிடம் வருகவென்று அடியேனை எப்போது அழைப்பீர். தாயில் லாப்பிள்ளைபோல அடியேனை இகழ்ந்து கைவிடாதீர். அடியார்க்கடியனாகிய பாலன்மீது மிகுதியும் வன்கண்மை செய்யாதீர். அடியேன் அநாதனாகிய தீனன், உமது பாதங்க ளையே சிந்தைசெய்தேன். உம்மைக்காண்டற்கு இச்சைப்ப ட்டேன். அடியேனுக்கு இப்போது பிரசன்னராவீர்; அடியேன் பூமியிலேனும் கைலாசத்திலேனும் இருந்தாலும் என்? உம்மைமயின்றி ஓர் முகூர்த்தமாயினும் அடியேனுக்கு வாழ்வில்லை, மிகுதியுந் தீனனாகிய அடியேனுக்கு நீவிர் பிரசன்னராகாதொழியில் அஃது அநீதியாமன்றோ. பின் எது தான் உமக்கு நியர்யமாய் முடியுமென்று இந்தப்பிரகாரம் அன்பிலேனோடு தோத்திரஞ்செய்தார். அப்போது கிருபாநிதி யாகிய சிவபிரான் உமா தேவியாரோடு இருஷபாருடராய் அவருக்குப் பிரசன்னராய் “குழந்தையே ! இனி நீ அஞ்சற்க” என்று தமது திருவருவத்தைத் தரிசிப்பித்தருளினார். உடனே சுதர்சனர் மிக்க விம்மித் மடைந்தும் அநேக ஸ்தோத்திரஞ்செய்தும் பேரானந்தக்கண்ணீர்வார நின்றார். அப்போது சிவபெருமான் அவரைத் தழுவித் தமடித்தம்தல த்திலேற்றி, உச்சிமோந்து, நீ நம்மிடத்து ஆறுத பேரன் புடையை உனக்கு இப்போதுற்ற வருத்தத்தைச் சொல் என்று திருவாய்மலர்ந்தருளினார். அதற்குப் பாலர் சிவ

பிரானேநோக்கி, சுவாமீ! பிரமவிஷ்ணுக்களாலும் காண்டற்
 கரிய உம தருமைத் திருமேனியானது ஈண்டு பிரசன்ன மா
 ங்கால் முடிக்கக்கூடியதாயும், முடிக்கக்கூடாததாயுமுள்ள அ
 யாது என்றார். உனக்கும் உனதந்தைக்கும் இடையே நோர்
 ந்த மனவருத்தத்துக்குக் காரணம் யாது? என்று சிவனார்
 கேட்ப, அதற்குப் பாலர் அண்டமோரணுவாம் பெருமை
 கொண்ட நிவினோ ஆன்மாக்களுக்கு அருள்புரியுமாறு அனுவ
 வோரண்டமாஞ் சிறுமை கொண்டராதலின், எம்மிருவர்
 வினைவெலாம் உமக்கே தெரியுமென்று தலையினாலே அவர்
 ஆஞ்ஞையை வகித்துச் சொன்னார். சொல்லவே, சிவபெருந்
 மான் ஸ்மிருதி இதிகாசாதிகளைப் படிப்பாயாக என்றார்.
 அதற்குப் பாலர் படிக்கற்பாலனவர்கிய சாஸ்திரங்கள் என்
 ணில்லாதனவன்றோ! அவற்றைப் படித்தற்குள்ள காலம்
 அற்பமன்றோ. படித்தற்கு எய்தும் இடையூறுகளோ என்
 ணிறந்தனவன்றோ. பாலும் நீரும் கலந்தவிடத்து அன்
 மானது பாலேமாத்திரங் கொள்ளுதல்போல, சுவாமீ பால
 மாயுள்ளதையே அடியேற்கு உபதேசியும் சகல வேதபுரா
 ணங்களினாலும் அறியற்பாலர் நீவினோயாம். ஆதலினால் உ
 மை ஒருநெறியாகச் சிந்தைசெய்தல் ஒன்றையன்றி மற்ற
 றென்றும் வேண்டேன் என்றார். அதற்குச் சிவபிரான்
 சுருதி ஸ்மிருதி முதலியவைகளி னன்றி எனது சொருபத்தி
 தை அறியவும் அறிந்தபடி அன்புசெய்யவு மியலாய் என்
 றார். அதற்கு அவர் “சுவாமீ! என்னைப் பாலென்று வாய்
 க்கப்பார்க்கின்றீர்” ஒருவன் தனக்குச் சிந்தாமணி கிடை
 த்தபின்னர், பலகரைக்கு ஆசைப்படுவானு என்றார். அப்ப
 போது சிவபெருமான் தமது திருக்கரகமலத்திலே ஒர்
 யந்திரத்தை எழுதி அப்பாலருடைய சிரசிலே அமைத்து,
 எல்லாம் அறிந்தவனாகுதி என்று தடவினார். அவ்வேளையி
 யில் அச்சிவபிரான் திருவருளால் வேதமுதலிய கலைகளெ
 ல்லாம் அப்பாலனுக்கு உதித்தன. அதன் பின்னர்த் தாம்

தகூறினாழ்வார்த்தியாய் எழுந்தருளியிருந்துகொண்டு, வைதிக
சைவ விபூதியை சாபாலோபாபிஷேக மந்திரங்களுலே
பாலர்மேனியிலே பூசி, அதன்பின்னர் திரிபுண்டரமாதத்
தரித்து, உருத்திராக்ஷ மாலையணிந்து, பஞ்சாக்ஷரோபதே
சஞ்செய்து, உத்தமமாகிய ஸ்படிகலிங்கத்தை அவர்நகரீற்
கொடுத்து, வேதசிவாகமவிதிப்படி பூசாவிதியும் உபதேசித்
து, சுதர்சனாசாரியர் என்ற பெயரைமாற்றி, அரதத்தாசாரி
யர் என்ற பெயரும் இட்டருளினார். அருளவே; அரதத்தா
சாரியர் சிவபிரான் திருவடித்தாமரைகளைத் தமது கண்
களினின்று சொரிந்த ஆனந்தபாஷ்பங்களினுலாட்டி மயிர்ப்
புளகத்தோடு நமஸ்கரித்தார். உடனே சிவபெருமான் தமது
அருமைத் திருக்கரத்தினாலே அப்பாலரை எடுத்து யாமப்
போதிலே தானே ஆசீர்வதித்து, நீ போசனஞ் செய்யும்
பொருட்டுப் போவாயாக என்று சொல்லி ஆஞ்ஞஞ்செய்து
தாம் சிவலிங்கத்திலே அந்தர்த்தானமாயினார்.

அரதத்தாசாரியர் இங்ஙனம் சிவபெருமானிடத்திலே
மகாமந்திரமாகிய பஞ்சாக்ஷரோபதேசம்பெற்று, அவைதி
கர்களாகிய வைஷ்ணவர்களை உத்தாசனஞ்செய்யும் பொரு
ட்டு எழுந்தருளிய சிவபிரானை ஓத்தார். குருபுர்தியாய்ப்
போந்த சிவபிரானை நமஸ்கரித்து, அவரைத் தமது இதய
கமலத்தின்கண்ணே இருத்திக்கொண்டு வீட்டுக்குப் போ
யினார். அவ்வேளையிலே பிதாக்காவான் வீட்டினுள்ளே
காபாடபந்தனஞ்செய்து உயனித்திருந்தான்; தாயாவான்
பாலனுடைய பங்கீறையை நினைந்து வருந்திக்கொண்டிருந்
தான். சிவபக்த சிரோன்மணியாகிய அரதத்தாசாரியர் கத
விலே தட்டிப் படுகினால் நொம்பேதன், அன்னபித்தி என்று
உரத்து அழுதார்; உன்னை நித்திராசெய்த பிதாவானவன்
சிவபாதாஜஸ்மரணமாகிய அரதத்தாசாரியர் இப்பல்பை
அறியாது அவர் வார்த்தையைக் கேட்டபோது கண்ணினை
சிவப்பேறக் கோபத்தோடு விழித்து இவ்வாறு சொல்வான்.

நான் சொல்லும் சொல்லுக்கு அமைவையே உனக்கு அன்
 னமிடுவேன் நீ எப்போதாயினும் சிவனுக்குத் தொண்டுசெ
 ய்தால், பாஞ்சராத்திர ஆகமங்களைப்படியாதிருந்தால், வென்
 னேறு ஏறுவோன் கோயிலுக்கு நீ போனால் உன்னை நான்
 தண்டிப்பேன்; இங்ஙனம் அமையாது போவையாகில் உன்
 கால்களைச் சேதிப்பேன் என்று சொன்னான். இதைக் கே
 ட்ட பாலர் சிவநிந்தையில் விருப்புற்ற திருஞாலபாலராகிய
 தந்தையாரைப் புன்சிரிப்போடு நோக்கி, கௌதமமுனிவ
 ராலும், ததீசிமுனிவராலும், கண்ணுவமுனிவராலும், உப
 மன்னியமுனிவராலும், பிரமனாலும், நந்திகேசுரராலும்
 சபிக்கப்பட்ட பிராமணருள்ளே நீயும் அகப்பட்டனையன்
 றோ வாதலின், நினக்கு பரமபதியான மஹாதேவருடைய
 உண்மை யொன்றுத் தெரியாது சொல்வேன் கேள்: அந்
 தத் தத்துவப்பொருளாகிய சிவபிரானை விஷ்ணுவானவர்
 நேத்திரகமலங்களினாலே பூசித்து வழிப்பட்டமையால்,
 சிவபிரான் அவருக்குச் சர்வஞ்ஞத்துவத்தைக் கொடுத்த
 தார் என்றறிகுதி. நீ யென்னை வேதமுதலிய வித்தைகளி
 லே பரீக்ஷித்துப் பார்க்குதி; பின்னரும் சிவபிரானை விஷ்
 ணுவானவர் நேத்திரத்தினாலே அர்ச்சித்தாரோ, அன்
 றோ? சொல் என்று கேட்டார். அதற்குத் தந்தையான்
 வன் உலகத்தை வஞ்சிக்குமாறு பூசித்தாராதலில், இப்
 பூசையதார்த்த பூசையாகாது என்றான். அதுகேட்ட சிவ
 பக்தசிரோமணியார் இங்ஙனம் ஒருவாறு உத்தரஞ் சொ
 ல்லிய பிதாவைப் பார்த்து, விஷ்ணுவுடைய சர்வேஸ்வர
 த்துவத்தை வேதாகம முறைப்படி பேசுதி என்று வாதி
 த்தார். பிதாவும் பாலரும் இவ்வாறு வாதிக்கும்போது,
 அக்கிராமத்திலே யுள்ள வைஷ்ணவர்களும் சிவனடியார்
 ளும் ஒருங்கு கூடினார்கள்.

(உடனே அகர்த்தாவான அரியைக் கர்த்தாவாகக் கரு
 திய பாஞ்சராத்திரிகளின் மனத்திருவிருந்த அஞ்ஞான்விரு

ளகலுமாறு எழுந்தருளிய ஸ்வாமி யரதத்தரைப்போல சூரி யனுதையமாயினான். தந்தைக்கு மைந்தனுக்கும் அரி அர ர்களைப்பற்றிய தாரதம்மியவாத நடக்கின்றதென்று பிர வித்தியாயிற்று. இதனால் சைவர்களும் வைணவர்களும் திர ளாகச் சேர்ந்தார்கள். அன்றியுள்ள மதவாதிகளும் வந்து நெருங்கினார்கள். திணைதிணை வாதம் விருத்தியாகியது. இதைபுணர்ந்த ஊராளீவானும் பிறருங் கூடினார்கள். பின் னொருநாள் வைணவராதியர் இங்ஙனம் தந்தையும் மைந் தருமாகிய நீவிர் வெறும்வாதஞ் செய்வதாற் பயனில்லை; தீயிலிட்டுப் பழுக்கக்காய்ச்சிய இரும்புப்பீடத்திலேறி நின் று அரியையேனும் அரணையேனும் நியாயமுகத்தால் சிற ந்த பொருளென்று தாபித்தால் நாங்களந்த மதத்தை யடை கின்றோமென்றார்கள். உடனே மஹாப்பிரபுவான அரதத் தர் யானவ்வண்ணமே செய்கின்றேனென்றார்; இந்த அரிய விடயத்தைக் கண்டுகளிக்க அனைவர் விரும்புவார்கள்; அத னால் பலதேயத்தினரும் உணர்ந்துவரத்தக்க ஒரு நன் னமைப்போமென நாளமைத்தனர்; அத்தினத்திற் திரண்ட சனங்கள் வந்து நெருங்கினார்கள்.) உடனே வைணவர்களைப் பார்த்து, வைதிக சைவவேதியர் முதலியோர் பாஞ்சராத்தி ரியர்காள் வம்மின் எம்மிறைவனாகிய அக்கினீச்சரன தாலய த்திற்கு அங்கே எங்கள் வைதிகவாரணர் உங்களாலிடப் பட்ட ஒழுக்கக்காய்ந்த இரும்புப்பீடத்திலேறியிருந்து சிவ பெருமானே பரமென்று தாபிப்பாரென்றனர். அதற்கப் பா ஞ்சராத்திரிகள் கோபத்துடன் நாங்கள் ஆணை தரத்தினும் ஆலயம் நுழையேம் என்று நியமம்பூண்டவர்கள்; ஆதலால் அவ்வரனாலய மடையேம்; எங்கள் பதவானான ஸ்ரீஹரியின் ஆலயமும் அதிவிசாலமானதே, அதற்குள் வந்திச்சிறுவன் சிவனே பரமென்றுரைத்துத் தாபனஞ் செய்வானாயிற் சரி தாரெனன்று—‘வயம்ருத்ராகுடம்க்வாபி நபச்யமா:கதாசந’ என்ப வனவாதி வாக்கியங்களாலுரைத்தனர். உடனே அரதத்தர்

அதற்குஞ் சம்மதித்து, அவ்வூரிலுள்ள வரதராஜஸ்வாமி ஆஸ்தானத்துட்கென்று, அங்கு வீற்றிருக்கும் சுவாமியான வரதராசனா யன்புடன் வணங்கி நமஸ்காரஞ்செய்து துதித்து, —

“ தேவதேவஜகந்நாதஹரபாதாபஜசிந்தக |
ஸ்ரீவபூஜாஸக்தசித்தசிவபக்தசிவோமணே ||

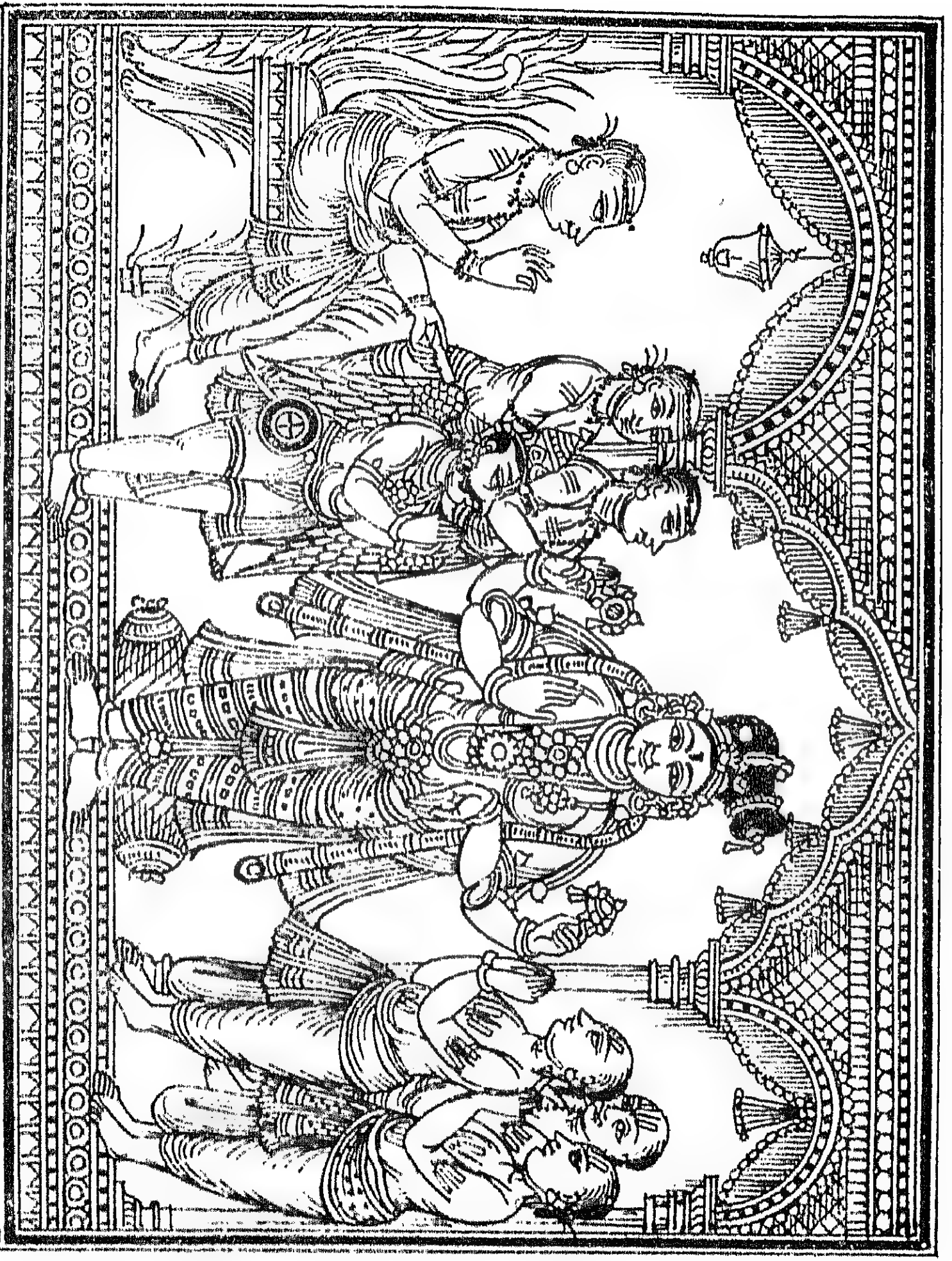
மஹாவிஷ்ணோமஹாபாகசரணாதவத்ஸவ |
ஸர்வோபநிஷதாம்சாரம்சித்தத்யவேத்யதி ||

ததாத்வத்ஸந்நிதௌதப்தலோகபீடமிதம்விபோ |
இமாம்புசீதளம்பூயாதித்யுக்த்வாதத்பரதக்ஷிணம் ||

க்ருத்வாத்யாத்வாமஹாதேவம்பார்வதீஸஹிதம்விபும் | ” என்ற

புராணத்தாங்கு தேவதேவஜகன்னாதி வாக்கியங்களால் அரிமையுடைய வணங்கி நின் சந்நிதியிலிருந்து சர்வஸாரமான உபநிஷதார் தங்களால் சிவபரத்துவஸ்தாபனஞ் செய்யப்போகின்றேன். ஹேஸ்வாமி! யான் ஏறப்போகின்ற காய்ந்த இரும்பு முக்காலியானது குளிர்ந்த ஜலத்தைப்போல ஆகவேண்டியது. என்றுரைத்து நின்றனர். உடனே வைணவர்கள் தீயிலிட்ட உருகக் காய்ச்சிய பெரிய இரும்பு முக்காலியைக் கொண்டு வந்து கருடனுக்கும் வரதராஜஸ்வாமிக்கும் நடுவில் இட்டார்கள். உடனே அரதத்தாசாரியசுவாமிகள் அதனைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்து, உமாதேவி சமேதராகிய சிவபெருமானைத் தியானித்து, அந்த அயபீடத்திருத்து, சைவ வைஷ்ணவர்களுள்ளே சிவநிந்தகர்களாகிய வைஷ்ணவர்களுடோக்கி துறவார்த்தமாகிய சதுர்வேத தாற்பரியசங்கிரகம் என்னும் சுருதிசூக்திமாலையினாலும், அன்றியும் மந்திரசிவோஷ்டமான கத்தாவாக இருத்தலினாலும், தசரதன் பிள்ளையான இராமன் இலிங்கந் தாபித்துப் பூசித்தமையானும், கண்ணைச் சூழிகையால் தையடைந்து துதிக்க அவற்குப் பிள்ளையாக அளித்தமையானும், நூற்றிதழ்க் கமலமலர்களாலும், தாமச கண்மலராலும் பூசிக்க வவற்குச் சக்கர மீந்தமையானும் பூசபதி சகல தேவர்களுக்கும் முதல்வனாகின்றான்; மன்

ஹரித்தர் எரிசிற இ கு ம்பு நாற்காலியின் பீது வீற்றிருந்து னைகவஸ்தாபனஞ் செய்தல். ஈ.க.பென்



காசியில் நியாசஞ் செய்வதற்குத் தம்பிக்கு மாறு
செய்தமைமையாலும், முன்னர் திரிபுர ஜயகாலத்தி லரியால்
இடப்பட்டிருந்தெகாண்டு தாங்கப்பட்டமைமையாலும், பிரமதபா
லாநிகளாலே அலங்கரிக்கப்பட்டதலாலும், பஞ்சுவர்களுக்
குத் தாநேயபதேதாந்தசெய்தலாலும், உலகிலுந் திருத்த வனே
கருத்தே வேண்டிய அபிஷேகங்களை அளித்தமைமையாலும்,
பெண்ணாடம்பு கொண்டு அரிக்குப் பாதிபுட லீந்தமைமையா
லும், இன்ன மனைக காரணங்களாலும் அநேக முதல்வ
ரென்று குறிக்கின்ற பஞ்சபத்தின மாலைரினாலும்,—

காயத்ரி ஸல்லபத்னா த் தசா தநயஸ்தாபிதாநாதிதத்வாச் |
 செளகோணைகலாஸ்யா த்நாந்நா தமுதிதநயா ிஷ்டஸந்தாநதாநாத் |
 நேதகோணஸ்வேநஸாகம் தசசுதகமலோர்விஷ்ணுநாபுசி த் தத்வாத் |
 தஸ்ஸைவசம்நாநாநாதிதபகபதிஸ்ஸர்வதேவபாக்ருஷ்டஸு ||

கந்தர்ப்பத்தொழுகைத் தவா த்காளக பளநா த்காலகர்வொபடுகைத் தவா த்
 னை, தகேதாபவொஸுபுதத்திரிபுரவி தளநா த்தகைதா கேஜயசவா த்
 பார் த்தகைபபஸ்வாஸ் த்ரதாநாந்நரகையிவிஜயதகேவஸ் த்ரீசரீரோ
 தாஸ் தவாப் பாதக த்வா த்யபிச்யபகபகிஸ்ஸர்வதே த்வப்ரக்ருஷ்டஃ ||

வாணாம்பாற்சுபாபாசாமிபரிபு ணைத் தம்பநா தப்பராசுபராணைத்
 ப்ராத்தாம்பேசைசேவாபாசுரி தந்தருதெவையுதொதாரி தத்வார தத்வாத்தி
 , அம்பேசாணைசுப்பாம்புறநீர்நைதர்நிசுகளக்ருதாலந்ருதாபுதறி தத்வாத்தி
 தாகாத்தப்பாத்தாணாபுத்யோபாபிசபிசபதிஸ்ஸர்வதேவாபந்ருதெதடஃ ||

மகிந்தனாடச் சம்பாப் பரதாநா த்துசவி தவபுஷாநே கசவேநாச் சரிதத்வா த்!

ஹம்ஸக்ரோடாங்கதாரித்ருஹிணமுரஹராந்விஷ்டசீர்ஷாங்க்ரிக தவரீ
ஜந்மத்வம்ஸாத்யபாவாதபிசபசுபதிஸ்ஸர்வதேவப்ரக்ருஷ்டஃ॥ [ஜ]

வைசிஷ்ட்யேயோநிபீடாயிதமுரரிபுச்லிஷ்டபாவேநசம்போஸ்|

ஸ்த்ரீகார்த்தப்ரதிகாயிதஹரிவபுஷாலிங்கிதத்வேநயத்வா|

அப்ரதாந்யாத்விசிஷ்டாத்வயஸமதிகமேதாநவாநாமராதேச்|

சம்போருத்க்ருஷ்டபாவாதபிசபசுபதிஸ்ஸர்வதேவப்ரக்ருஷ்டஃ॥என்
னும் பஞ்சரத்தினத்தாலும்,

விஷ்ணுவாதி தேவர்களெல்லாம் முப்புரத்தசுரணாச்
செயிக்க வன்மையிலராய், சிவபிரானைச் சரணடைந்து
வணங்கி, சுவாமீ! நாங்களெல்லாம் பசுக்கள் எங்களுக்கெல்
லாம் ஈசரர் நீவீரோ; அதனால் உம்மைச் சரணடைந்தேதம்.
பசுபதியே! முப்புரத்தசுரரினின்று விநாந்து காத்தருள்
வீர் என்று துதிக்கப்பெற்ற அம்பிகாசமேதராகிய சிவ
பிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்
ச்சி பூண்பதாகும். முப்புரத்தை அழிக்கப்போந்த காலத்
திலே பசுபதியாகிய சிவபிரானுக்கு விஷ்ணு பாணமாகவும்,
பிரமன் சாரதியாகவும், மகாமேரு வில்லாகவும், நாணி
சர்ப்பராசனாகவும், சூரிய சந்திரர் சக்கரங்களாகவும், பூமி
ரதமாகவும் அமைபக்கொண்டருளிய அம்பிகாசமேத சிவ
பிரானிடத்திலே என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்
ச்சி பூண்பதாகும். ஓர்காலத்திலே நாராயணர் பிருகுமுனி
வருடைய மனைவிமீது தமது சக்கரத்தைப் பிரயோகஞ்செ
ய்து கொன்று விடும்போது, அப்பிருகுமுனிவரானவர் சிவ
மந்திரங்கொண்டு தன் மனைவியை எழுப்பிவிட்டுத் தன்
மனைவியைக் கொன்ற லட்சுமீசமேதராகிய அந்த நாராய
ணரை எந்தப்பெருமானுடைய அருளினால் தம் சாபத்து
க்கு இலக்காக்கினாரோ, சந்திரசேகரராகிய எந்தப்பெரு
மானை ஆகமாந்தங்களை உணர்ந்தவர் விசுவாதிகர் என்று
புகழ்கின்றார்களோ, அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரா
னிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி

பூண்பதாசும்; எண்ணில்லாத ஆரணங்களையும் புராண
 ங்களையும் அருளிய வியாசமுனிவர், ஸ்ரீகாசியிலே ஸ்ரீவிசு
 வேசர் சந்தியிலே தமது கையை உயர்த்திச் சிவபிரா
 னிலும் கேசவனோ உயர்ந்தவனென்று கூற, நந்திதேவர்
 இட்ட சாபத்தினால் அந்தக்கை நின்றபடியே நிற்குமாறு
 எந்தப் பெருமானுடைய அருளினால் சபிக்கப்பட்டா
 ரோ, அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்
 னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாசும்; ஸ்தா
 வர சங்கமங்களையுடைய பூமியைப் படைத்தவராகிய பிர
 மனுக்குத் தலைவராயுள்ள விஷ்ணுவானவர் ததிகமுனிவ
 ரோடு ஓர்கால் புத்தஞ்செய்து, வினாவிலே (எந்தப்பெரு
 மானுடைய பக்தராகிய) ததிகியினால் அபசயப்பட்டாரோ
 அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதய
 மானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாசும்; காதி முத
 விய அசுரர்களை அச்சுறுத்தினவரும், தூணினின்று தோ
 ன்றிய இரணியனைக் கொல்லும்பொருட்டு ஸ்தம்பத்திலே
 நின்றுதோன்றி இரணியனைக் கொன்றவருமாகிய நரசிம்ம
 த்தின் கருவத்தை எந்தப்பெருமானுடைய அம்சமும் லோ
 கேசுருமாயுள்ள சாபமூர்த்தி சிகழித்து அடக்கினாரோ
 அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதய
 மானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாசும்; வைகு
 ண்ட லோகத்தின் முதல்வாயிலிலே நின்ற விகிவேசன் என்
 பாணுடைய பெரிய மாம்பைத் திரிஞ்ஜலத்தினாலே பிளந்து
 தாங்கித் தேவர்களுிடத்தில் முன்னர் இரத்தப்பிணை வாக்
 கப்பெற்ற பிரமகபாலத்திலே அவன் இரத்தத்தை எந்தப்
 பெருமானுடைய அம்சமாகிய வைரவமூர்த்தி நிறைந்துப்
 போந்தாரோ, அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்
 தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதா
 சும்; விஷ்ணுவனுடைய புதல்வனாகிய மன்மதனை நெற்றிக்
 கண்ணினால் பொடிசெய்து அவனது சாம்பைத் தரித்த

வரும், பிரமனது ஐந்து சிருசுகளில் ஒன்றைச் சிதைத்து
அதனைக் கபாலமாகக் கொண்டவரும், விஷ்ணுமூர்த்தி
யுடைய கண் ஒன்றை மலராகக் கொண்டருளினவருமாகிய
அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதய
மானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; ஓர் காலத்
துச் சமுத்திரத்திலே தோன்றின ஆலகாலவிஷத்துக் கஞ்சை
விஷ்ணு பிரமன் முதலாயினோர் பெருங்கவலையோடு என்
லாசபதியை யடைந்தபோது, அவர்களை எல்லாம் அஞ்சற்
என்று அபயஸ்தம்கூறி, அவர்களைத் தத்தம் இடம் சாரும்
படிசெய்து, நஞ்சைத் தமது கண்டத்திலே அடக்கி அருள்
செய்தவராகிய அம்பிகாசமேத சிவபிரானிடத்தில் என்
னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; சிவ
பெருமான் ஓர்கால் சாத்துவிக ராசச தாமசகுணம் என்ப
வற்றைச் சிருஷ்டித்து அவற்றை மூவர்க்கும் அருளிச்
செய்ய, சாத்துவிக குணம் ராசசகுணம் என்பவற்றை
முறையேயுடைய விஷ்ணுவும் பிரமாவும் தாமசகுண ருத்தி
ரரைத் தனித்தனி தூக்கியெடுக்க வலியிலராய்ப்போக, தாம
சகுணத்தினராகிய ருத்திரர் அந்தப் பிரம விஷ்ணு என்
னும் இருவரையும் எந்தப்பெருமானுடைய அருளினாலே
எடுத்து நடித்தாரோ, அப்படிப்பட்ட அந்த அம்பிகாசமேத
சிவபிரானிடத்திலே என்னிதயமானது இனிமையோடு
மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; என்னும்—

விஷ்ணவாத்யாச்சபுரத்ரயம்ஸூரகணஜேதுந்நசக்தா:
ஸ்வயம்சம்பும்ப்ரணதாவயந்துபசவோஸ்மாகந் த்ந்மேவமேஹச்வர:
தேநாஸ்யஞ்சரணச தாந்பசுபதே தபாஹீத்யவேசந் த்ரு தந்த்ஸமிந்
மேஹ்ருதயம்ஸூகேநரம தாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி||

யஸ்யேஷ: கமலேக்ஷண: பசுபதே தரப்ஜோ த்பவஸ்ஸாரதிர்
யஸ்யஜ்யாபணிநாமிநோரதபதே தயஸ்யேந் துஸூர்யாவுபௌ
மேருர்யஸ்யசசராஸம்ரதவரோபூமிஸ்துயஸ்யாபவத்தஸ்மிந்
மேஹ்ருதயம்ஸூகேநரம தாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

யத்ப்பக்தே தாபருகுநிந் த்ராபகிமதேஹாசாபஸ்யலக்ஷயஃ | [ஸுபி: |
 ப்ருசங்க்ருக்ஷாஸ்வாந் தயித்வாம்மிருதாம்ஸ்வாநுபிச்சேஷவையுங்க்தா
 யந்தாராநிபருடமாகம்சிரோவிச்வாநிகம்காயதே ததஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

கோவிந்தாநநிகம்தஸ்தவதயிநிப்ரோச்சார்யநஸ்தாவுபா |
 வுத்ருத்யாதலிவஸ்யசந்நிநிகதேதாஸ்யஸேஸாமுநிநாம்புர: |
 யஸ்யஸ்தம்பிதபாணிநாநநிக்ருதாநந்தீச்வனோஹபவத்ததஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

விஷ்ணுஸ்தாவாஜ்ஜங்கமாந்மகஜந்ஸ்வாமிவிநிஞ்சாநிகேகா |
 யத்பபக்தே தநஸ்தமாஸுக்ஷேகாச்சவாரிபுர்யுத்தம் ததீசநஸ |
 க்ருக்ஷாச்சுக்ஷேகமதேஹாத்விஜாநஜபயத்தஸ்மாந் ததேதாபுப்ருசந்தஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

காநிகாஞ்சபயங்கமாஸ்வாநஸாந்ருக்ஷாச்சக்துத்யை |
 ப்ருசங்க்ருக்ஷாபக்தேதாஜிதததாநவேநாநாஸிந்யஸ்யாம்புதேதநஸ |
 லோகேகச்சாரபேணசிக்ஷிதமதேதாபுக்ஷ்ணியார்த்தகிஞ்ஞத்தஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

விஷ்ணுவக்ஷேகமபக்திராபநிஸாமந்தம்பக்தயிக்ஷாச்சலாதி |
 ஸாந்மருத்யாதஸைபாவச்சிதரோயஸ்யாம்சபுதேதாஜா |
 ப்ரஹ்மாத்யாகாநிக்ஷயவலினோவிஷ்ணோமருஞ்சாநைகாத் தஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

யோநாபாநிதாமங்கஜாங்கபக்தம்நித்யாங்கமாநைகஸ்ஸைம் |
 யோநஸ்வீக்ருதாமப்ருஸாம்பவசிரஸ்வஸௌவண்ணபாந்ஸாஸ்ஸைம் |
 யோநாங்கீக்ருதாமச்சதஸ்யநயநம்புஜாராவின்ஸைதஸ்ஸைம் தஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

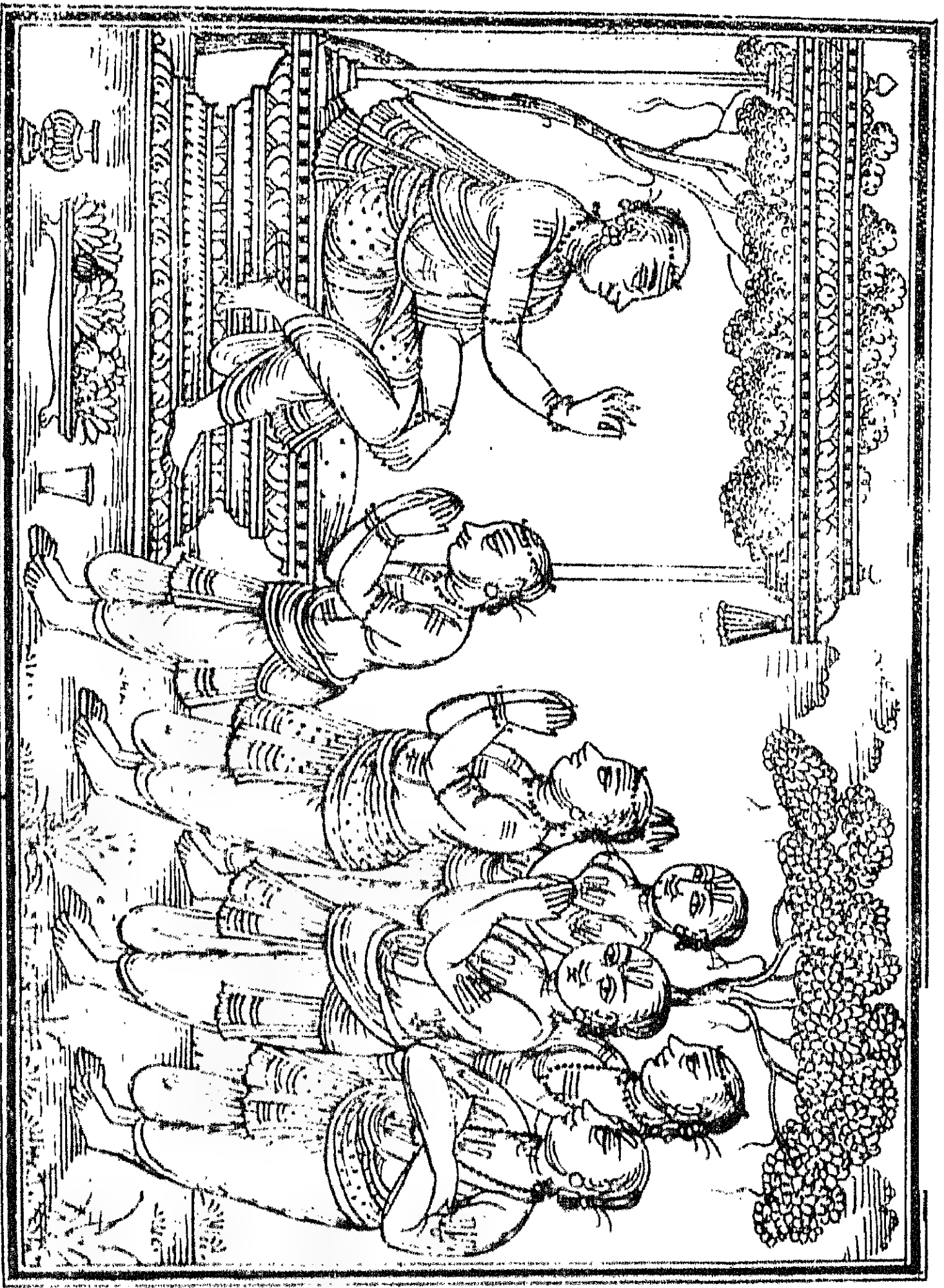
விஷ்ணுப்ரஹ்மணாநாநிபப்ருதயம்ஸுக்ஷேகாநிதவாப்ருசம் |
 ஸாந்ருதேதாந்ருக்ஷேகாவிஷ்ணுதம்பிபவம்ப்ரப்தாயமேத்யேகஸ்ஸைம் |
 ஸ்வஸ்வஸ்தாந்நிதோந்ந்தாகதஸுஸுஸ்வஸ்தாபுதவிந்ருடாஸ்தஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

ஸ்வீக்யத்யாபாந்நிரிஞ்ஞஸிதாத்ருதாமதாபிச்சுலாபதேதம்யஸ்யிச்வா |
 ததத்யுலவதாதததாந்நாநிதாமக்யோயம்ஸுக்ஷேகாந்நிதோந |
 தாயம்ஸாநகேகாந்ருணத்யாப்ருதேதததாயஸாந்யம் தததாந் தஸ்மிந் |
 மேஷ்மருதயம்ஸுக்ஷேகநாமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: || [ந: |

என்னும் பொருளைத் தருகின்ற இந்தப் பத்துசுலோகங் களாலும், அரிஹரதாதம்மியமென்னு நூலாலும், சிவபரதத்தாசுலஸ்தாபனஞ்செய்தனர். இதுநிற்க,

ஸ்ரீசுருதிசூக்திமாலே முதலியவைகளால் மகாதீரராய சிவிய அரதத்தாசாரியர் சிவபெருமானுடைய பரத்துவஞ் சாதித்தபோது, அவருடைய திருவருளிணுலே ஒழுகக்காய்ந்த அயபீடமானது சீதளமாகிய சந்தனச்சேற்றை ஒத்ததுக்குளிர்ந்தது. அவர் இவ்வாறு வேதப்பிரமாணங்கொண்டும், புராணப் பிரமாணங்கொண்டும், ஸ்மிருதிப் பிரமாணங்கொண்டும் சிவபிரானுடைய பரத்துவத்தை ஸ்தாபனஞ்செய்தார். பண்டிதர் சபையிலே வைதிகாக்கிரராய் பிரகாசித்தார். சபையிலுள்ள பெரியோரெல்லாம் வாசுதேவர்குமாரராய சிவிய அரதத்தாசாரியரைச் சிவபெருமானையாமென்று துதித்தார். அவருடைய திருவடித்தாமரைகளிலே வீழ்ந்து நமஸ்கரித்துத் தத்தம் கிரகம் சார்ந்தார். பின்னர் அரதத்தாசாரியர் காவேரிலே போய் ஸ்நானஞ்செய்து, வைதிக சந்தியா சூருமங்களை முடித்து, சனங்கள் நாற்புடையிலும் சூழ்ந்து நிதம்ப, அன்பிடுகொடுஞ் சிவார்ச்சனை செய்தார். அதன் பின்னர் தாயானவள் தனது புதல்வரைக் கிட்டித்தழுவி உச்சிடுகொடுத்து, துன்பத்தினாலும் இன்பத்தினாலும் நேர்ந்த கண்ணீரினுலே தன்குமாரனை அபிஷேகித்து, பாலனே! நீ மிஸ்திரியும் பசியினுலே வாடினே! என்கண்மணியே! வீட்டுக்குப் போசனஞ் செய்யுமாறுவருதி என்றான். இங்ஙனங் கூறிய தம்மினிய தாயாருடைய வசனத்தைக்கேட்டு, அவர் பரிசீலிசார்ந்து சிவபிரானைத் தியானித்துக்கொண்டு சிவநிலைடைந்ததை அயின்றார். அக்காலந்தொடுத்து எக்காலமுந் திரிபுக்காலமுஞ் சிவபூசை செய்து, சிவஸ்தோத்திரஞ் செய்து இன்பத்தோடு வசித்தார். அப்போது அவர் பிதாவாகிய வாசுதேவர்தமது புதல்வருடைய அருள்வாக்கின் வன்மையை அறியந்து, அவரை நோக்கி யான் அறியாமையினுலே செய்த

ஹரித்வத்தரீன் தநதை பூதலீனோர் அஹிம்ஸா மஹாபதேசம் பெற்று ககோனீடது.



வைகளைக் கடிக்குதிர் என்றார். தப்த முத்தினாகளாகிய சங்கு சக்கரங்களை யுடையருள், ஊர்த்துவ புண்டர முடையருமாகிய வைஷ்ணவர்கள், அவரை நோக்கி காருண்ணிய முர்த்தியே ! எங்களுக்குப் பிரயாச்சித்தம் என்னை, எங்களுக்குப் பரலோகத்தி எங்ஙனமாகும்? என்று வேண்டினார்கள். அதற்குப் பாலர் ஸ்மிருதிகளும் பெரியோர்களுஞ் சொல்லிய பிரயாச்சித்தமே உங்களுக்காகும். எங்ஙனமெனில், உங்கள் தேகத்தைச் சங்கு சக்கரமுத்தினாக ளினுற் கட்டமைக்குப் பிரயாச்சித்தம் விபூதி உத்தூளன திரிபுண்டரமேயாம். எவ்வகைப்பட்ட பாவங்களையும் ஒழித்தற்கும், பிராமணர்முதல் சண்டாளர் இலுதியராம் எல்லோரையும் பாசத்தினின்று முத்தராக்குதற்கும் விபூதியே சிறந்த சாதனமென்று கொண்டு பெரியோர் தரித்தார் என்று திருவாய்மலர்ந்து, சிவபெருமானுடைய ரெவ்விய ஐந்துமுகங்களுள்ளே பாசத்தைப் போக்கும் அகோர முதத்தைத் தியானித்து, முன்னே தமது பிதாவுக்கும், பின்னர் வைஷ்ணவப் பிராமணர்களுக்கும் சிவத்துவப்பேற்றிற்கு அறிஞறியாகிய விபூதியிட்டி, திருவருட்பேற்றிற்கு அறிஞறியாகிய உருத்திராக்ஷமுந்தரித்து, பஞ்சாக்ஷரோபதேசஞ்செய்து, சிவபூசை எழுந்தருளச்செய்து, சிவபூசானிதியும் உபதேசித்தருளினார். அங்ஙனம் உபதேசிக்குகப்பட்ட வைஷ்ணவப் பிராமணர்களெல்லாம் அரதத்தாசாரிய சுவாமிகளால் தரிசுநலங்கனிவாய் உத்தமோத்தம சிவபுண்ணியமாகிய சிவபூசைசெய்யும் பெரும்பாக்கியம் படைத்துக் காலங்கழிப்பாராபினார்.

அரதத்தாசாரியார் பாலபுருசிவரும் பாலியாவஸ்தை பரிஸேதாசீன சிவபெருமானிடத்திலே திருவருட்பிரசாதம் பெற்றதமையுள், பிதாபெருவாயித்திலே போய் வித்தை கல்லாது சிவப்பிரசாதத்தினாலே சகலவேதாஸ்திரங்களை உணர்ந்தமைமையுள் சிவலிங்கபூபதி என்னும் அரசன் தேள்

வியுற்றான். கேட்டபோதே சிவபக்தனும், சிவபெருமானுடைய திருவடித்தாமரையேயன்றி மற்றொன்றனையும் மறந்து நினைபாதவனுமாகிய அவ்வரசன் விம்மிதமடைந்து, அரசுத்தாசாரிய சுவாமிகளை அடைந்து, அவரது திருவடித்தாமரைகளைத் தமது சிரசிஞ்ஞாங்கி, எனது நாதனோ! மதுராபுரிநாயகராகிய சுந்தரோசப்பெருமான் பாண்டிநாதனாகிய என்னைக் காக்கும்பொருட்டு இந்த வடிவத்தோடு என்னை எழுந்தருளினாரோ என்று சொல்லித் துதித்தான். அப்போது அங்குநின்ற வித்துவப் பிராமணர்கள் அரசனைநோக்கி, அரசனே! நீவிர் சொல்லியது ஒக்கும். அங்ஙனமில்லையா? இன், வேதாதிதிகளையெல்லாம் ஒதாதுணர்ந்து எல்லோரையும் வாதினே செயிக்க, அரசுத்தாசாரிய சுவாமிகளுக்கும் வன்மை எங்ஙனம் உண்டாகும்! என்றார்கள். அந்த வித்துவான்கள் இங்ஙனம் சொல்லியபோது, “நேதரகமலத்தினாலே சிவபெருமானை முன்னரே பூசித்த மகா விஷ்ணுவே லோகத்தைக் காக்கும்பொருட்டும், சிவபக்தியை விளைக்கும்பொருட்டும், வைதிக நெறியை நிறுத்தும்பொருட்டும் பின்னரும் பிராமணகுலத்திலே அரசுத்தர் என்னும் நாடகத்தோடு திருவவதாரஞ் செய்தார்” என்று சிவபெருமானுடைய திருவருளினாலே அசரீரிவாக்கு அங்கு எழுந்தது. சனங்கள் அந்த வார்த்தையைக்கேட்டு ஆச்சரியமும் மகிழ்ச்சியுமெய்தி வேதசொற்பியாகிய அவருடைய பாதபுகளங்களிலே வணங்கினார்கள். அந்நகரத்துப் பிராமணர்களுக்கும் அவரைத் தன்னியொன்று வணங்கினார்கள். அதன்பின்னர் அரசனும் அவரைச் சிவபிரானே என மதித்து வணங்கி மண் பொன் வஸ்திரம் என்பவற்றை உபகரித்து, சுவாமீ! உம்மையன்றி எனக்கு மற்றொர் தெய்வமில்லை; ஆதலில், அடியேன்மீது நாதராகிய நீவிர் திருவருள் பாலித்தருளல் வேண்டுமென்று பிரார்த்தித்தான். அப்போது ஆசாரிய சுவாமிகள் அவனைநோக்கி, அரசனோ! உம்மை ஒத்தார்

திரிபுவனங்களிலும் இல்லை. நீவிர் சிவகிருபையை எய்தப் பெற்றீராதலில், வைவராதற்குரிய அருள்பூண்டிராயினீர் என்று திருவாய்மலர்ந்து, அவருக்கு ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரோபதேசஞ் செய்து, ஸ்படிக விங்கபூசை யெழுந்தருளச்செய்து கொடுத்தார். அரசர் அதுகண்டு மகிழ்ந்து அவருடைய திருவடிகளிலே சுவர்ண புஷ்பங்களை வேண்டியமட்டும் இறைத்தார். சிவபெருமான் குடேபரனோடு சினைசம் பெற்றருந்தோல, ஆசாரியசுவாமிகளும் சிவலிங்கபூபதி என்னும் அரசனோடு சினைசமுற்றிருந்தார். ஆசாரியர் அரசனுக்கு நெற்றியிலே விபூதிதரித்து, அரசரோ! நீர் சிவபூசை செய்து, சிவனைக் கரியஞ் செய்துகொண்டிருக்குதினென்று ஆஞ்ஞெரு செய்தருளினார். அரசனும் அதுதங்கையந்து அன்பிடுகோடு அவரைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்து நமஸ்கரித்து அதுமதி பெற்றுக்கொண்டு தனது சேனையோடு அரசன்மனை வார்த்தான்.

வெள்ளிய பல்லும், வெள்ளிய கோவணமும், வெள்ளிய பூணூலுமுடையவாய், தண்டகமண்டலம் - கிருஷ்ண வனம் - மௌஞ்சிமாலை - நுத்திராக்ஷம் - தர்ப்பை - பவித்திரம் என்பவைகளைத் தரித்து, அரசுத்தாசாரியசுவாமிசன் பிரதமாய்கிரமமாகப் பிரமசரியத்தை அதுஷ்டிப்பாராசரினார். காலே மாலை மாலிலே சமிதாதாசனஞ் செய்வார். தமது லோக குருவாகிய தக்ஷிணேசுரர்த்தி சந்திதாசனத்திலே எப்பொழுதும் எழுந்தருளியிருந்து, வேதாத்தியயனத்தினாலே முனிவர் கடன் கழித்தார். பிதூர்க்கடன் தீர்க்கும் கிரகஸ்தாசு சிவம் பிரதக்ஷிணம் முதற்கு முன்னே கோதானஞ் செய்து பிரமசரியபிரதக்ஷணைச் சமர்ப்பித்தார். இதுநிற்க, அந்தக் கம்சாபுரத்திலே சதாசாசமுடையரும், சாந்தரும், பஞ்சயஞ்ஞம் செய்பவரும், அன்பிடுகோடு திரிகாலமும் சிவபூசை செய்பவரும், வைதிக விபூதியினாலே உதாஸனஞ் செய்பவரும், உருத்ராக்ஷதாரணஞ் செய்பவரும்,

பஞ்சாக்ஷர செபஞ் செய்பவரும், சிவசந்நிதியிலே பிரதக்ஷிண நமஸ்காரஞ் செய்பவரும், சிவனடியார்க்குத் திருத்தொண்டு செய்பவருமாகிய சுப்பிரதீகர் என்னும் பிராமணர் ஒருவர் இருந்தார். வாதூலகோத்திரம் என்னுஞ் சமுத்திரத்துக்குக் கமலாக்ஷி என்னுஞ் சந்திரன் அவருக்கு மனைவியாய் உதித்தது. இக்கமலாக்ஷி என்பார் தமது நாயகரை மிகுதியும் பிரீதிசெய்து, அருந்ததி அனஞ்சயை என்போர் கற்பினிற்சிறந்து, அதி செளந்தரியமுடையராய் நாயகருக்குத் திருத்தொண்டு செய்தலில் மிகு பற்றுடையராயொழுகினார். பூமிதேவியானவள் இரத்தினந் தரித்தாற்போல, இவ்வம்மையார் திருவயிற்றிலே ஓர் கர்ப்பம் எய்திற்று. இவருடைய லட்சுமீகரமாகிய உதரமானது பெருக்கு மியல்பு பூண்டது; அவர் நாயகரும் சீமந்தாதி வைதிக கன்மங்களைச் செய்தார். பின்னர் மகா செளந்தரியமான பெண்குழந்தை ஒன்று லட்சுமீகரத்தோடு பிறந்தது. அப் பெண்குழந்தை பிறந்ததினத்திலே பிதாவாகிய சுப்பிரதீகர் மங்களோற்சவம் நடத்தினார். சிவபக்தர்களுக்கும் பிராமணர்களுக்கும் தனதான்னியங்களை வேண்டியவாறு அளித்தார். தமது புதல்வியாரை வளர்த்துச் சாதகருமம் நாமகரும முதலியன செய்தார். புதல்வியாருக்குக் கமலவல்லி என்று நாமகரணஞ்செய்தார். அக்கமலவல்லியும் பூஷணங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டுத் தவழ்ந்துசென்றும், சிறுபெண்களோடு மண்விளையாட்டயர்ந்தும், மழலை வார்த்தை பேசியும் தமது தந்தை தாயரைப் பிரீதிசெய்து வந்தாள். இரத்தின மாணிக்க மேகலைபினாலும், பலவித சித்திரமாகிய பட்டுவஸ்திரங்களினாலும், புஷ்பமாலைகளினாலும் சிறந்து, கண்டோர் யாரும் அதிசயமுறும்படி அக்குழந்தை விளங்கினாள்.

அக்காலத்திலே சிவலிங்கபூபதியானவர் கஞ்சாபுரத்துக்கு மீட்டும் வந்து ஆசாரியசுவாமிகளை நமஸ்கரித்து ஸ்தோத்

திரஞ்செய்து அவர் தந்தையாராகிய வாசுதேவனானோர்க்கு, எமது ஆசாரியருக்கு விவாகஞ் செய்தற்குரிய காலஞ் சமீபித்ததே என்று சொல்ல, சமீபத்திலே ஆங்கிருந்த சுப்பிரதீகர் அரசனை நோக்கி, தாம் தமது புத்திரியை விவாகஞ் செய்து கொடுப்போம் என்றும், அதுநோக்கித் தாமசஞ் செய்வவொண்ணாதென்றும் அறிவித்தார். உடனே விவாக மகோர்ச்சவனூசெய்ய ஆரம்பித்து, சோதிடரை வருவித்து; முகூர்த்தஞ் நிச்சயித்து, பிதாமுதலாயினரோடு தமது பந்துக்கள் யாவரும் வரும்பொருட்டு விவாகபத்திரம் அனுப்பிவிட்டு விரதாதிகளையும் கோதானாதிகளையும் நடாத்தி, கஞ்சாபுரத்து வீதிகளை வாழை கமுகுகள் நாட்டி, தோரணங்களையும் கொடிகளையும் தூக்கி அலங்கரித்தார். அன்றியும் கம்சாபுரத்தார் தத்தம் கிரகங்களைச் சிறப்பித்து கோலங்களிட்டு சித்திரித்து அலங்கரித்தார்கள். பந்துக்களெல்லாம் பட்டுக்களையும், பிதாம்பரங்களையும், விலையுயர்ந்த மஹைய பரிசுக்களையுங்கொண்டு கல்யாண வீட்டுக்கு வந்தார்கள். நானூதேசங்களினின்றும் போந்துவந்த ஜனங்களினாலே கல்யாணமண்டபம் நிறைந்து போயிற்று. மகாயாகங்களிலே எவ்வளவு சம்பாரங்கள் வேண்டப்படுமோ அவ்வளவு பொருள்களினாலும் கல்யாண மண்டபத்தைச் சிவலிங்க பூபதி நிறைப்பித்தார். கம்சாபுரத்திலுள்ள கிரகங்களெல்லாஞ் சிறப்பினால் வாய்ந்தன. பிராமணர்களெல்லாம் ஒருங்கு குழமிய விடத்திலே விவாகத்தின் பொருட்டுப் புத்திரர் அங்குரார்ப்பணஞ்செய்தார். அவர் தந்தையாகிய வாசுதேவரும் பற்பல இடங்களினின்றும் போந்த பந்துக்கள் முதலாயினோரை யெல்லாம் பற்பல உபசாரங்களினாலே மகிழ்வித்தார்.

சுப்பிரதீகரும் புதல்வியின் விவாகத்தின் பொருட்டுத் தமது கிரகத்தை அலங்காரஞ்செய்து முத்துச்சரங்களினாலும், தீபஸ்தம்பங்களினாலும், புரணகும்பங்களினாலும்,

சந்தன அகிற்புகைகளினாலும், விவாகசாலையை மேல் னைம வாய்ப்பச் சிறப்பித்தார். இவருடைய பந்துக்களெல்லாம் நானூவித வஸ்திராபரணாதிகளால் அலங்கரித்துக்கொண்டு வந்தார்கள். விவாகசாலையின்கண்ணே பலவகை வாத்தியங் களும் வேதங்களும் கோஷிக்க, வேதோத்தமாகப் பிராம ணர்கள் புண்ணியாகவாசனஞ் செய்தார்கள்.

விவாகத்துக்கு முதற்றினத்திலே ஆசாபிய சுவாமிக ளுக்கு இரக்ஷாபந்தனமும், அங்குரார்ப்பணமும், சமாவர்த் தனமும் விதிப்பிரகாரஞ் செய்து பிராமணர்களுக்குத் திர வியங்களை இறைத்தார்; விவாகசபை மிகவும் பிரகாசித்தது. அக்கினியை ஒம்ப, அது வளர்ந்து வலஞ்சுழித்து ஒங்கி வாய்ந்தது. புஷ்பதூளிகளெல்லாம் மலிந்தன. விபூதி ருத்தி ராக்ஷ தாரணர்களாகிய சிவபக்தர்கள் பிரகாசித்தார்கள். தென்றல் மந்தமாய் வீசிற்று. பிராமணர்கள் அறுசுவையோடும் போசனஞ் செய்து வந்திருந்து, இதற்கு முன்னர் இப்படிப்பட்ட இனியரசங்களை புசித்தேதமில்லை என்று புறந் து பாராட்டினார்கள். அவரெல்லாம் மிக திருப்திகரமு டையராய் அர அர அர என்று முழங்கினார்கள். சிவபக்தர்களை உபசரித்தார்கள். வதுவரன் என்னும் இருவரும் அங்குரார்ப்பணஞ் செய்யப்பட்ட பாலிகையைச் சல முடிவ லிய பிரயோகஞ்செய்து வளர்த்தார்கள். வாசுதேவரும் கப் பிரதீகரும் முறையே தத்தம் புதல்வர் புதல்வியருடைய அங்குரார்ப்பண பாலிகையைக்கண்டு மகிழ்ந்தார்கள். வாசுதேவர் தமது புதல்வரை விவாகோற்சவத்திற்கு உத தமாகிய உயர்ந்த வஸ்திரங்களினால் அலங்கரித்து, கல்யா ணவேதி மத்தியிலிடப்பட்ட திவ்ய ஆசனத் திருத்தி, உயி மள திரவியங்கள் கலந்த சந்தனம் பூசி, சுகந்த ஜாதி புஷ்ப மாலைகள் சூட்டி, பாதசசம் கடிஞுத்திரம் முத்தாரம் நக்ஷ த்திராகார மாலை என்பவைகளால் அலங்கரித்து, சுவர்ண மும் முத்தும் கலந்து அமைக்கப்பட்ட உருத்திராக்ஷமாலை

களைச் சிரசிலும் உரத்திலும் புயத்திலும் பொருந்த அணிந்து, விரல்களை மோதிரங்களினாலும், காதுகளை இரத்தினகுண்டலங்களினாலும் அலங்கரித்து, நெற்றியை நல்ல வெள்ளிய விபூதியினாலே விளங்கச்செய்து, பொன்னாற் செய்து முத்துக்களால் நிருமித்து அமைக்கப்பட்ட கிரீடத்தைச் சிவபெருமானால் ஞானாபிஷேகஞ் செய்யப்பட்ட அரதத்தாசாரியசுவாமிகள் சிரசிலே சூட்டினார்கள். அவ்வாறு மணக்கோலஞ் செய்யப்பட்ட ஞானமூர்த்தி அழகுக்கு அழகு செய்தாலொப்ப விளங்கினமையைப் பந்துக்களானோரெல்லாங் கண்டு மகிழ்ந்தார்கள். சபையினரால் திருஷ்டி-தோஷம் விளையாவண்ணம் விபூதியையே அவருக்குப் பின்னும் அணிந்தார்கள். குருமூர்த்திகளாகிய ஆசாரியருடைய திருமேனியை தரிசித்துப் பல்லோர் பணிந்தார்; பல்லோர் துதித்தார்; பல்லோர் சேவித்தார். இங்ஙனம் நிகழ்; ஆசாரியர் அக்கினீசுவரப் பெருமானைத் தரிசிக்குமாறு பாதசாரியாய்ச்சென்று, ஆலயத்தைப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து, சுவாமியை நமஸ்கரித்துக்கொண்டு சிரகத்துக்கு மீண்டார். அப்போது அவரைப் பின்னர் முத்துச்சிவிகையில் எழுந்தருளச்செய்து கிராமப்பிரதக்ஷிணஞ் செய்யத்தொடங்கினார்கள். அப்போது பந்துக்களாயினோரெல்லாம் தத்தம் வாகனங்களிலிவ்ந்து சென்றார்கள். சங்கம்-காகளம்-பேரி-மிருதங்கம்-சின்னமுதலிய வாத்தியகோஷங்களால் திருக்களெல்லாம் நிறைந்தன; பட்டுக்கொடிகள் ஆகாயத்திலே மலிந்தன; அநேககோடி சாமரங்கள் யாண்டும் அசைந்தன; சோமயாசிகளெல்லாம் அக்கினிகோத்திர சகிதராய் மனைவியரோடு புறப்பட்டார்கள்; அநேக கானங்கள் யாண்டுமெழுந்து செவிகளிற் புகுந்து சுவைத்தன; புருடரும் பெண்களும் சிவசோபையோடு விளங்கினார்கள்; சிவகிங்கரர்களும் ஆண்டே குழுமினார்கள்; சாமரங்களும் வீசணிகளும் சிறக்க நாகவாகனத்தின்மீது

வெண்கொற்றக்குடை விளங்குவது சமுத்திரத்தில் சந்திரோதயம் விளங்கினமையை நிகர்த்தது; வெண்சாமரங்களும் முத்துமாலைகளும் பல்லக்குச் சாளரங்களும் வாயுவினாலே அசைந்து சமுத்திர அலைகளை ஒத்தன; ஆசாரியசுவாமிகள் வீதியிலே எழுந்தருளும்போது நகரவாசிகள் தத்தம் வீடுகளிலிருந்து பழங்களும் நாளிகேரங்களாகுங்கொண்டு உபசரித்துச் சிறப்பித்தார்கள்; ஆசாரியர் பந்துக்கள் சிவனடியார் முதலாயினாரோடு சுப்பிரதீகருடைய விவாகசாலையை நோக்கி எழுந்தருளினார். அப்போது சுப்பிரதீகரும் தமது பந்துசனங்களோடு அவரை எதிர்கொண்டு உபசரிக்க, அவர் கிரகத்தினுள்ளே பிரவேசித்து, பூஷணங்களுக்கெல்லாம் அழகை விளைக்கும் பிரகாசத் திருமேனியையுடைய அவ்வாசாரியர் முத்துப்பல்லக்கினின்றும் இழிந்தருளி, பட்டுநடைப் பாவாடையின்மீது நடந்து போந்து விவாகமண்டபத்தை அடைந்து, வேதிகையி லிடப்பட்ட சுவர்ணசனத்தின்மீது எழுந்தருளினார்.

சுப்பிரதீகரும் தமது புத்திரியைச் சுவர்ணபூஷணைகளால் அலங்கரித்து ஊஞ்சல் மஞ்சத்திலிருத்தினார். வதுவரர் இருவரும் தம்முள் மாலை மாற்றிக்கொண்டார்கள்; ஆசாரியரோடு அவர் மனைவியாரையும் உடன் அமரச்செய்து இருவர் வம்சாவளிநாமங்கள் சொல்லி ஊஞ்சல் ஆட்டினார்கள்; மாமி முதலாயினோர் வதுவரர் பாதங்களைப் பால் கொண்டு பிரக்ஷாளனஞ்செய்து அவ்விருவருக்கும் நீராஞ்சனஞ் சமர்ப்பித்துப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்தார்; அதினின் றும் இறங்கிச் சபையின்கண்ணே நானாவித வாத்தியங்கள் கொஷிக்கக் கல்யாணமண்டபஞ்சார்ந்து நவரத்தின ஆரணத்தின்மீது வீற்றிருந்தார்கள். தமது மனைவியாரோடு அவ்விடத்தே சென்று சுப்பிரதீகர் தமது புத்திரியினுடைய வலக்கையைத் தமது கையினாலே பிடிப்ப, மனைவியார் கரகத்தினின்று தீர்த்தஞ்சாரிய, பழ முதனியவற்றோடு

தமது புத்திரியைப் பரமசிவரூபமாய் எழுந்தருளிய உமக் குத் தந்தேம். என்று தமது கோத்திரத்தைச்சொல்லி ஆசாரியர் கையிலேகொடுத்து, அவர் வலப்புறத்திலே கமல வல்லியை இருத்தினார். பவளக்கொடிகளெல்லாம் நாட்டப் பட்ட கல்யாணமண்டபம் மிகுந்த சோபையுற வாத்திய கோஷங்களால் விழங்கிற்று. சங்குகள் எங்குந் தொனித் தன. வேதங்கள் கோஷித்தன. வரர் அக்கினியிலே ஒமஞ் செய்து அதனை வளர்த்தார். வதுவரர் இருவரும் தம்மிரு கரங்களினால் பொரியை அக்கினியிலிட்டார்கள். வரர் தம து கையினால் வதுவின் கையைப்பற்றி அஷ்டமூர்த்தியா கிய சிவாக்கினியைப் பிரதக்ஷணஞ்செய்து, பின்னரும் தம து பாரியாரோடும் சிவபிரான் திருவடிகளை அடைவேன் என்னுந் தியானத்தோடு எஞ்சிய கன்மங்களைப் முடித்தார். இங்ஙனம் மகானாகிய அரதத்தாசாரியருடைய விவாகம் மிகு விமரிசையோடு முற்றியது.

கல்யாணத்துக்கு வந்தோர் அனைவரும் இந்தப்பெரு மான் சமஸ்த லோகத்தையும் ரக்ஷிக்கும் பொருட்டே எழு ந்தருளினாரென்று கனிப்பினோடும் ஆரவாரித்துப் புகழ்ந் தார்கள். பின்னர் வதுவரர் இருவரும் வீதிவலம் வருவா ரெனக்கொண்டு நகரவாசிகள் தத்தம் கிரகங்களை அலங்க ரித்தார்கள். கன்னியர் கர்ப்பூரம் பச்சைக்கர்ப்பூரம் பொ ரிமுதலியவற்றைக்கொண்டு புறப்பட்டார்கள். வீதிகளைத் தூய்மைசெய்து சந்தனக்குழம்பு தெளித்து, சூரியகிரணங் கள் வீழாவண்ணம் விதானங்கள் அமைத்தார்கள். தேவர் கள் புஷ்பமழை வருஷித்தார்கள். வாயு சந்தனப்புஷ்ப சுகந் தங்கொண்டு யாண்டுஞ் சேவித்தான். பூருவபுண்ணியம் ஞானிகளை உபசரித்தல்போல, நகரத்தார் ஆசாரிய சுவாமி களை மங்களத்தோடு உபசரித்தார்கள். அரதத்தாசாரிய ரும் அவர் மனைவியாரும் ஊஞ்சல் விட்டிறங்கி விவாகசாலை க்கு வெளிநீங்கி, வாகனத்திலிவரந்து கிராமப்பிரதக்ஷணஞ்

செய்து, பின்னர் அக்கினீசுவரர் ஆலயத்தை 'வலம்போர்' ஆவணங்கி, உமாதேவியாருக்கும் சிவபெருமானுக்கும் புஷ்பாஞ்சலி எடுத்து, திருவருள் பெற்று ஆலயத்துக்குப் புறத்தே வந்து, வாகனமேற்கொண்டு வாத்திய கோஷங்களுடைய தமது கல்யாணமண்டபம் நோக்கி வந்து, 'ஆராதன' திரிகம் நீராஞ்சன முதலியன பெற்று, ஒளபாசனாக்கினியோடு கிரகப்பிரவேசஞ்செய்து, பிராமணர்களுக்கு விருந்து முதலாயின நடத்தி, அவர் ஆசீர்வாதம் பெற்று, அவர்களிடப்படி சுவர்னதாஸூதிகளைக்கொடுத்து மனிழ்வித்தனுப்பினார். இங்ஙனம் அரதத்தாசாரியர் கமலவல்லியாராகிய மனைவியோடமர்ந்து சிவாராதன முதலிய செய்து இல்லறம் நடாத்துவாராயினார்.

அரதத்தாசாரியர் உதயகாலத்தில் எழுந்து சிவத்தியானஞ்செய்து, தந்த தாவனமுதலியனசெய்து, ஸ்நானஞ்செய்து, சந்தியாவுபாசித்து, காயத்தரி செபம் ஓமம் சிவபூசை முதலியன செய்து, கிரகஸ்தாச்சிரம விஷயத்தை விசாரித்துக்கொண்டு, மௌனத்தோடு போய் அக்கினீசுவரரை வணங்கி, பின்னர்த் திருக்கோடிகா, திருவாலங்காடு, திருவாவடுதுறை, ஆபத்தசகாயேசுவரம், பிரானேசுவராலயம், ஆம்மிரவனேசுவரம், அக்கினீசுவரம் என்னும் எழுஆலயங்களையும் வணங்கி, மாத்தியான்னிகம் பிரமயஞ்ஞம் முடித்து, மத்தியான சிவபூசைசெய்து, வைசுவதேவதேஹாமஞ்செய்து, துவாரத்து அத்திதிகளை நோக்கி உபசரித்து, பிரானாகுதி வாயிலாகச் சிவநிவேதனம் அர்பின்று, பிராமணர்களுக்குத் தாம்பூலம் அளித்து, சாத்துவிக சிவபுராணங்களைப்படித்து, தியானத்தோடு மாலையிலிருந்து, அக்காலையில் சந்தியை உபாசித்து, காயத்தரி செபம் ஓமம் முதலியனசெய்து, சிவாலயதரிசனஞ் செய்துகொண்டு, கிரகத்தாக்கு வந்து சிவபூசை வைசுவதேவதேஹாமஞ் செய்து, அவர்களுக்குத் தாம்பூலம் கொடுத்து, தாமும் தாம்பூலம் சுவர்

கரித்து, சிறிதுபோது பிராமணர்களோடு சிவகதைகளைச் சொல்லிச் சிந்தனை செலுத்தி, இதயத்திலே உமாதேவியா ரோடு சிவபெருமானைத் தியானித்து, இராத்திரி சூக்தத் தையும் படித்துச் சயனஞ்செய்வார். இருது காலங்களிலே பத்தினி கமனஞ்செய்து, சிவ பாவனையோடு கிரகஸ்தாச் சிரமத்தை நடாத்துவாராயினார்.

இதுபிறகு, ஒருநாள் அக்கினி சுவரர் ஆலயத்துக்குத் திருத்தொண்டு செய்யும் சில கணிகையர் ஓர்நாள் இராத்திரி கோவிற்கிருத்தொண்டுக்கு வராமையால் கோயில்தி காரிகள் அவர்களை மறுநாட்காலையில் வருத்திக் கோவில் மண்டபத்தின்மேலே வெப்பிலிலே நிறுத்தி மலசல மோ சனமின்றிப் பசியோடு வருந்தும்படி பீடித்தார்கள். மத் தியானமாயும் வீடுபோகப்பெருமல் இங்ஙனம் பீடிக்கப் பட்டு அவர்கள் அழும்போது, வழங்கமாய்த் தாம் வரும் காலந்தப்பி மத்தியானத்துக்குப்பின் அரதந்தாசாரியர் ஆலயசேவையின்பொருட்டு அங்கே எழுந்தருளினார். அந் தக்கணிகையர் ஆசாரியரைத் தரிசித்து அத்துன்பத்தினி ன்று தங்களை விடுவிக்கும்பொருட்டு அழுது பிரார்த்தித் தார்கள். அப்பொழுது அவர் பக்கத்தினின்றவர்கள் வாயி லாக அக்கணிகையர்க்கு நிகழ்ந்த சமாசாரத்தைக்கேட்டுத் தாம் பூமியிலே வீழ்ந்து தம்முடைய வாயிற்கிலே அடிக்க டிமோதி, சிரசிலும் மோதி அழுது மூர்ச்சையினாலே நில த்திலே விரைவில் வீழ்ந்தார். சிலர் அவர் நிலைமை நோக் கிப் பரிகசித்தார். வேறு பலர் இவர் இங்ஙனஞ்செய்தலை நிச்சயித்தறிதற்கு நமக்கு வன்மைமயில்லை என்றுார்கள். அப்போது கோவில்திகாரிகள் அங்குவந்து நீங்கள் என் னுப்படி வருந்துகின்றீர்களென்று அவரைப் பிரார்த்திப்ப, அநற்கு அவர் கோவிலுக்குவந்து சேனிக்குமாறு தண்டிக் கப்பட்ட கணிகையருடைய பாக்கியமன்றோ பாக்கியம்! இந்தப்பிரகாரம் ஆலயசேவைக்கு என்னை வந்திலை என்று

பீடித்து என்னைக் கண்டிக்க எனக்கு அதிகாரி ஒருவரும் இல்லை என்று வருந்துகின்றேன் என்றார். இந்த வார்த்தையைக்கேட்டு அதிகாரிகள் அக்கணிகையரை விடுதலை செய்தார்கள். அக்கணிகையரெல்லாம் அரதத்தாசாரியரை மிக மகிழ்வினாடு வாழ்த்தினார்கள். ஆசாரியரும் சிவதரிசனஞ் செய்துகொண்டு கிரகஞ்சார்ந்து சிவபூசை செய்ய ஆரம்பித்தார்.

அப்போது இருஷிகள் உபமன்யு முனிவரானோர்க்கு, அரதத்தாசாரியசுவாமிகள் பிராதக்காலத்தில் சிவசேவைக்கு எழுந்தருளியிருப்பாரோல், கணிகையர் தம் விருத்தார்த்தத்தை அவருக்கு விஞ்ஞாபனஞ் செய்திருப்பாரோ. அங்ஙனம் அன்றைக்கு அவர் வாராமைக்குக் காரணம் என்னை என்று கேட்டார்கள். ஆசாரியரைக் கணிகையர் காலேப் போதிலே தரிசித்தும் தங்களை அதிகாரிகள் வினாவிலே விடுதலை செய்வார்களென்றெண்ணி அதைக்குறித்து அவருக்கு விண்ணப்பஞ்செய்திலர் என்று முனிவர் சொன்னார். அங்ஙனமாயின் திருவிடைமருதூரைத் தரிசித்துக்கொண்டு சீக்கிரத்திலே அக்கினீசுவரர் ஆலயத்துக்கு வாராது அவர் காலந் தாழ்த்து மத்தியானத்துக்குப் பின் வரவேண்டிய காரணம் என்னை என்று இருஷிகள் கேட்ப, முனிவர் சொல்வாராயினார்.

பெளர்ணமாசைகாலத்திலே அரதத்தாசாரியர் பிரமகத்தி நிவாரணஞ்செய்யும் காவேரி தீர்த்தத்திலே ஸ்நானஞ் செய்து, மத்தியார்ச்சனேசுவரரையும் ஆஞ்ஞாகணேசரையும் கற்பநாயகியையும் பிறரையுந் தரிசித்துக்கொண்டு மத்தியானப்போதிலே தமது கிரகத்துக்குவந்து, மாத்தியான்னிகஞ்செய்து சிவலிங்கப்பெருமானுக்குப் பூசைசெய்யத் தொடங்கி, அவருக்கு அபிஷேகஞ்செய்யும்போது, நாயொன்று தாகமேலீட்டினாலே அந்தத்தாராபிஷேகசலத்தை எந்திச்சாப்பிடுமாறு நாகை நீட்டிற்று. அப்போது ஆசாரியர்

அந்தச் சங்காபிஷேகசலத்தை அந்த நாயின் நாவிலே விட்டு எஞ்சிய சலத்தைச் சிவலிங்கப்பெருமானுடைய சிரசின்மீது அபிஷேகஞ்செய்தார். சமீபத்திலே நின்றோர் ஆச்சரியத் தோடு அதனைநோக்கி இங்ஙனஞ் செய்யலாமா? இங்ஙனஞ் செய்தற்குக் காரணம் யாது என்று கேட்டார்கள். அதற்கு ஆசாரியர் என்மாட்டுள்ள அன்பினாலே சிவபெருமானே இந்த நாயுருவத்தோடு எழுந்தருளினால் யான் என் செய்ய த்தக்கது! என்று சொல்ல, அவர்கள் ஆசாரியருக்குச் சிவ பெருமானிடத்திலே திடமான அன்பு இருந்தவாறு என் னை! என்னை!! என்று சொல்லி சிவபூசாதரிசனஞ் செய்து கொண்டு தத்தம் வீடு சார்ந்தார்கள்.

அரணியில் அக்கினி அமைந்தாற்போல அவருடைய பத்தினியார் கர்ப்பமுடையராயினார். அக்கருப்பம் மாசந் தோலும் விருத்தியாக, ஆறும்மாசத்திலே சீமந்தாதி கரு மங்கள் நடத்தப்பட்டன. உமாதேவியார் சுப்பிரமணிய னைப் பெற்றாற்போல, அவர் பத்தினியார் ஓர் குழந்தை யைப்பெற்றெடுப்ப, அக்குழந்தைக்கு அக்கினீசுரன் என்று நாமகரணஞ் செய்தார். அதன்பின்னர் அவருக்குப் பின்ன ரும் எழுபத்திரார்கள் பிறந்தார்கள். அவர்களுக்கு முறையே மகாதேவர், நீலகண்டர், சங்கரர், சந்திரசேகரர், சம்பு, மத் தியார்சசனேசுவரர், கோவடு நாயகர் என்று நாமகரணஞ் செய்தார். அவர்களோடு கற்பகை மீனாட்சி என்னும் இரு புதல்விகளும் பிறந்தார்கள். அவர்களெல்லாஞ் சிவநேசச் செல்வர்களாய், விபூதி உருத்திராக்ஷ தாரணர்களாய், சிவலி ங்கார்ச்சனர்களாய், சதாசகாலமும் ருத்திரசெபஞ் செய்பவர் களாய், பஞ்சாக்ஷர செபப்பிரியராய், பிதாவுச்சூத் தொண்டு செய்யுங் காதலுடையராய்; சற்கன்ம நிரதராய், வேதசாஸ் திர பாடகர்களாய் ஒழுகினார்கள். இவர்களோடு ஆசாரியர் கிரகஸ்தாச்சிரமத்தில் ஒழுகிப் புத்திரர்களை வைதிக நெறி யிலே சிவாஞ்ஞையினாலே செலுத்தி, இருகன்னியர்களை

யும் விவாகஞ் செய்துகொடுத்து அன்பிலேனாடு மூன்று கால முஞ் சிவார்ச்சனை செய்துகொண்டு வந்தார்.

ஓர் நாள் சிவலிங்க பூபதியானவர் அக்கினீசுவரப் பெருமானுக்குச் சமர்ப்பிக்கும் பொருட்டு மிக விலையேறப் பெற்ற பீதாம்பரம் ஒன்றை ஆசாரியர் சமூகத்துக்கு ஓர் பிராமணர் வாயிலாக அனுப்பினார். பிராமணர் பீதாம்பரங் கொண்டு வந்த காலம் ஆசாரியர் அக்கினியிலே ஓமஞ் செய்து சமயமாயிருந்தது; அப்பிராமணர் வந்து அவர் பாதபுகளங்களிலே வணங்க, ஆசாரியர் அவரை எழுந்திருக்குமாறு செய்து ஆசீர்வாதஞ்செய்து அவர் இருக்குமாறு ஆசனங் கொடுத்தார். அவர் ஆசனத் திருந்துகொண்டு பீதாம்பரத்தை எடுத்து ஆசாரியர் கையிலே கொடுத்து, அரசர் இதனை அக்கினீசுரருக்கு அர்ப்பணஞ்செய்யச் சொன்னார் என்றுரைத்திந்தனர். அப்போது ஆசாரியர் அக்கினீசுவரப் பெருமானை அவ்வக்கினியிலே தானே சிந்தித்துக்கொண்டு அதனை அவ்வக்கினியிலே ஆகுதி ரெய்து விட்டார். அவ்வக்கினியிலே இட்ட கூணப்போதிலே தானே பீதாம்பரம் பஸ்மீகரமாய்ப் போய்விட்டது அதைக் கண்ட விப்பிரர் அவரிடத்திலே விடைபெற்றுக்கொண்டு அவ்விடம் விட்டு நீங்கி, இராசாவை அடைந்து நடந்த சமாசாரத்தை அறிவித்தார். இதைக்கேட்ட அரசன் நமது ஆசாரியர் சர்வஞ்ஞரன்றோ. யாது காரணத்தினால் தகித்தாரோ என்று சிந்தித்து, அதன் உண்மை அறியும்பொருட்டு ஆசாரியரிடத்தில் வந்து, அவருடைய திருவடிகளிலே சுவர்ணபூஷ்பங்களினால் அர்ச்சித்து, ஆனந்தபாஷ்பம் வாராநிற்ப வீழ்ந்து நமஸ்கரித்தார். அவ்வரசரை ஆசாரியர் தம்முடைய திருக்கரத்தினால் எடுத்து அவர் தம்மைப் பூசித்த மகிழ்வினால் அவர் க்ஷேமத்தை விசாரிக்க, பூபாலர் ஆசாரியரை நோக்கி, சுவாமி தங்களுடைய தர்மாதிகளுக்கெல்லாம் பயனாகும், பாவங்களாகிய வறுமையைத் தகிப்ப

தாயுமுள்ள தங்கநடைய கருணாராதத்தில் அமிழ்ந்தின;
 எனக்குத் தக்கமென்னுளது ! அடிபேன் கொடுத்தனுப்
 பிய வஸ்திரம் பரமேசுரனுக்கு அர்ப்பணஞ் செய்யப்பட்ட
 தா என்னார். அதற்கு ஆசாரியரும், பரமேசுரனுக்கு அர்ப்
 பணஞ்செய்தமென்று அரசாங்கஞ்ச் சொல்லி, அவரைக்
 கோவிலுக்கு அழைத் தக்கொண்டுபோய்ச் சிவலிங்கப்
 பெருமான்மீது அவர் வஸ்திரம் தரிக்கப்பட்டிருத்தலை
 அரசாங்கஞ்ச் தரிசிப்பித்தார். அரசரும் தான் கொடுத்த
 வஸ்திரமே அங்கனம் அலங்கரிக்கப்பட்டதென்று கண்டு
 ஆச்சரியமுற்றது, ஆசாரியருடைய பாதங்களிலே வீழ்ந்து
 வணங்கி, எனது அபராதத்தைக் க்ஷமித்தருள வேண்டும்
 என்று பன்முறை பிரார்த்தித்தார். பாலிய தசையிலே
 தங்கநடைய மகிமைமையக் கண்டிருந்தும் மயங்கிப்போ
 னேனே என்று அனந்தக்கண்ணீரோடு பாராட்டினார். அப்
 போது ஆசாரியர் அரசனை நோக்கி, நமக்கு ஆசாரியர்மீதும்
 சிவபிரான்மீதும் அன்பானது சமமாய் உளதாக என்று
 ஆசுகூறி, அவர் நெற்றியிலே விடிக் தரித்து, நீவிர் நமது
 பட்டணஞ் சொல்லீராக என்றுசொல்லி விடைகொடுத்தார்.
 அப்போது அரசரும் மகிழ்வினோடு குருவினுடைய பா
 தாரவிந்தங்களிலே அநேக இரத்தினபரணங்களையும் வஸ்த்
 திரங்களையும் சமர்ப்பித்து நமஸ்கரித்து விடை பெற்றுத்
 தன் நகரமடைந்தார். ஆசாரியர் கணபதி சப்பிரமணிய
 ரோடு, அம்பிகாபதியாகிய சிவபெருமானைச் சிவபூசாதி
 சற்கருமங்களினாலே வழிபட்டுக்கொண்டு வருவாராயினார்.

பின்னர் சிலநாட்கழித்து ஓர் பிராமணன் அக்கிரமத்
 திலே பசுக்களைப் பரிபாலனஞ் செய்துக்கொண்டு வருவா
 னாயினான். ஓர்நான் அவன் வைக்கோற் கட்டுடன்றைக்
 கொண்டுவந்து உட்புறத்திலே அதனைப் போடும்போது,
 அவ்வுட்புக்கம் அவனுக்குத் தெரியாமையால் அவ்வைக்
 கொற்கட்டு அபுத்திபூர்வமாக இளங்கன் முன்றின்மீது

வீழ, அந்தக் கன்று இறந்துபோயிற்று. இறந்துபோன கன்றைக் கண்டு பிராமணன் துக்கித்தான். அதை அறிந்து அக்கிராரத்து மற்றப் பிராமணரனைவரும் வந்து பார்த்து, அவன் கோகத்து செய்தானென்று அவனைத் தூஷித்து, அவன் முகாவலோகனஞ் செய்தல் கூடாதென்று தவிர்த்தார்கள். தான் செய்த தீச்செயலை நோக்கி வருந்திநின்ற பிராமணனுக்குச் சனங்கள் கூறும் நின்றாவார்த்தைகள் புண்ணிலை உப்புநீர் சொரிந்தாற்போல விருந்தன. தனது பாவநிவாரணத்தின் பொருட்டுப் பிராமணர் ஒருங்கு கூடிச் சந்தியாசெபம் செய்யும் மடத்துக்குப்போய் அபுத்திபூருவமாகப் பசுவின் கன்றைக்கொன்ற பாவத்தை அடைந்தேனே! இதற்குப் பிராயச்சித்தஞ் செய்யவேண்டுமென்று அவர்களை நமஸ்கரித்துப் பிரார்த்தித்தான். இதைக்கேட்ட பிராமணர்கள் உதாசீனமாக அவனைப்பார்த்து உன்முகத்தை நாம் பார்க்கமாட்டோம்; நீ இவ்விடம் விட்டுப் போய்விடு என்று அவனைப்போக்கி, உரைத்து அவனைப்பார்த்த தோஷம் நீங்குமாறு சூரியதரிசனஞ் செய்தார்கள். தன்னைப் பிராமணர்கள் குற்சிதமாக நிந்தித்தமையால், அவன் அநிகதுக்கமடைந்து பிசாசு பிடித்தவன்போலாயினான். அவன் போகும் மார்க்கத்தில் அக்கினிசுவரர் ஆலயத்தைத் தரிசித்துப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து நமஸ்கரித்தான்; அப்பெருமானாைத் தரிசித்த விசேடத்தினாலே கலங்குண்ட அவனது மனசு சிறிது தெளிவுகொண்டு அதனால் நிர்மலபுத்தியுடையனாய், அரத்தாசாரியரைச் சரண்புகுவேனாயின், உறுதியாக அவர் தனது பாவநிவாரணத்திற்கு ஓர்வழி காட்டுவாரென்று கொண்டு, சிவபிரானிடத்திலே பாலியாவஸ்தையிலே அவர் ஞானம் பெற்றமையும், ஒழுகக்காச்சிய அயாசனத்திலிருந்து பிரசங்கித்தமையும் எவர்களாலுஞ் செய்தற்கு எளியனவல்லவே என்று நிச்சயித்து, அவருடைய கிரகத்துக்குள்ளே வந்து பிரவேசித்தான்; பிரவேசித்தபோ

து, துவாரத்து வாசற்படி- அவன் தலையிலே இடிக்க, உட
னே “சிவசிவ” என்று சொல்லியிருந்தான். “சிவசிவ” என்
று சொல்லிய சப்தம் கிரகத்தினுள்ளே இருந்த அரதத்தா
சாரியசுவாமிகள் திருச்செவியில் எய்திற்று. எய்தியவுட
னே, தாம் செய்த காரியத்தை விடுத்து ஆனந்தசாகரத்தில்
மூழ்கி, யாரோ பெரியவர் இவ்வேளையிலே சிவநாமத்தை
உச்சரித்துக்கொண்டு வந்தாரென்று நினைந்து வாசலிலே
வந்து அவனை எதிர்கொண்டார். அவர் எழுந்தருளி வந்த
போது, அப்பிராமணன் ஆசாரியருடைய திருவடிகளிலே
தண்டாகாரமாக வீழ்ந்து வணங்கினான். அப்போது ஆசா
ரியர் அவனைத் தமது திருக்கரத்தினால் எடுத்தனைத்து
ஆலிங்கனஞ்செய்தார். “சிவபக்தகிரோட்டோ! நீவிர் என்னு
கிரகத்துக்கு எழுந்தருளினமையால், நான் தன்னியனாயி
னேன்; என்னு கிரகமும் தன்னியமாயிற்று” என்று இங்
ஙனஞ்சொல்லி, அவரை ஆசனத்தின்மீதுருத்தி உபசரித்
தார். ஆசாரியர் தமக்கு இத்துணை மரியாதை செய்தமை
யால் மிகுதியும் ஆனந்தமடைந்து, அப்பிராமணன் பின்
னர் இங்ஙனம் ஆலோசிப்பானாயினான். ஐயோ! நான் இரு
முறை “சிவசிவ” என்று சொன்னமையால் இந்த மரியா
தை கிடைத்ததே! என்னிடத்தில் மற்றோர் துக்கம் நிகழ்
ந்துசொண்டிருக்கின்றதே! அதனை இவரிடம் விஞ்ஞாபன
ஞ் செய்யாதொழியில் தனக்குப் பிராயச்சித்தம் கிடையா
தென்றெண்ணி, ஆசாரியசுவாமிகளே! அடியேன் அபுத்தி
பூருவமாகக் கோகத்தி செய்துவிட்டேன் உமது பாதங்க
ளையே சரண் என்று அடைந்தேன் அடியேனைப் பாதகாத்
தருளுதிர் என்று வேண்டி, ஆனந்தபாஷ்பஞ் சொரிய
அவர் திருவடிகளிலே வீழ்ந்து நமஸ்கரித்தான். இப்படிச்
சொல்லிய பிராமணனைக் காருண்ணியசாகரராகிய ஆசாரி
யர் நோக்கி, “நீர்செய்த கோகத்திக்குப் பிராயச்சித்தம்
முடிந்துபோய்விட்டது. உமக்கு மோஷமும் எய்தியது”

என்றார். சுவாமீ! அடியேனுக்குப் பிராயச்சித்தம் எப்படிப்போந்தது? மோகும் எப்படி எய்திற்று? திருவாய்மலர்ந்தருளல் வேண்டும் என்றான். அப்போது அவர் நீவிர் முதற்சொல்லிய “சிவ” சப்தத்தினால் கோகத்திக்குப் பிராயச்சித்தம் எய்திற்று; இரண்டாவது “சிவ” சப்தத்தால் முத்தியும் எய்திற்று என்றார். கிருபாமூர்த்தியுடைய அபிரீதவார்த்தையைக்கேட்டு, இருநிதியடைந்த வறியோன் போல ஆனந்தமடைந்து, அந்த அமிர்தவார்த்தையைக்கேட்ட ஆராமையினாலே மீட்டும் மீட்டும் ஆசாரியசுவாமிகளை நமஸ்கரித்து ஆனந்தக்கூத்தாடினான். இதயத்திலேயுள்ள தாபம் அவனுக்குச் சாந்தியாயிற்று. அவனது முகமும் பிரசன்னமாயிற்று. இங்கு நிகழ்ந்தவனைத் தையுங்கண்டுகொண்டிருந்த பார்ப்பான் ஒருவன் அப்பிராமணனை நோக்கி, அதிகுருரமாகிய கோகத்திபாவம் சிவநாமத்தினாலே நிவாரணமாகுமா? இரும்பைத்தின்னு சுக்குகஷாயஞ்சாப்பிட்டால் சீர்ணமாய்விடுமா? பாவஞ்செய்யாதவராலே சிவன் துதிக்கற்பாலர். பாவிகள் அந்த நாமத்தினாலே எப்படிப் பரிசுத்தராவார்! என்றான். அதைக் கேட்ட ஆசாரியர் தம்மோடிருந்த பிராமணனை நோக்கி, சிவபிரானுடைய மாயை பிரம விஷ்ணுக்களையும் மயக்கிவிடுமே, இவனையா அது தப்பவிடும் என்றார். சிவநாமத்தினாலே ஒழிக்கத்தக்க பாவத்தைச் செய்பவர் இவ்வுலகிலே இல்லையாமாதலின், ஸ்மிருதிகளிலே இந்தச்சிவநாமம் பிராயச்சித்தமாக எடுத்துச் சொல்லப்படாது; அவ்வப்பாவங்களுக்கு இயைந்த பிராயச்சித்தங்கள் ஆங்குச்சொல்லப்பட்டுள்ளன. பாசபதாஸ்திரத்துக்குக் கொசுகுநன் இலக்கில்லையாமாறு போல, சிவநாமத்துக்குச் சர்வபாவசமூகங்களும் இலக்கில்லையாமென்க. இவ்விஷயத்திலே எவனுக்குச் சந்தேகமுளதோ அவனுக்கு இன்பம் இல்லையாம் என்று இங்ஙனம் சொல்லிவிட்டு, இதைக்குறித்து விவாதஞ் செய்பவனைப்

பார்த்தல் பாவமாய் முடிதலின், அதுபற்றி இவ்விடத்திலே யானும் அறியாது குதர்க்கஞ்செய்கின்ற உன்னை நோக்குதல் எமக்கு இகழ்ச்சியாமாதலின், நீ இவ்விடம் விட்டுப் போய்விடு என்று சொன்னார். சிவநாமத்திலே சந்தேகங்கொண்டமையால், ஆசாரியரால் உடனே திரஸ்கரிக்கப்பட்டு, அவன் அதிக பாவமும் பயமும் எய்தி தன் வீடு நோக்கிப்போயினான். கோகத்தி பாவத்தினின்று நீங்கிய பிராமணரை நோக்கி, நீர் எப்போதும் சிவநாமகீர்த்தனஞ் செய்யுமென்று சொல்லி, அவரை கிரகத்துக்குப்போகுதிர் என்று ஆஞ்ஞாபித்தார். இங்ஙனஞ் சந்தோஷத்தோடு சிவநாம கீர்த்தனஞ் செய்துகொண்டு போகும்பொழுது, அவன் பிராமணர்களை நோக்கி, சிவனுடைய கிருபையினாலே சர்வஞ்ஞாதி குணங்களையுடைய அரதத்தாசாரியர் எனது பாவங்களெல்லாம் ஒழிந்து போய்விட்டன என்று சொன்னார் என்றான். அதைக்கேட்டுப் பிராமணர்கள் உனக்கு மகாபாதகமானது எப்படி விமோசனமாயிற்று என்று கேட்டார்கள். அதற்கு அவர் அவர்களை நோக்கி, நான் அவர் வாயிலில் நுழைந்தபோது, இருதரஞ் சிவநாமஞ்சொன்னேன், அவர் என்னை உபசரித்து, பக்தருடைய பிடைபைப் போக்கும் சிவனுடைய நாமம் இருமுறை உச்சரிக்கப்பட்டபோதே, உமது கோகத்தி சந்தேகமின்றி நாசமாயிற்று. நீரும் சம்சாரத்தினின்று முக்தராயினீர் என்று சொன்னார் என்றான். இதைக்கேட்ட பிராமணர்கள் நன்று! நன்று!! நீ சிவநாமத்தை உச்சரித்தமாத் திரத்தினாலே மகாகொடிய பாவம் எப்படி நீங்கும்! என்று பரிகசித்தார்கள். உடனே அவர்கள் சொல்லிய வார்த்தையைக் கேட்ட பிராமணன் ஆசாரியர் கிரகத்துக்கு வந்து அவர்கள் சொல்லிய வார்த்தையை. அவருக்கு விண்ணப்பஞ் செய்தான். அதைக்கேட்ட ஆசாரியர் அவனைப்பார்த்து, ஓ பிராமணனே! நீ அந்தப் பிராமணனிடத்திலே மீட்டும்

போய் என்னசெய்தால் பாவம் நீங்கினமையென்று அவருக்குத் திருப்தி யுண்டாக்குமென்று கேட்டுவந்து எனக்குத் தெரிவி என்றார். அப்போது அவர் பின்னும் அங்கு நின்றும் போய்ப் பிராமணர்களை நோக்கி, தமது ஆசாரியர் சொன்னமொழியைச் சொல்லி, உங்கள் மனசு திருப்தியாக தற்குத் தாம் யாதுசெய்தல் வேண்டும் என்று கேட்டார். அதற்கு அவர்கள் அக்கினீசுவரர் சன்னிதானத்தி லுள்ள சிவாவிடபதேவர் நீர் கொடுக்கும் அறுகம்புல்லைச் சாப்பிடுமாயின், உமது சிவநாமத்தால் பிராயச்சித்தம் எய்தியது நிச்சயந்தான் என்றார்கள். அப்போது அவர் வினாந்து ஆசாரியரிடத்தில் வந்து சிவசொருபமாய் விளங்கும் ஆசாரியரை நமஸ்கரித்து, அவர்கள் சொல்லிய வார்த்தையைச் சொன்னார். ஆசாரியர் அவரைநோக்கி நீவிர் சிவபிராணைத் தியானித்துக்கொண்டு அறுகிருக்குமிடஞ் சென்று, அதனை எடுத்து நன்றாகத் தீர்த்தங்கொண்டு கழுவிச் கொண்டுபோய்க் கொடுக்குதிர், சந்தேகிக்கவேண்டாம் என்று ஆஞ்ஞாபிப்ப, அவர் அப்போது போய், அறுகெடுத்து அதனை நன்றாகக் கழுவிச் சுத்திசெய்து அப்பிராமணர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு அக்கினீசுவரர் ஆலயத்துக்குப் போந்து, அக்கினீசுவரப்பெருமானை நமஸ்கரித்து, இடபதேவருக்கு வலப்புறத்திலே அறுகம்புல்லைப் பிடித்துக்கொண்டு நின்று, அஷ்டமூர்த்தியாகிய சிவபிராணை வகிப்பவரோ! தயாநிதியே! சிவநாமோச்சாரணத்தினால் என் பாவம் விமோசனமானால், இந்தப் புல்லைச் சாப்பிட்டு என்னை எப்போதும் ரக்ஷித்தருளுக என்று பிரார்த்திப்ப, அவ்விரஷ்டதேவர் தமது நாக்கை வலப்புறமாக நீட்டி, அவர் கையிலிருந்த புல்லைக் கிரகித்து சாப்பிட்டார். அப்போது அங்கு நின்ற பிராமணர் அனைவரும் ஆச்சரியமும் ஆனந்தமும் அடைந்து, அவ்வானந்த மேலீட்டினாலே அரத்தத்தாசாரியரைத் தோத்திரஞ் செய்து, அவரைநோக்கி பிராமணரோ! இப்

படிப்பட்ட சமாசாரம் எவ்விடத்துண்டு என்று வாழ்த்தி, உமது பாவமெல்லாம் போய்விட்டன, நீர் கிருதார்த்தராயினீர் என்றார்கள். அந்தப் பிராமணரெல்லாம் பின்னர் ஆசாரியரிடத்திலே வந்து அவரைச் சங்கரசொருபி என்றும், அவருக்கும் சிவனுக்கும் பேதமில்லை என்றும் துதித்து வணங்கினார்கள். சிவபெருமான் சித்தவடிவராகிப் பாண்டியன் காணக் கல்லாணைக்குக் கரும்பு கொடுத்தான்பித்தாரொன்று சொல்லப்படுமாறுபோல, உமது ஆஞ்ஞையினாலே இந்த இடபமும் புல்லை வாங்கி உண்டுவிட்டது. உமக்குஞ் சிவபிரானுக்கும் பேதமில்லை; உமது பெருமைமையார் புகழ்ந்து முடித்தல் கூடுமென்று துதித்தார்கள். அப்போது சுவாமிகள் அவர்களைத் தத்தம் கிரகத்துக்குப் போமாறு ஆஞ்ஞையெய்ய, அவர்கள் சிவநாமத்துக்கு இத்துணை மகிமைபுளதோ என்று வியந்து வீடு சார்ந்தார்கள். அறுகூட்டிய பிராமணர் நேத்திரங்களிலே நின்று ஆனந்தபாஷ்பஞ் சொரியச் சம்சாரபந்தத்தினின்றும் விமோசனராகி ஆசாரியர் சந்திதியிலே நமஸ்காரஞ்செய்து, சுவாமீ! மகாபர்த்தகனாகிய நான் உமது கிருபைக்குப் பாத்திரனாயினேன் என்றார். அப்போது ஆசாரியர் அவரோடுநாக்கி, இன்று முதல் சிவநாமோச்சாரணஞ்செய்து சிவபூசை முடித்துச் சிவாலயதரிசனஞ்செய்து வருதிறொன்று கூறி அவரைக் கிரகத்துக்கு அனுப்ப, அவர் சந்தேகாததேதோடு வீடுசார்ந்து சிவத்தியானாதி செய்துகொண்டு ஆசாரியர் நெறிபற்றி ஒழுஞ்வாராயினார்.

பின்னர், அந்த கஞ்சாபுரக் கிராமத்திலே வேதங்களை அத்தியயனஞ் செய்தவரும், தனமில்லாமையினால் வறுமையுற்றுப் பீடிக்கப்பட்டவருமாகிய பிராமணர் ஒருவர் இருந்தார். அவர் பிராமணர்கள் பாராயணஞ்செய்யும் சந்தியாமண்டபத்திலே போய், நான் தரித்திரத்தினாலே வருந்துகின்

நேன் என்றார். அதற்கு அவர்கள் சாஸ்திரங்களை ஆராய்
 ந்து சொல்வார்களாயினார்: தானப்பிரகரணத்திலே சொல்
 லப்பட்ட தானங்கள் அனைத்தையும் எவன் பிராமணர்க
 ளுக்குச் செய்கின்றானோ, அவனுக்குச் சகலசம்பத்துகளும்
 எய்தும்; அதற்குச் சக்தியில்லையாயின், இயன்றவாறு சிறிது
 கொடுத்தாலும் சம்பத்து உண்டாகும் என்றார்கள். இதைக்
 கேட்ட பிராமணர் இந்தத் தானத்தை எவரிடத்திற் கொடு
 ப்பதென்று ஆலோசித்து, சிவபக்தாக்கிராசிய அரதத்தா
 சாரியருக்குத் தானசமர்ப்பணம் பண்ணுவதினாலே பண்ணி
 யம் அக்ஷயமாப்ப் பலிக்குமென்று நினைந்து, இந்தச்
 சதாசிவர் என்னும் பிராமணர் அரதத்தா சாரியருடைய
 கிரகம் அடைந்து, அவரை வணங்கி, தமது கிரகத்துக்குப்
 போசனத்துக்கு எழுந்தருளல் வேண்டும் என்று பிரார்த்
 தித்தார். அதற்கு ஆசாரியர் “ஓம் வருகின்றோம்” என்று
 உத்தரமளித்தார். அந்தச் சதாசிவர் தமது கிரகத்துக்கு
 வந்து பஞ்சமகா யஞ்ஞமுதலியன செய்து, சிவார்த்தனை
 செய்து, ஆசாரியரைத் தமது கிரகத்துக்கு அழைத்துவந்து,
 பாதப்பிரக்ஷாளனஞ்செய்து, அந்தத் தீர்த்தத்தை உள்வரும்
 பூரித்துப் புறத்தும் புரோக்ஷித்து, ஆசனங்கொடுத்து,
 அவர் முன்னே கதலிபத்திரத்தை யிட்டு, அதிலே மிளகு-
 சாலியன்னம் - பருப்பு-வியஞ்சனம்-சாகபாகா திகள் - அக்ஷ
 பா திகள் - க்ஷீரான்னம் - பாயசம் - பழமுதலியன படைத்
 துப் போசனம் பண்ணுவித்து, போசனம் முடிந்த பின்னர்
 நமஸ்காரஞ்செய்து, அவருக்குத் தமது அபிப்பிராயத்தைச்
 சொல்வாராயினார். அரதத்தோ ! சிவபாதாப்ஜ சிந்தகோ!
 அநேக புத்திரரோடுகூடத் தரித்திரத்தினாலே வருந்துகின்
 நேன். இப்படிப்பட்ட என்னைக் கிருபாதிருஷ்டி செய்து
 ரக்ஷிக்க என்று வேண்டினார். இங்ஙனம் பிரார்த்தித்தபோதும்,
 ஆசாரியர் ஆசிகூறி, மங்களாக்ஷதையும் விபூதியுங் கொடு
 த்து அனுக்கிரகம்பண்ணி, தமது கிரகஞ்சார்ந்தார்.

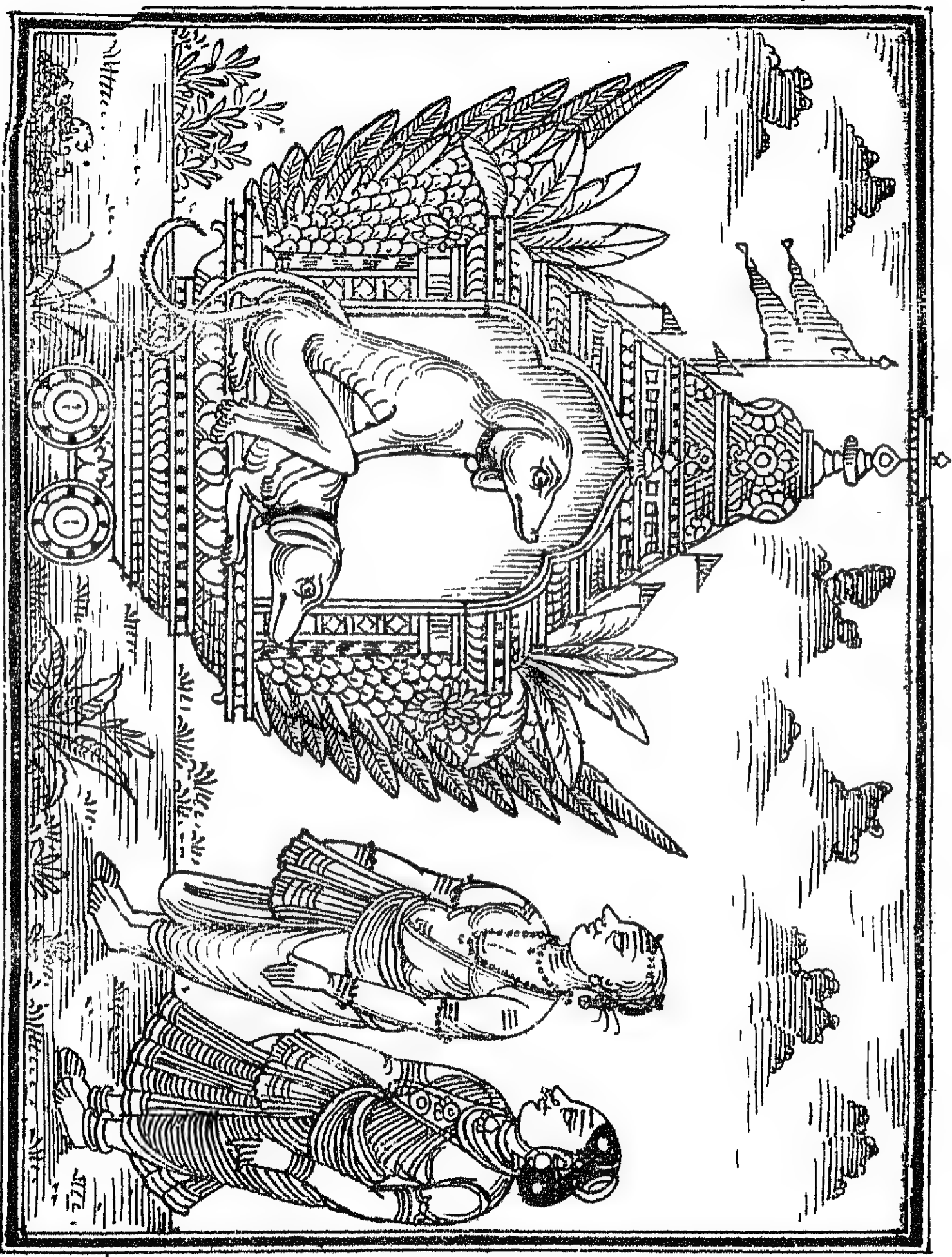
அவ்வேளையிலே சிவலிங்கபூபதியானவர் அப்பிராமணரை அழைத்துவரும்படி ஒரு தூதனை அனுப்ப, அப்பிராமணர் தன்னை அரசர் யாதுகாரணத்தினால் அழைக்கின்றார்! யான் யாதாயினும் அபராதஞ் செய்தேனென்று திகிலடைந்துகொண்டு போனார். அரசர் இப்பிராமணர் வரவை நோக்கி, இவர் சிவபிரானை யாமென விளங்கக்கண்டு எழுந்து வணங்கி, அவர் காலைக் கழுவி, அத்தீர்த்தத்தைப் புரோகித்துக்கொண்டு அர்க்கியங்கொடுத்து, அவர் ணமுங் குங்குமமுங்கொண்டு அவர் பாதங்களிலே அர்ச்சித்து, திவ்ய வஸ்திரங்கள், பிதாம்பரங்கள், தனூதிகள், தானியபூமிகண் முதலியவைகளையும், பாலகறங்கூன் கொக்களையும் கொடுத்துப்பசரிக்க, அவர் அவற்றையெல்லாம் பெற்றுக்கொண்டு வீடு சார்ந்தார்.

ஒருகாலத்தில் சிவலிங்கபூபதியானவர் நா. வா. முதானிய அரிசிப்பொதிகளை இரு தூதுகளைகளின் கீழ்க்கிட்டுத் தமது குருவாகிய அரசத்தாசாரியருக்கு அனுப்பினார். இதற்குள்ளே பசுபதி என்னும் பிராமணர் சிவபத்திரி கோஷ்டம் ஒருவர் அரசத்தாசாரியருடைய தாயாரிடத்திலே பதக்குகெல் வித்தானியங் கொடுத்திருந்தார். அவ்வம்மைமயார் அதனை வண்கி வெய்யிலிலே உலருமாறிட, ஓர் காளை புறப்பட்டது. அவ்விடையிலே கிடந்த அந்த நெல்லை சாப்பிட்டது, அப்பொது சமீபத்திலிருந்த அரசத்தாசாரியர் அந்தக்காளையின் பம்பத்திலே போய், நெல்லைக் கூட்டி.க்கூட்டி அந்தக்காளைக்கு உபசாரமாகக்கொடுத்து உண்பித்தார். அதைக்கண்ட தாயார் ஓடிவந்து தண்டத்தினாலே காளைபாப்படைத்தது அதனை வெருட்டி யோட்டினாள். அவ்வாறு ஓட்டிய தாயாரை அரசத்தாசாரியர் பார்த்து, பசிலியாடு வந்த காளைபாப்பேன் அடித்து ஓட்டினை என்று கேட்க, அதற்கு அவர் சிவபூஜா நிலைதனத்துக்கு தன் மயில்லைபே இதைக்கொண்டே அது நடத்தல் வேண்டுமாதலில், அவ்வனக் கொப்

தேன் என்று சொல்லி, வீட்டுக்குள்ளே போய் வானா விருந்தாள். இந்த வேளையிலே அரசனாலே அனுப்பப் பட்ட பிராமண தூதர்கள் ஓடிவந்து ஆசாரியரை நமஸ்கரித்து, அஞ்சலியஸ்தராய் நின்று, சுவாமீ! சிவனேங்க பூபதியானவர் தங்களுக்கென்று அனுப்பிய அரிசிமூட்டைகள் நானூற்றிலே இருநூறுமூட்டைகள் நதிப்பிரவாகத்திலே போய்விட்டன. இருநூறுமூட்டைகள் தான் வந்து சேர்ந்தன என்றார்கள். அதைக்கேட்டுப் பின்னர்த் தமது தாயாரை அழைத்து, நீ காணையை உண்ணவொட்டாது அடித்து ஓட்டிய தூர்ச்செய்கையினாலன்றோ நானூறு அரிசி மூட்டைகளுள்ளே பாதிமூட்டைகள் சேதமாயின என்றார். இதைக்கேட்ட தாயார் வியாகுலமுடையராயினார்.

அரதத்தாசாரியருடைய மனைவியார் ஓர்நாள் அரிசி கழுவும்போது நெருப்பணைந்தது கண்டு அதனை எரிக்கப் போயிருந்தார். அந்தவேளையில், நாயொன்று வந்து அந்த அரிசியைத் தின்றது. இதைக் கண்ட மனைவியார் அரிவாளை யெடுத்து எறிந்துவிட, அதுபோய் நாய்மீது வீழ்ந்து, அதன் கழுத்தை வெட்டிவிட, நாய் மூர்ச்சையாய் வீழ்ந்தது. இது தெரியாது நேர்ந்ததே என்று பஞ்சா ஷரத்தைச் செபித்தார். அப்போது மாத்தியான்னிசுஞ் செய்துவந்த அரதத்தாசாரியர் இது மூர்ச்சையாய் இடத்தலைக்கண்டு, தமது மனைவியை இஃதென்னை என்று கேட்க, அவர் நடந்த சமாச்சாரஞ்சொல்ல, அதனால் சிறிது வருத்தமுற்று அவனானோக்கி நீ வாயிலே அடைத்து வை யாமையினால் இது நேர்ந்தது, அதனால் இது உன்மேற் றோஷமேயன்றி இந்நாயின்மேற் குற்றமில்லையென்று கண்டித்துச்சொல்லி, அந்த நாயைத் தமது மடித்தலத்திலெடுத்து வைத்து, அதற்கு உருத்திராக்ஷம் தரித்து, விபூதியை அதன் சரீரமெங்கும் பூசி, பஞ்சாக்ஷரோபதேசஞ் செய்தார். அப்போது கொடிசூரியப்பிரகாசமுடைய இரதமொ

ஹரித்தத்தார் இறந்தநாயை சுவர்க்கத்திற்கு அனுப்பினது.



ன்று கைலாசத்திலிருந்து வர, இதைக்கண்ட நாய் தனது பூதசரீரத்தை யொழித்து, தேவசரீரத்தை யெடுத்துக் கொண்டு கைலாசத்தை அடைந்தது. அதற்குச் சிவபெருமான் கண்பத்தியத்தைக் கொடுத்தார். அந்த நாய் கைலாசமடைந்தமை அறிந்து அரசுத்தர் மிகவும் களிப்புடையராயினார்.

நமது கிரகத்திலே நமது தாயாரும் பாரியும் காளை யை அடித்து வெருட்டித் தண்டத்தாற் புடைத்தும், நாயை அரிவாளால் வெட்டியும் ஞாஷ்டகாரிய மிசண்டு செய்தாராகளே, இவர்களை இப்பாபத்தினின்றும் விமோசனஞ் செய்தல் வேண்டுமென்று வகாந்தத்திலே யிருந்து சிந்தித்தார். அப்போது அவர் ஓர் பத்திரிகையைக் கையிலெடுத்துத் தெரிந்துத் தெரியாதுஞ்செய்த மகாபாபங்களுக்கு—

ஞாநாஞ்ஞாநபயுத்தாநாம்பாபாநாம்மறைதாமயி

என்னும் கருத்தைதாழடைய இப்பாதிர் கலேரகத்தை எழுதித் கிரகத்திலே வைத்துவிட்டு, மனுடர்களுடைய பாபங்களை ஒழிப்பதும், மகா புண்ணியம் வாய்ந்ததும், இருஜிக வாரர்களாற் சேவிக்கப்பட்டதும்கூடிய காவோரிக்கு ஸ்நானத்துக்குப் போயிருந்தார். அப்போது அக்கிசீசுவர்ப்பெருமான் அரசுத்தாசாரியர் வடிவு பூண்டு அவர் வீட்டுக்கு வந்து, அப்பத்திரத்தை அவர் மனைவியார் வாயிலாகப்பெற்று வகாந்தத்திலே யிருந்து கிவநாமத்தை உச்சரித்ததிலே பிராயச்சித்தமாம் என்னும் கருத்தைதாழடைய—

வகாந்தநிஷ்காதிச்சம்மீபாஸஸம்மீதஷணிகீர்த்தநாத்

இந்த மற் றைப் பாதிர் கலேரகத்தை எழுதிப் பத்திரிகை அவர் கையிலே கொடுத்துவிட்டு அந்தர்த்தானமாயினார். அரசுத்தாசாரியர் ஸ்நானஞ்செய்துவந்து சிவாராதனம்பண்ணி, பஞ்சயஞ்ஞம் வைகவதேவம் முதலிய செய்து அதிதி பிராமணர்களுக்குப் போசனங்கொடுத்து, தாமும் புத்திரர்

௫௨ ஸ்ரீஹரதத்தாசாரியசுவாமிகள்

கனோடு போசனஞ்செய்து, ஆசனத்திருந்து பத்திரிகையை எடுத்துப்பார்த்தார், பார்த்தபோது உத்தரார்த்தம் எழுதப்பட்டிருப்பதுகண்டு தமது பாரியை அழைத்து, இப்பத்திரிகையை யாரகையி லெடுத்துக்கொடுத்தனை என்றார். அதற்கு அவர் ஸ்நானஞ்செய்யப்போந்த நீரிலோ மீண்டு வந்து பத்திரிகையைக்கேட்டு எழுதித் தந்துவிட்டுப்போயினார் என்றார். சிவநாமத்தின் மகிமையறிந்த அரதத்தாசாரியர் நாம் இருதயத்திலே சிந்தித்தபிரகாரம் சங்கரரோ இங்ஙனஞ் செய்தாரென்று கண்களிலே நின்று ஆனந்தபாஷ்பம் பொழியப் பரவசராயினார்.

ஓர்நாள் அவர் வைசுதேவஞ்செய்து தமது கிரகத்து வாயிலிலே வந்து அதிதிகள் வருகின்றார்களா வென்று பார்க்குமிடத்து, ஒரு சிவபக்தர் ஆங்குவந்தார். அவரை அழைத்துக்கொண்டுபோய் அறுகவையோடு போசனஞ் செய்வித்து, தாமும் போசனஞ்செய்து அவரோடு தாமும் தாம்பூலஞ் செய்துகொண்டிருக்குங்கால், அந்த அநிதிப் பிராமணர் ஆசாரியரானோக்கி, சுவாமி! தங்களுக்குக் க்ஷேத் திரமிருக்கின்றதா? தாங்கள் செய்யும் உபராமம் ராஜோப சாரமாயிருக்கின்றதே! என்று கேட்ப, அதைக்கேட்ட ஆசாரியர் எனக்குள்ள க்ஷேத்திரம் உழப்படாததும், சலம் பாய்ச்சப்படாததும், தீர்வைகொடுக்கப்பெறாததும், இரு போகமின்றி ஒருபோக முடையதும், குளிர்ச்சியாகிய முனையுடைய நதிப்பிரவாக முடையதும், வப்பொழுதும் உபாதியின்றி போகமுடையதாயுமுள்ள க்ஷேத்திரமேயாம். என்று—

அந்யேவநக்ஷேத்ரமர்கிஷ்டபச்யமநர்க்கபாகத்விதியோபபந்நம்|

ஊஷ்பௌஷ்டேசாம்குரமுந்நதீகமத்யத்ஸதாபோகமுபாநிகுந்யம்||

என்னும் இந்த சுலோகத்தை சொல்லக்கேட்ட பிராமணர் ஆச்சாரியமடைந்து, பின்னரும் அநேக சிவகதைகளை ஆசா

ரியர்வாயிலாகக்கேட்டு, தாம் கிருதார்த்தராயினேம் என்று சந்தோஷத்தோடு விடைபெற்றுக்கொண்டு தம் வீடு சார்ந்தார்.

அரதத்தாசாரியர் ஓர்நாள் சிவத்தியானபராயணராய் பிரமயஞ்ஞத்தின் பொருட்டுக் காவேரி தீர்த்தத்துக்குப் போயிருந்தார். அப்போது ஆங்குவந்த சண்டாளன் சண்டாளி என்னும் இருவருள்ளே சண்டாளியானவன் காவேரியைப் பரிசிக்கும்பொருட்டுப்போக, புருஷன் அவனோடோர்க்கிக் காவேரி சலத்தைத்தொடாதே என்றான். அதைக் கேட்ட நாயகி ஸ்நானஞ்செய்தலினாலும் தரிசித்தலினாலும் காவேரி மகாபாபங்களை யெல்லாம் போக்குகின்றாளென்று சொல்லப்படுகின்றதே, பிராணநாயகரோ! இங்ஙனம் நீவிர் சொல்லி என்னைத் தடுக்கவேண்டியது என்னை என்றாள். அதற்கு அவன் அவனோடோர்க்கிக் காவேரி தீர்த்திலே எவ்வளவு மணலுண்டோ அவ்வளவுஞ் சிவலிங்கரூபமாம். நாம் கையினாலே பரிசிக்கப்படாது என்றான். இந்த வார்த்தையைக் கேட்ட ஆசாரியர் சமீபத்திலே நின்ற அச்சண்டாளனுடைய பாதத்திலே வீழ்ந்து வணங்கி, அவன் கழற்றிவிட்ட செருப்பைத் தமது தலையிலேவைத்து, ஆனந்தக்கூத்தாடி, உலகத்திலே சிலர் ஞானத்தை அவலம்பனஞ்செய்கின்றார், வேறுசிலர் கன்மத்தை அவலம்பிக்கின்றார், நாமோ சிவபக்தருடைய பாதரக்ஷையை அவலம்பிக்கின்றோம்,—

ஞானாவலம்பிகேசிகேசி த்கர்மாவலம்பிநஃ|

வயந்துசிவபக்தாநாம்பாதரக்ஷாவலம்பிநஃ||

என்னுங் கருத்தையுடைய இந்த சீலாகஞ் சொல்லிச் சமஸ்தப்பிராணிகளையும் சிவசொரூபமாகப் பாவித்து வருவாராயினார்.

ஓர்நாள் இவருக்குப் பாகஞ் செய்யப்பட்ட சாலையினுள்ளே நாயொன்று பிரவேசித்து அன்னத்தை உண்ண,

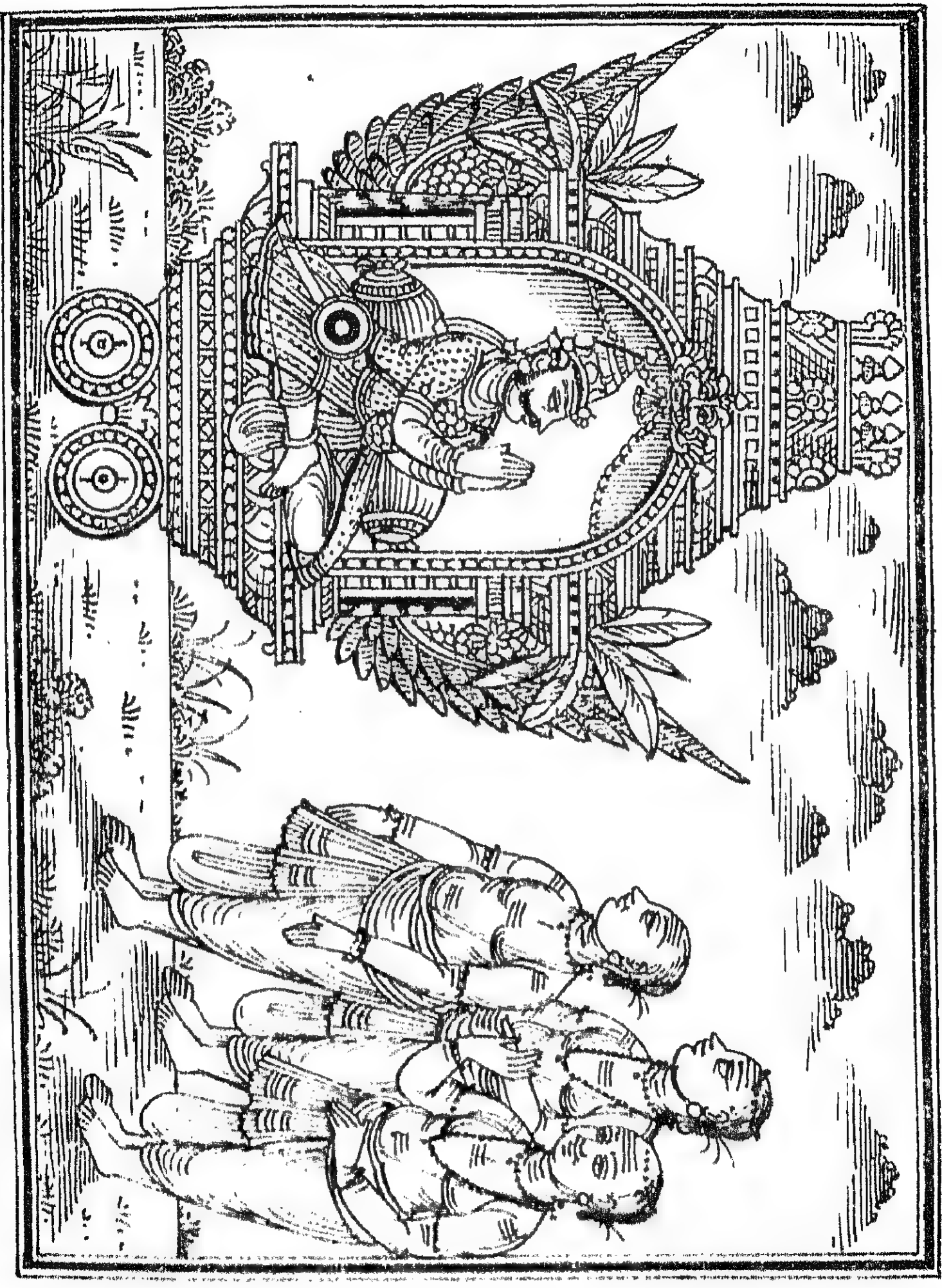
இதைக்கண்ட அரதத்தாசாரியர் சிவபிரானே நாய்நுபமாய் வந்துண்டாறொன்று நினைந்து, அதனால் அதனைச் சிவரின் மாலியமாய்க்கொண்டு சிவத்தியானத்தோடு பந்துக்களுடன் அதனைப் புசித்தார்.

மற்றோர்நாள் அரதத்தாசாரியர் அப்பியங்க ஸ்நானஞ் செய்துவிட்டுக் காவேரிக்குப் போயினார். மடிசஞ்சிப் பாத்திர முதலியன எடுத்துக்கொண்டு போகும்போது சிவபிரான் ஓர் விருத்த சண்டாளனாய்க் கோலை யூன்றிக்கொண்டு தீனவார்த்தை பேசி அவரைச் சமீபித்து, நாதோ! தாகத்துக்குச் சலமில்லை! பசி என்னை வாட்டுகின்றது. அதற்கொரு வழிகாட்டல் வேண்டுமென்று கேட்ப, உடனே அவர் தமது கிரகத்துக்கு வந்து வடித்தகஞ்சி கொண்டுவந்து அவருக்கு வார்த்துவிட, அவரும் அதைக் குடித்துப் பசிதீர்த்தார்.

சோழராஜாவானவர் தக்ஷிணாயன வுத்தராயண புண்ணிய காலங்களிலே சிவபிரானைத் தயிலம் அன்னம் பால் தயிர் பழமுதலிய கொண்டு மிகுதியும் மகாபிஷேகஞ்செய்து வருவாராயினர். அப்போது சிவபிரானும் அவ்வரசருக்கு அபிஷேகஞ்செய்த அன்றிரவு சொப்பனத்திலே தோன்றி, அன்பேனே! நீசெய்த மகாபிஷேகத்தினால் மிகவும் உவந்தேமென்று திருவாய்மலர்ந்தருளுவாராயினார்; ஓர்நாள் அக்கினீசுவரப் பெருமானுக்கு மிக விசேஷமாகப் பூசிக்க ஆரம்பித்து பஞ்சாமிர்தம், பஞ்சகவ்வியம், மாம்பழம், பலாப்பழம், இளநீர், கரும்பிரசம், சர்க்கரை, தேன், சந்தனம், எலுமிச்சம்பழம், ஏலம், இலாமிச்சைசேர்ந்த சுத்தேந்திர கம் என்பவைகளால் வாசா மகோசரமாக அபிஷேகஞ் செய்து, பீதாம்பரம் தரித்து, ஆரங்கள் பதக்கங்கள் முதலிய கொண்டு அலங்கரித்து, மல்லிகை நீலோற்பலம் சம்பக முதலிய புஷ்பங்களினால் அர்ச்சித்து, தூபதிபாதிகளி

னால் ஆராதித்து, சிறுபருப்புப் பொங்கல், சர்க்கரைப் பொங்கல், மாஷான்னம், கடுகன்னம், தேன் அன்னம், பாயசம், சுத்தான்னம், திலோதனம், பாலன்ன முதலிய அன்னபேதங்களை நானாவித பதார்த்தங்களோடு படைத்து, கட்டித்தயிர், புத்துருக்குருெய், வாழைப்பழம், பேரிச்சம்பழம், வடகம், அதிரசம், இளநீர் முதலியன கொண்டு வாக்குக்கடங்காத பிரகாரம் உபசரித்தார்; நீராஞ்சனம், தாம்பூலம், சுத்திரசாமரம், நவரத்தினக்கண்ணாடி, பிரதக்ஷிண நமஸ்காரம், மந்திரபூஜம், ஸ்தோத்திர முதலியவற்றால் உவப்பித்து, பிராமணர்களுக்கும் அந்நைவேத்தியங்கொண்டுபசரித்தார். இராத்திரியிலே பின்னருஞ் சிவபிரானை வணங்கிப் போசனஞ்செய்து நித்திரைக்குப் போயினார். நித்திரையிலே அவருக்குச் சிவபிரான் ஒன்றுஞ் சாதிக்காமை கண்டு, சுவாமி வந்திலனோ! என்று விசாரமும் துக்கமு முற்று, பின்னரும் நித்திரைசெய்தார். அப்போது சிவபெருமான் சிவனடியாராக ஆங்குக் கனவில்வந்து, உனக்கு முதற்றினத்திலே ஒருவர் செய்த உபசாரத்துக்கு நீசெய்த உபசாரமெல்லா மீடாகா! திருப்தியுமின்னும். புருவதினத்திலே சண்டாளனாய்ப் போன போது அரசுத்தாசாரியர் உனக்கு எள்ளுப்பிண்ணாக்கும் கஞ்சியுங் கொடுத்தமையினால் மிகத்திருப்திகரமாயினென்றன்று திருவாய்மலர்ந்தருளினார். உடனே கோழராஜா மிக வியந்து ஸ்தோத்திரஞ்செய்து, உதயகாலத்திலே நித்திய நாமமுடித்து, அரசுத்தாசாரியர் வீட்டுக்கு வந்து, அவர் பாதத்திலே வீழ்ந்து வணங்கி சொப்பன விருத்தாந்தத்தால் தங்கள் பெருமை, அறிந்தேதென்னு தோத்திரம் பண்ணினார். அங்கிராமத்தாரெல்லாம் இதனைக் கேட்டு, ஆசாரியருடைய பெருமையை அறிந்து தோத்திரஞ்செய்தார்கள். இதை மீதேகட்ட அரசுத்தாசாரியர் சிவப்பிரசாத மிங்கனமா என்று சொல்லிப் பேரானந்தமுற்றார்.

துஷ்ட நிக்கிரக சிஷ்டபரிபாலகராய்ச் சமஸ்த தருமங்
களினாலும் உல்க பரிபாலனஞ் செய்துவந்த சோழமகா
ராஜா அநேக தீர்த்தயாத்திரை செய்து, பல சிவஸ்தலங்
களைப் பணிந்துகொண்டு (அக்கினியின் சாபந் தீர்த்தம
யால் அக்கினீசுரனெனப் பெயர்கொண்ட) அக்கினீசுவரத்
துககு வந்து, கங்கையின் பாபத்தைப் போக்குகின்றது
நிர்மலமாயுமிருக்கிற காவேரியிலே ஸ்நானஞ்செய்து, கற்
பக விநாயகரைத் தரிசித்து, சுவாமி தரிசனஞ்செய்து ஆல
யத்தை வலம்வந்தார். அப்போது பஸ்மோத்துளான திரிபு
ண்டரதாரியாய் உருத்திராக்ஷதாரணராய் நாசாக்கிர திரு
ஷ்டியோடு நேரிய சிரத்தோடுகூடிய சரீரத்தினராய், சிவ
தேஜசினாலே சொலிக்கின்றவராய், பதுமாசனத்திருந் து
சிவத்தியான பராயணராயிருக்கும் உலகப்பிரசித்தி பெற்ற
அரதத்தாசாரியரைச் சோழராசாவானவர் தரிசனஞ் செ
ய்து, சாஷ்டாங்க நமஸ்காரஞ்செய்து அடியேனை ரக்ஷித்
என்றார். அப்போது ஆசாரியரும் அவரைநோக்கி தமது
ராச்சியம் தனகோசம் பந்துவர்க்கமெல்லாம் க்ஷேமமாவெ
ன்று வினாவ, அதற்கு அரசர் சுவாமிகள் கிருபாதிருஷ்டியி
னால் எல்லாம் க்ஷேமமே என்றார். இங்ஙனஞ்சொல்லி, பின்
னரும் அவரை நமஸ்கரித்து, சுவாமி! இந்தச் சரீரத்தோடு
நான் கைலாசதுக்குப் போதல்வேண்டும், அதற்கு வேண்
டிய உபாயத்தை உபதேசித்தருளல் வேண்டுமென்று பிரா
ர்த்தித்தார். அப்போது அரதத்தாசாரியர் நீவிர் இவ்வச்
சினீசுவராலயத்துக்குச் சமீபத்திலேயுள்ள ஏழு தலங்களை
யும் அநாயாமத்தினுள்ளே தரிசித்து வருவீரால் உமது
மனோபீஷ்டம் சித்தியாகும் என்றார். அரசர் அதற்கியை
ந்து சில பரிசாரகர்களுடனே சுவேதசத்திரத்தோடு குதி
ரைமேற்கொண்டு அநாயாமத்துக்குள்ளே ஏழுதலங்களை
யுந் தரிசித்துக்கொண்டு வந்தார். குதிரையையும் சேவகர்
களையும் வெளியே நிறுத்தி, அரசர் கோயிலினுள்ளே புகு



மனசுக்காரோசோ மனகாரோ தானை உயிடுடன் சமீபக்கத்திற்குத் திவ்யபுத்தி.

ந்தபோது, ஓடிவந்த வேகத்தினால் குடைபிடித்து வந்த
வன் குதினாயோடு கீழேவிழுந்து மூர்ச்சையாயினான். குதி
னாயும் குடைபிடித்தவனும் தேசத்தோடு ஆங்கு வந்த
விமானத்திலேறி ஆகாயமார்த்தமாகக் கைலாசத்துக்குப்
போகும்போது, ஆலயத்தைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்துவந்த
அரசரோடு ஆசாரியரும் கோபுரவாயிலுக்குவந்து, ஆச்சரி
யமுற்று அவ்விமானத்தின் மீது சென்ற குதினாயையும்
குடைக்காரனையும் சோழராஜாவுக்குக் காண்பிக்க, அரசர்
தம்மை மிகவும் நொந்துகொண்டு, ஆசாரியரைப் பார்த்து
தமக்கு விமானம் வராமல்க்குக் காணத்தை வினாவினார்.
அதற்கு ஆசாரியர் நீர் எப்படிப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்துவந்
தீர் என்று கேட்டார். நான் குதினாமிதேறிவரக் குடைக்
காரன் குடைபிடித்துக்கொண்டுவரப் போய்த் தரிசனஞ்
செய்துகொண்டு வந்தேன் என்றார். சிரமமடைந்து வந்தப
டியால் குதினாக்கும் குடைபிடித்தவனுக்கும் விமானங்
கிடைத்தது; நீரும் பாதுகாரியாய் ஆராயாமத்துக்குள்ளே
வருவீராகில் தேசத்தோடு கைலாயம் வாய்ப்பதாகும் என்
முர். அதுகேட்ட அரசன் அந்தப் பிரகாரம் எழுதலங்க
னாயும் தரிசித்துக்கொண்டு அங்கேயேயுள்ள ஆலயத்தை வல
ம்வந்து முதல்தேவீபாந்தா ஆசாரியரைத் தரிசித்துவணங்கி,
கவாயி! நீர் சொல்லிய பிரகாரம் செய்து முற்றியது என்று
சொல்லி முடித்தற்கு முன்னே, கோடி ரூபியப்பிரகாசத்
தோடு காமாத்தினங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டதாய்,
அநேக வாகத்தியாக அங்கேயோடு போய்நின்றதாய், ஆகா
யத்திலின்னும் மேலாக விமானத்திலே விநாயகர் உப்பிர
மணியர் கத்தி முதலியார் போலிக் பிரமகிஷ்ணுக்கள் சய
ஸப்தம் போய், உயர்த்திச் சீமதராய் இடவாகன மேற்
கொண்ட சிவபுத்திரனைத் தரிசித்து, அரசுத்தாசாரிய
ரும் போதாபரவும் அங்குள்ளாரும் மகிழ்ந்து அதித்த,
அரபணமாத்திரம் இறைமவர் விமானத்திலேடுத்துவைத்துக்

கொண்டு போம்போது; அரசர் ஆசாரியரை நமஸ்கரித்து; கைலாயத்துக்குப் போய்வருகின்றேன் என்று சொல்லி கைலாயம் அடைந்தார்.

மற்றோர்நாள் சிவபிரான் ஓர் பிராமணவடிவம் பூண்டு, அரசுத்தாசாரியர் வீட்டுக்குவந்து, ஓசாத்திரிகளே! என்று உச்சசுவரத்தோடு அழைத்தபோது, ஆசாரியர் நாம் கவியுமல்லேம், சாஸ்திரியுமல்லேம், பெளராணிக நாடக சமர்த்தருமல்லேம்; பின்னைச் சிவநாம்வாச்சியராகிய சிவானந்தத்திலே அமிழ்த்தினமைபற்றிச் சிவானந்திகளென்று அழைக்கற்பாலேம். —

நவயம்கவயோநசாஸ்திரிணோவாநசபௌராணிகநாடிகப்ரவீணை! சிவநாமநிதேவதாவிசேஷபரமானந்தபயோநிதௌநிபக்நா:॥
என்றுரைத்தார்.

அந்தக்கஞ்சாபுரத்திலே மற்றோர் தேசத்துப் பிராமணன் போந்து விலைமாதொருத்தியின் வீட்டினுள்ளே புகுந்து, தான் அவளைக்கூட நினைந்து, தான் அரசுத்தாசாரியர் புத்திரன் என்றும், தான் அவளுக்குப்பொருள் உதவுவேன் என்றும் உரைக்க, அதனைக் கேட்ட அவ்விலைமாது அவனைத் தன் செயற்கையினால் பிரீதிசெய்தாள்; இப்படி நெடுநாட் கலந்திருந்துவிட்டு, அப்பிராமணன் அவளுக்கு யாதுங்கொடாது தன் கிராமத்துக்குப் போய்விட்டான். அவள் பின்னர் அரசுத்தாசாரியார் வீட்டுக்கு வந்து சுவாமீ! தங்கள் புத்திரர் நெடுநாளாக என்னோடு கலந்திருந்துவிட்டு, யாதுங்கொடாது போய்விட்டார் என்றாள். ஆசாரியர் சிவபிரானே அவளோடிருந்து போயினொன்று கொண்டு, அவளுக்குத் தம்மிடத்துள்ள ஆயிரம்குழஞ்சுள்ள சுவர்ணபரணத்தைக் கொடுப்ப, அவளும் அதனை வாங்கிக் கொண்டுபோயினாள். இவருடைய எட்டுப்பிள்ளைகளும் சன்மார்க்க நெறிபூண்டவர்களென்று முன்னரே அறிந்த அக்கி

ராமத்தார் அனைவரும் அவளிடத்திலேபோய், “நீ ஆசாரியரிடத்தில் அவ்வாபரணத்தைக் கொண்டுபோய்க்கொடுத்து விடு என்று கண்டித்தார்கள். அதை அவளறிந்து பயந்து, ஆசாரியரிடத்திலே வந்து பழயபடி அதனை வைத்து மீள வெடுத்துச்சொள்ளும் வண்ணம் பிரார்த்தித்தாள். அப்போது ஆசாரியர் ஓ குமாரி ! நான் உனக்குக் கொடுக்கும் போது சிவார்ப்பணமென்றே கொடுத்தேன், நீயே கொண்டு போவாயாக; அதனை நான் மீண்டு எடுக்கமாட்டேன் என்றார். அதனைக் கேட்டபோது, அவளுக்குச் சித்த சுத்தி பிறந்து அவள் அவ்வாயிரங்கழஞ்சு சுவர்ணாபரணத்தையும் சிவார்ப்பணம்பண்ணி கோயில் மண்டபம் விமான முதலியவைகளுக்குச் செலவுசெய்தாள்.

ஓர்காலத்திலே அக்கினீசுவரர் ஆலயத்திலே சர்வசனங்களுக்குங் காட்சி கொடுக்கும் பொருட்டு இரதோற்சவம் நிகழ்ந்தது. சிவபிரான் இரதாருடராய் எழுந்தருளினார்; அப்போது பேரி முதலிய வாத்தியங்களும் முழங்க, நாநாவித கொடிகள் சலிப்ப, அநேகசனங்கள் குழும, சுகந்ததுபம் நறுமணங்கமழ, வீதிகளிலே புரோஷிக்கப்பட்ட சந்தனக்குழம்பு விளங்க, மாலைகளினாலே தெருக்களெல்லாம் பிரகாசிப்ப, தோரணங்கள் தூங்க, ஆச்சிரமிகளெல்லாம் நெருங்க, அம்மையாரும் சுப்பிரமணியரும் விநாயகரும் சண்டேசுவரும் மகாதேவரும் தத்தம் இரதங்களிலே இவரந்தருளினார்கள்; கஞ்சாபுரத்திலுள்ள பெண்கள் அனைவரும் உற்சவதரிசனத்தின்பொருட்டு நாநாவித ஆபரணங்களால் அலங்காரஞ் செய்துகொண்டு புறப்பட்டார்கள். அப்போது அரதந்தாசாரியருடைய புத்திரிகள் இருவர் உற்சவத்துக்குப் புறப்படுதற்கு மற்றைப் பெண்களுக்குப் போல ஆபரணம் தங்களுக்கு இன்மைபால், பிதாவை அடைந்து எங்களுக்குத் தரித்தற்கு ஆபரணமின்மைபால் நீவிர் ஆபரணங் கொடுத்தருளல் வேண்டுமென்று வேண்டி

ஹர்கள்; துக்கத்தோடு இவ்வாறு ஆபரணம் வேண்டுமென்று பிரார்த்தித்த குழந்தைகள் இருவரையும் ஆசாரியர் நோக்கி, நீங்கள் உங்கள் அவயவங்களிலே பூசும் விபூதியே பூஷணம், நீங்கள் சிரவணஞ்செய்யும் சிவநாமமே காதுக்கு அலங்காரம், நீவிர் எப்பொழுதும் செய்யும் சிவலிங்க ரர்ச்சனையே கரபூஷணம், நீங்கள் செய்யும் சிவலிங்கபிரதக்ஷிண நமஸ்காரமே பாதபூஷணம், ஆதலினால் நீங்களேன் கவலைப் படுகின்றீர்கள் என்றார். அவர்கள் பின்னரும் பிதாவே, தாங்கள் சொல்லிய ஆபரணங்கள் உள்ளபடியே இருக்கின்றன; இருந்தும் எங்கனையொத்த தோழியர்கள் பித்தியும் நிந்திக்கின்றார்கள்; ஆதலினால் லௌகிகபூஷணமுமாகொடுக்கவேண்டுமென்று பிரார்த்தித்தார்கள். அது கேட்ட பிதாவானவர் சிறிது வருத்தத்தோடு அவர்களை நோக்கி முற்செனனத்திலே இவை வேணுமென்று உபாசனை செய்தவர்களுக்கன்றி மற்றவர்களுக்கெப்படி வாய்க்குமென்று சொல்லக்கேட்ட புதல்விகள் பிதாவே உமக்கு அவை உண்டகிட்டா; ஆவசியம் கொடுத்தருளல் வேண்டுமென்று கேட்டார்கள். அப்போது அரதத்தாசாரியர் சிறிதுபோது திடியானபாராயணராயிருக்க, எருதொன்று அவ்வழியே செல்லக்கண்டு அவர்களை நோக்கி, அந்த எருது வைத்துக்கொண்டுபோன பாதக்குளம்பினிடத்திலே வேண்டிய பூஷணங்களெல்லாம் அகப்படும். அவ்விடத்தே போய் எடுத்துக்கொள்ளுங்கள் என்றார். குழந்தைகள் இருவரும் விரைந்தா போய் அது கால்வைத்துப்போன குளம்பிடங்கடோறுபார் விசித்திரமாகிய ஆபரணங்கள் இருக்கக்கண்டு அவற்றை எடுத்துக்கொண்டு தங்கள் பிதாவுக்குச் சமீபத்திலே வந்ததா அவர் எவை எவை என்று கேட்க, அவர்கள் மகிழ்ச்சியோடு பாதமோதிரம், பாதகடகம், சிறுகிங்கிணிமாலை, மேகலை, கடிசூத்திரம், கடிபந்தனம், ஆரம், பவளமாலை, அங்கதம், கங்கணம், பதக்கபேதம், பவளவலயம், விரல்

மோதிரம், சுவஸ்திகம்; காதோலை, திலகாகாரமாகிய பொட்டு, தலையாபரணமுதலாயின அசுப்பட்டன என்று சொல்லிப்போய், அந்தத்தானங்களிலே இவ்வாபரணங்களினால் தங்களுக்கு அவங்காரஞ்செய்யவேணுமென்று தம் தாயா னாவேண்டினார்கள்; தாயார் அவ்வாறு அலங்காரஞ் செய்து முடிந்தபின்னர், அவர்களுக்கு அணிந்து எஞ்சிய ஆபரணங்களை அக்கினீசுவரர் கற்பகிராயகி இருவருக்கும் அலங்கரிப்பிக்கும்பொருட்டுப் பழம் கர்ப்பூரம் தாம்பூலமுதலிய கொண்டு சகிகளோடு கூட ஆலயத்துக்குப்போய் நிவேதிப்பனவற்றை நிவேதித்து, ஆலயத்தைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்து, ஆசாரியருடைய மகிமைமையையும் சிவபெருமானுடைய திருவருளையும் நினைந்து சந்தேதாஷமுடையராயினார். ஊரிலுள்ள சனங்கள் இவ்வாபரணங்களை யெல்லாங் கண்டு யாவும் அறிந்து அரதத்தாசாரியருடைய மகிமையே மகிமையாம் என்று வாழ்த்தினார்கள்.

ஓர்நான் இராத்திரிப்போதிலே கோவடு எனப்படும் திருவாடுதறை யாலயத்திலே அரதத்தாசாரியர் சுவாமி தரிசனஞ் செய்துகொண்டு வழியே போம்போது, மழையும் காற்றும் உண்டாகி இருள் மிகுந்தபோது, சிவபிரான் இவருக்குச் சகாயமாகக் கோபாலவேஷந் தரித்துக்கொண்டு அவருடன் சென்றார். ஆசாரியர் அவரை நோக்கி நீ ஆர் என்றார். அவர் நான் கோவடு க்ஷேத்திரத்திலுள்ள கோக்களை மேய்க்கும் இடையன், உமக்குச் சகாயஞ்செய்யப் போந்தேன் என்றார். இவ்வார்த்தை அவருக்கு இனிமைபயந்தமைமால், அங்நானமாரின் நீ வருவாயாக என்று கூட்டிக் கொண்டு வந்து, பின்னர்த் தமது கிரகத்திலே ஆகாரஞ் செய்துபோவாயோவென அவர் நீர் என்கையிலே ஆகாரத்தைக் கொடுத்துவிடின, நான் என்வீட்டுக்குக் கொண்டுபோய்ச் சாப்பிடுகின்றேன் என்றார். அதற்கு ஆசாரியர் இயைந்து, பாகந்நாய்க் குழம்பும் அன்னமுங்

கொடுப்ப, அவர் அதை வாங்கிக்கொண்டு தமது வீடாகிய ஆலயத்தினினுள்ளே பிரவேசித்து, இலிங்கத்துக்கும் இடபதேவருக்கும் இடையேயுள்ள அர்த்தமண்டபத்திலே அவற்றைச் சிதறிவிட்டு லிங்கத்திலே அந்தர்த்தான மாயினார். காலையிலே அர்ச்சகர்கள் வந்து சிந்துண்டு கிடந்த தறியையும் அன்னத்தையும் பார்த்து, இஃதென்னை! என்று ஆச்சரியமுற்று நின்றார்கள். பின்னர்க் கோயிலதிகாரியானவர் வந்து பார்த்து, பரிசாரக வேலைக்காரரையெல்லாம் தண்டிக்கத் தொடங்கினார். அவர்கள் நாங்கள் இந்தக் தாரியம் செய்தேம் இல்லை என்றும், நாங்கள் வீட்டுக்குப் போம்போது உள்ளே எங்கும் நன்றாகப் பரிசோதித்து, திருந் காப்பிட்டுக் கொண்டு போனோம் என்றும், இதுசெய்ததார் மற்றியாருமில்லை என்றும் சொல்லித் தலைகுனிந்து சுமமா விருந்தார்கள். அப்போது முதற்றினத்து இராத்திரியிலே அரதத்தாசாரியர் தரிசனத்துக்காக இங்கே வந்திருந்தார். போகும்போது வழியிலே மழைபெய்யத் தொடங்கியது; ஆதலினால் அவருக்குச் சகாயமாகக் கோடுவநாதர் கோடாலவேஷத்தோடு போயினார். அவர் தமது கிரகஞ் சார்ந்த போது ஆசாரியர் அவரைப் போசனத்தின் பொருட்டுத் தடுப்ப, அவர் அதற்கு உடன்படாமையென்கண்டு பாகற்காய்க்குழம்பும் அன்னமுங் கொடுப்ப, பாலசந்திர சிகாமணியாகிய கோவடு நாதப்பெருமான் இடைய ரூபத்தோடு அவற்றைவாங்கிக் கொண்டு வந்து, இந்தப்பிரகாரஞ் செய்து விட்டாயாடினார் என்று ஓர் அசரீரிவாக்கு ஆகாயத்திலே எழுந்தது. அதைக்கேட்ட யாவரும் ஆச்சரியமுற்று அரதத்தாசாரியருக்குச் சிவபெருமான் இத்துணைக் கிருபை செய்தாரோவென்று யாவரும் புகழ்ந்தார்கள். இங்ஙனம் அரதத்தாசாரியர் நெடுங்காலம் அதிதிபூசைமுதலிய அநேக தருமங்களைச் செய்து கொண்டிவந்தார். வயசு முதிர்வுறுந் தமது தள்ளாமைப் பருவத்திலே ஏழுதலத்துக்குந் தினந்தோற

றுஞ் செல்லமாட்டதவராய், தமது ஆன்மார்த்த பூசையிலே
எழுதலத்துச் சிவலிங்கங்களையும் ஸ்தாபித்து பூசித்து தரிசி
த்து மோகூப் பிராப்தியின் பொருட்டு ஒருமையோடும்
வழிபட்டுவந்தார்.

திரியகம்பர் என்னும் பிராமணர் ஒருவர் யதீசுவரர்
ஒருவரை அடைந்து சேவை செய்து, அநேக வித்தியாப்
பியாசம் பண்ணினார். ஓர்காலத்திலே தமது குரு வகாந்தத்
திலிருந்த போது, எல்லாவிததையும் அப்பியசித்தேன்.
பஞ்சாக்ஷரோபதேசமும் பெற்றேன். இவற்றிற்கு மேலறி
யற்பாலது யாது? என்று தமது குருவைக் கேட்ப, அவர்
யோசித்து உலகத்திலே கருதிஸ்மிருதிகளுள்ளும் ஸ்ரீபஞ்
சாக்ஷரத்தின் மேலானதும் ஒன்றுமில்லை. ஒப்பானதும் ஒன்
றுமில்லை. இந்த இரகசியம் இவனுக்குத் தெரியவில்லையே !
இவன் சந்தேகமில்லாமல் முடனென்று நினைந்து சில இர
கசியம் இன்னும் உண்டு காலாந்தரத்திலே சொல்லுகின்
றேன் என்றார். இதுநோக்குக் காலம் பார்த்துக்கொண்டி
ருந்தான், இப்படி வெகுநாலமாய் பின்னர், ஓர்நாள் சீஷன்
பேசனத்தின்பொருட்டு வெளியே போயிருப்ப, யதீசுர
ருக்குத் தேவனியோக காலம் கிட்டி விட, சீஷனுக்கு
யாதோ சொல்லவேண்டியிருந்த தென்பதை அவர் யோசி
த்து ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரத்தினும் மேலாய் அறியற்பாலது மற்
றொன்றில்லை என்று நிலத்தில் எழுதிச் சரீரத்தியாகம்
பண்ணினார். அதனை அருகில் நின்ற ஒரு கழைக்கூத்தி
யான தாசி கண்டு ஒலையில் எழுதிக் காதோலையா யிட்டுக்
கொண்டு மணலெழுத்தைக் கையாலழித்து வீடுசார்ந்தான்.
சீஷன் வந்து பார்த்து, தனது ஆசாரியார் இறந்துகிடத்
தலைக் கண்டு துக்கத்தோடிருப்ப, அங்கிருந்தவர்கள் உம
து ஆசாரியர் எழுதிவைத்த இரகசியத்தை ஓர் தொம்
பச்சி எழுதிக்கொண்டு போய்விட்டாள் என்று சொல்ல,
சீஷன் அவள் வீடு தேடிப்போய், அவளைப் பலவகையா

லும் உபசரித்து காத்தோலையை தரல்வேண்டும் என் னு கே
ட்டான்; நீ என்னோடிருந்து சாப்பிட்டு என்னோடு
உண்பையாயின், நான் காத்தோலையைத் தருவேன் என் னு
அதற்கு அவன் உடன்பட்டு, அவனுக்கு வேண்டிய தொழி
ல்களையெல்லாங் செய்து, அவனைப் பிரீதி செய்து காத்தோ
லையை வாங்கிக்கொண்டான். அவன் தன் குரு எழுதிய
பத்திரிகையைப்பார்த்து, அதிலே எழுதப்பட்ட அக்ஷரங்க
ளைக் கண்டு மகிழ்ந்து, பின்னரும் அவனை இதுகாறும் கடி
யிருந்த தோஷமற யாது பிராயச்சித்தமாகமோ என்று நினை
ந்து தைப்பூசத்திலே திருவிடைமருதூருக்குப் போய்ச்
சுவாமி தரிசனஞ் செய்து, மத்தியார்ச்சனரோடு காவேரிக்
குப்போய் ஸ்நானஞ் செய்து, மகாலிங்கமூர்த்தி தரிசனஞ்
செய்துகொண்டு போகும்போது, அரதத்தாசாரியர் கொரு
த்துக்கு வந்து அவரை நோக்கி, சுவாமி! எனக்கு அன் னு
கொடுத்தருளல் வேண்டு மென்று பிரார்த்திப்ப, ஆசாரியர்
அவரைத் தமது ஒரே பந்தியிலிருத்திப் போசனங் கொடு
த்தார். போசனமுடிந்தபின் அவர் வெளியிலேவர, அந்நி
க்கண்டு கிராமத்தார் இவன் தொம்பச்சி சுவாசம் பண்ப
ணினவெனென்று அரதத்தாசாரியருக்குப் பிரஸ்தாபித்தார்
கள். பின்னர் அவர்கள் திரியம்பகரைநோக்கி நீ எந்தப்பா
தியிலிருந்து சாப்பிட்டாயென்று வினாவ, அவர் உன் னு
வாறு சொல்ல, அதைக்கேட்டு அவர்கள் ஆசாரியரிடம் த
திலே போய், மகாபாதகனாகிய இவனோடு நீர் சாப்பிட்டதா
நிந்தையாமன்றோ என்றார்கள்; அப்போது அவர் அவர்க
ளைநோக்கி, தைப்பூசத்திலே மகாகாவேரியிலே ஸ்நானம்
பண்ணி மகாலிங்கமூர்த்தி தரிசனம் பண்ணி யிருக்கின் னு
ஆதலினால் அவர் மகாபாதகங்களினின்று நீங்கினார்
ருர். கோடி சென்டங்களிலே செய்த பாவம் சிவதரிசனம்
தினாலே அக்கினியிலிட்ட பஞ்சுபோல நசித்துப்போய்
என்றார். இந்த வாக்கியத்தைக் கேட்டு அவர்கள் பின்னு

சொல்வாராயினார். அவனோ தாசி, அகோராத் திரம் அவன் அவனோடு இருந்தமையால், அவையெல்லாம் கேவலம் காவேரி ஸ்நானத்தால் எவ்வாறு நீங்கும் என்றார்கள். உடனே அரசுத்தாசாரியர் அந்தப்பிராமணாத் திரியம்பகரோ என்றழைத்து, நீர் இவர்களோடு திருவிடைமருதூருக்குச் சென்று, நான் புஷ்யநக்ஷத் திரத்திலே காவேரியில் ஸ்நானஞ் செய்து உம்மைத் தரிசனம் பண்ணினமையால் என்பாவம் போய்விட்டதோ, சுவாமி! சொல்லும் என்று கேளுமென்றார். இங்ஙனம் அரசுத்தாசாரியர் அறிவுறுத்தக்கேட்ட திரியம்பகர் அப்பிராமணர்களோடு திருவிடைமருதூருக்குப் போயிருந்த சமயத்திலே, ஆலயம் சிவனடியாரால் நிறைந்திருந்தது. திரியம்பகர் சுவாமியைப் பார்த்து, தேவாதி தேவனோ தயாரமுத்திரகோ, புஷ்யநக்ஷத் திரத்திலே காவேரி ஸ்நானத்தினாலும், உமது தரிசனத்தினாலும் அவ்வேசியோடு யான் சங்கமஞ் செய்துண்டு வாழ்ந்த தோஷம் போய்விட்டதா சொல்லும் என்று பிரார்த்தித்தார். அது கேட்ட பக்தரக்ஷகராகிய மருதப்பெருமான் அவனானோக்கி, எழுந்தாய்! நீ செய்த அந்தபாவம் நீர்ந்துபோய்விட்டது என்றார். சரணாகதரக்ஷகராகிய சிவபெருமானுடைய வாக்கியத்தை அவர்கள் கேட்டு இது எதிரொலி வாக்கியமேயன்றி, நகவசனுடைய வாக்கியமன்று என்று மறுத்தார்கள். இதைக்கேட்டு திரியம்பகர் கண்ணீர் வர அழுது, மீட்டும் ஆசாரியரிடம் வந்து இவர்கள் அதனை ஒப்புக்கொண்டிலர் என்று விண்ணப்பஞ் செய்தார். அப்போது அரசுத்தாசாரியர் அவனோடு தாமுங்குட ஆலயத்துக்குப்புகுப்புகுப்பட்டுப் போய், அந்தச் சபையிலே சுவாமியைப் பார்த்து பின்னும் கேளும் என்றார். அவரும் அப்படியே முன்போலவணங்கி வேண்டினார். சுவாமியும் மகாமேக கோஷம் போல, மகாலிங்க தரிசனத்தினாலும், காவேரி ஸ்நானத்தினாலும் உன்பாவம் போயது போயது என அரசரீரிவாக்கி

லும் உபசரித்து காதோலையை தரல்வேண்டும் என்று கேட்டான்; நீ என்னோடிருந்து சாப்பிட்டு என்னோடு கூட உண்பையாயின், நான் காதோலையைத் தருவேன் என்றான்; அதற்கு அவன் உடன்பட்டு, அவனுக்கு வேண்டிய தொழில்களையெல்லாஞ் செய்து, அவனைப் பிரீதி செய்து காதோலையை வாங்கிக்கொண்டான். அவன் தன் குரு எழுதிய பத்திரிகையைப்பார்த்து, அதிலே எழுதப்பட்ட அக்ஷரங்களைக் கண்டு மகிழ்ந்து, பின்னரும் அவனை இதுகாறுங் கூடியிருந்த தோஷமற யாது பிராயச்சித்தமாமோ என்று நினைந்து தைப்பூசத்திலே திருவிடைமருதூருக்குப் போய்ச் சுவாமி தரிசனஞ் செய்து, மத்தியார்ச்சனரோடு காவேரிக்குப்போய் ஸ்நானஞ் செய்து, மகாலிங்கமூர்த்தி தரிசனஞ் செய்துகொண்டு போகும்போது, அரதத்தாசாரியர் கிரகத்துக்கு வந்து அவரை நோக்கி, சுவாமி! எனக்கு அன்னம் கொடுத்தருளல் வேண்டு மென்று பிரார்த்திப்ப, ஆசாரியர் அவரைத் தமது ஒரே பந்தியிலிருத்திப் போசனங் கொடுத்தார். போசனமுடிந்தபின் அவர் வெளியிலேவர, அதைக்கண்டு கிராமத்தார் இவன் தொம்பச்சி சகவாசம் பண்ணினவனென்று அரதத்தாசாரியருக்குப் பிரஸ்தாபித்தார்கள். பின்னர் அவர்கள் திரியம்பகனானோக்கி நீ எந்தப்பந்தியிலிருந்து சாப்பிட்டாயென்று வினாவ, அவர் உள்ளவாறு சொல்ல, அதைக்கேட்டு அவர்கள் ஆசாரியரிடத்திலே போய், மகாபாதகனாகிய இவனோடு நீர் சாப்பிட்டது நின்றதையாமன்றோ என்றார்கள்; அப்போது அவர் அவர்களைநோக்கி, தைப்பூசத்திலே மகா காவேரியிலே ஸ்நானம் பண்ணி மகாலிங்கமூர்த்தி தரிசனம் பண்ணி யிருக்கின்றார்; ஆதலினால் அவர் மகாபாதகங்களினின்று நீங்கினார் என்றார். கோடி சென்மங்களிலே ரெய்த பாவம் சிவதரிசனத்தினாலே அக்கினியிலிட்ட பஞ்சபோல நசித்துப்போய் என்றார். இந்த வாக்கியத்தைக் கேட்டு அவர்கள் பின்னுஞ்

சொல்வாராயினார். அவனோ தாசி, அகோராத் திரம் அவன் அவனோடு இருந்தமைபால், அவையெல்லாம் கேவலம் காவேரி ஸ்நானத்தால் எவ்வாறு நீங்கும் என்றார்கள். உடனே அரதத்தாசாரியர் அந்தப்பிராமணாத் திரியம்பகரோ என்றழைத்து, நீர் இவர்களோடு திருவிடைமருதாருக்குச் சென்று, நான் புஷ்யநக்ஷத்திரத்திலே காவேரியில் ஸ்நானஞ் செய்து உம்மைத் தரிசனம் பண்ணினமைபால் என்பாவம் போய்விட்டதோ, சுவாமீ! சொல்லும் என்று கேளும் என்றார். இங்ஙனம் அரதத்தாசாரியர் அறிவுறுத்தக்கேட்ட திரியம்பகர் அப்பிராமணர்களோடு திருவிடைமருதாருக்குப் போயிருந்த சமயத்திலே, ஆலயம் சிவனடியாரால் நிறைந்திருந்தது. திரியம்பகர் சுவாமியைப் பார்த்து, தேவாதி தேவனோ தயாரமுத்திரரோ, புஷ்யநக்ஷத்திரத்திலே காவேரி ஸ்நானத்தினாலும், உமது தரிசனத்தினாலும் அவ்வேசியோடு யான் சங்கமஞ் செய்துண்டு வாழ்ந்த தோஷம் போய்விட்டதா சொல்லும் என்று பிரார்த்தித்தார். அது கேட்ட பக்தரக்ஷகராகிய மருதப்பெருமான் அவனாரோட்க்கு, வாழ்ந்தாய்! நீ செய்த அந்தபாவம் நீர்ந்துபோய்விட்டது என்றார். சரணாகதரக்ஷகராகிய சிவபெருமானுடைய வாக்கியத்தை அவர்கள் கேட்டு இது எதிரொலி வாக்கியமேயன்றி, நகவரனுடைய வாக்கியமன்று என்று மறுத்தார்கள். இதைக்கேட்டு திரியம்பகர் கண்ணீர் வார அழுது, மீட்டும் ஆசாரியரிடம் வந்து இவர்கள் அதனை ஒப்புக்கொண்டிலர் என்று விண்ணப்பஞ் செய்தார். அப்போது அரதத்தாசாரியர் அவனோடு தாமுங்குட ஆலயத்துக்குப் புறப்பட்டுப் போய், அந்தச் சபையிலே சுவாமியைப் பார்த்து பின்னுங் கேளும் என்றார். அவரும் அப்படியே முன்போலவண்ணங்கி வேண்டினார். சுவாமியும் மகாமேத கோஷம் போல, மகாலிங்க தரிசனத்தினாலும், காவேரி ஸ்நானத்தினாலும் உன்பாவம் போயது போயது என அசரீரிவாக்கி

ஓல் அருளிஞர். உடனே எல்லாரும் ஆச்சரியப்பட்டு அரதத்தாசாரியரைப் புகழ்ந்தார்கள். இதுநிற்க,

அரதத்தாசாரியருடைய சகோதரியாருக்கு ஓர் முடப்புதல்வர் அவதரித்திருந்தார். இவர் ஓர் நாள் தமது மாமனருடைய பாதங்களிலே வீழ்ந்து வணங்கி, சுவாமி உமது அருளினாலே காசி மகாக்கோத்திரத்து மணிகர்ணிகையிலே ஸ்நானஞ் செய்ய விரும்புகின்றேன் என்று ஆசையோடு வேண்ட, ஆசாரியர் கிராமத்திலேயுள்ள சரசிலே ஸ்நானஞ் செய்யுமாறு ஆஞ்ஞாபித்தார். மேன்மை தங்கிய புத்தியையுடைய இவர் உடனே அதில் ஸ்நானஞ்செய்ய, அவர் மணிகர்ணிகையிலே தோன்றி, பின்னர் கங்காஸ்நானஞ் செய்து, விசுவேசுவரர் தரிசனஞ் செய்து கொண்டிருந்தார். இங்ஙனம் சிலவருஷம் கழித்தபின், ஓர் நாள் விசுவேசுவரர் ஆஸயத்துக்குச் சமீபத்திலே ஒருவர் தமது பாரியாரோடு சொர்க்கட்டான் ஆடிக்கொண்டிருந்தார். அப்போது அவர் இவ்வரை நோக்கி, ஓ பிராமணேந்தமரோ! நுண்ணறிவுடையவரோ! தமது கிராமத்திலே காசிபகோத்திரரும், நல்லோரும், வைதிகருமாகிய அரதத்தர் என்பவர் ஒருவர் இருக்கின்றாரா? என்று கேட்டார். அதற்கு அவர் நான் வசிக்கும் கஞ்சாபுரத்திலே அரதத்தர் எனப் பெயரிய என் மாதுலர் வசிக்கின்றார். அவர் சைவேந்திரர் க்ஷேமத்தோடிருக்கின்றார் என்றார். அப்போது அவர் இவரது வார்த்தையைக்கேட்டு சந்தோஷமுற்று, காசியிலே ஒருவர் அவரது க்ஷேமம் விசாரித்தார் என்று சொல்லுதிர் என்றார்; அவரோடு அங்கிருந்த பாரியும் புன்முறுவலோடு நானும் விசாரித்தேன் என்று சொல்லுதிர் என்றார். அதைக்கேட்ட மருகனார் நான் நீங்கள் இருவருங்கேட்ட வசனம் சொல்வேனென்று சொல்லி, நான் இனி எப்படி அங்கே போகும் வன்மையுடையவனாவேன் என்றார். அதற்கு அவர் நீர் எப்படி இங்

கு வந்தீரென்று கேட்க, அவர் என் கிராமத்திலே பிரமதீர்
த்தம் என்று ஒன்றுளது. அதிலே ஸ்நானஞ் செய்யுமாறு
என் மாமனார் ஆஞ்ஞாபிக்க, அப்படியே ஸ்நானஞ்செய்து
இங்கே மணிகர்ணிகையிலே வந்து தேதான்றினேன். இனி
அவ்வாறுபோகச் சக்தியுடையனல்லேன் என்றார். அ
தைக்கேட்ட பெரியவர் நீர் இப்பொழுதும் போய் மணிக
ர்ணிகையிலே ஸ்நானம்செய்யும் என்றார். அவர் அவ்வாறு
மணிகர்ணிகையிலே ஸ்நானஞ்செய்து, உட்கேள் பிரமதீர் த்
தத்திலே தேதான்றி, மகிழ்ச்சியோடும் மாமனாரை அடை
ந்து வணங்கி, சுவாமி! உபாது கிருபையினால் சுங்கா ஸ்நானஞ்
செய்து போந்தேன் என, ஆராரியர் அவனாகேநாக்கி, கா
கிரிலே யாசாரியனும் வண்டை அறிகதார் உளரோ? என்று
கேட்டபு, அதற்கு மருகனார் ஆம் காகிரிலே விடருபத்தேதாடு
சொக்கட்டான் ஆடிக்கொண்டிருந்த தம்பதிகள் தங்கள்
கேஷமத்தை விசாரித்தார்கள் என்றார். அதைக்கேட்ட அர
தத்தார் அவர்கள் கேட்டார்கள்! கேட்டார்கள்!! என்று
சொல்லிப் கண்ணீர்வார ஆனந்தபவ வராய் கிருத்தனஞ்செ
ய்தார். இதைக்கேட்ட கிராமத்தாரொல்லாம் வந்து ஓடுங்கு
காடிச் சிவஞ்ஞையினாலே மணிகர்ணிகையிலே ஸ்நானஞ்
செய்து, பிரமதீர் தத்தத்திலேவந்து தேதான்றினமையால், இத்
தீர் தத்தத்தத்தும் மணிகர்ணிகை என்று பெயர் வழங்குக
என்றும், இதிலே ஸ்நானஞ்செய்தவர்களுடைய பாவமெ
ல்லாம் ஒழியும் என்றும் ஓர் அரசீழிகாக்கு எழுந்தது. அர
தத்தாசாரியர் முதலிய பாவரும் அற்புதமாகிய இவ்வரசீழி
வாக்கைக்கேட்டு, இது அடியார்கள் பெருட்டுச் செய்யப்
பட்ட கிவலிலே என்று அறிந்துகொண்டார்கள். அரதத்தா
சாரியரிடத்திலிருந்து அவர் மருகனார் யாவும் அறிந்து சர்
வஞ்ஞாபினார். இவர் தமது மாமனார்செய்த சருதி ருத்தி
மலைக்கு விபாக்கியானஞ் செய்து மிகக்கீர்த்தி படைத்

தார். சனங்கள் இவருடைய பக்தி விஷயத்தை நோக்கி இவருக்கும் அரதத்தர் என்று பெயர் கொடுத்தார்கள்.

அக்கஞ்சாபுரத்திற் சிவப்பிரியொன்னு மொரு மறை யவ ருமையாகப்பெற்ற சுமதி, தருமபாலன் என்னும் இர ண்டு சிறுவர்களும் ஒரோதினத்தில் வாந்திபேதியாலும் பா ம்புகடியாலும் இறந்தமையா லவர் மிகவுந் துக்கித்து இற ந்த இருமக்களுடலங்களையுந் தகனஞ்செய்ய இட்டமில் லா தவராக அழுதுகொண்டிருந்தனர். இதனை யுணர்ந்து அர தத்தா அவ்விடத்திற் கெழுந்தருளி பிரோதங்களை வைத்தி ருப்பது சரியல்லவென்றுரைத்துப் புத்திரசோகத்தா லவர் அவ்வண்ணஞ் செய்யாமையால், மந்திரவிபூதியை அவ்வி ன்றந்த இருவருடலின்மீது மிட்டனர்; உடனே அவர்கள் உயிர் பெற்றெழுந்து அஞ்சலியஸ்தராக நின்று, சுவாமீ! நாங்கள் முற்பிறப்பில் இச்சிவப்பிரியருக்கு அடிமைகளான நந்த னும் வீரனுமாக விருந்தேம், இவ்வொங்களுக்குச் சரியான கூலிகொடாமையினு லிவர் மக்களாகப் பிறந்தேம், கடனொ ழுந்தமையா லுடலிழந்தேம்; உம்மாலிடப்பட்ட மந்திர விபூதியினால் உயிர் பெற்றெழுந்தேமென்று அநேக விடய ங்களைக் கூறினார்கள். அப்பொழுது சிவகணங்கள் விமான த்துட னாகாயத்திற்குேன்றி அரதத்தருடைய விபூதிப்பே ப ற்றினால் உங்களுக்குச் சிவலோகங் கிடைத்தது என்றன ருடனே அவ்விருவரும் அவ்வுடலங்களைவிட்டு தேவ உருவா மெய்திச் சிவலோகமடைந்தார்கள். இந்த ஆச்சரியத்தைக் கண்டவர்களுங் கேட்டவர்களு மானந்த மடைந்தார்கள்.

இப்படி இருக்குங்காலத்தில் ஓர் நாள் திருடன் ஒரு வன் இராசாவின் கிரகத்திலே திருடிக்கொண்டு புறப்பட்டி ட்பேராக, காவற்காரர்கள் அவனைத் தொடர்ந்துவர, அது க ண்ட கள்வன் ஓடிவந்து அரதத்தாசாரியரை நமஸ்கரித்து,



பெரித்தந்தா இறந்த பிராமணனையெழுபதிலாவலோகத்திற்கு அனுப்பியது. ௧௮-௧௨-௧௯௪௪

சுவாமீ ! காவற்காரர்கள் தொடர்ந்து வருகின்றார்கள்; என்னைக்கண்டால் கொன்றுபோடுவார்கள்; காத்துக்கொள்ளல் வேண்டுமென்று வேண்ட, உடனே அவர் அந்தத்திருடனுக்கு விபூதிதாரணஞ்செய்து யஞ்ஞாபவிததாரணஞ் செய்து, தாலபாத்திரத்திலே போசனங் கொடுத்து உண்பித்தார். உண்டுக்கொண்டிருக்கும்போது, முன்னே ஓடிவந்த கள்வன் எங்கே என்று காவற்காரர்கள் அரத்தத்தாசாரியரைக் கேட்டார்கள். அதற்கு அவர் நமது பிள்ளை உள்ளே உண்டு கொண்டிருக்கின்றான், ஐயமுளதேல் உள்ளே பிரவேசித்துப் பார்த்துக்கொள்க என்றார். அவர்கள் எங்குஞ் சுற்றிப் பார்த்தும் மற்றொருவனாயுங் காணாது தம்வழியே போய் விட்டார்கள்.

அரத்தத்தாசாரியர் சர்வகர்த்தாவாகிய சிவபெருமானையே பூரணபாவனா தியானஞ் செய்துகொண்டிருந்தார். அப்போது சிவபெருமான் அவருக்குச் சாபுச்சியங் கொடுக்கவேண்டி, தாம் பிருங்கி நந்தி மகாகாளர் பிரமாவிஷ்ணு முதலாயினோரோடு வாத்தியகோஷங்கள் முழங்க, அட்ட நிக்குகனெல்லாம் அளவிலாப் பிரகாசம் விளங்க, சடை யிலே அமைந்த கங்கைப்பிரவாகத்திலே சந்திரன்விளங்க, காநிலே சர்ப்பங்கள் இரத்தின குண்டலங்களாய் விளங்க, தமது மடித்தலத்திலே உமாதேவியார் அமர, கபோலங்க ளிலே தமது குண்டலங்கள் பிரதிவிம்பிப்ப, பவளக்கொடியின் மத்தியில் விளங்கும் முத்துக்கள்போல உதடுகளின் மத்தியிலே தந்த வரிசைகள் பிரகாசிப்ப, மந்தகாசத்தினாலே முகம் சோபிக்க, மான் மழு வரதம் அபயம் விளங்க, உருத்திராக்ஷ மாலாதாரணராய் இடபாருடராய் இடபத்தின் பிடரியிலே சர்ப்பகங்கணமணிந்த கரம் அமைய, உருகும் நெய்க்கட்டிபோல சச்சிதானந்த சொரூபியாகிய சிவ பிரான் அரத்தத்தாசாரியருக்குச் சாபுச்சியம் கொடுக்குமாறு

குருவடிவத்தேதாடு எழுந்தருளினார். இவ்வாறு தமக்கு முன் எழுந்தருளி மோகூங் கொடுக்க விரும்பும் சுவாமியை ஆசாரியர் நோக்கி, அவரை ஆராமையினாலே மீட்டும் நமஸ்கரித்துத் தோத்திரம் பண்ணினார். பண்ணவே, ஆசாரியர்மீது சிவபிரான் பிரீதிசெய்து, ஏ அரதத்த பக்த சிரோமணியே! உனது திரிகாலபூசை செபம் ஸ்தோத்திரம் தியானம் என்பனவற்றால் நம்மை வழிபட்டனை; உனக்கு வேண்டிய வரத்தைக் கேள் என்றார். அதற்கு ஆசாரியர் உமாசமேதராகிய கைலாசபதியை நோக்கி, சுவாமீ! நீர் இப்போது அடியேனுக்குப் பிரசன்னராய் வரங்கொடுப்பது மெய்யேயானால், எனக்கு இருபுறத்துமுள்ள பதின்ன்கு வீட்டுக்காரனாயும் மீண்டு வாரா நெறியாகிய முத்தியிலே சேர்த்தருளும் லோகநாதரோ! உமக்கு நமஸ்காரம் என்றார். இங்ஙனம் பிரார்த்திக்கச் சிவபிரான் அங்ஙனமாகுது என்று அங்கீகாரஞ்செய்ய, ஆயிரங்கிண்கிணி சாலங்களாலும் நவரத்தினக் கால்களாலும் அலங்கரிக்கப்பட்ட கோடிசூரியப் பிரகாசமாகிய விமானமொன்று வந்திறங்கிற்று. அதிலே பதின்மூன்று வீட்டுக்காரரும் அவர்கள் பந்துக்களும் சிநேகிதர்களும் வந்தேறினார்கள். சுவாமி அரதத்தனா நோக்கி, பதின்மூன்று வீட்டுக்காரர்கள் வந்து ஏறினார்கள். மற்றோர் வீட்டுக்காரர் எங்கே என்று சிவபிரான் அரதத்தாசாரியரை வினாவ, அவர் பதினான்காம் வீட்டுக்காரி ஓர் கிழவி, அவள் சரீரமெல்லாம் தினைந்து வெளுத்து நடுங்கப்பெற்றவள், நெடுங்காலத்தாள்; ஒவ்வோர் நாளும் விக்கிணைசரருக்கு மோதகம் நிவேதிப்பவள் என்று கூறி, அவளை அழைத்து வருமாறு ஒருவரை அனுப்ப, அக்கிழவி அழைக்கவந்தவரை நோக்கி, நான் விநாயகக்கடவுள்பொருட்டு அடுப்பிலே மோதகம் பாகமாமாறு வைத்தேன், அது நிவேதிக்கப்பட்டபின் வரு

வேன், போகின்றவர்கள் கைலைக்கு முந்திப் போகலாம், நான் விக்கிணைசுவரருக்கு நிவேதனம் பண்ணிவிட்டுப் பின்பு வருகின்றேன் என்று சொல்லியனுப்பினான். அவர் அவள் வார்த்தையை ஆசாரியருக்குச் சொல்ல, அவர் நாங்கள் இப்போது பிரஸ்தானமாவேம், அக்கிழவி விக்கிணைசுவரருக்குப் பூசை செய்துகொண்டு வருகின்றோம்” என்றார். அப்போது சுவாமி புன்சிரிப்படைந்து பக்கத்திலிருந்த கணபதியை நோக்கி, அக் கிழவியுடைய பூசையை அங்கீகரித்துக்கொண்டு அவளை கைலைக்கு இட்டுக் கொண்டு வருக என்று அவரை ஆலயத்தின் புறத்திலே இருக்கச் செய்தார். அரதத்தாசாரியர் விமானத்தில் ஏறும் பொழுது, அவருடைய வைவசுதான்னம் நாடோறும் புகித்துவந்த ஓர் சுவானமானது இரக்கத்தினாலே அழி, அதனையும் எடுத்து இரதத்தின் மேலேற்றி வைத்துத் தாமும் ஏறினார். சிவபிரான் அரதத்தாசாரியர் முதலிய பக்தர்களோடு கைலையை யடைந்தார். இதற்குள்ளே மோதகம் பாகஞ்செய்து முடித்து, அவற்றை மந்தைய உபகரணங்களோடு கொண்டுபோந்து, சாவகாசமாக விநாயகருக்குப் பூசைசெய்து முடிப்ப, அவ்விநாயகர் அவளை நோக்கி உனது பூசைகொண்டு பிரீதியுற்றேம். உனக்கு வேண்டிய வரத்தைக் கேளென்ன, அவள் லோகோபகாரமாக ஓர் வார்த்தைக் கேட்கின்றாள், சுவாமி ! இப்படிப்பட்ட ஓர் கிழவி புகித்து வந்தாளென்ற புகழ் நிலைக்குமாறு நீர் இவ்விடத்திலே சாந்தித்தியராயிருந்து, உமக்கு மோதக முதலியன வைத்து நிவேதித்து உம்மைப் பிரதக்ஷிண நமஸ்காரஞ் செய்கின்றவர்களுக்குக் கைலாயத்தைக் கொடுத்தருளல் வேண்டு மென்று உரைத்து, தனக்குக் கைலாய பிராப்தியைத் தந்தருளல் வேண்டு மென்று பிரார்த்தித்தாள். அதற்கிசைந்து விநாயகர் அவள் கைலாசத்தை

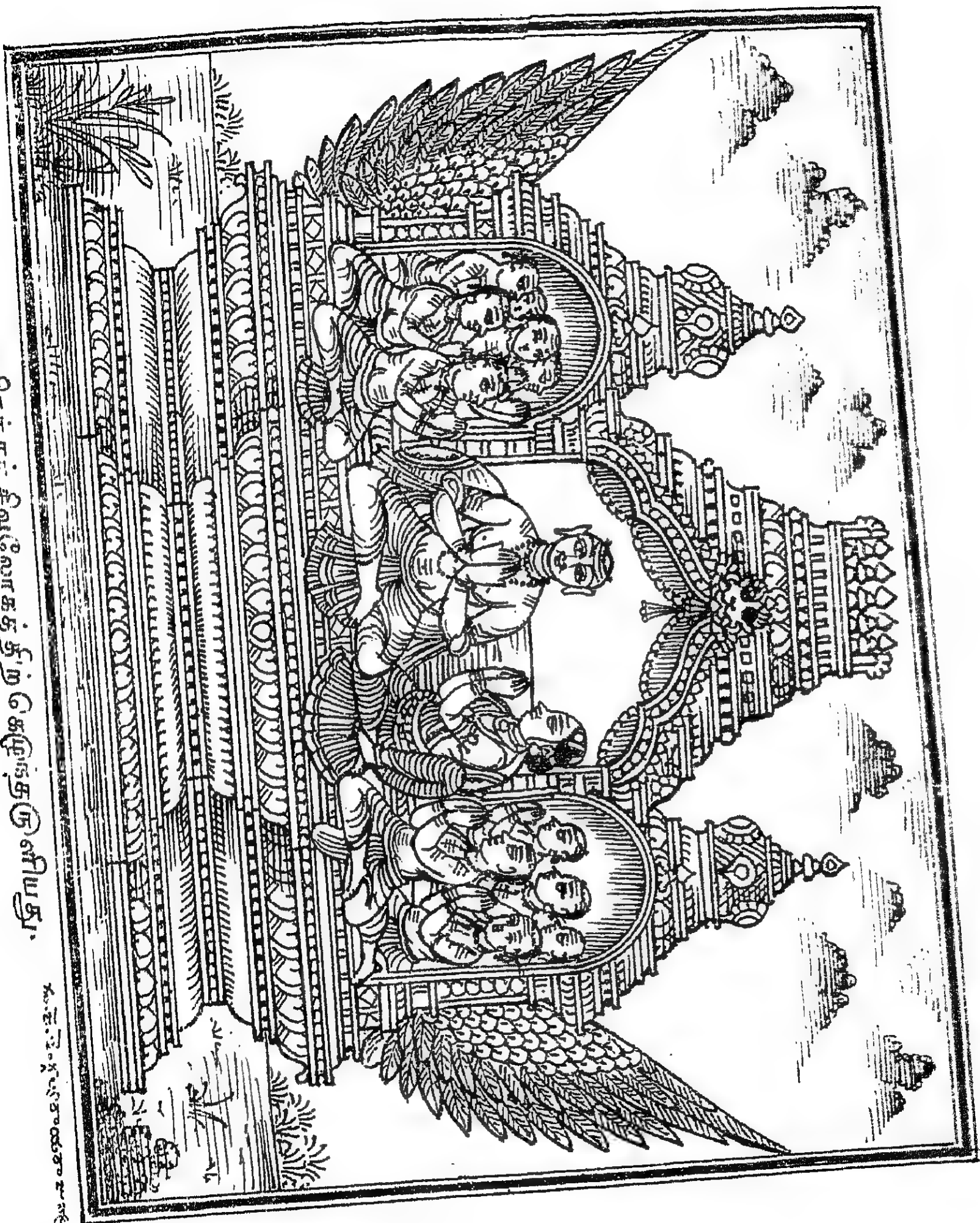
எஉ ஸ்ரீஹரதத்தாசாரியசுவாமிகள்சரித்திரம்.

அடையத்தக்க சக்தியைக் கொடுத்து அவர் ஆங்கே எழுந்
தருளி யிருந்தார். இரதத்தின்மீதிவரந்து போந்தவர்கள்
பாதித்தூரஞ் செல்லற்கு முன்னரே இவன் அவர் சளைக்
கண்டு சேர்ந்தான். அங்குள்ளோர் நீ இவ்வளவு வேகமாய்
வந்தாயோ என்று கேட்ப, அவன் “சுதுறையுங் காதம் கிழ
வியும் காதம்” என்பது அறியீர்களோ என்றான். அந்தவா
ர்த்தையைக் கேட்டுக்கொண்டு அவர்கள் எல்லோரும்
அழியாததும், பழிப்பற்றதும், ஆனந்தமே உருவமான
தும், ஞானிகளுள்ளம்போல வெண்ணிறம்பொருந்தியதும்,
பாவிகளா லடையக்கூடாததும்; அருவியை ஒலியாலும்,
ஐராவதத்தை மதீராலும், சந்திரனைக் களங்கத்தாலும்,
அன்னத்தை நடையாலும் அறியவேண்டிய வெண்ணடையை
யுடையதும், பகலு மிரவு மற்றதும், பரமேசுவரனையே
ஒத்ததுமான ஸ்ரீகைலாசத்தை அடைந்தார்கள். பதினான்கு
வீட்டுக்காரரும் சந்திரகலா சூடாகிய சம்பவடைய சாளு
பத்தைப் பெற்றார்கள்.

சரித்திரம் முற்றிற்று.

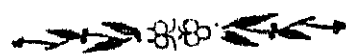
ஸ்ரீ ஹரதத்தாசாரியாடி. மலர் வாழ்க.





வாரிதத்தார் சிவலோகத்திற் கொழுந்தருளியது.

பாயிரம்.



விநாயகர்.

சீர்பூத்ததிருமறுமார்புடையவனே பரமென்னச்செருக்குற்றோர்கள்
கார்பூத்தசிந்தையிடிவிழுமாறு கண்ணன்கொள்கரியபொல்லா
நீர்பூத்தவிழியின்மலைப்பாம்பென்னு முருவமதைநீக்கியாண்ட
வேர்பூத்தவைங்கரத்துப்பெம்மான தடிமலரையிறஞ்சிவாழ்வாம்.

பசுபதி.

என்றலைகள்முதலபலவிலங்குமெழிலுறுப்புடனேயேய்ந்தநின்னை
ஒன்றியுணர்ந்தேத்தாமலுறுபொல்லார்கெடிகவெனவுயர்மால்கூறி
நின்றுபணிந்திகஞ்சபுரமதனிலமொண்டோள்நிமலன்செய்ய
பொன்றிகழுமடிமலரைமுடிமலராவெந்நாளும்பொருத்திவாழ்வாம்.

அம்பிகை.

எழிலுறுவைகுந்தமதிவேய்ந்தவனே பரமென்னவிசைப்போர்சிந்தை
வழியிலுறுமகந்தையுடன்வாழ்நாளுமகன்றெழியவலியபொல்லா
மொழியதனாலரிமகனையிறக்குமாறுசைத்தமுகின்மென்கூந்தற்
பழிதபுநல்லுடையவடன்வனசமலரடியிணையப்பணிந்துவாழ்வாம்.

குமாரசுவாமி.

எந்தமரியேபரமென்றிசைக்குமவர்மொழிப்பொருள்களில்லாதோடச்
சந்தமுறுமரிமகன்றன்றலைநான்குநனிசுலுங்கத்தட்டிக்குட்டிக்
கந்தகிரியுவளகத்திற்காவலுடனேவைத்துக்கடனீர்வைப்பி [ம்.
லெந்தவுயிரும்படைத்தவிளையபெருந்தகையடியையிறஞ்சிவாழ்வாம்.

ஸ்ரீஞானசம்பந்தசுவாமிகள்.

ஆழிதரித்துறுசெங்கையண்ணலயன்முதலானோரங்கைகூப்பி [ந்தை
யேழிசையின்றவப்பயனே யெழிலுறுமாமறைப்பொருளையெந்தன்சி
வாழுறுநல்லிறையவனெயெனவென்பைமடமாதாவகுத்துத்தந்த
காழியர்கோனடிமலரையகத்துன்னிப்பவத்துன்பங்கழித்துவாழ்வாம்.

ஸ்ரீதிருநாவுக்கரசுவாமிகள்.

கரியநிறத்திருயாலுந்தேவர்கோணங்காணாததிருவுருவிற்கண்மூ
ன்றுற்ற, பெரியவனைவிடமுண்டகண்டன்றன்னைப்பேணாதார்கொடி

யொனப்பேசும்வாய்மை, உரியமறைப்பொருளைத் துந்தமிழி லாக்கி யுறுவார்சிகாமணியாகியுற்றுநின்ற, வரியதிருவாகீசவடிகள்செய்யவழி மலரைமுடிமலராவமைத்துவாழ்வாம்.

ஹ்நீசுந்தரழர்ந்தீசுவாமிகள்.

தேனாறுங்குல்லேமுடிநல்லோன்றனைத்தினநாடுமடியைப் பகர்நி ந்தையையந், தானாறுவிழிமலராற்புசையாற்றத்தனியாழியைத் துந்தமிழி லேவன்றனை, ஊனாறியொளிர்வடிவேன்முருகையின்றவுத்தமிழி லேவந் பத்தியுடனாவந்துபாடி, வானாறுபுகழ்படைத்தசுந்தோசவன்வாழ்வாயி னைமலரைவழுத்திவாழ்வாம்.

ஹ்நீமாணிகீசுவாகீசுவாமிகள்.

பந்தமுறுமால்சொற்றொல்லாக்கொள்கைப் படிற்றொழுகைப் புத்தரினம்பாறியோட, நிந்தையறுமறையிலுரைபொருளாலெய்யுந் நிமலனாறுவிழுவென்னநின்றாகாட்டி, அந்தமில்சீர்மான்மததமிழி த்தவெங்குணாணல் திருவாதவூரடிகள்செய்ய, சுந்தமலரடி மலர்கீவித்தாழ்ந்திறஞ்சியாழ்ந்தபிறப்பகற்றிவாழ்வாம்.

அரத்தீநாராயசுவாமிகள்.

எருகிப்பூணணியாமென்பாகியன்பாகியெழில்கொண்மேனெரி நீருகிப்பூந்தொடையாநிலையாகிக்கலையாகிநிமலன்பாலோர் கூருகிப்பவளவிதழ்க்கொம்பாகியம்பாகிக்குலவியீசன் பேருகியுறத்தவஞ்செய்சக்கரமாலடி மலரைப்பேணிவாழ்வாம்.

ஆசாரியர்.

பந்தலியலொடுமுத்தியியல்தென்னப் பகர்ந்தருளிச்சுவைவந்தப் பரவைமுழ்கி, நந்தலிலாதிருக்குமுயர்மதுவமீந்துநாயேன்ருடையவாதி முன்றுங்கொண்டி, நிந்தையறுமுறுவார்சிகாமணிகள்போற்றத்தமிழி லானியொனநிகிலங்கூறு, மெந்தைதிருவடிமலர்கடம்மையெய்யுந் த்தியெழின் மலர்வாயியிறஞ்சிவாழ்வாம்.

அவையடகீம்.

மந்தியும்புகுந்தாரவறிகலா
துந்துகோட்டிலுறுங்கனியுண்குவான்
சிந்துநீட்டுஞ்செழுங்கரமேயென
வெந்தையார்புகழ்யான்சொலவேயந்ததே.

உ
சிவமயம்.

திருச்சிற்றம்பலம்.

சி வ ர ய ந ம 3.

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கலோகம்.

வனகஸுஜைவாவீவெவடவதுசாயீ
கூந்ஸுஜைசுரயிஜீவபாபுவெதூ
கொவாநயொரயிகுதநுவினவுபுலா
ஸுதபுஸுபவனாதஜீமவயஜாஸுயாஜீ

ஏகஸ்ஸமுத்ரசலிலேவடபத்திரசாயீ த்வந்யஸ்ஸமுத்ரஸுரதிஸ்த்ரி
புரப்ரபெத்தா | கோவாநயொரதிகஇத்யதுசின்த்யவ்ருத்தாஸ்ஸதம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மோழ்பெயரீப்பு.

மன்னுங் கடலி னீரினிடை மருவுஞ் சிறிய வாலிலேமேற்
றுன்னுங் கரிய மேகமெனத் துலங்கி யொருவன் நுயிலுற்றான்
பன்னுங் கடலைத் தூணியெனப் படுத்தே யொருவன் பகையட்டா
னென்னு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதே.

வடமோழி - பதப்போருள்.

ஏக:

ஸமுத்ரஸலிலே
வடபத்ரசாயீ

அந்ய:து

சமுத்ரசரதி:

ஒருவன்

கடல்நீரில்

ஆலிலையிற்கிடக்கிறவன்,

இன்னொருவனானால்

அந்தக்கடலை அம்புக்கூடாக வுடையவனு

[ம்

திரிபுரப்ரபெத்தா	திரிபுரங்களைப் பேதித்தவனுமாக உள்ளவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அநிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுகிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கடலின் நீரிலே ஒரு ஆலிலையின்மீது கிடந்தான், இன்னொருவன் அங்கடலேயே அம்புக்கூடாக உடையவனும் திரிபுரங்களைப் பேதித்தவனுமாக உள்ளவன்; இவ்விருவருக்குள் (யார் சிறந்தவனென்று கேட்கு மொக்கு) இவர் சிறந்தவனென்று ஞானிகளாகிய நீங்கள் கூறுவீர்களானால், உங்களாற் சொல்லப்படுபவையையே நாங்கள் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

கடலி லாலிலையிற்கிடந்தானென்றது-ஹரியை; எங்ஙனையென்றின், பிரமப்பிரளயகாலத்தில் உண்டாகிற சமுத்திர நீரினாலிலை ராலிலையிற் குழந்தையுருவமாக ஹரி கிடந்தமையால். இதனை —

“அண்டபித்திகையினளவுநீரலதறிந்துகூறவொருபொருளிலே கண் பிழத்திமிகநாந்திளைப்பினிருகண்கவற்சியுறுபோதிரைந் ககாண்டபல்லாத்திருமேனியோடொரு குருந்துபச்சையிலே தவந் துண்டிந்ற்கவதுகண்டெனக்குமனமாதரத்தின்மகிழ்வானதே ” என் றும் பாமதம் ஆரணியபருவத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அக்கடலை அம்பராத்தூணியாக்கி திரிபுரதகனஞ் செய்
கானென்றது - ஹரணை; ஹரன் திரிபுரசங்காரஞ் செய்தகாலத்தில்,
மேருவாகிய வில்லில் நாரயணனாகிய அம்பிணை வைத்துவிட்டனன்.
இதனை—

“மேருமாமலைவலியையேயார்வில்லதாத்திரட்டி
யோருஞ்சேடனைநாரியாப்பொறித்துலகளந்த
காருலாவுடல்விண்டுவைக்கணைவடிவாக்கி
நேருமங்கிமாருதமுனையிறகதாநிறைத்தார்” எனவும்,

“வளைத்தவெஞ்சிலைதாங்கிடுனான்மால்கணைசெலுத்தி
இளைத்தநுண்ணிடைபங்கர்பார்த்திளநகைவிளைப்பத்
திளைத்தமூவெயிற்றீமலிந்தொருகணஞ்செலாமுன்
றொளைத்ததீமையேயார்மாய்ந்தனர்சாம்பராயொழிந்தே” என

வும் வரும் ஸ்ரீமகாபாரதங் கன்னபருவக்கவியாலுணர்க.

வ்ருத்தாவென்றது - ஞானவைராக்கியாதி நற்குணமுடையவ்-
களை. ஒருபொருளினுயர்வையோ தாழ்வையோ கூறவேண்டுமாயின்,
ஞானமுடையோர்களாலன்றி யேனையோர்களால் ஆகா. அளவையை
முன்னே யுணரானேல், பதார்த்த நிச்சயம் எவ்வாறறிவான்? அறிய்
னும் நூலாதரவில்லாதவனதறிவு முற்றநில்லா. ஆதலாலிவ்விடத்தில்
வ்ருத்தாவென்றது - வித்வான்களையே. இவ்விடத்தளவையென்றது-
அட்டாதச வித்தைகளே. கற்றவர்களே நடுவுநிலைமைக் குரியவர்க
ளேனையரல்லர். ஏனெனி லவர்களிடத்து நூலாதாரமின்மையால்,

இதனை—

“அரங்கின்றிவட்டாடியற்றேநிரம்பிய
நூலின்றிக்கோட்டிகொளல்” என்றும்,

“கல்லாதான்சொற்காமுறுதன்முலையிரண்டு
மில்லாதாள்பெண்காமுற்றற்று” என்றும் நாயனார் திரு

வாய்மலர்ந்தருளி யிருத்தலாலுணர்க.

ஸத்யம்ப்ருவந்து என்றது - தம்மதம் பிறர்மதம் என்னும் தா
தம்மியங்களினாலும், பொய்யென்றுணர்ந்தாலும் தமது மதமானால்

எஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

மேளனஞ் சாதித்தலும், அவ்வாறிருக்கினும் இதுதான் சரியானது என்று கூறுதலும் ஆகிய குணங்களைச் சிலரிடத்துக் காண்கின்றோம். அவ்வாறள்ளவர் ஒருதலையாகவே தீருமானஞ்செய்வ துலகத்திறம் சில விஷயங்களிற் காண்கின்றோம்; அப்படிப்பட்டவர்களையல்ல நாம் விஞ்ஞவது என்றதாம்.

“சமஞ்செய்துசீர்துக்குங்கொல்போலமைந்தொருபாற்
கோடாமைசான்றோர்க்கணி” என்னுந் திருக்குறளின்படியி-
தம்மதம் வேறுமதமென்று பாராது உண்மை கூறுமவர்களைச் சுட்டி
மேயவ்வாறு கூறியது.

தமிழம்மயமாச்யாம் என்றது-மெய்யறிவுடையோர்களாற் கூறப்
படுவது உண்மைப்பொருளாதலால், அவ்வுண்மையின்வழி நிற்பதே
தக்கோருக்கழகு என்பதாம். இதனை—

“பொருளல்லவற்றைப்பொருளென்றுணரு
மருளாளுமாணப்பிறப்பு” என்னுந் திருக்குறளின்படியெ-
ன்றுணர்க.

தாதீபர்யம்.

கடவினடுவிற் றிருமால் கண்ணுறங்கினர். சிவபெருமானவரை
யே அம்பாகக்கொண்டு திரிபுரசங்காரஞ் செய்தனர் என்பதே.

தாரதம்மியம்.

ஒருவருக்குள்ள அம்பரத்தூணி அம்பு என்னும் இவைகளை
விட அவைகளையுடையவர் சிறந்தவரென்பது தேற்றம். ஒருவனது
செருப்புங் குடையும் அம்புமெல்லா மவனிட்டம்போல உபயோகிக்
கப்படுபவை. அதுபோல திருமாலுஞ் சிவபிரானுல் உபயோகப்படுத்
தப்பட்ட ஒருவஸ்துவேதவிர வேறின்மையினுற் சிவபெருமானே
சிறந்தவரென்றறியப்படுவதனால், நாம் தாழ்வுபொருந்திய திருமாலுட்
பொருளல்லவென்று தள்ளி உயர்வுபொருந்திய ஹரினைச் சுரணமாக
அடைகின்றோம்.—எ-று.

(க)

ஸஞ்ஞகாரா உதாரா ந நஜெவஜெக
ஸஞ்ஞகாரா உதாரா ந நஜெவவாந்யஃ ।
கோவா நயாராபிக்ஷு துநஹிணுவபா
ஸத்யௌவஹிஜெவயோஸ்யாபி ॥

ஸஞ்ஞகாரா உதாரா ந நஜெவஜெக ஸஞ்ஞகாரா உதாரா ந நஜெவவாந்யஃ । கோவா நயாராபிக்ஷு துநஹிணுவபா ஸத்யௌவஹிஜெவயோஸ்யாபி ॥

மொழிபெயர்ப்பு.

ஐந்தி லொன்று குறைந்தமுகத் தவனை மகனா வாண்டுள்ளா
னெந்த வுலகி லொருவன்மற் றொருவ னெழில்கொள் சாரதியா
வந்த மகனை யெயுடைபா னதனாற் சிறந்தா னொன்றாச்
சின்னை புரிந்து பெரியவர்கள் செப்பி லவனாச் சேருதுமே.

(உ)

ஆரியத்தின் படிப்போருள்.

ஏகாச	ஒருவனாக
சதுராநநமேவ	நான்குமுக முள்ளவனையே
ஸஞ்ஞம்	பிள்ளையாக
சகார	செய்துகொண்டான்,
அன்யாச	மற்றொருவனோடு
சதுராநநமேவ	அந்த நான்குமுக முள்ளவனையே
ஸஞ்ஞம்	சாரதியாக
சகார	செய்துகொண்டான்;
அநயோச	இவர்களுக்காள்
அநிக	சிறந்தவர்
கோவா	எவன்?
இதி	இதனை
அதாசிந்தியா	அல்லாசித்து
வருத்தா	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மைமைய

ப்ருவத்து
உயம்
தம் இமம்
ஆச்ரயாம:

சொல்லலாம்; சொன்னால்
நாங்கள்
அப்படிப்பட்ட அந்த இவனை
அடைகின்றோம்.

பொழிப்பு.

(2) ஒருவன் நான்முகமுள்ளவனைத் தனது மகனாய்ப் பெற்றான், இன்னொருவன் அந்த நான்முகனையே சாரதியாகக்கொண்டான். இவர்களிலார் சிறந்தவர்கள்? அறிவுடையவர்களே கூறுங்கள்! நாங்கள் தப்பப் புருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நான்குமுகமுள்ளப் பிள்ளையைப் பெற்றானென்றது. திருமால் நான்முகனை மகனாப்பெற்றதை. இதனை—

“ வெண்டிருக்களை கடல்நெடுவேலிமூதுலகம்
உண்டுபைத்தலைநாகபோகத்தினிலுறங்கும்
தண்டுழாய்முகிலுந்தியந்தடத்தினிற்றுளைத்தாட்
புண்டரீகமொன்றலர்ந்ததுபுவியெலாம்பூப்ப” எனவும்,

“ நீலமால்வரைநெற்றியிற்பொடித்தசெங்கதிர்
போலவான்சுடர்பொழிதருமுளரியம்பொகுட்டின்
மேலதாகவந்தெழுந்ததுவெயில்விரிபசும்பொற்
கோலமேவியகுலமறைமழலைவாய்ச் குழவி” எனவும்,

“ கொங்குவிம்மியகொழுமடற்றாமரைக்குழவி
யெங்குவந்தனெவ்வழியிருந்தனமென்ற
வங்கண்மாதிரமனைத்தையும்பார்த்ததுபார்ப்பத்
திங்கள்போற்றிகழ்திருமுகநான்செனச்சிறந்த” எனவும்
வரும் பாகவதச்செய்யுட்களா லுணர்க.

அவன்போலறையொருவனென்றது - வேதாமங்களிலே கேட்ட
கப்படுகிற ஹரினை. தனது சூதனாவதுவானந்தச் சதுர்முகனென்றது -

9/55

(1)

[illegible]

ஏக:புந:புவிததௌநவநீதகண்டமந்யோததௌநவஸுதாமய
சந்த்ரகண்டம் | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மோழ்பேயரீப்பு.

வண்ணக் கடலே யுடையாக வளைந்த வுலகில் வெண்ணெய்தனை
உண்ண வெடுத்தா நொருவன்மற் நொருவ னழகா ரமுதுடனே
நண்ணு மதியின் கலையொன்றை நயந்து தலையின் மீதணிந்தான்
எண்ணி லிவரு ஞாயந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே...

பதப்போருள்.

ஏக:புந:
புவி
நவநீதகண்டம்
ததௌ
அந்ய:
நவஸுதாமய
சந்த்ரகண்டம்
ததௌ
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனானால்
உலகத்தில்
வெண்ணெய்த்துண்டை
தரித்தான்,
மற்றொருவன்
புதிய அமிர்தமயமான
நிலாத்துண்டத்தை
தரித்தான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
எவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் (புதிய) வெண்ணெய்த்துண்டை (கையில்) வைத்திருக்கின்றான், இன்னொருவன் புதிய சந்திரகலையைத் (தலையில்) வைத்துக்கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவரை பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொல்லுவீர்களாயின், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனுலகிற் புதுவெண்ணெய்றுதுண்டெடுத்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால். ஹரி துவாபரயுகத்தில் மதுராநகரத்திற்பிறந்து, கஞ்சனுக்குப்பயந்து, தனது தந்தையாலிரவி லாயர்சேரியிற் கொண்டுவரப்பட்டு, அசோதையின் பிரசவவீட்டி லவளை யறியாதிடப்பட்டு, அங்கிருந்த பெண்குழந்தையை யாதவ ஷத்திரியராகிய வசுதேவர் தன்வீட்டிற்கு எடுத்துக்கொண்டு வரப்பட்டதற்குப்பின்பு, அசோதை தனது குழந்தையே இது என்று கருதி எடுத்துக் கண்ணென்று பெயரிட்டு வளர்த்துக்கொண்டிருக்காலத்தில், இக்கண்ணன் வெண்ணெயுண்பதி லதிகவிருப்பமுள்ளவனாய் வீட்டிலுள்ள வெண்ணெயை யுண்பதுவும்போதாமல், அயல்வீடுகளிலுஞ்சென்று வெண்ணெய் திருடியுண்டு, நவநீதசோமன் - வெண்ணெய்திருடி என்னும் பெயரும்பெற்றனன். இவைகளை—

“ எறித் தவெண்டிங்களு ற மின் றுளியமுதமென்னத்
தெறித் தவெண்டயிர் துண்புள்ளி திருமுகஞ்சிறப்பநின்ற
உறைப்பசங்கொண்டலன்னா னுடைத்தனன்றவுத்தாழி [ம்,
மறைத்தனள்வைத்த வெண்ணெய்வாரி னுடே னுடி னுறால்” என்று

“ களவுசெய்மால்கா னாமற்காலமார்மனைகடோறுந்
தளவலர்நகையார்வைத்தவறி தனைத் தடவிமல்கு [மெய்
மளைநெய்பால் வெண்ணெயெல்லா மசோதைசேய் கலனூர்தன்
ஒளிவிழக்கவினைக்காட்ட வுண்டையாற்றெறித்தேயுண்டான்”

என்றும் வரும் பாகவதங்களின் செய்யுட்களாலுணர்க. இச்சரித்திர விரிவை பாகவதாதிபுராணங்களிற் காண்க.

மற்றொருவன் புதியகலை மதித்துண்டைத்தரித்தான் என்றது - ஹரணை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால்.

முன்னொருகாலத்தில் பிரமபுத்திரனாகிய தக்கன் என்னும் உபப் பிரமா தன் புத்திரியர்களில் அசுவனிமுதல் இவோவதி ஈருகிய இரு பத்தேழுபெண்களையும் அழகிய (சோடசபதினாறு)கலைகளையுடைய சந்திரனுக்குக் கல்யாணஞ் செய்துகொடுத்தனன். அச்சந்திரன் அவ் விருபத்தேழுமாதர்களில் சிலரிடத்தில் அதிக விருப்பத்தையும், பல ரிடத்தில் அதிக வெறுப்பையும் பொருந்தினவனாக இருந்தான். அத னால் அவன் மனைவியர்கள் தங்கள் தந்தையினிடத்திற்சென்று சந்திர னனது பகஷ்பாதங்களை யெடுத்துக் கூறினார்கள். அவனும் உடனே குபிதனாய் மருகனாகிய சந்திரனைக்குறித்து நின்னழகு கெட்டொழிக, குறைந்தழிக என்று சபித்தனன்; பின்னர் தக்கனிடத்து நின்றுங் கிடைத்த சாபத்தினாற் சந்திரன் ஒளிகுன்றினவனாய் மிகவும் பயந்து இனி யென்செய்வதென் றஞ்சி யிந்திரனையடைந்து, தேவராஜ! யான் மாதுலனாகிய தக்கனிட்ட சாபத்தா லொளியிழந்தவனாயி னேன். நீ விரைவில் அவன் சாபத்தை ஒழித்தருள் என்னலும். அவ் வந்திரன், சந்திர! யான் தக்கனுக்குக் கீழ்ப்படிந்து நடப்பவன், அது பற்றி யவனென்சொல்லை யொருபொருளாக மதியான், நீ நின்கவலை யை நீக்கித்தரும்படி யவன் றந்தையாகிய பிரமனை வேண்டிக்கொள் என்றனன். உடனே சந்திரனின்திரனைவிட்டுப் பிரமனிடஞ்சென் றவ னது கால்களில் வணங்கி, ஐய! எனது கவலையை யொழித்தருள்க வென்றனன். விதாதா-பிரமன். குமுதநண்ப? நின்சோக மொழி த்தகற் கியானருகனல்லேன். தக்கன் என்மகனாக விருந்தாலும் என்னை மதி யான். ஆதலா லவனிட்ட சாபத்தை யானெவ்வாறு நீக்குவேன். நின் கவலையை யொழித்தற்கென்னு லியலா. அதற்குத்தக்கவன் சர்வபூத தயாபரனாகிய ஹரணே ஆம். அதனால் நீ அவரிடஞ்செல் என்றனான். உடனே சந்திரன் கைலைமலையை யடைந்து, அங்கு நந்திதேவரருளரி னால் உள்ளே புகுந்து, ஸ்ரீகண்டமூர்த்தியே வணங்கி, பெருமாளே!

அந்தோ? என் உடலழகெல்லாம் தக்கனா வழிந்துவருகின்றதாற் றே
வரீனா சரணமாக அடைந்தேன்; அடியேனை இரக்திக்கவேண்டும்
என்று கதறியழுது குறைகூறினான். சந்திரனது தக்கால நிலைமை
யைக்கண்ட கருணைக்கடலாகிய ஸ்ரீ-அரனென்று திருநாமமுள்ள சிவ
பெருமானார் அவனை ஆதரித்து அபயாத்தமளித்து, ரோகணிகாந்த?
நீ தக்கனது சாபத்திற்காக் அஞ்சற்க. நின்னை யாமாதரிப்பேமென்று
கூறி யவனிடத் தப்போழ்திருந்த ஒற்றைக்கலையை வாங்கித் தனது.
திருமுடியின்மீது ஓராபரணமாகத்தரித்து அழிவற்ற யாமிதனைத்
தரித்தமையால் இனி உன்னுடலிலுள்ள கலைகள் முறையே நிரம்பு
தலும், பின்னர்க் குறைதலுமாகிய தன்மையையடைந்து இவ்வுலக
த்திற் சுக்கில க்ருஷ்ணவென்னும் பெயரோடுகூடிய பக்ஷமாகவாகி
விளங்கக்கடவதென்றருளிச்செய்தனர். இதனாற் சிவபெருமானும்,
பிறைசூடி - சந்திரசேகரன் என்னு மபிதான முற்றவனாயினான்.
இதனை —

ஸஸஜ-ஸஸூ-விம்ஸத்யுநி ப-நஸ்க-ந்யாஸிஹளஜஸஃ ।

தாஸுஸவ-பாடி-ளக-ந்யாஸுந்யாபாஹூ-காஸிணை ॥

காவாஸ்யெஸஸீஸக்திம் க௃திகாயாஸிவாவஹி ।

ததஸு-க-ந்யாடி-நெ-ந பாராடி-கஸி-ஸொயயந ॥

நாஸாஸ-நாஸி-தெ-வந்யு- க௃திகாயாபயபாவிதம் ।

ஐதிதாஸாஸ-வ-ஸு-ஸவா டி-கஸி-கொ-பவஸி-கா-க-வம் ॥

ஸஸாவ-வந்யு-ஸவாரம் கஸயகவிதிதஜா-ஸிஜாம் ।

தயெ-வ-வந்யு-ஸி-ப-ஸு-டி-ஸவாரெ-கஸய-ம-தம் ॥

கவாஸி-தூ-வஸி-ஸெ-ய நெ-வெந்யு-ஸ-வார-கஸக-ஸு-

ஐ-நெ-ஸ-வ-வந்யு-ஸ-ஸி-கஸி-ஸெ-ஸ-வா-ஸ-வ-ந-க-ஸா ॥

புஷுநெநுஷுஹாஜெவெ வுதூநாணைஜமாதஹி ।
 ததஃபுஷுநுஷுஜெயொ ஹவாநஃவிகாவதிஃ ॥
 ஐகூஹயம்ஸாஸாங்கஷு கூலாஜா தூவஸெஷிணஃ ।
 யுக்ஷாவஹுதயாஜெஹி-ஃ க்ஷணஜா தூஜெஹஸூரஃ ॥
 ஸாஸாங்கவநு வஹுஷு ஸவ-ஹெஹெஹஸூரவஷு வ ।
 ஜஜா ஜயாஹவாஸாங்கம் வுஜிஹ க்ஷஹ-ஹவநுஜா ॥ என
 வரும் சிவரகஸ்யகண்ட சிலோகங்களாலும்,

“ இன்னபல்குளே கண்மல்கவி ருந் திடுந் தக்கன்பின்னர் த்
 துன்னியநாண்மீனத் துட்டொகைபெறுமிருபர்னைமு
 கன்னியர் தம்மைநல்கிக் கடிமணவி துயினீ ராற்
 றன்னிகரில்லாப்பொற்பிற் றண்மநிக் கடவுட்கீந் தான்.
 நந்தபின்மதியைநோக்கியார் க்குமோர்பெற்றித்தாக
 வாய்ந் திடுமார்வமுய் த்துமருவுநிசிலர்பாலன்பிற்
 ரோய்ந் தொருசிலரையெள்ளிச் சுகளிகிற்பாயல்லையென்றோ
 வாய்ந் திவைபுகன்றுதே தற்றியனை யரோடகலச்செய்தான்.

இன்னணம்புணர்ச்சுபோற்றியேகியதிங்கட்புத்தே தள்
 பன்னியரணையர் தம்மிற்பழுதி லாவாராணும்
 பின்னவடாணுமாற்றப்பேபொழி லுடையராக
 வன்னவர் திற த்துமேலாமார்வமோடணுக லுற்றான்.

ஏனையர் தம்பாற்சேரானிரு துவின் வேலைபூத்த
 தேனமிர்சொல்லார்மாட்டுச்சேருரு க்கணவோபோல்
 வானிடைமதியப்புத்தே தண்மறு த்தனன்றிரியும்வேலை
 யானதே தார்பான்மைநோக்கியவொலாம்முனிந் துபோனார்.

போந்தவர் தக்கன்றன்பாற்பொருமியேபொலம்பூட்கொங்கை
 யேந் திழைமாநர்தங்கள் கேள்வனதுயற்கைகூறக்

காந்தியவுள த்தனாகக் கனன்றவன்கலைகளெல்லாந்
தேயந்திலவாகவென்று தீமொழிச்சாபஞ்செய்தான்.
செப்பருந்திருவில்லைகுஞ்சிறுவிதியென்பான்சொற்ற
விப்பெருஞ்சாபந்தன்னொலன்றுமெஞ்சாததிங்கள்
ஒப்பருங்கலைகள்வைகற்கேகாரொருகலையாயஃகாப்
பொய்ப்பெருஞ்செல்வம்பெற்றேரூனபுகழெனக்குறைந் துணைநீ
மூன்றுறழைந் துவைகன்முடிந் துழிமதியமென்போ
னன்றதன்கலையின்மூவைந் தழிதலுமவனெயென்னச்
சான்றுநாசெய்தல்போலோர்தன்கலையிருத்தலோடு
மானநன்மெலிந் துவெள்கிவானவர்கேகானையுற்றான்.
தக்கனென்பவன்சாபத்தாற்றண்கலையனைத்தும்போகி
யிக்கலையொன்றுநின்றதீதுமின்றிறக்குமென்னின்
மிக்கவென்னியல்புகுன்றுமவியன்பெயர்வொதலையும்தான்
புக்கொதல்புகழும்போகும்புகல்வசையாகுமன்றே.
நங்கினிச்செய்வதென்னோவுணர்கிலெனற்கேகார்புந்தி
தீங்கறவுரைத்தியென்னச்செப்பினனிநங்கியெங்கித்
தாங்கரும்பையுள்வேலைசார்தலுந்தழுவியெற்கேகார்
பாங்கனையஞ்சலென்னாவைசிலபகர்தலுற்றான்.
இதுபழியொன்றுநிற்கவின்றுநீதக்கன்றன்னொற்
புதியதேதார்குறையும்பெற்றாய்பொலிவொடுதிருவுந்தீர்ந்தாய்
மதியினைமதியதற்றாய்மற்றினிவல்லெசென்று
விதியொடுபகர்திசேசையேவெண்டியீதகற்றுமென்றான்.
தாமரையென்னுந் தண்பூந் தவிசிடையுந் தவண்ணன்
மாமலரடியின்வீழாமாதுலன்வெகுண்டுசொற்ற
தீமொழியுணர்த்தியுன்றன்சேயினைத்தெருட்டித்தீயென்
றேமுறுகவலைமாற்றித்ததுடைத்தியிச்சாபமென்றான்.
அன்னதுமொழிந்ததிங்கட்கம்புயன்மொழிவானீண்டுத்
தன்னுளநெறிப்பாலன்றிச்சார்கிலன்றக்கனென்பா

னென்னுரையிறையுங்கொள்ளான் யானவன்மாட்டுஞ்செல்லேன்
முன்னுள்ளனல்லன்யார்க்குமுதல்வனையாகிநின்றான்.

ஆதலினீண்டிநின்ற நிநாயகன்
காதலினீமையவக்கலைபுற்றவன்
பாதமிங்கரணைனப்பற்றிவல்லேநின்
பேதறவொழிமதிபெருந் தண்மாமதி.
என்றலுமயன்பதமிறைஞ்சியெம்பிரா
னன்றியைவடிகன்றனைஞானமூர்த்திபாற்
சென்றடைகேனைனச்செப்பிவெள்ளியங்
குன்றினையனைந்தவெபாற்கேகாயிலெய்தினான்.

நங்கனையலைத்திடுகண்ணலன்றனை
யிங்கிவண்குதுமென்றிருட்கள்சூழ்ந்தன
மங்குலினிறங்கொடுவடிவம்வேறதாந்
திங்கணின்றுதம்பிராற்குணையசெப்புவான்.
வன்றிறற்றக்கன்முன்வழங்குதிச்சொலாற்
றுன்றிடுங்கலைவெலாந்வேதலைந் ஆபாந்திட
வொன்றிவண்குதுத்தலாலுதுவுந்தேதயந்தி
மின்றினிவினையினையாதுசெய்வேத.

எஞ்சியவிக் கலையிருக்கத்தேதய்தரு
விஞ்சியகலைவெலாமெனல்குதி
தஞ்சின்னலிலுலையென்னத்தண்மதி
யஞ்சலையென்றனைநுகரினாழியான்.

தீர்த்தனவன்றியெடுங்கட்கண்ணிடை
யார்த்திடுகலையினையங்கையாற்கொளா
வார்த்திடுகலையினையங்கையாற்கொளா
சார்த்திலதவ்விடைத்தக்கன்சாபமே.

நின்னெதால்கலையைந் துமுப்பகலிடைநிரம்பிப்
பின்னரவழிதேயந்தவந்தேதார்கலைபிரியா

தின்னபான்மையேநிகழுமெக்காலமுமென்றான்
முன்னையாவிதோறிருந்தெலாமியற்றியமுதல்வன்” என
னுங் கந்தபுராணக்கவிகளாலு முணர்க.

தாரதம்மியம்.

அரி வெண்ணெயையும், அரன் சந்திரகலையையுந்தரித்தனர் என்பதாம். வெண்ணெயோ விரைவிலழிந்து படும்பொருள்; சந்திரகலையோ நித்தியமான பொருள். அழிவுபடும் பொருளையுடையவனைக் காட்டிலும், நித்தியமான பொருளையுடையவனை சிறந்தவனென்பது தேற்றம். ஆதலால் வெண்ணெயேந்திய ஹரியிலும் சந்திரகண்டத்தாங்கிய ஹரனை சிறந்தவன். ஆதலால், நாங்களரியை இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவனல்லவென் றொழித்துச் சிறந்தவனான ஹரனையே சரணமாக வடைந்து வணங்குகின்றோம்.—எ-று.

(க)

வனகொஷிநதிகுடிலவாஜநிநிரொஷு

வாமெநாஷிநிராஸிவாஸிதகநிரொஷு

கொவாநயொரயிகுதநாவினாவுவா

ஸதஸுஸுவனாதகிபவயகிஸாபாபாசி

ஏகோஸ்திரந்தகுடிலவ்ரஜமந்திரோஷுசாந்யோஸ்திமேருசிகரஸ்
திதகந்தரோஷு | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசின்தியவ்ருத்தாஸஸததி
யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்யாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு.

அழிந்த சாணங் கோமயமென் றறையு மவற்ற லழகினங்க
ளொழிந்த விடையர் குடில்களிடத் துற்ற னொருவன் மற்றொருவன்
கழிந்த கருமைப் பொற்கிரியின் கண்ணார் குகையன் காதன்மை
யிழிந்த விவருட்சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

ஒருவன்

சந்தகுடிலவ்ரஜமந்திரோஷு - இடையர்களுடைய (அல்லது, நந்தனுடைய) அபரிசுத்தமான மாட்டுகொட்டில்களையுடைய வீடுகளில்

அஸ்தி

இருந்துகொண்டிருக்கிறான்,

அந்யஃச

இன்னொருவனான

[கைகளில்

மேருசிகரஸ்திதகந்தோஷ-மேருமலையிலுள்ள சிகரத்திலுள்ள கு

அஸ்தி

இருக்கிறான்;

அநயோஃ

இவ்விருவருக்குள்

அதிக:

உயர்ந்தவன்

கோவா

யாவான்?

இதி

இதனை

அநுசிந்தியா

ஆலோசித்து

வருத்தா:

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

யதார்த்தத்தை

ப்ருவந்து

சொல்லுங்கள்.

[னையே

தமிமம்

உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த புருஷ

வயம்

நாங்கள்

ஆம்மயாம:

ஆச்சரியிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் நந்தவிரச மந்திரமென்னுங் கன்றுகளோடுகூடிய மா
ட்டித்தொழுவத்தி லிருப்பவன், அல்லது நந்தகோபனுடைய ஒழுங்
கீனமான குழைகளில் விசிப்பவன், இன்னொருவன் (பொன்மய
மான மஹா) மேருமலையின் சிகரத்திலுள்ள குகையினிடத்தை இட
மாகக்கொண்டவன்; இவ்விருவர்களில் யாவர் சிறந்தவர்? உண்மை
ஞானத்தையுடைய நீவிர் கூறுவீர்களாயின், நாங்கள் அம்மஹாபுருஷ
னைச் சரணமாகவடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விருப்பு.

ஒருவன் நந்தவிரச மந்திரத்திலிருந்தானென்றது-ஹரியை, அது
அவ்வரி அவ்வண்ணமிருத்தலால்.

(ஹரியாகிய) கண்ணன் நந்தகோபனுடைய கன்றுகளுங் காலிக
னும்பொருந்திய ஒழுங்கீனமான தழைகளிட் டிழைத்த வீடுகளிலிருந்

தனன்; மாடமாளிகைகளோடு கூடியதன்றோ நந்தகோபனது வீடுகளெனின், அன்றென்பேம். யாதாவெனில், நந்தகோபன் முல்லைநிலத்தலைவன்; முல்லைநிலத்தினர்களுக்கு நாகரீகமானவீடுகளுமுடைகளுமில்லை. இதனை—

“முடையுறிபொறுத்தசுவலினர்வெருத்தநறியதளவிள
முகையெனுமெயிற்றின்வழிவிரவுகொச்சையுடையமொழியின
முடலைபடுநெட்டையுடலினரமுக்குறுமுறுகுமறுவையர் [ர்
முருகொழுகுவெட்சியிதழிநறைகக்குபிடவமதுமலர்
இடைவீரவியிட்டகுழையினர்குலத்தின்முதன்மையறன்வழி
யெமதுமகள்சுற்கமிதுவெனவிதிப்பமுதலுமொருபகல்” எனும்,

“தளவுகாட்டிவெண்முறுவறவமுந் துவர்வாயசோதைபச்சைத்
தழைக்கூடையினின்முடைப்பகுவாய்த்தடவுத்தாழிநெட்டுறியின்”
எனவும்,

“கோதுளியொய்ப்பமருண்மாலையிற்கொண்டல்வண்ணன்” எனவும் வருவனவற்றாலுணர்க.

ஸ்ரீஹரியானவர்-நந்தகோபனது வீடுகளிலிருந்தாரொன்பதை—

“வாயால்வீழ்குருதிநதிநிகராயோடவடவரைபோல்மாண்டுவிழப்
பெகனைக்கொன்ற, தாயோனைத்துதித்தனர்கள்முனிவொல்லாஞ்சுரு
தியுறத்தும்புருநா ரதர்கள்பாட, வோயாமல்மலர்மாரி சொரிந்தார்வா
னோருயர்தேவதுந்துபிசங்கொலிப்டவெய்தி, ஆயோர்கள்நந்தன்மகிழ்
வெய்தப்புக்காரசோதையுரோகணியாகத்தனைத்தாரன்றே.”

“படர்சுடர்விட்டொளிகாலுஞ்செம்மணிச்சூட்டரவரசாம்பரமன்
றானும், தொடர்சுடர்விட்டொளிமாழைமலராதனத்தவடன்றோடாய்
வானும், அடர்சுடர்விட்டொளிர்வானத்தண்டர்புகழண்டர்பிரானகத்
துளாயர், பிடர்சுடர்விட்டொளிர்மணிப்பொண்ணிப்பூவைகளிதூங்கப்
பிறங்குவாரால்” என்னும் பாத்தோத்தரபுராணத்தாலும்,

“தந்தமுறியிலவார்வைத்ததயிர்பால்வெண்ணெயெட்டாமற்
குந்தியுரலின்மிசையேறியிளங்கோவியர்முன்கூத்தாடி

தனன்; மாடமாளிகைகளோடு கூடியதன்றோ நந்தகோபனது வீடுகளெனின், அன்றென்பேம். யாதாவெனில், நந்தகோபன் முல்லைநிலத்தலைவன்; முல்லைநிலத்தினர்களுக்கு நாகரீகமானவீடுகளுமுடையருமில்லை. இதனை—

“முடையுறிபொறுத்தசுவலினர்வெளுத்தநறியதளவிள
முடையெனுமெயிற்றின்வழிவிரவுகொச்சையுடையமொழியின
முடலைபடுநெட்டையுடலினரமூக்குறுமுறுகுமறுவையர் [ர்

முருகொழுகுவெட்சியிதழிநறைகக்குபிடவமதுமலர்
இடைவீரவியிட்டகுழையினர்குலத்தின்முதன்மையறன்வழி
யெமதுமகள்சுற்கமிதுவெனவிதிப்பமுதலுமொருபகல்” எனம்,

“தளவுகாட்டிவெண்முறுவறவமுந் துவர்வாயசோதைபச்சைத்
தழைக்கடாயினின்முடைப்பகுவாய்த்தடவுத்தாழிநெட்டுறியின்”
எனவும்,

“கோதுளிமொய்ப்பமருண்மாலையிற்கொண்டல்வண்ணன்” எனவும் வருவனவற்றா லுணர்க.

ஸ்ரீஹரியானவர்-நந்தகோபனது வீடுகளிலிருந்தாரொன்பதை—

“வாயால்வீழ்குருதிநதிநிகராயோடவடவரைபோல்மாண்டுவிழப்
பெகனைக்கொன்ற, தூயோனைத்துதித்தனர்கள்முனிவொல்லாஞ்சுரு
தியுறத்தும்புருநா ரதர்கள்பாட, வோயாமல்மலர்மாரி சொரிந்தார்வா
னோயர்தேவ துந்துபிசங்கொலிப்பவெய்தி, ஆயோர்கள்நந்தன்மகிழ்
வெய்தப்புக்காரசோதையுரோகணியாகத்தனைத்தாரன்றே.”

“படர்சுடர்விட்டொளிகாலுஞ்செம்மணிச்சூட்டரவரசாம்பரமன்
றானும், தொடர்சுடர்விட்டொளிமாழைமலராதனத்தவடன்றோய்
வானும், அடர்சுடர்விட்டொளிர்வானத்தண்டர்புகழண்டர்பிரானகத்
துளாயர், பிடர்சுடர்விட்டொளிர்மணிப்பொண்ணிப்பூவைகளிதூங்கப்
பிறங்குவாரால்” என்னும் பாத்தோத்தரபுராணத்தாலும்,

“தந்தமுறியிலவர்வைத்ததயிர்பால்வெண்ணெயெட்டாமற்
குந்தியுரலின்மிசையேறியிளங்கோவியர்முன்கூத்தாடி

உவலைக்குடிவென்று பிறர்கூறியபடி காணப்படும் இடையர் சேரியிலுள்ள நந்தனது வீட்டை யிடமாகக்கொண்டிருப்பவனைக் காட்டிலும், பொன்மயமான மஹமேருமலையை இருப்பிடமாகக்கொண்டிருப்பவனை இவ்விருப்பு முறையிற் சிறந்தவனாகின்றான். அதனால் இம் முறையிற் ரூழ்வடைந்த ஹரியைத் - தாழ்ந்த பொருளாகவும், நிறானைச் சிறந்த பொருளாகவுமறிந்த நாங்க ளரியையொழித்து நானை வணங்குகின்றோம்.—எ-று. (சு)

வனக்ஷுஹ்ஸுகசிவெய-கி-பொல-புதஸூர்
வந்புஷு-மெதா-பவிதஸூ-மெரிஜிதஸூர்சு!
கொவாநயொராயிகுத-புந-மிஞ்வுபுரா
ஸ்த-பு-ஸ்-வ-த-தி-மெய-மோ-ய-யாரி||

ஏகஸ்ஸஹஸ்ரக மலேர்ய முபார்ச்ய தஸ்தாவந்யஸ்து ஐத. ரூபகித
ஸ்ஸமுமோததஸ்மாத்| கோவாநயோரதிக இத்யநுகிந்தியவ்ருத் தாஸ்ஸ
த்யம்ப்ருவந்து தமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

தேனார் கமல மாயிரத்தாற் சிறந்த பூசை தனையொருவன்
வானோர் புகழ்ச் செய்தானவ் வளங்கொணறிய கமலத்தைத்
தானே யேற்றுப் பின்னொருவன் றவரு மகிழ்ச்சி தனையுற்றான்
ஏனே யிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சு துமே.

ஏக:	ஒருவன்
ஸஹஸ்ரகமலே:	ஆயிரந்தாமரைமலர்களால்
யம்	எவனை
உபார்ச்சிய	அர்ச்சித்து
தஸ்தௌ	இருந்தானே

ஸ:
அந்ய: து
தை:
உபசித:
தஸ்மாத்
முமோத
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆச்ரயாம:

அந்த
இன்னொருவன்
அந்தத் தாமரைப்புட்பங்களால்
பூஜிக்கப்பட்டவனாய்.
அந்த பூஜையினாலே
சந்தேதாஷித்தான்;
இப்படிப்பட்ட இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
எவனென்று
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
யதார்த்தத்தை
சொல்லுங்கள்.
உங்களாற் பெரியவனென்று கூறப்பட்ட
அந்தச் சிறந்தவனை
நாங்கள்
கர்த்தாவாக வாச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் ஆயிரந் தாமரைமலர்களால் அர்ச்சனை செய்தனன், அனைப்போல விளங்கவெடுத்துக்காட்டிய வின்னொருவன் முன்சொன்னவனாற் செய்யப்பட்ட பூசையைப்பார்த்து மகிழுகின்றான்; இவர்களில் யார் சிறந்தவனென்று கேட்குமெமக்குச் சத்தியமும் கல்வியுந் தவமுமுள்ள பெரியவர்களாகிய நீங்கள் இவர் சிறந்தவனென்று சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனை ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனாயிரந் தாமரைமலர்களாற் பூசித்தானென்றது-ஹரியை. அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால். இதனை—

விஷ்ணுவுடைய நான்காண்டீராவாடி வாநவிகுடிக
 ஸ்ரீகாமோய்யாசாவகூரென நஹஸிவடி
 ஸஹஸ்ரேசுத்ரெனகோநகராவிநெருதுராதாநீ
 என்று ஸ்ரீ மஹாஸ்காந்தத்திலும்,

“ மாயிருங்கமலப்போதுகைக்கொண்டுமாக்கிசான்ற
 வாயிரந்திருநாமத்தானித்தலுமருச்சித்தேத்தி
 மேயினந்திருமாலனேனான்பத்தியின்விலைவுகாண்பான்
 பாயிரமறைகடேரூப்பரம்பொருளொருநாளங்கண்” என்று
 காஞ்சிமான்மியத்திலும்,

“ வடகிழக்காசைதன்னில்வாளியொன்றோடுநீர
 நெடியவெனய்தித்தூயவிலிங்கமொன்றியற்றிநீரார்
 கடிமலராதிகொண்டுகவினுறுபூசைசெய்தான்
 படியிலப்பரனைச்சந்தோசப்பேர்பகருகிற்பார்” என்று
 மான்மியத்திலும்,

“ பூவாயிரந்தோட்டிருங்கமலப்போதாயிரத்தால்வழிபட்டா
 னாவேறுயர்த்தோனிவனிலைமையறிவானோக்கியக்கமலத்
 தோவாவொருபூக்கிடையாதுவருந்தப்புரிந்தானொருநாளிற்
 தேவாதிபன்றாட்கொருநயனமலரிற்சாத்தக்குறைநீர்ந்தான்” எ
 ன்று உபதேசகாண்டத்திலும் வருதலால், திருமால் சிவபெருமானை
 ஆயிரங்கமலத்தாற் பூசித்தனொன்றறியப்படுகின்றார்.

“ ஒருவனதற்குமகிழ்வாகியுறைந்தானென்ப” என்றது
 யாற் செய்யப்பட்ட பூசைக்கு மகிழ்ந்த ஹரனை. இதனை—

“ திருவினாயகனவ்வழியருச்சனை திருத்தக்
 கருமணிக்களத்தெம்பிரான்கருணைமீக்கூர்ந்து
 பொருவிடைப்புறத்தினிதெழுந்தருளினன்புகுந்தான்
 குருதிவெண்ணிணத்திகிரியானிருகரங்குவித்தான்” என்று
 உபதேசகாண்டத்திலும்,

“ஆங்கவணேநோக்கி நிற்பூசைக்ககமகிழ்ந்தே முனக்கிஞ்ஞான்
று, தேங்கமலவிழியளித்தேதம்பதாமாக்கனெனும்பெயரிற்றிகழ்வாயவ்
வூர், பாங்குபெறுநி நமாற்பே றெனப்பொலிகவென்றருளிப் பானு
கோடி, தாங்குகதிர்ச்சுதரிசனப்பெயராழித்தனிப்படையுமுதவியெங்
கோன்” என்று காஞ்சிமான்மியத்திலும் வருதலாற் சிவபெருமானா
கிய ஹரணே மாயோன் செய்த பூசையை மகிழ்ந்து நின்றவனாக
வறியப்படுகின்றான்.

தூத்பரியம்.

திருமா லாயிரந் தாமரைமலர்களாற் பூசைசெய்தவர்; சிவபெரு
மா னப்பூசையையேற்று மகிழ்ந்தவர் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

உலகத்திற் கண்கூடாகப் பூசைசெய்பவனிலும், பூசையை யே
ற்றுக்கொள்பவனே சிறந்தவனென்பது தேற்றம். ஆதலால் ஆயிரந்
தாமரைமலர்களாற் பூசைசெய்த ஹரி, அப்பூசையை யேற்றுக்கொ
ண்ட ஹரன் என்னும் இந்ருவர்களில் ஹரணே சிறந்தவனென்று அறிய
ப்படுதலால், இங்விடயத்திற்குழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக
வொதுக்கி, மற்றபுருஷனாகிய ஹரணையே சிறந்த பொருளாக வறி
ந்து நாங்கள் அவ்வொருகிய சிவபெருமானைச் சரணமாக வடைகின்
றோம். (௨)

மாஜா நகாரசமநநீஸாஸீரவனகொஜாகு

ஸாதிந்ஜ-கொபி-ச-கொபி-ரவனகூ

கொவா-மயொ-ரயிக-கூ-த-கூ-கூ-வ-ஜா

ஸ-கூ-வ-வ-த-கூ-கூ-வ-யோ-யா-யா-கூ

காடாந்தாராகநலசரீரவகோஜேஜாத்ஸ்நாநிநிர்மலவிசு-தத்ஸர்
ரளகூ கொவாமயொரயிககூத்யகூசித்தியங்குத்தாஸ்-ஸத்யம்பருவந்து
தமிமம்வயாமாச்சாயாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு.

மதியு முடிவு மில்லாமன் மறைக்குங் கொண்மூ யுறுமிரவி
லதிக மாண க்ருநிறத்தை யடைந்தா னொருவ னயலொருவன்

துதிசெய் மதியின் கிரணமெனத் துலங்கு முருவ னிவர்தம்மி
லதிக மெவரோ வவர்தம்மை யறைந்தாற் பெரியீ ரடைகுதுமே.

பதப்போநுள்.

ஏக:

ஒருவன்

காடாந்தகாரகநீலசரீர:

காடாந்தகாரத்தைப்போல கனமானதும்,
நீலமானதுமான சரீரத்தையுடையவன்;

ஏக:

இன்னொருவன்

ஜோஸ்நாதி

நிலாவைப்போல மிகவும்

நிர்மல

பரிசுத்தமானதும்,

விசுத்த

சுத்தமானதும், வெண்மையானதுமான

சரீர:

சரீரத்தினையுடையவன்;

அநயோ:

இவ்விருவருக்குள்

அதிக:

சிலாகனீயமானவன்

கோவா

யாவன்?

இதி

இதனை-என்று

அதுசிந்தியா

ஆலோசித்து

வ்ருத்தா:

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

இதன் உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம் சொன்னால்

தமிழம்

உங்களா லக்கிரகாகக் கூறப்பட்ட அந்த வி

வயம்

நாங்கள்

ஆச்ரயாம:

ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் காடாந்தகாரமான திருமேனியையுடையவன், மற்ற
ஒருவன் நிலாவைப்போல சொலிக்கின்ற திருமேனியையுடைய
வன்; இவ்விருவர்களிற் சிறந்தவனை நீங்கள் சொன்னால், அறிவிற் சிற
ந்தவர்களே! நாங்களந்த மகாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

காடாந்தகாரமான சரீரத்தை யுடையவனென்றது - ஹரியை,
அது அவ்வரி அவ்வாறான சரீரத்தோடு இருத்தலால். இதனை—

“ கருவி மாமுகிற் கொழுந்தெ தனக் கண்கவர்மேனி
 திருவி ல்கான்றொ ளிசிந் திடச் செய்ய தாமரைக்கண்
 அருள்பொழிந் திடவற்பு தக்குழவியாய் த்தே தான்றும். என்றும்,
 கண்ணே மணியே கருநாயி றுபோல்வாய்
 உண்ணோ யொழியவுனைப் பெற்றே னானுவந்து
 மண்ணோர் மகிழ்வள ராமற்போக் குவளே
 பெண்ணாக யான் பிறந் துபீழையினைப் பெற்றே னே ” என்றும்
 பாகவதத்தும்,

“ பெரியவனை மாயவனைப் பேருலகமெல்லாம்
 விரிகமலவுந் தியுடைவிண்ணவனைக் கண்ணுந்
 திருவடியுங்கையுமெழில் சிறந்த கனிவாயுஞ்செய்ய
 கரியவனைக் காணாதகண்ணென்ன கண்ணே
 கண்ணிமைத்துக் காண்பார் தங்கண்ணென்ன கண்ணே ” என்று
 சிலப்பதிகாரத்திலும் வருதலைக் கொண்டுணர்க.

ஒருவனிலவினிற்மாகவுற்ற வெளிகொருருவுடையான் என்
 றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணமிருத்தலால். சிவபெரு
 மான் சுத்த ஸ்படிகம்போன்ற வெண்ணிறமுடையவனாதலால், வெண்
 ணிறமுள்ள சந்திரிகைபோன்ற வருவினென்றுரைக்கப்பட்டது.
 இதனை—

“ஒளிவளர்விளக்கேயுலப்பிலாவொன்றே யுணர்வுகுழ்கடந்ததோ
 ருணர்வே, தெளிவளர்பளிங்கின்றி ரண்மணிக்குன்றே சித்தத்துட்டித்
 திக்குந்தேனே, அளிவளருள்ளத்தானந்தக்கனியேயம்பலமாடரங்கா
 க, வெளிவளர்தெய்வக்கூத்துகந்தாயைத் தொண்டனென்விளம்புமா
 விளம்பே” என்று திருவிசைப்பாலிலும்,

ஷதம்யெநஜமஹாராஜரீடிஃ ப்ரோகணஸவஃஸுஷா
 வெபாகந்தெ - பஸவொவிபாஸநிகராடிஸுபுஷா
 ஷெநதகா ஷிதபாகிஷிமகுஹாயுநிமகஜோகிஷுதாஃ

ஜெயாதகம் - வெஜாஜிவஜாவீபாஸிவாவஜுகவம்ஜெயா
கிஹ்வெஜெயியா|| என்று வித்தாந்தசாராவளியிலும்,

“ உலகெலாமுணர்ந்தோதற்கரியவன்
நிலவுலாவியீர்மலிவேணியன்
அலகில்சோதியனம்பலத்தாடுவான்
மலர்சிலம்படிவாழ்த்திவணங்குவாம்” என்று பெரியபுரா
ணத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்தபர்யம்.

அரி கறுப்பன், அரன் வெளுப்பன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

உலகத்திற் கருநிறமுள்ளவனைவிட வெண்ணிறமுள்ளவன் சிற
ந்தவனாக அறியப்படுகிறான், ‘சூகாரஸாடிஸாபுஜ’ என்று மகா
கவியாகிய காளிதாசனுரைத்தபடி, ஹரி இவ்விஷயத்தில் தாழ்ந்தவ
னாகிறான். ஆதலாற் கருநிறமுள்ள திருமலைக்காட்டிலும், வெண்
ணிறமுள்ள ஹரனே இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவன்; அதனால் நாம்
தாழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக பொதுக்கி உயர்ந்த ஹரனைப் பிர
தானமாகக்கொண்டு அவ்வரனையே சரணமாகவடைந்து வணங்குகின்
றோம்.

(க)

ஊகஸ்குஜாரஜிவஜதூதாரஜிநம்மஜநய

புயாதிகிலஸகியாரங்குஜாரடி

கொவாநயொரயிகஜதூநஹிஜுவஜா

ஸதூஸுஹவஹதரிஜிவயஜாஸுயாஜி ||

ஏக:குமாரமபஜத்ஸுதராமநங்கமந்ய:ப்ரயாதிகிலஸக்திதரம்கு
மாரம் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந் தூ
தமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

மின்னார் பூண்க ளிலங்கொருவன் மிகவு மனங்க மாளுனைத்
தன்னோர் மகனாத் தானுற்றான் றன்போ லொருவன் றுரணியில்

ஒன்றார் குடரை மாலையிடு மொளிர்வேற் குமரன் றனையுடையா
னின்னோர் தம்மிற்சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஸுதராம்	மிகவும்
அநங்கம்	அங்கமில்லாதவனாக விருக்கிற
குமாரம்	மகனை
அபஜத்	அடைந்தான்,
அந்ய:	மற்றொருவன்
சக்திதரம்	வேற்படையைத் தரித்திருக்கிற
குமாரம்	குமாரனை
ப்ரயாதிகில	அடைந்திருக்கிறானல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா:	எவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்திய	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம். சொன்னால்
தமிமம்	உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆசிரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் ஒருவனென்று சொல்லப்படுகிற மகனையுடையவ
னாக இருக்கின்றான், அவனைப்போன்ற இன்னொருவன் சக்திதரனா
கிய மகனையுடையவனாக இருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களிற் சிறந்து
ள்ளவனை பெரியவர்களே நீங்கள் சொன்னால் நாங்களந்த மகாபுருஷ
னைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

மாதொருபா கன்மகிழ்ந்தருள்செய்து
 நீதவமாற்றிநெடும்பகனின்ரு
 யேதிவண்வேண்டியியம்புதியென்னச்
 சீதனின்னனசெப்புதலுற்றான். என்றும்,
 அந்தமிலாயுவுமாருயிர்காப்புஞ்
 செந்திருவோடுறைசெல்வமுமீந்தாய்
 மைந்தனிலாமல்வருந்தினனெந்தாய்
 தந்தருளாய்தமியேற்கினியென்றான். என்றும்,
 குன்றினை யாற்றிடுகோனிலைசெப்ப
 நன்றெனவேநகையாநகையிலல்லா
 வொன்றொருசெம்மலுனக்குதவுற்ற
 மென்றருள்செய்தனன்யாரினுமேலோன். என்றும்,
 கழையிசைபோற்று கருங்கடல்வண்ணன்
 முழுதுலகீன்றிடுமுற்றிழைபாதந்
 தொழுதிலனின்னுதுதித்திலனன்பால்
 வழிபடுநீரின்வணங்கிலன்மாதோ. என்றும்,

முறையினுற்றனக்கிலையவென்றே முன்னினன்கொலொழை
 முநடுவு, மிறுதியுமில்லாப்பரமனுக்கெம்போலிவருமோர்சத்தியெனநி
 னைந்தனனொ, மறுவிலாமலைமகனெனவுளத்தேமதித்தனன்கொலொ
 மாயவன்கருத்தை, யறிகிலேமுமையம்மைபாற்சிநிதுமன்புசெய்தில
 ன்முன்புசெய்வீனையால். என்றும்,

ஆன்றவைம்புல னொருவழிப்படுத்தியார்வம்வேரறுத்தையலொ
 ன்நின்றி; ஆன்றிரிந்திடினுந்நிலைதிரியாவுண்மையேபிடித்துலகாபகன்
 முழுதும், ஈன்றவெம்பெருமாட்டியைநீக்கியெம்பிரானையெழுபாபரி
 யற்கை, மூன்றுதாளுடையவொருவனுக்கல்லா லேனையோர்களுடன்
 முடியுமோமுடியா. என்றும்,

அன்னகாலையிலெம்பெருமாட்டியாழியம்படையண்ணலைநோக்
 கி, யென்னைநீயிவணவமதித்தனையாலெம்பிராற்குரியன்புளனன்றான்,

முன்னநீபெறுமதலையுமையன் முனிவினொல்லையின் முடிந்திடவென்
றாப், பன்னருங்கொடுமொழி தனையியம்பிப்பராபரன்றனை நோக்கியே
பகர்வாள். என்றும்,

ஆனதோர்பரப்பிரமமும்யானே யல்லதில்லையென்றறிவிலாப்பே
தை, மாணுடப்பெரும்பசுக்களையெல்லாமருட்டியே திரிவஞ்சகன்மு
ன்ன, ஞானநீரினாலறிவினாலன்றிந ணுகுறா தநீயணுகிற்பதுவோ, ஆ
ணுலாவியவுயிரினுக்குயிரா மொருவசெல்லு தும்வருகென வுரைத்தா
ள். என்றும்,

இறைவி தாண்மலர்பணிந் தபினெம்பிசான் பதமு
முறையினாற்பணிந் திருவர் தஞ்சீர்த் திகண்முழுது
மறையின்வாய்மையாற்பன் முறையால்வழுத்துதலு
நிறையுநல்லருள்புரிந் தனன்றனக்குநேரிலாதான். என்றும்,

மாதூநீயிவற்கருள்புரியென்னவம்மாது
சீதரன்றனைநோக்கியேநம்பெருந்தேவ
னோதும்வாய்மையும்தான்முனிந் துரைத்திடுமுரையும்
பேதியாவினியாவோயன்னவைபெயர்ப்பார். என்றும்,

எங்கனாயகன்விழி பொழியங்கியாலிறந்து
துங்கமேன்மையாய்பின்முறைமுன்புபோற்றேருன்றி
யிங்குன்மாமகனி ருக்கவென்றுரைத்தனருமையா
ளங்கதாகவென்றருளியேமறைந்தனனையன்” என்றும் வருங்

கந்தபுராணத்துக் கந்தவிரதப்படலத்துக் கவிகளாலும்,

“ திங்கண்மேவுசெஞ்சடைத்தே தவன் மாரவேள்

இங்குநின்றெய்யவும்மெரி தரும்நுதல்விழிப்

பொங்குடேகாபஞ்சுடப்பூளைலீயன்னதன்

அங்கம்பெந் தன்றுதொட்டனங்கனையாயினான்” என்று வருங்

கம்பராமாயணத்தாலும்,

“ சபராரீராக்ஷைக்ஷாஜெக்யாபாஜெவஸுரெணஹ

சுமம்மஹிவிஷ்ணுதஷ்யாபுஷுதிநாவவ” என்று வான்

மீகத்திலும் வருதலைக்கொண்டு, ஹரியின் குமாரனை அனங்கனென் றுணர்க.

ஒருவன் சத்திதரனெனும் பேருற்ற மகனை யுடையவனானென் றது-ஹரனை, அது அவ்வான் அவ்வண்ணமுடையவனாகவிருத்தலால், சிவபெருமான் தனது நெற்றிக்கண்ணின் தீப்பொறியின் வழியாய் குமாரஸ்வாமியை உண்டாக்கி வேலாபுதமளித்த வேலாபுதக்கடவு ளென்று சொல்லுகிற சத்திதரனாக இருக்கச்செய்தனன். இதனை—

‘புயரொஜாநஸகிபாஜா’ என்றும், ‘ஸகிபாநாபெய நஜி’ என்றும், “குடர்க்கொழுந்தொடர் மிலைச்சியசெவ்வேந் குரிகில் வாழ்குமரகோட்டமுணாப்பாம்” என்றும், “வேலுலாந்தடக்கைதேவந்த னென்சேந்தனென்னுமென்மெல்லியனே” என்றும், “மறங்குலவு வேலெடுத்தகுமரவேள்சேவடி கள்வணக்கஞ்செய்வாம்” என்றும் வரு வனவற்றால் சத்திதரனை அரன் மகனென்றுணர்க.

தாதீபர்யம்.

ஒருவன் அனங்கனாமகனையுடையவன், மற்றொருவன் சத்திதரனா கிய மகனை யுடையவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

அனங்கனாகிய மகனைக்காட்டிலும், அங்கனாபுஞ் சத்திதரனாபு ம் உள்ள மைந்தன் சிறந்தவனென்றதற் கென்னதடை. ஆதலால் அன ங்கனாகிய மகனையுடைய ஹரியைக்காட்டிலும், அங்கனாகியபும் சத்தி தரனாகியபுமுள்ள மகனையுடைய ஹரனை இவ்விஷயத்திற் நிறத்தவன்; ஆதலால் நாம் இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதான மாக அகற்றிச் சிறந்த ஹரனை பிரதானமாகக்கொண்டு அம்மஹாபுரு ஷனுடைய சரணங்களில் அடைக்கலம் புகுகின்றோம்.—எ—னு. (அ)

ஸ்ரீராவோவகிவபுவபுஜிஷ்டரெக

ஸ்ரீநயஸநெவஹஜமதவபாபஷ்டம் ஸாரநெது !

கொவாநயொரயிகு துநஹிதெது வுஜா

ஹத்யு ஸ்ருபவதஹத்யுஜிவயஜாஸ்யாஜாம் ॥

ஸ்திரீருபமாபகிலபூர்வம் ரீஷ்டமேகஸ்த்வந்யஸ்தமேவபஜதேபு
ருஷ்டஸ்வரத்யை கோவாநயொரயிகு இத்யதுசிந்தியங்குத்தாஸஸ்த்ய
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்யாம ॥

மொழிபெயர்ப்பு.

பொன்னங் கொம்பு நறுமலரைப் பூத்தா லன்ன வணியுடனே
மின்னுங் கோல மாதாநி மிளிர்ந்தா னொருவன் மேலொருவ
அன்ன மாதா மவன்றன்னையனைந்து புணர்ந்து சுகித்திட்டா
னின்ன விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

பூர்வம்

அரீஷ்டம்

ஸ்திரீருபம்

ஆப-கில

அந்ய:

ஸ்வரத்யை

தமேவ

பஜதே

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்திய

ங்குத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

ஒருவன்

முன்னே

விரும்பப்பட்ட

பெண்ணொருவத்தை

அடைந்தான் அல்லவா?

மற்றொருவன்

தன்னுடைய சம்போகத்தின்பொருட்டு

அவனையே

அடைந்திருக்கிறான்;

இவ்விருபுருடர்களுக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லாம். சொன்னால்

உங்களாற் சொல்லப்பட்ட வந்த விவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவ னழகிய மோகினிப்பெண் ணுருவத்தை முன்ன மடைந்த
னன், இன்னொருவன் அந்தப் பெண்ணுருவமானவனையே தனது சுக
த்தின்பொருட்டுப் புணர்ந்து மகிழ்வடைந்தனன்; இவ்விருவார்களிற்
சிறந்தவனிவனென்று இனிமையினையுடைய பண்டிதர்களான நீங்கள்
சொல்லுவீர்களானால், உங்களாற் சிறந்தவனென்று சொல்லப்பட்ட
அந்த மஹாபுருஷனை நாங்கள் சரணமாக வடைந்து வணங்குகின்
றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மாதர் மோகினியா யுற்றானென்ற தரியை, அது அவ்
வரி அவ்வண்ணம் மோகினியுருவுற்றமையால்.

முன்னொருகாலத்திற் றேவர்கள் துருவாசமுனிவரது சாபத்
தால் நடை திரை பிணி மூப்பாதிகளை யடைந்து மிகவுங் கஷ்டப்ப
ட்டு கஷ்ட நிவிர்த்தியை யுத்தேசித்து ஸாக்ஷாத் ஸ்ரீகைசநாதவாசி
யான பகவானையடைந்து அவரது சரணசரோருகங்களை வணங்கி
ஸ்வாமின், தயாநிதே! நாங்கள் துருவாசமுனிவரது சாபத்தா லியற்
கை யழகை யிழந்தவர்களாக விருக்கின்றோம்; அதுமாத்திரமே நோ
யினாலும் வருத்தப்படுகிறோம்; இத்தருணத்திற் பகைவர்களாகிய அசு
ரர்களும் உபத்திரவிக்கின்றார்கள்; வலியற்ற நாங்களென்செய்தோம்;
தேவரீரைச் சரணமாக வடைந்தோம் என்று கூறினார்கள். அதைக்
கேட்ட பகவான் ஆலோசித்து இனி நீங்க ளமிர்தமுண்டாலொழிய
உங்களுக்கு அமரத்துவம் விரித்திக்காது என்றுகூற, அவர்கள் அமிர்தத்
தை எப்படி யுண்டாக்குகிறதென்று கேட்கப் பாற்கடலில் உலகங்க
ளிலுள்ள சிறந்த வோஷதிகளையிட்டுக் கடைந்தா ளமிர்தத் தேவான்று
மென்று கூறிப் பாற்கடலின்கரையையடைந்து அனந்தனைக் கொண்டு
மந்தரமலையைக் கொண்டுவரச்செய்து அதை மத்தாக்கி சந்திரனை யம்
மத்திற்குக் காப்பாக்கி வாசுகியை அதைக் கடையுங் கயிருக்கி கடை

விக்க வாரம்பித்தனர். தேவர்களால் தனியே அதனைக் கடைய முடியாமையினால், திருமா லசுரர்களுையுங் கூடச்சேர்த்து நீங்களிரண்டு வகுப்பினர்களுமாகக் கடையுங்கள் என்று கூறவே, அசுரர்க ளொரு புறமுந் தேவர்க ளொருபுறமுமாகக் கடைந்தார்கள்; கடைதலும் அக்கடலினின்றும் விஷமுதலியவைகள் தோன்றியானதற்குப் பின்பு கடையியில் அமுதகும்பம் பிறக்க, அதனைக்கண்ட தேவர்களு மசுரர்க ளு மாவாரஞ் செய்த சமயத்தில், அசுரர்கள் தூராகிருதமாயமிர்தத் தை எடுத்துக்கொண்டிது எங்களுக்கென்று கூறுதலும், இனி யென் செய்வோமென்று கவிலையுற்ற தேவர்களை யாதரித்து நின்ற திருமால். அசுரர்களை வாஞ்சிக்கும்பொருட்டுடொரு பெண்ணுருவங் கொண்டனன். இதனை—

“செய்யாமணியேமகிலைசிலம்பொடுசிலம்ப
மையொழுருவார்ருழலின் வண்டிசைமிழற்ற
செய்யமுலையாரமொடுவெள்ளை யெறிப்ப
பெய்யுமுகில்வண்ணவொரு பெண்ணுருவெடுத்தான்” என்று
பாகவதத்திலும்,

“ஆற்றல்மிசையாற்சுதைக்குடத்தைதயடல்வாளவுணர்சைப்பற்றத்
தோற்றுமறுகிப்புத்தே தளிரலமந்தே தங்குந் துயர்நோக்கிக்
காற்றுந் துளவந் துளம்பிரசக்கமஞ்சூற்றெகாண்டவிணைவிழிக்குக்
கூற்றம்பதைக்குமோகினியாம்வடிவமாங்குக்கொண்டனனால்” என்
று காஞ்சிப்புராணத்திலும்,

“எம்மாலிதுவந் துளதாலெமக்கே கயீதென்றே
தம்மாசையினுற்சுரர்தானவர்தம்மின்மாறாய்த்
தெம்மானமுடன்பொருவுன்னலுந்தீர்வுநோக்கி
அம்மால்வினாவினொரு மோகினியாயினானே” என்று கந்த
புராணத்திலும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

ஒருவன் அந்த மோகினியான ஹரியைப் போகித்தானென்றது -
ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால்.

கடல்கடைந்த திருமால்கொண்ட பெண்ணுருவத்தி னழகைக்
கண்டு மகிழ்வுடன் புணரவிரும்பிச் சிவபெருமான் ஹரியைப்பார்த்து,
மாலே! நினது பெண்ணுருவத்தை நீ காட்டு என்றனர், உடனே அவ
ரும் அவ்வுருவத்துடனெதிரில் நின்றனர்; சிவபெருமா னவ்வுருவ
த்தைப்பார்த்து மகிழ்ந்து புணரவிரும்பி மேருமலையின் தென்புறத்
திலுள்ள சாலமரச்சோலையி லவளை யுழைத்துக்கொண்டு சென்று
புணர்ந்தனர். இதனை—

‘முஹீக்ஷா தாநயிக்ஷாஸூரொஜெஹஸூரெநாஹராட்ர।
வாரவரூக்ஷஸூநீகடெஜம்ஸூத்ரீ பவஸூதஸூஸம்॥

தவஸூதஸூஸூரொதொஜெஹஸூரொஷாஸூரொஸூரவா।
உஜாரயாரிஸதஜாஸூஸூஸூநீநஸூநீரிணீ॥’ என்று சங்கரஸம்
ஹிதையிலும்,

“ பற்றியேகிப்படிமிசைநாவலாற்
பெற்றதீவிற்பெருங்கடற்சார்பினின்
மற்றுநேரில்வடதிசைவைப்பினி
லுற்றசாலத்தினொண்ணிழனண்ணினான். என்றும்,
நண்ணியேதனிநாயகனவ்விடைப்
பெண்ணினீர்மையைப்பெற்றிடுநாரண
னுண்ணெகிழ்ந்துமயக்குற்றுருகியே
யெண்ணிலின்புறக்கூடினனென்பவே” என்று கந்தபுரா
ணத்திலும்,

“ மையல்செய்மோகினிவடிவங்காட்டுபு
வெய்தெனநடந்தனன்வேளைவென்றகோ
னெய்யெனவெழுந்துசென்றுற்றுப்புல்லவங்
கையகன்றோடினன்கரியமேனியான். என்றும்,

“ மறுவலுமெம்பிரான்வலிந்துபற்றியாங்
கிறுகுறத்தழீஇயினனினையகாலையில்” என்றும் வருங் காஞ்
சிப்புராணத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்பீயம்.

ஹரி மோகினியானான், அரன் அம்மோகினியைக்கூடிச் சுகித் தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பெண்ணுருவத்தைக்காட்டிலும் பெண்ணுருவத்தைப்புணர்ந்து சுகித்த ஆணுருவஞ் சிறந்ததும் ஆண்பாலுருவத்திற்குப் பெண்பாலுருவமடங்கி நடத்தலும் உலகிற் கண்கூடாகவே காண்கின்ற நாம் பெண்ணுருவடைந்த திருமாலேக்காட்டிலும் அத்திருமலை மனைவியாகக்கொண்டு புணர்ந்த சிவபெருமானே யுயர்ந்தவராக இவ்விஷயத்திலறிகின்றோம். அதனா விவ்விஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானப் பொருளாகத்தள்ளி ஹரனைப் பிரதானப்பொருளாகக் கொண்டு, அரியையொழித்து அரனது திருவடிகளிற் சரணம் புகுகின்றோம்; உயர்ந்ததை கைக்கொண்டு இழிந்ததை அப்பிரதானமாகக் குலகத்தி லுயர்ந்தவர்களது வழக்கா தாலா லவ்வாறே செய்கின்றோம்.—எ-று.

(அ)

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

சுந்தரபாசுரம்

கோவாநயோராயிகந்த

வந்த

முடிந்தது இவல்லவந் ஹரிஹரதாரதம்மியம் அந்நியோததாரதிஸுந்தியாம்பர மாமிர்தந்தத் கோவாநயோராயிகந்த இத்யநாசிந் த்யவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு வந்து தமிழம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு.

மட்டார் கொன்றை நிழலோறு மருவு மிளையர் பாடிகளிற் [வன் கட்டான் வெண்ணெய் தனையொருவன் கருதாமவன்போ லுறுமொரு சிட்டார் சுகிக டமக்கெல்லாஞ் சிறந்த மமிர்த மெனுமொன்றை யிட்டா னிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிசைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:
 வல்லவக்ரஹே
 நவநீதம்
 முஷ்ணாதி
 அந்ய:
 ஸுதீயாம்
 தத்
 பரமாமிர்தம்
 ததாதி
 அநயோ:
 அதிக:
 கோவா
 இதி
 வருத்தா:
 அதுசிந்தியா
 ஸத்யம்
 ப்ருவந்து
 தமிமம்
 வயம்
 ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்
 இடையர் வீடுகளில்
 வெண்ணெயை
 திருடிக்கொண்டிருக்கிறான்,
 இன்னொருவன்
 பண்டிதர்களுக்கு
 பிரசித்தமான
 சிறந்த மோக்ஷத்தை
 கொடுத்துக்கொண்டிருக்கிறான்;
 இவ்விருவருள்
 சிறந்தவன்
 எவன்?
 இதனை
 பெரியவர்கள்
 ஆலோசித்து
 உண்மையை
 சொல்லலாம்.
 உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த இந்தச்
 சிறந்தவனை
 நாங்கள்
 ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் இடையர்களது தழைகளிட்டுக்கட்டிய வீட்டினுள்ளிருந்த வெண்ணெய் (மொத்தைகளைத்) திருடினான், இன்னொருவன் தன்னையடைந்த அடியவர்களுக்கு அழியாத அமிர்தத்தைக் கொடுக்கிறான்; இவ்விருவர்களி லுயர்ந்தவரை பெரியவர்களே நீங்கள் கூறினால், நாங்கள் ளந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் வெண்ணெய் திருடினென்றது-ஹரியை, அது அவ்
வரி அவ்வண்ணந் திருடியிருத்தலால்.

ஹரி திருஷ்ணாவதாரஞ் செய்தபோது பலராமனும் மற்றைய
கோபாலச்சிறுவர்களும் உடன்வரவும் வராமலும் சென்று வெண்ணெ
யைத் திருடினான். இதனை—

“அறுபொருளிலெனன்றையமரர்கணந்தொழுதேதத்த
உறுபசியொன்றின்றியேபுலகடையவுண்டனையே
உண்டவாய்எளவினாலுறிலெண்ணெயுண்டவாய்
வண்டுழாய்மாலையாய்மாய்மோமருட்டைதத்தே” என்று சிலப்
பதிகாரத்திலும்,

“எந்தைபுகுந்தொளித்தமனைபுறிலெண்ணெயெட்டாமற்
குந்தியுரன்மீதேதறிக்கல்லினற்குழிசியுடைத்
தந்தளிர்க்கையாலேந்நியினிதருந்தியாங்கெய்து
மைந்தருக்குமிகவளித்துப்பூசைக்கும்வழங்கினான்” என்று கூர்
மபுராணத்திலும்,

“களவுசெய்மால்காணாமற்காளமார்மனைகடோறுந்
தளவலர்நகையார்வைத்தவுறிதனைத்தடவிமல்கு
மனோநெய்பால்வெண்ணெயெல்லாமசோதைசேய்கலனார்தமெய்
யொளிவிழக்கவினைக்காட்டவுண்டையாற்றெறித்தேதயுண்டான்”
என்று நாரதபாகவதத்திலும் கூறப்படுதலைக்கொண்டுணர்க.

இன்னொருவன் மாருவமுதளித்ததுள்ளான் என்றது - ஹரனை,
அது அவ்வரன் அவ்வண்ணமளித்திருத்தலால். ஹரன் ஞானசாரியனா
யெழுந்தருளி, பக்குவர்களாகிய ஜனகாதிகளுக்கும், நந்தி மார்க்கண்
டேயன் முதலியவர்களுக்கும் ஞானோபதேசத்தாற் பிறவியை யொழி
த்தருளி ஞானமிர்த்ததை யருளினான். இதனை—

“என்றும்பிறந்திறந்தாழாமையாண்டுகொண்டான்
கன்றால்விளவெறிந்தான்பிரமன்காண்பரிய

குன்றாதீர்த்தில்லையம்பல்வன்குணம்பரவித்
துன்றார்குழலினீர்தேதானோக்கமாடாமோ” என்று திருவாசக
த்திலும்,

யவனதகிஷுரஜேதாஸெவவணி என்று சுருதியிலும்,
“மைந்தநீநமைவழுத்திமாசிலா-முந்துபூசனைமுயன்றதன்மையா
லந்தமில்லதேதாராயுள்நிற்கியாந் - தந்துநல்கினாமென்றுசாற்றினான்”
என்று கந்தபுராணத்திலும்,

“வழுத்தல்கேட்டலுமதிமுகிழணிந்தவார்சடைமேற்
குழைத்தபந்தளிர்க்கொன்றைதாழ்குழகன்வந்தாவி
யழிக்குங்கூற்றுவனுன்னுழையணுகிடானென்று
தழைத்தகாதலாற்றலையின்மேற்றன்கரம்வைத்தான்” என்று
இலிங்கபுராணத்திலும்,

“அருமறைச்சிறுவவுருத்திரசமகஞ்செபித்திடிலொழியளவிறந்த,
மருமலர்ப்பொகுட்டுப்பிரமர்தங்கற்ப மல்லலந்திருவொடும்பொலியா,
வுருகெழுதோற்றக்கணங்கடம்பதியாயினிதினிலுறைந்தொளியெறி
க்கும், பொருவருஞானச்சுடர்ப்பிழம்பாகு மெனதுழைப்பொருந்துதி
யென்றான்” என்று கூர்மபுராணத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாதீபாயம்.

ஹரி திருடுபவன், ஹரன் தன்னையடைந்தவர்களுக்கு அமிர்தங்
கொடுப்பவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

(திருடுபவன் தாழ்ந்தவன்.) அவனிலும் கேவலமான பொருளைத்
திருடினவனையும், சிலாகனீயமான பொருளைத் திருடினவனையுங்
கூறுங்கால், (சிறந்த திருடனைப் புகழுகிறார்கள். தாழ்ந்த திருடனைச்
இவன் சாமான்ய திருடனென்கிறார்கள்.) அவனிலும் இழிந்தசாதியா
ர்களது வீட்டிற்சென்று சாமான்யமான வஸ்துவை திருடினவனை
உலகினர் சீ! இது ஒருபொருளாகத் திருடினானே இது ஒருபிழைப்
பா! அது கேட்டகேடு காலனாபோட்டால் வருது என்று ஸாமான்ய

ஐனங்களுஞ் சொல்வதை நாம் கேட்டிருக்கின்றோம். ஆதலால் கேவலம் இடையர்களது குடிசைக்குணுழைந்து சாமான்யமான வெண்ணையைத்திருடின ஹரியையும், திருடர்களுக்குள்ளேயும் மதிக்கப்பட்டாத கேவலம் ஸாமான்யதிருடனாக வெண்ணெண்ணெடியதாகின்றது. உல்கினிற் கொட்டையாளிகளைப் புகழாதவர்களில்லை. கொட்டையாளிகளுள்ளும் சிறந்தபொருள்களைக் கொடுத்தவர்களை மிகவும் புகழுகிறார்கள். ஹரன் தன்னையடைந்தவர்களுக்கு அமிர்தத்தையே-சாவாமையையே அளித்திருக்கின்றான். ஆதலால் வனத்து புகழ்க்களவில்லை. இதனால் நாங்கள் கேவலம் இடையர்குடிசையுட் புகுந்து வெண்ணெய்திருடியபநீர்த்தியடைந்த ஹரியை இவ்விஷயத்திலப் பிரதானமானவனாக ஒதுக்கி நயந்தன்ஸமயாற் சிறப்படைந்த ஹரினையே சரணமாகவடைந்து துதிக்கின்றோம்.—எ-று. (க)

வனசுபுயாதிஹிஸகாஜி கிபுலிபி

கெநுபாமசிநிஹிசகாஜி கிபுலிபிடி

கொவாநயொரயிகுதபுநஹிசுபுலிபி

ஸுதபுஸு-வண-புதிசெவயசாஸுயாஜி

ஏகபுப்ரயாதிஹிஸகாமஇநிப்ரஸித்திமந்யோகமந்நிஹிதகாமஇநிப்ரஸித்திம்கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்நியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவாதுதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு

மன்னாநின்றச் சாமனென மருவுங் கீர்த்தி தனையொருவன் துன்னாநின்றான் மற்றொருவன் துகட ருலகி லுள்ளவர்கள் துன்னாநிகத சாமனெனச் சொற்ற பெயரை யுற்றன்னான் இன்னோர் தம்மிற் சிறந்தவன்யாநிசைத்தாற் பெரியீரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:
ஸகாம:

ஒருவன் [கூடினவன்
காமத்தோடு கூடினவன் (மன்மதனோடு

இதி
 ப்ரஹித்திம்
 ப்ரயாதிஹி
 அந்ய:
 நிஹதகாமம்
 இதி
 ப்ரஹித்திம்
 அகமத்
 அநயோ:
 அதிக:
 கோவா
 இதி
 அதுசிந்தியா
 வ்ருத்தா:
 ஸத்யம்
 ப்ருவந்து
 வயம்
 தமிழம்
 ஆச்ரயாம:

என்று
 ப்ரஹித்தியை
 அடைந்திருக்கின்றானல்லவா?
 இன்னொருவன் [யுடையவன்
 காமத்தைத்தள்ளினவன், அழித்த காமனை
 என்று
 ப்ரஹித்தியை
 அடைந்தான்;
 இவர்களுக்குள்
 அதிகமானவன்
 யாவன்?
 இதனை
 ஆலோசித்து
 பெரியவர்கள்
 உண்மையை
 சொன்னால்
 நாங்கள்
 உங்களாற்சொல்லப்பட்ட அந்தவிவரையே
 ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அழகுபொருந்திய ஸகாமனென்று (காமத்தோடுகூடிய வன் எனவும், மன்மதனோடு கூடியவன் எனவும்) பொருந்திய திரு நாமத்தைக்கொண்டிருக்கிறான், இன்னொருவன் நிஹிதகாமனென்று (காமம் இல்லாதவனென்று - மன்மதனை அழித்தவனென்று) சொல்லப்பட்ட திருநாமத்தைக்கொண்டவனாக இருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களில் இவ்விஷயத்தி லெவன் சிறந்தவனோ அவனை நீங்கள் சொன்னால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் ஸகாமனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறிருத்தலால். இதனை—

பட்ட லுஞ்சிறிதேவேளைப்பார்த்தனன்பார்த்தலோடும்

கட்டழல்பொதிந்தநெற்றிக்கண்ணதுகடிதேகாமற்
சுட்டதுகலைமுற்றுஞ்சூழ்புகைபரவிற்றன்றே. என்று கந்த
புராணத்திலும் வருதலைக்கொண்டிணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஸகாமன், ஹரன் நிஹிதகாமன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

உலகத்தில் காமமுள்ளவனைக்காட்டிலும் காமமில்லாத இந்
திரியவசியினும் மன்மதனோடு ஸகவாஸம் செய்பவனைவிட கொ
டிய காமனை அழித்தவனும் சிறந்தவனாகின்றான்; ஆதலா லிந்தவிஷய
த்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமானவனாகத்தள்ளி நாம்
பிரதானமான ஹரனைத் தலையால் வணங்குகின்றோம். (௧௦)

வனகொவிஹா திரய வஜ்ஜவாஜிஜிநெது
ஹநெ ஸாவிநிஷவவெஸாஜிவிதிநெண்கு
கொவாநயொரயிகுத ந-விநா ஸுஜா
ஹதஸ்ரவனாததீஜவயஜாஸ்யாஜி||

ஏகோவிபாதிர்விசந்த்ரஸமத்விநேத்ரஸ்த்வந்யோரவிந்தஸகஸோ
மஸிகித்ரணேத்ர: | கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்
யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம. ||

மோழ்பேயரீப்பு.

பரிய கடலி னடுவுதையம் பண்ணு மதியும் பரிதியுமே
பெரிய விழிக ளாக்கொண்டு பிறங்கு மொருவன் மற்றொருவன்
அரிய மதியுஞ் சிகியுமென வறையு நயனத் தொடுகிறந்தான்
இருவர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக

ரவிசந்த்ரஸமத்வி

ஒருவன்

சூரியசந்திரர்களுன்னுஞ் சமானமான

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ககக

சேத்ராஃ

விபாதி

அந்யத்து

அரவிந்தஸகஸோமஸிகித்ரிணேத்ர -சூரியன் சந்திரன் அக்கினியெ

விபாதி.

அநயோஃ

அதிகம்

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வருத்தாஃ

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாமஃ

இருவிழிகளுள்ளவனாக

பிரகாசிக்கின்றான்,

மற்றொருவனானால்

என்னுமூன்று கண்களையுடையவனாக

பிரகாசிக்கின்றான் ;.

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

எவன்

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

உங்களா லுயர்ந்தவனென்று கூறப்படுகிற

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சூரியனென்றும் சந்திரனென்றும் பேர்பெற்றுள்ள இரண்டு கண்களையுடையவன். இன்னொருவன் சூரியனும் சந்திரனும் அக்கினியுமாகிய மூன்று கண்களையுடையவன்; அறிவுள்ளவர்களே இவ்விருவர்களிற் சிறந்தவனென்று நீங்கள் சொன்னால் நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதிப்பு.

பரிதிமதியெனும் பேருற்ற விழிகள் இரண்டிள்ளானென்றது- ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறான இருவிழிகளையுடையவான். இதனை—

“ மண்டலம்பாதமாவானம்மேமனியா
முண்டகன்முதலினோர்மொழியுறுப்பதாய்
பண்டநல்வதனமாம்பரிதிமாமதி
விண்டிருவிழிகளாவிளங்குவேனியான் ” என்னும் ஸ்ரீமா
பாரதத்தாலுணர்க.

இன்னொருவன் முச்சுடர்களையும் விழியாகவுடையானென்றது-
அரணை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் முச்சுடர்களையும் மூன்றுகண்
களாகக்கொண்டிருத்தலால். இதனை—

“ இருசுடர்தமக்காதாரமாகியவெமதுகஞ்சத்
திருவிழிபுதைத்தவாற்றாற்படைப்பாதிசெய்கைமாறி
உருகெழுதீமைநின்னையுற்றதாலதற்குத்தீர்வு
மருமலர்க்குழலினாய்நீமரபுளியியற்றல்வேண்டும். என்றும்,
இருந்தவாறிருந்துபம்புமெண்ணிலாவயிரும்வாடி
வருந்திடுமிடும்பைநோக்கிவள்ளலார்வறிதேநெற்றித்
திருந்தழல்விழியைவல்லேதிருந்தனரிளமகார்கள்
கருந்துயருழப்பவீன்றோர்காண்பரோசிறிதுபோதும் ” என்றும்
வரும் காஞ்சிப்புராணத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

இரண்டுகண்களுள்ள ஹரியைவிட மூன்றுகண்ணுள்ள ஹரணை
சிறந்தவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பிரபஞ்சத்தி லொளிப்பொருளாகவுள்ளவைகள் சூரிய சந்திர
அக்கினிகளேயாம். அவைகளில் ஹரி சூரியனையும் சந்திரனையும்
இரண்டு கண்களாகக்கொண்டிருக்கின்றனன், ஹரன் சூரிய சந்திரர்
களுடனே அக்கினியையும் கண்ணாகக்கொண்டிருக்கின்றனன்; ஒன்
றைக் குறைவாகவிட்ட ஹரியிலும் சுடர்களனைத்தையும் கண்ணாகக்
கொண்டுள்ள ஹரனன்றோ இந்தவிஷயத்திற் சிறந்தவன். ஆதலால்
நாங்கள் முச்சுடர்களையும் மூன்று கண்களாகக்கொண்டுள்ள ஹரனை
இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவனாக அறிந்து ஹரியை கண்களின் விஷயத்

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கஉக.

தில் தாழ்ந்தவனாக அகற்றி உயர்வான ஹரனைச் சரணாகதியாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.—எ-று. (கக)

மொவாகுககூவிமஜி புவிலா திவெக
ஸுநெ பாவபுஷாயிவ திநாயகஜக பூணாணி
கொவாநயொராயிகஜக பூநுவிஜ பூவுலா
ஸக பூஸூவஜக தஜிஜ்வயஜாஸூயாஜி||

கோபாலகத்வமபிகம்யவிபாதிசைகஸ்த்வுந்யோவ்ருஷாதிபதிநாயகஇத்யபாணி| கோவாநயோரதிகஇத்ய,நுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மொழிபெயரீட்டி.

தளவ மொளிரு முல்லைநிலந் தன்னிற் கோபாலகனாகி
உளவ நொருவன் மற்றொருவன் உயர்ந்த விடப வதிபதியாய்
மிளிரு மவற்கு நாயகனா மேவி நின்றா னின்னவரில்
எளிய ரல்லார் தமைநீங்க ளிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:ச

கோபாலகத்வம்

அபிகம்ய

விபாதி

அந்ய:து

வ்ருஷாதிபநாயக

இதி

அபாணி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

ஒருவனானால்

கோபாலகத்துவத்தை

அடைந்து

பிரகாசிக்கின்றான்,

இன்னொருவன் ஆனால்

இடபாதிபதிநாயகன்

என்று

சொல்லப்படுகின்றான் ;

அவர்களுக்கும்

சிறந்தவன்

எவன்?

இதனை

அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம். சொன்னால்
அந்த விஷ்ணை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பசுக்களை ரக்ஷிப்பவனென்று பிரஸித்தியானவன், ஒருவன் பசுக்களுக்குள் சிறந்த வர்ஷபங்களுக்கு அதிபதியாகிய மஹாவ்ருஷபத்துக்கு அதிபதியென்று யாவருங்கூறுகின்றனர்; இவ்விருவர்களிற் சிறந்தவனின்னொன்று அறிவிற்சிறந்த நீங்கள் சொன்னால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கோபாலகத்துவமுடையவென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமுடையவாக விருத்தலால். இதனை—

“வேலிக்கோல்வெட்டிவிளையாடுவில்லேற்றித்
பீலித்தழையப்பிணையப்பிணைத்துபிறகிட்டுக்
காலிப்பின்போவார்க்கோர்கோல்கொண்டுவா

கடல்நிறவண்ணற்கோர்கோல்கொண்டுவா. என்றும்,

ஆநிராமேய்க்கநீபோதியருமருந்தாவதறியாய்
கானகமெல்லாந்திரிந்துன்கரியதிருமேனிவாடப்
பாணையிற்பாலைப்பருகிப்பற்றாதொல்லாஞ்சிரிப்பத்
தேனிலினியபிரானேசெண்பகச்சூட்டவாராய்” என்றும் வரும்
தாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலும்,

“குராமலர்முருகுவிம்மிக்குழவியமல்லன்முல்லை
விராய்மலர்த்துளவம்பூத்தமேதகுதண்ணங்கானின்

மராமென மருளுமேனி வள்ளலோடெழுந்தசெஞ்சூட்
டராவணை துயின்றவண்ணலானி னோடே மயக்கலுற்றான்” என்று
சுகபாகவதத்திலும்,

ஆயொல்லாமகிழநந்தகோபனருட்கமலக்கண்ணையு மவன்மு
ன்னோனும், சேயினையுந்தமருடனுங்கடச்சென்றுசிறந்தவிளங்கன்று
களைமேய்மினென்றான், ஆயலினஞ்சிறுவருடன்பாலின்வண்ணை
றுலங்கிடநற்காயாம்பூவண்ணெனய்தி, லேயினிசைபூதிபெங்குங்கவ
ணிற்கல்லேவீசியவன்சொற்படியின்மேய்க்குநாளில்” என்று நாரதபாக
வதத்திலுங் கூறப்படுதலைக்கொண்கணர்க.

ஒருவன் வர்ஷாநிபனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வான் அவ்வண்
ணமிருத்தலால்,

பெண்களுக்குப் புருடர் தலைமையாகதைப்பேபால, பகக்களுக்கு
ளொருதுகள் சிறந்தன; ஒருதுகளிற்சிறந்தது தர்மருபமான வர்ஷபம்.
தர்மவர்ஷபத்துக்கும் ஹரிக்கொண்ட வர்ஷபருபத்துக்கும் ஹர
னை தலைவன். இதனை—

“ஒடிவிலாபூழிதோருவ்வொன்ருகநல்
அடியொருமுன்றிழந்தண்ணனல்லறம்
படிமிசையோர்பதம்பாவும்பாலதாய்
விடையுருத்தாங்குபுமெலிந்தாமின்றதால்” என்று சுகபாகவத
த்திலும்,

“ஆறுலாஞ்சுடையண்ணலைச்சேர்வானே
லீறிலாதென்றுமுற்றிடுகிவெனொதுத்
தேறியேயறத்தெய்வாதுஞ்செங்குண
னேறதாயொரொழி லுருக்கொண்டதே.
ஈங்குனதிடத்தினில்யாமெக்காலமும்
நீங்கலமிருந்தனம்மீயும்வந்தாநம்
பாங்கரினடைந்தனைபர்வொடுநியாய்த்
தாங்குதியாரினுந்தலைபைபெற்றளாய்” என்று சுகதபுராணத்
திலும் வருதலாலுணர்க.

இவ்விடபருபமான தருமத்தெய்வம் ஒரு மஹாப்ரளயத்தில் எல்லாமொழிந்துபோவதைநோக்கி நாம் எவ்விடஞ்சென்றாற் பிழைக் கலாமென்றாலோசித்துப் பிரளயத்தி லழியாது நின்று நடிக்கின்ற நட ராஜனையடைவோமென எண்ணித் தாண்டவரூபியாக நிற்கின்ற ஹர னையடைந்து வணங்கி என்னை ரக்ஷிக்கவேணுமென்று வேண்டிக்கொ ண்டது. உடனே ஹரன் அதனைத் தன்னடிமையாக்கி வாகனமாகக் கொண்டான். இதுவன்றியும் திருமாலும் விடையுருக்கொண்டு சும ந்தான். இதனை—“இடபமதாயத் தாங்கினான் திருமால்காண் சாழ லோ” என்று திருவாசகத்தில் வருதலாலுமுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி பசுநாயகன், ஹரன் வர்ஷாதிபதிநாயகன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கோபாலகளைக்காட்டிலும் இடபாதிபதிநாயகனே சிறந்தவனெ ன்பது சொல்லாதேயமையும். நாம் பசுபாலகளை ஹரியை இவ் விஷயத்தி லப்பிரதானமானவனாக ஒழித்து இடபாதிபனாகிய ஹரனை சிறந்தவனாக அறிந்து அம்மஹாபுருஷனைச் சரணாகதியாக அடைந்து வணங்கின்றோம்.—எ-று.

(கஉ)

ஹகொஹ ப்மாயதா டு-கூ நியள நிகழ்ஃ
கெவாவஸஸெஸிவரெ வவ-வத-தெந ப்
கொவாநயொரயிகுத ப்-ஹிஜ ப்வபுலா
ஸத ப்-ஸ-வ-தஜி-வயகாஸ்யாபி||
ஏகோஹ்யகாததரதுக்தநிதௌநிமக்ந: கைலாஸஸைஸலஸிகரோ

கலுவர்த்ததேந்ய! கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய
ம்ப்ருவந்துதமி.மம்வயமாஸ்ரயாம:||

பொழ்பெயர்ப்பு.

பன்னு மொருவன் பாற்கடலிற் படிந்தா னொருவன் பகர்வேலை
மன்னுங் கோடி மதியங்கள் மருவிப் பூத்த நிலவென்னத்

துன்னுங் கைலை மலைமீதே சுடருஞ் சிகர மீதுற்றான்
இன்னர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:

அகாததரதுக்தௌ
நிமக்நோஹி

அந்ய:

கைலாஸஸௌலஸிகரோ
வர்த்ததேகலு

அந்யோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அநுசிந்திய

வ்ருத்தா:

சத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

மிகவும் ஆழமான பாற்கடலில்

மூழ்கினான்ல்லவா,

இன்னொருவன்

கைலாயமலையின் சிகரத்தில்

இருக்கின்றான்ல்லவா;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

எவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லாம்.

அந்த விவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மிகவும் ஆழமான பாற்கடலில் மூழ்கினான்ல்லவா, இன்
னொருவன் கைலாயமலையின் சிகரத்தி லிருக்கின்றான்ல்லவா? பெரிய
வர்களே இவர்களிருவருட் சிறந்தவனை நீங்கள் சொன்னா லவனை நா
ங்க ளாஸ்ரயிக்கின்றோம். ஆஸ்ரயித்தல்-அன்புபூண்டொழுகிநிற்றல்.

விதப்பு.

ஒருவன் பாற்கடலின் மூழ்கினான்ன்றது - அரியை, அது அவ்
வரி அவ்வண்ணம் முழுகியிருத்தலால். இதனை—

“அழியும்பணிவெண்டி னாபுரட்டுமாழிவயிறுகிடங்கெழுந்து
கிழியநெடுமால்வரை துளங்கிக்கீழ்வீழ்ந்திடலுந்தனிநின்று
சுழலும்பசும்பொற்கிரிமுதுகுசொறிந்தாங்கணிதினிளநறவம்
முழுசுந்துளவேவான்மோட்டாமையுருவமெடுத்துத்தாங்கினால்”
என்று சுகபாகவதத்தும் வருதலாலுணர்க.

“தெய்வமேருவின் தென்புலத்திருப்பெருங்கலைத்
தையல்பாகன்முத்தலைநெடுஞ்சூற்படைப்பெருமான்

“அன்னதோர் கைலைநாப்பணம்பெர்னி ன்சுடர்மேற்கொண்ட
நன்னெடுஞ்சிமயத்தோங்கனவைபொர் இநண்ணிற்றென்ன
கன்னியங்காப்புமேவிக்கதிர்மணிக்கற்றைசுற்றப்
பொன்னெடுங்கோயிலொன்றுபொலிவொடும்பொருந்திற்றன்றே.
சோதிசேருமத்தாமணிமண்டபத் - தாதுயானவரியணையும்பரிற்
காதலாகுங்கவுரியோர்பாங்குற - வேதநாயகன்வீற்றிருந்தானேரா”
என்று கந்தபுராணத்திலும்,

ஸ்ரீகௌவந்திவ்யாசுரீதாம-குஹதாமஸு
ஸ்ரீவதிபுரீ-மெவெ-மெவெஸ்ரீயெ-மெவெ
தம்! ஸ்ரீஜாதிநாமிஸ்ரீசிஸ்ரீகணபுரீயாயம் - ஸ்ரீயொவி
ஹதோக்ஷிராஸ்தேஸ்ரீயஞ்சிகாவஸி-நதம்! என்று ஓராலாஸ்ய
மாஹாத்மியத்திலும்,

கெகவாஸாபெருகஜாவிசு விஸதவிசெகெஜிசெர! ருத்
வீவெவெவிஷ்டீய ருநநீஷ்டீ நயநஜலயடி வெவிதவெ
கவெவெவெவெ என்று அத்தியாத்மராமாயணத்திலும் வருதலைக்கொ
ண்டு ஹரன் கைலாஸஸிகரவாசி என்றுணர்க

தாத்தியம்.

ஹரி கடலின் முழுகினான், ஹரன் மலைமீது இருந்தான் என்ப
தாம்.

தாரதம்மியம்

கடல்கடைந்த நாளில் பாற்கடலின் முழுகிய ஹரியினும் ஸதா
புனிகைலாஸசிகரத்திலிருக்கும் ஹரன் சிறந்தவனேயாம். கீழே போ
வோனில், மேலே யிருப்பவன் சிறந்தவன்தானே? ஆதலால் நாங்கள்
கடலிலழுந்திய ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி மலைமீது இருந்த
ஹரினைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (கரு)

வனகவாஸாபெருகஜாவிசு விஸதவிசெகெஜிசெர! ருத்
ஹருஷாபெருகஜாவிசு விஸதவிசெகெஜிசெர! ருத்
கொவாநயொரபிகுத ருநநீஷ்டீ நயநஜலயடி வெவிதவெ
ஸத ருஷாபெருகஜாவிசு விஸதவிசெகெஜிசெர! ருத்

* எனது நைல்யமுபயாதிசரீரமாத்மோஹ்யந்யஸ்து நைல்யமுபயச்
சதிகண்டமாத்மோ கொவாநயொரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

மன்னுங் கரிய நீலநிற மருவு மொருவ னுடன்முழுதூந்
துன்னுங் களத்தி னளவுமே துலங்குநீல வன்னத்தை
மன்னுமாறு கொண் டொருவன் மகிபால் விளங்கி மன்னினான்
என்னு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிதைஞ்சுதுமே.

ஏக:து
சரீரமாத்ரோ
நைல்யம்
உபயாதி
அந்ய:து
கண்டமாத்ரோ
நைல்யம்
உபயச்சதி
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

பதப்போநுள்.
ஒருவனானால்
உடன்முழுமையும்
நீலவன்னத்தை
அடைந்திருக்கின்றான்,
மற்றொருவன்
கண்டத்தின்மாத்ரமே
நீலவன்னத்தை
அடைந்திருக்கின்றான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
எவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சரீராதியந்தம் நீலநிறமுடையவனாக விருக்கின்றான், இன்னொருவன் கழுத்தில்மாத்ரம் நீலவன்னத்தை உடையவனாக விருக்கின்றான்; இவ்விருவரில் எவன் சிறந்தவனோ அவனைப் பெரியோர்களே நீங்கள் சொன்னால் நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் உடன்முழுமையும் நீலவன்னமுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமுடையவனாக இருத்தலால். இதனை -

“பாயுநீரங்கந் தன்னுள்பாம்பணைப்பள்ளிகொண்ட
மாயனார் திருநன்மார்புமரக தவுருவுந்தே தாளும்.
தூயதாமரைக்கண்களும் துவரி தழ்ப்பவளவாயும்
ஆயசீர்முடியுந்தே தசுமடியரோர்க்ககலலாமே” என்றும்,

“வருந்தினாமணிநீர்க்கங்கையின்கரைமேல்வதரியாச்சிரமத்துள்
ளானே, கருங்கடல்முந்நீர்வண்ணனையெண்ணிக் கலியன்வாயொலி
செய்தபனுவல், வரஞ்செய்தவைந்துமைந்தும்வல்லார்கள்வானவருல
குடன்மருவி, இருங்கடலுலகமாண்டிவெண்குடைக்கீழிமையவராகு
வர்தாமே” என்றும்,

‘மரகதவுருவும்,’ ‘கருங்கடல்வண்ணனை’ என்றும் நாலாயிரப்பிர
பந்தந்தத்துள் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் களத்தின்மாத்திரம் நீலவன்னமானவனென்ற தரனை,
அது அவ்வரன் அவ்வண்ணமிருத்தலால். இதனை—

“உமாஸகாயம் நீலகண்டம்” என்று மண்டலப் பிரமணோபநிஷ
த்தும்,

“காலனைவீழ்ச்செற்றகழலடியாண்டும்வந்தென்
மேலவாயிருக்கப்பெற்றேன்மேதகத்தே தான்றுகின்ற
கோலநெய்த்தானமென்னுங்குளிர்பொழிற்கேயின்மேய
நீலம்வைத்தனையகண்டநினைக்குமானினைகிலேனே” என்று திரு
நெறித்தமிழ்வேதத்தும்,

“நீலகண்டனேபோற்றியெண்குணங்களானிறைந்த
மூலகாரணபோற்றிமுன்சிறுவனுக்கிரங்குங்
காலகாலனேபோற்றியின்றெறம்முயிர்காத்த
வேலவார்குழல்பங்கனேபோற்றியென்றிசைத்தார்” என்று கா
ஞ்சிப்புராணத்தும்,

‘நீலம்வைத்தகண்டனை’ என்றும், ‘நீலகண்டனே’ என்றும் பிற
விடங்களிலும் வருதலாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி முழுக்கறுப்பன், அரன் கழுத்தின்மாத்திரங் கறுப்புநிற்
முள்ளவன் என்பதாம்.

நிதராம்	மிகவும்
விபர்தி	பரிக்கின்றான்;
அநயோ	இவருள்
அதிக:	அதிகமானவன்
கோவா	யாவன்
இதி	என்று
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்.	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்தவிவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் ஸதா எட்டுமனைவியரை வினாவாக அடைகின்றான், இன்னொருவன் ஸதா அஷ்டமூர்த்திகளை யடைகின்றான்; இவ்விருவருள் எவன் சிறந்தவன் பெரியவர்கள் சொல்லலாம். நாங்களந்த மஹா புருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனட்டமகிஷிகளை அடைகின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவன் எட்டுமனைவியர்களை யுடையவனாதலால்.

எட்டுமனைவியராவார்.

உருக்குமணி, சத்தியபாமை, காளிந்தி, மித்திரவிந்தை, சத்தி, பத்திரை, இலக்கணை, சாம்பவதி என்பவர்களாம்.

ஹரி உருக்குமணியை மணந்தது.

கடலாடை நிலமாதைக் கைப்பற்றியாண்ட மன்னர் பலருளொருவனாய் விதர்ப்பநாடானும் வேந்தனாகிய வைதர்ப்பமன்னன் தன்னருந்தவத்தாலொருமகனையும் ஒருமகளையும் உடையவனாகி மகனுக்கு உருக்குமி என்றும், மகனுக்கு உருக்குமணியென்றும் நாமகரணஞ்

சூட்டிவளர்த்தனன். மூத்தவனாகிய உருக்குமி யுவராஜாவாகியிருந்தனன், இளையவளாகிய உருக்குமணி மணப்பருவமடைந்திருந்தனள்; மகளின் மணப்பருவத்தை யுணர்ந்த மன்னவன் கண்ணனுக்குத் தன் மகளைக் கொடுக்குமாறு தானே தீர்மானித்தா னதனையுணர்ந்த வவன் மகனுக்குமி தந்தையை வணங்கி, தந்தையே! இது தகுதியன்று, இடையர்குலத்திலிருந் திசைக்குழலாதிய கண்ணன் என்னிலையாட்கேற்றவனல்லன். என்றங்கைக்கேற்ற மணவாளன் சேதிபனாகிய சிசுபாலனே என்று வற்புறுத்திக்கூறித் தந்தையின் சிந்தையைக் கரைத்து சிசுபாலனுக்கே கொடுப்பதாகத் தீர்மானித்தான்; இதை யுணர்ந்த அவனிலே வள், கண்ணனையன்றிப் பிறரை மணம்புரியுங் கருத்தில்லாதவளாதலால், ஒரு பார்ப்பனமகளை துவரைக்கனுப்பினாள். அவனாண்டுச் சென்று கண்ணனைக்கண்டு ஸ்வஸ்திகூறிப் பின்னர் உருக்குமணியினபிப்பிராயத்தை யுணர்த்தினாள். அதனையுணர்ந்த கண்ணனும் அலாயுதன் முதலியோருடன் தேரோறி விதர்ப்ப நோக்கிச் சென்றான். முன்னரே உருக்குமியி னோலையால் சிசுபாலனாதியார்கள் நகரில்வந்து நெருங்கி யிருந்தார்கள். அப்பொழுது சைனியங்களுடன் கண்ணன் வருவதை யுணர்ந்த விதர்ப்பன் மணங்காணிய வந்தானென்று கருதி உபசாரத்துடனெதிரோற்றனன். பின்னர்க் கண்ணனுங் காலம்பார்த்தவனாக விருந்தனன்.

பார்ப்பனத்துதனா லெல்லாமறிந்த உருக்குமணி அலங்கரிக் கப்பட்ட சரீரத்தினளாய் ஸ்ரீதூர்க்காதேவியி னாலையத்திற்குச் சென்று தூர்க்கையை வணங்கி, இமாசலதனமே! அடியேற்கு தேவகிநந்தனனே வரனாகவேண்டும் என்று பிரார்த்தித்துப் பூசைமுடித்துக் கோயிலுக்கு வெளியில்வந்து எங்குளான் கண்ணன் என்று பங்கய விழிகளேப் பரப்பினவளாக நின்றனள்.

மறையோன்முகத்தால் நடந்த முறைகளையுணர்ந்த கண்ணன் பரிவாரங்களுடன் அவள் நிற்குமிடத்தடைந்து தேரினின்றும் இறங்கித் தன்னையா லவளே எடுத்துத் தேரில் வைத்துக்கொண்டு தன்னகநோக்கி இராமனுடன் திரும்பினான். திரும்பியகாலத்து வந்தெதிர்த்த

உருக்கிமியாதியரை அவமானப்படுத்தியோட்டித் துவளையடைந்து
அவளை முதன்பணைவியாக மணம்புரிந்துகொண்டனன். இதனை—

“சேறுற்றநாண்முளரிசெம்முகநகைக்கும்

வீறுற்றதண்பணைவிதர்ப்பன்மசுள்பைந்தேன்

ஊறுற்றமென்மொழியுருக்குமணிதன்னை

மாறற்றபொற்றிகிரிமாயன்பணமயர்ந்தான்” என்பதால் உணர்க.

ஹரி சத்தியபாமையை மணந்தது.

துவாபரயுகத்து, கண்ணனிநுந்த காலத்திருந் திவ்வுலகாண்ட
மன்னர்வகளிலொருவனான சத்திசித்து என்னுமோரசன் இருந்
தான். அவன் ஸ்ரீபாஸுமூர்த்தியை உபாசித்தான். அவரவனெதிரிற்
ரோன்றி நாராயணன் மார்பிலணிந்துள்ள நல்ல கவுத்துவப்போன்ற
தன்மையானதாகியதும் வலிமந்தமென்று பேருள்ளதுமான ஒருமணி
யையளித்து மறைந்தனர்; அதனை அவன் காதிற்றரித்திருந்தான்.
அம்பணியன்மீது பேரகாசகாண்ட ஹரி அம்மன்னவனையடைந்து
அம்பணியைக்கேட்டான். அதற்கவன் நீ என்னவளித்தாலும் நான்
இதனை யளியேனென்றனன். பின்னர் கண்ணனதனை சௌதுவிட்
டனன். ஒருநாளம்மணியை அச்சத்திசித்து வின் தப்பியான பிரசே
னெனன்பவன் வாங்கித் தரித்துக்கொண்டு காட்டில் வேட்டைக்குச்
சென்றான்; சென்றவிடத்தொரு சிங்கமனைக்கொன்று அம்பணியை
யபகரித்தது. அச்சிங்கத்தை சாம்பவென்னனும் ஒருகரடி கொன்று
அம்பணியைத் தானபகரித்த தன் குகைக்குட்கொன்று தன்மகளின்
ரொட்டின்மீது விளையாட்டாகக் கட்டியது.

இவ்விஷயங்களுள்ளையு முணராத சத்திரசித்து வேட்டைக்
குச்சென்ற பிரசேனன் நிரும்பிவராமையாலனைக் கண்ணனை பணி
யாசையினுற் கொன்றானென்று துற்றினான். அதனை யுணர்ந்த கண்
ணன் காட்டிற்குச்சென்று கரடியின் வீட்டுக்குள் நுழைந்து அக்கரடி
யுடன் ஒன்பதுதினம் வன்போர்புரிந்து அதனை வென்று பணியை யப
கரித்துத் நிரும்பவந்து சத்திரசித்திற்கு நடந்தவற்றைக்கூறி பணி
யையளித்தான். உடனே அவன் கண்ணன்செய்த காரியத்தில் பகிழ்

வடைந்து மணியையும் தான்பெற்ற சத்தியபாமை யென்பவளையும் அவனுக்கு அளித்தான். கண்ணன் சத்தியபாமை யை இரண்டாவது மனைவியாக விவாகமுகத்தா லங்கீகரித்துக் கொண்டு சமந்த கமணியை அவனிடமே அளித்தனன். இதனை—

“பிழைத்தனமென்றுவேந்தன்பிழைத்தவப்பிழைப்புத்தீர்ப்பான்
விழைத்தகுமணியினோடுவெண்டிலப்புணரிவேலை
தழைத்ததெள்ளமுதின்சாயற்சத்தியபாமைதன்னை
மழைப்புயலன்னமேனிவள்ளலுக்குதவினானே.” என்னும் சுகபா
கவதத்தாலுணர்க.

ஹரி காளிந்தியை மணம் புரிந்தது.

அருச்சுனனுடன் கண்ணன் ஒருநாலத்து யமுனைநதியின் கரையையடைந்தான், அப்பொழுதங்கொரு பாரிசுர நிழலிலோ ரழகிய கன்னியொருத்தி நின்றனள், அவளைக் கண்ட கண்ணன் காழுற்று அருச்சுனைக்கொண்டவளை யாடொன்று கேட்பித்தா னதற்கவள் யான் பானுபுத்திரி காளிந்தியென்று பேருள்ளவள் என்றாள். பின்னரும் பார்த்தன் நின்னபிப்பிராயம் என்னை என்றனன்; அதற்கவள் என்னபிப்பிராயம் கண்ணனுக்கு மனைவியாதலென்றாள், உடனே அருச்சுனன் அவளைக் கண்ணனோடு சேர்த்துத் துவரைக்கனுப்பினான். கண்ணனும் அவளை மூன்றாவது மனைவியாக மணம்புரிந்துகொண்டனன். இதனை—

“தெளிந்தவானொழுக்கங்கைத்திருநதிநீரமாந்து
வளர்ந்தமந்தாரத்தம்பொன்மலர்மழையமர்தூற்றக்
களங்கனி வண்ணத்தண்ணல்சுற்பகக்கொழுந்துபோல
விளங்குகாளிந்திமன்றல்விதியுளியியற்றினானே” என்னும் பா
கவதத்தாலுணர்க.

கண்ணன் மித்திரவிந்தையை மணம் புரிந்தது.

“கண்ணனுக் கத்தைமகளாக மித்திரவிந்தை யென்பவளொருத்தி யிருந்தனள். அவள் கண்ணனையே விரும்பினாள். இவள் தமை

யனாகிய அவந்திமன்னவ னிவளைத் தூரியோதனனுக்குக் கொடுப்பதாகத் தீர்மானித்து அவனையுமழைத்தனன். இதனையுணர்ந்த கண்ணனங்குச்சென்று தூரியோதன னெ கிரிலேயை அம்மித்திர விந்தையைப் பலாத்காரமாகக் கைப்பற்றினான். இதனைக்கண்ட தூரியோதனன் எதுவும் பேசாது போய்விட்டான். கண்ணனவளைத் தன் நகரிற் கொண்டுவந்து நாலாவது மனைவியாக மணம்புரிந்தனன். இதனை —

“மருவயிர்த்தலர்ந்தமாலேவாள்வசுதேவன் றன்றே
டொருவயிற்று தித்தநங்கையுயிர்த்தவள் வரிவண்ணீத
வியெடுத்தெறிபூங்கோதை தமித்திரவிந்தை வயம் [ன்றும்,
திருவயிற்றொருபால் வைத்தசெம்மல் மேல்விழைதல் செய்தான். எ
நடாக்கரும்பெழுதிநட்டநாகுவேயன்ன மென்றோட்
படாக்களியிளமென்கொங்கைப்பவளவாய்மயிலனானே
விடாக்களிச்சுரும்புண்கோதை தவிதியினிற்புனைந்து வேட்டான்
கடாக்களிற்றழைப்பவந்தகாயழற்றிகிரிமாலோன்” என்றும் வரும் பா
கவதச் செய்யுட்களாலுணர்க.

ஹரி சத்தியை மணந்தது:

கோசலநாட்டரசனாகிய நக்னசித்தென்பவன் தன் மகளாகிய சத்தியை என்பவளை தன்னால் விடப்படுகிற ஏழெழுநதுகளைத் தழுவினவர்களுக்குக் கொடுப்பதாகப் பிரஸ்தாபித்து ஏழுவிடைகளையும் நிறுத்தினான். இதனைக்கேட்ட வனைகம் மண்ணாளும் மன்னவர். பெண்ணைசயின் கொடுமையாலெய்தி யேறுதழுவச்சென் றங்கவீனர்களானார்களப்பொழுது கண்ணன் அருச்சுனனுடன் கோசல நாட்டையடைந்து இடபங்களைத் தழுவினான். அதுகண்ட மன்னவன் சந்தோஷத்துடன் தன்மகளை யவனுக்களித்தனன். அவனும் அவளை ஐந்தாவதுமனைவியாக மணஞ்செய்து அருச்சுனனுடன் திரும்பித் துவரைபை நோக்கிச் செல்லுங்காற் பொருமையினாலெய்திப் போர்புரிந்த மன்னவர்களை வென்று துவரையடைந்தனன். இதனை —

“திலகவெண்கவி கைமன்னவனு வந்துசெஞ்சிலைவளங்கொள்பொற்கோட்டி, மலைபகவிடிக்குமத்தமால்யானைமணிமருப்பொசித்தகார்

வண்ணற், கிலவிதழ்குலிகமூட்டிவைத்தன்னவின்னகைச்செய்யவாய்
க்கருங்கட், கலவமாமஞ்ஞைகடுக்குமஞ்சாயற்கதிர்முலைக்கன்னியைக்
கொடுத்தான்” என்றுரைக்கும் பாகவதச்செய்யுளாலுணர்க.

ஹரி பத்திரையை மணந்தது.

கேகயராஜனுக்கு மனைவியும் வசுதேவனுக்குத் தங்கையும் கண்
ணனுக்கத்தையும் ஆகிய சுதகீர்த்தி யென்பவள் பெற்ற புத்திரியான
பத்திரை யென்பவள் பேதைப்பருவத்திலேயே கண்ணனை வரனாகக்
கருதினவளாக விருந்தனள். இவளபிப்பிராயத்தை யுணர்ந்த இவள்
தமையன் கண்ணனைத் தனது நகரத்திற்கழைப்பித்து அவளையவனுக்
களித்தனள். கண்ணனும் பத்திரையை ஆரூவது மனைவியாக மணந்
தனன். இதனை—

“தழ்லும்வெஞ்சினவாட்படைவசுதேவன்றங்கைதண்டுளி முகில்வயிற்
கிழிபடநிவந்த தண்டலேவேலிக்கேகயநாட்டினுக்கிறைவன்
எழில்வரையகலம்புணர்சுதகீர்த்தியீன்றசெவ்வாய்ப்பசங்கிள்ளை [ல்.
மழலையந்தீஞ்சொற்பத்திரைபூவைவண்ணன்மேற்காதல்கூர்ந்தனளா
என்றும்,

• “பொன்னினரமரர்தூற்றப்புரிவளையலறமுந்நீர்
இன்னமுதனையசாயலேரிளமுலையினுளை
முன்னவனளித்தல்செய்தான்முழங்கழல்சான்றதாகக்
கன்னியந்துளவுசூடுங்கார்முகில்வண்ணற்கன்றே” எனும் பா
கவதச்செய்யுட்களாலுணர்க.

ஹரி இலக்கணையை மணந்தது.

மத்திரநாட்டரசன் மகள் இலக்கணையுடைய இலக்கணை,
இவளை இவள் தந்தை தன்னுலமைக்கப்பட்ட வில்லை உளைத்து மச்ச
யந்திரத்த அடித்தவர்களுக்கு இவள் மனைவியாகத் தகுந்தவளே
ன்று மணமுறை யோலையை ஒவ்வொரு மன்னவர்களுக்கு மணப்
பினான். வந்த மன்னவர் கூட்டத்துள் எவனும் அந்தவில்லை உளைத்தா
னில்லை; கண்ணனை உளைத்தான். அதுதான் இலக்கணை யெனுக்கு

மாலையிட்டனள். அவளுடன் துவாரகையடைந்து அவளை ஏழாவது மனைவியாக மணந்தனன். இதனை—

“ அளவில்வெங்காதற்பவ்வத்தளறெழுவமுந்தலுற்ற
இளமயிலன்னசாயலிலக்கணைமன்றலாற்றி
முளையிளமுல்லைமுரன்முருக்கிதழமுதந்துய்த்தான்
தளையவிழந்தடைந்தோர்க்கீறிற்றனியின்புதருநந்தோல்லோன்”
என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

கண்ணன் சாம்பவதியை மணந்தது.

சத்தியபாமையின் சிறியதந்தையின்பொருட்டுச் சாம்பவனிடம் போர்புரிந்து மணியைப் பெற்றுக்கொண்டவுடனே அவன் தன்மக ளான சாம்பவதியையும் கண்ணனுக்கு மனைவியாகவளித்தனன். அவ ளையுந் துவாரகைக்கு கொண்டுவந்து எட்டாவது மனைவியாக மணந் துகொண்டனன். இதனை—

“எண்கின்வேந்தளித்தசாம்பவதியெனுமில்வச்செவ்வாய்
பண்கனிமழலைத்தீஞ்சொற்படாமுலைப்பவளவல்லி
கண்கவர்மணியிடுகொண்டகவிளங்கக்கொண்டு
மண்கவர்கமலத்தாளான்மாகடலென்னமீண்டான்” என்று
வரும் பாகவதச்செய்யுளாலுணர்க.

ஒருவன் அஷ்டமூர்த்திகளை யடைந்தானென்றது ஹரினை. அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மஷ்டமூர்த்தியாக விருத்தலால்.

அஷ்டமூர்த்திசளாவார்.

சருவன், பவன், பசுபதி, ஈசானன், வீமன் உருத்திரன், மஹா தேவன், உக்கிரன் என்பவர்களாம்.

ஹரன் பிருதிவியைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாக நின்ற வவதரத்தச் சருவன் என்றும், அப்புவைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்துப் பவன் என்றும், அக்கினியைச் சரீரமா கக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்துப் பசுபதி என்றும், வாயு வைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்து ஈசானன்

என்றும், ஆகாயத்தைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவ
தரத்து வீமன் என்றும், சூரியனைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரி
யாகநின்ற வவதரத்து உருத்திரன் என்று, சந்திரனைச் சரீரமாகக்
கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்து மகாதேவன் என்றும், ஜீவ
னை அல்லது யஜ்வாவைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற
வவதரத்து உக்கிரன் என்றும் பெயர்பெற்று நிற்கின்றனெனக் கேட்
கப்படுதலால், ஹரன் எட்டுமூர்த்திகளை யடைகின்றான் என்பது பெ
றப்பட்டது. இதனை—

“விரியப்படைப்பாயெனலோகம்விழைந் தாமலரோன்டேபாற்றுவான்
மருவுமணஞ்சேர்ந்தகன்றுவிரிமண்ணினுருவாஞ்சருவா
யிரதமன்னித் தெண்ணீரினுருவாயுறையுமெழிற்பவனாய்
உருவம்பொருந்திக்கனல்வடிவாயுற்றேயுறையுற்பகபதியாய்.
ஊரூயுலவையுருவாகியொழியாதுறையீசானனாய்
ஆரூவொலியாய்வெளியுருவாயமர்ந்தேதயுறையும்வீமனாய்
வீரூரொளிசேர்ந்திரவியுருமேலியுறையுமுருத்திரனாய்
மாருத்திராநீரமுதாகிமதியாயுறைமாதேதவனாய்.
உரைத்தற்கரியவியமானனுருவாய்த்தேதான்றுமுக்கிரனாய்
விரித்தற்கூரியனாய்வேரூய்விளம்பலாகாத்தனிமுதலாய்த்
திருத்துமறிவாலறிபொருளே ஷசமுஞ்சேவடிப்போதென்றலைமே
லிருத்தியாள்வாயெனப்பரவியிறைஞ்சிப்படைக்கலுற்றனனாய்”
என்று கூறப்படுகிற வாயுசங்கிதையாலுணர்க.

தாத்தியம்.

ஹரி அஷ்டமகிஷிகளை யடைந்தவன், ஹரன் அஷ்டமூர்த்தங்
களை அடைந்தவெனப்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஸாமான்யமான எட்டுப்பெண்களை இஷ்ட அநிஷ்டங்களுடன்
கைப்பற்றிய ஹரியினும் சிறந்த அஷ்டமூர்த்தங்களை யடைந்த ஹரன்
சிறந்தவென்னத் தடையென்னை? ஹரனுடைய அஷ்டமூர்த்திகளை
யன்றி உலகே இல்லை. ஆனால், விதந்தென்னையோ கூறுவது. ஆத

லால், நாங்கள் இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அபிரதான
மாகத்தள்ளிச் சிளோஷ்டனான ஹரனை ஆம்ரயிக்கின்றோம். (கரு)

வனகோவாந்த்யநாதிநயபிநயாஜன

வெல்லுநொடிபாதிபிரவராஜகந்தகிஷ்டகந்தா

கோவாநயோபபிநயநாதிநயபிநயாஜன

வனகோவாந்த்யநாதிநயபிநயாஜன

ஏகேலுடத்யநுநிநயமுநாஜனெனகேகந்தவந்தோததாதிபிரஸா
மஹதீஞ்சகங்காம் கோவாநயோபபிநயநாதிநயபிநயாஜன
யம்பிருவந்துதமிமம்வயமபிரயாபி

கோவாந்த்யநாதிநயபிநயாஜன

கல்லாக் கயவருள்ளமெனக் கருத்தயமுனை நீர்ப்பெருக்கி
லல்லாசத்தோடெகிர்ந்ததனி லுருண்டாவினருவநுந்ருருவன்
வில்லார் கங்கைதனைத்தரித்து விளங்காநின்றா னிவரிவிழை
கில்லார் தம்மை யிவ்வென்ன விசைத்தாற் பெரிபீரிதாந்ருகதுமே.

பதபீரோருள்.

எக:

அதுதிநம்

யமுநாஜனெனகேகந்த

லுடதி

அநய:து

பிரஸா

மஹதீம்

கங்காம்

ததாதி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

ஒருவன்

எப்பொழுதும்

யமுநாஜனெனகேகந்த

புரகுநின்றான,

இன்னொருநொருநல்

தலைபிடுகில

பெரிதான

கங்கையை

தரித்துக்கொண்டிருக்கின்றான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

எவன்?

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பிரவாகமான யமுனையாற்றுகரீரிலே விழுந்து புரளுகின்றான், மற்றொருவன் மகத்தானகங்கையை யணிந்துகொண்டிருக்கின்றான்; இவருக்குட்சிறந்தவனை இன்னவெனன்று பெரியவர்களே நீங்களுரைத்தால் நாங்களந்தமஹாபுருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதாபு.

ஒருவன் யமுனையாற்று நீர்ப்பெருக்கிற் புரளுகின்றானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் புரளுதலால். இதனை—

“மாயனைமன்னுவடமதுரைமந்தனைத்

தூயபெருநீர்யமுனைத்துறைவனை” என்று நாலாயிரப்பிரபந்தத்தும்,

“அளக்குமண்ணுலகருந்திவெண்ணையுணவாயர்பாடிவளர்செங்கணன், தொலைக்கைமால்களிறுபோலநின்றுதனி துளையவெட்பியெழுவாளரா, வளைத்துவால்கொடுநெடும்பனாடவியின்வள்ளன்மேனியைமறைக்குபு, முளைத்தநாண்மதிமருட்டும்வாலெயிறுமூழ்குநாம்படிகடித்ததால்” என்று பாகவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் கங்கையைத் தலையிற் றரித்திருக்கின்றானென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் தரித்திருத்தலால்.

முன்னொருகாலத்தி லுபாதேவியுஞ் சங்கரனும் ஒருவிதானநீழலிலிருந்து அன்யோன்னிய ஸல்லாபாலாபங்களாற் சூதாசலிக்கின்ற சமயத்தி லம்பிகை தன் கணவனிருவிழிகளையும் பொத்தினாள்; அத

“மலைமகளை யொரு பாகம்வைத்தலுமேமற்றொரு தகி

சலமுகத்தாலவன்சடையிற்பாய்ந்திலளேற்றசணியெல்லாம்

ழ்வே தந்தும்,

ஜபாயான்றொதி தெருவிலுந் துணைவாராஜகுமாரிநீர்வசா என்று

தாதுப்பள்ளம்.

தரநிலைப்படி.

வணக்கம் வணக்கம் வணக்கம் நிதியாகிக் கொ

சுருஷ-வண-கி-ரி-வா-வ-சு-பா-ச-க-ரா-மெ-ரு!

கொவாநயொராயிகஐத புநாவிஐ புவ புலா
ஸ்த புஸுவஐத சஜீஜெயோஸ்யாஸ்யாஜி||

ஏகஸ்ஸுவர்ணவஸநந்திததாதிந்டியாமந்யஸ்ஸுவர்ணகிரிசாபம
தாத்தராக்ரோகோவாநயோரதிக இத்யதூசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பெயர்ப்பு.

பொன்னை யுருக்கிச் சாய்த்தடித்துப் பொருத்து மியல்ப தாகுமிஃ
தென்ன விசைக்கும் பீதவுடையிடையனொருவ னெழி லொருவன்
பொன்னின்மலையை வில்லாகப் பொருந்தக் கரத்திற் பிடித்துள்ளான்
என்னு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிரைஞ்சுதுமே.

பதப்பொதுள்.

ஏக:
கடியாம்
ஸ்ஸுவர்ணவஸநநம்
நிததாதி.
அந்ய:
கராக்ரோ
ஸ்ஸுவர்ணகிரிசாபம்
அதாத்
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்

ஒருவன்
அனாயில்
பொன்மயமான வஸ்திரத்தை
தரிக்கின்றான்,
மற்றொருவன்
கை துனியில்
பொன்மலையாகிய வில்லை
பிடித்தான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை

வயம்
ஆஸ்ரயாம:

நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பீதாம்பரத்தை இடையிலணிந்திருக்கின்றான், இன்
னொருவன் பொன்மலையை வில்லாகக் கையிற் பிடித்திருக்கின்றான்;
இவ்விருவருக்குள் சுற்றித் தவணைப் பெரியவர்காள் நீவிர் கூற்றினால், நாங்
கள் உங்களால் உண்மையாக உரைக்கப்பட்ட மஹாபுருஷைச் சரண
மாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பீதவாடையைத் தரித்திருக்கின்றனென்றது - ஹரி
யை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் தரித்திருத்தலால். இதனை —

வீதாபவரொய்யு-உ-கம் என்றுரைக்கும் அமரகோசத்தாலும்,

“சூதாம்பரஞர்செயலென்றுசனன்சொல்லவு

மீதாம்பரிசென்றுணர்மாவலியீந்தாவப்பப்”

பாதாம்புயம்பாருயர்வானிற்பரந்தவந்நாட்

பீதாம்பரமல்கியபேரொளிவாழிவாழி” என்ற ஸ்ரீமஹாபாகவத
த்தாலும் உணர்க.

ஒருவன் கைநுனியாற் பொன்மலையான வில்லினைப் பிடித்துக்
கொண்டிருக்கின்றான் என்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம்
பிடித்திருத்தலால். இதனை —

“திருநெடுமாலிந்திரனயன்வாடுஞர் திருக்கடைக்காவலினெருக்கிப்

பெருமுடிமோதியுருமணிமுன்றிற் பிறங்கியபெரும்பற்றப்புலிழர்ச்

செருநெடுமேருவில்லின்முப்புரந்தீவிரித்தகிற்றம்பலக்கடத்த

கருவடிகுழைக்காதமலசெங்கமலமலர் முகங்கலந்ததென்கருத்தே”
என்று திருவிசைப்பாவிலும்,

“பொன்மலை வில்லி” என்று பாகவதத்தாலும்.

“பரிந்துதற்பதங்குறுகினர்பழையதிவினைபோ

லெரிந்துமுப்புரம்பொடிபடவிற்றதிடாதுயிர்கொண்

தாதுபர்யம்.

ஹரி பொன்னுடையுடையவன், ஹரன் பொன்மலையாகிய வில்,
வினையுடையவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கொஞ்சம் பொன்னினாலாகிய வோரடையை இடையிலணிந்
தவனைக்காட்டிலும், பெரியபொன்மலையைக் கைநுனியிற் பிடித்திரு
க்கின்றவன் பொன்னின்விஷயத்திற் சிறந்தவனென்பது ஸ்பஷ்டம்.
“இதனெல்லையோசனையோ ரிலக்கமாக மிதற்கு நடுப்பொற்பிறங்
கல்” என்று பாரதத்தும், விஜய-ஸ்-விஜய-வனஹரிஜீ என்பது
அமரத்திலும் கேட்கப்படுதலால், மகாமேருமலை பொன்னுருவமான
மலையென்று கேட்கப்படுகின்றது. இதனால் ஒருபெரியபொன்வஸ்தி
ரத்தைவிட, மிகவும் பெரிய பொன்மலையே ஒருவனிடத்திலிருந்தால
வனை பொன்னின் விஷயத்திலெவ்வளவுத் தான் இழித்துக்கூறுவான். இவ்
விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை குறைந்த பொன்னுடையவனாக
க்கருதி அப்பிரதானமாக்கி மிகுந்த பொன்மலையினையுடைய ஹரினை
நாங்கள் சரணமாக வைக்கின்றோம்.

(4567.)

வனகொடியளபிரவிஷயம்-புணர்வினைதாது
 கெடுநூலியஞ்ஞரவரவாஹநவந்தகுடித்தி
 கொவாநயொருபுகழ்தகுநாமினவுவடிகா
 ஸ்தகு⁰ மூவனாததிமேவயமோமுயாதி||

ஏகோததௌஸிரஸிபர்ஹிணபிஞ்சுமாத்ரமந்யோமய்யுரவரவாகந
புத்ரத்ருஷ்டி: : கோவாநயோரதிசுஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

எம்மா தென்னக் கண்டவர்க ளினைக்கு மயிலின் றேறாகை தனைத்
தம்மோர் தலையின் மீதணிந்து தயங்கு மொருவன் நவிரொருவன்
அம்மா மயிலை வாகனமா வடைந்த மகன்மே லார்விழியான்
இம்மா னவருட் சிறந்தவன்யா ரினைத்தாற் பெரிய ரினைஞ்ஞக ஆடே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
சிரவி	தலையில்
பர்ஹிணபிஞ்சுமாத்ரம்	மயிலினொரு தோகையையே
ததௌ	தரித்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
மபூரவரவாஹந	சிறந்த மயிலை வாகனமாகவுடைய
புத்ரத்ருஷ்டி	பிள்ளையினிடத்திற் பார்வைமுள்ளவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் தன் தலையி லொரு மயிலிறகை வைத்திருக்கின்றான்,
இன்னொருவன் மயிலை வாகனமாகவுடைய பிள்ளையைப்பார்த்து மகி
ழ்கின்றான்; இவ்விருவருக்குட் சிறந்தவனை நீங்கள் சொன்னால் நாங்க
ளந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மயிலிறகைத் தரித்தானென்றது-அரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ண மணிந்திருத்தலால். இடையார்கள் முன்காலத்திற் சிரோ பூஷணமாக மயிற்றழையடணிவது வழக்கம். ஹரிபுங் கண்ணாவதா ரத்தி லவ்வண்ணமணிந்தனன். இதனை—

“சிந்துரப்பொடிக்கொண்டுசென்னியப்பித்திருநாமமிட்டங்கோ ரிலையந்தன்னால், அந்தரமின்றித்தன்னெறிபங்கியை யழகியநேத்திரத் தாலணிந்து,இந்திரன்போல்வருமாயப்பிள்ளையெதிர்நின்றங்கினவளை யிழவேலென்னச், சந்தியில்நின்றகண்டார்நங்கைதன் துகிலொடுசரிவ லோகழல்கின்றதே” என்றும்,

“சாலப்பன்னிபாப்பின்னேதழைக்காவின்கீழ்” என்றும் நாலாயி ரப்பிரபந்தத்தும்,

“தழைதவழந்தபூந்தாதவிழ்தாழிருங்கூந்தற் குழைதவழந்தகட்டேவகிபச்சிளங்குழவி இழைதவழந்தபேரொளிக்கதிர்மின்னெனவிமைப்ப மழைதவழந்தெனமருதிடைத்தவழந்தனன்மன்னே” என்று பாகவதத்தும்,

“பரிபுரங்கள்பாதமிசைக்கதினாக்காட்டப்பசும்பொன்னினுடையுடைதிகழ்த்தாய்ய, தரளவடமொடுதாமந்திவளக்காதிற்றயங்கியகுண்டலமலையப்பீலிப்பின்னல், சிரமிசையிற்கவினுறவேசபூரங்கடிமண்டு புயமிசையினெழிலைக்காட்டக், கரமிசையின்வயிரமணிக்கடகமின்ன க்கந்தர்ப்பெனனக்கழைகொடுதினனால்” என்று ஸ்ரீநாரதபாகவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் மயிலை வாகனமாகவுடைய பிள்ளையைப் பார்த்துக்கொ ண்டிருக்கின்றனென்றது-ஹரினே, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் பா ர்த்துக்கொண்டிருத்தலால். இதனை—

“எண்காரும்புனக்குறவர்தமக்குறவெனவணுகியேனல்காத்தாத் தண்காருஞ்சைவலமுமனையகுழல்வள்ளிதனந்தழுவுகோவை

வெண்காட்டன்றிருமகனை மயிலேலானையமரர்சிறைவிடுத்தவேளைக்
கண்காணப்பரவினர்தம் பிறவியெனும்பெருஞ்சிறையைக் கடப்பர்
தாமே” என்று திருவெண்காட்டுப் புராணத்தும்,

“அறிவிரண்டுமாயவலங்கறிவிற்றாழ்ந்தேதார்
செறிவகன்றயாக்கைச்செருத்தேருகைப்போ
னுறுவலியின்வையமுடற்றுதகருர்ந்த
வெறுழ்மிசூந்தார்நாற்கோட்டிப்பபாகன்போலும்
எழிற்கலவமஞ்ஞையினிதுகைத்தான்போலும்” என்று த
ணிகைப்புராணத்தும் வருதலேக்கொண்டு, ஹரன் மகன் மயில்வாகன
னென்றுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஒருமயிலிறகைத் தலையிலணிந்திருக்கின்றான், ஹரன் மகன்
ஒருமயிலேயே வாகனமாக உடையவனாக இருக்கின்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருமயிற் லீலியைத் தலையின் றீது வைத்துக் கொண்டிருப்பவ
னிலும் அநேக தோகைகளையுடைய மயிலினை வாகனமாகவுடைய
பிள்ளையைப்பார்த்து மகிழ்பவன் சிறந்தவனேயாம். ஹரி, மயிலிறை
கைத்தலையிற் றரித்திருக்கின்றான்; ஹரன் மகன் அம்மயிலேயே வாக
னமாகச் செய்திருக்கின்றான். ஒருபொருளைத் தலையிற் சுமப்பவனை
யும் அதேபொருளை வாகனமாக்கினவனையுங் கருதினும், வாகனமா
கக்கொண்டவனை சிறந்தவனாகின்றான். இதனால் மயிலிறகைத்
தலையிற் பூஷணமாக கணிந்த ஹரியையும், மயிலினை வாகனமாக
வுடைய பிள்ளையினையுடைய ஹரனையும் சீர்தூக்கி ஆராயுங்கால்,
மயிற் லீலியைச் சீரோபூஷணமாகக்கொண்ட ஹரி தாழ்ந்தவனும்,
தன்மகனுக்கோர் மயிலை வாகனமாகச்செய்து அதனைப்பார்த்து மகி
ழுகிற ஹரன் சிறந்தவனும் ஆகின்றார்கள்; ஆதலால் நாங்கள் இங்
விஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவொதுக்கி இங்
விஷயத்தி லுயர்வடைந்த ஹரனைச் சிறந்தபொருளாகக்கொண்டு
அவ்வரனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

(௧௮)

வனகொடியாதிஹுஜிகளவஸுஹர துஜெக
 கெயுஸஹஸுஸுஹமணாஜனிர துஹார டு
 கொவா நயொருயிகுஜக நுஹிஜுவகா
 ஸுஜுஹுஹவக தஜிஹவயஜாஹுயாஜி ||

ஏகோததாதிஹருதிசுளஸ்துபரத்நமேகமந்யஸ்ஸஹஸ்ரஸுப
 னாமணிரத்நஹாரம்| கோவாநயோரதிக இத்யருசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்
 யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஹ்ரயாம்||

மொழிபெயர்ப்பு.

நீலம் பூத்த தெனவொளிகொணரிமல மணியை பெழின்மார்பங்
 கோலம் பூப்ப வணிந்தொருவன் குலவா நின்றான் மற்றொருவன்
 ஆலம் பூத்த மணிச்சேட வார னிவரு ளகிலத்தி
 லேலுஞ் சீர்த்தி பரன்யாவ னிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஹருதி	மார்பில்
ஏகம்	ஒரு
கௌஸ்துபரத்நம்	கௌஸ்துபமென்னு மணியை
ததாதி	தரிக்கின்றான்,
அந்ய:	மற்றொருவன்
ஸஹஸ்ரபனாமணிரத்நஹாரம்-ஆயிரம் பனாமணிகளையுடைய அரதன	
	வாரத்தை
ததாதி	தரிக்கின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து

பணம்விரிதுத்திப்பொறிகொள்வெள்ளையிற்றுப்
பாம்பணிபரமர்தங்கோயன்

மணம்விரிதருதேமாம்பொழின்மொழுப்பின்

மழைதவழ்வளரிளங்கமுகந்

திணர்நிராயரும்புபெரும்பற்றப்புலியூர்த்

திருவளர்திருச்சிற்றம்பலமே” என்றுதிருவிசைப்பாவினும்,

“பன்னகங்கலையணியெனத்தாங்கினன்பன்னகாபரணன்ற
னின்னருட்பெறுமதுகையான்மற்றவையெந்தைதபாலரியோடுந்
துன்னுவெம்பகைக்கலுழனைநோக்கியேசுகங்கொலன்றஞ்சாமே
பன்னிமேன்மையின்வினாநவிம்மொழிபாரொலாமெடுத்தோதும்”
என்று ஸ்ரீகாஞ்சிப்புராணத்தும் வருதலால், ஹரன் அநேகபடங்களை
யுடைய சர்ப்ப ஆரத்தை தரித்தவெனன்று அறியப்படுகின்றான். ஆதி
சேஷன் முதலிய சர்ப்பராஜர்கள் சுடிகாமணிகளை யுடையவர்களெ
ன்று அனைவர்களு மறிந்திருக்கின்றார்கள்.

தாத்தியம்.

ஹரி ஒரு கௌஸ்துபமணியையுடையவன், ஹரன் ஆயிரமணி
கலையுடைய ஆதிசேஷ ஆரத்தையுடையவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருமணியினை மார்பினிற் றரித்திருப்பவனைவிட ஆயிரமணிக
ளைத் தரித்திருப்பன் அந்த விஷயத்திற் சிறந்தவனெனயாவன்; இது
நிற்க, அது ஜீவமணிகளாக விருந்தா லின்னம் விசேஷமேயாம். இவ்
லகத்தில் நாகரத்தினத்திற்கு இருக்கு மகிமை இவ்வளவினதென்று
கூறுதற்கியாவன் வல்லவன். சாமானிய நாகத்தின்மணிக் கே அத்த
கைய சிறப்பிருக்குமானால், சர்ப்பங்களுக்கெல்லா மரசளுன ஆதிசே
ஷனுடைய மணிக்கிருக்கும் பெருமை இத்தகையதென்று கூற விய
லாது. கேவலம் ஒரே ஒருகவுத்துபமணியை அணிந்திருக்கின்ற மார்
பினையுடைய ஹரியைவிடச் சிறந்த ஆயிரம்பணிகளை யுடைய

சேஷஹாரத்தைத்தரித்த ஹரன் சிறந்தவனென்று நியாயமுகத்தால் அறியப்படுகின்றான்; ஆதலால் இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை நாங்கள் அப்பிரதான வஸ்துவாக பொதுக்கிச் சிறந்த ஹரனாகிய மகாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம். (கக)

வனக்ஃகரெணய டுதவா நிஹபாணஜ ந
 ிந டுஸய தவஹ ஸ்வஸ டுஜாஃகவாபாந
 கொவாநயொரயிகஹ து ந ஸ்ஹ டுவ டுஜா
 ஸுத டுஸு ஸுத தீஜெவயஜாஸு யாஜி ||

ஏக: கரேணத்ருதவாநிஹபாஞ்சஜந்யமந்யஸ்தவதத்தபஹுவிஸ்வ
 ஸ்ருஜாம்கபாலாந் | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்
 யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழியேயர்ப்பு.

நீரார் பாஞ்ச சன்னியப்பேர் நிலவி யிலங்கு சங்கத்தைச்
 சீரார் கரத்தி லிஞ்ஞான்று சேர்த்தா னொருவன் சீரொருவன்
 ஆரார் மார்பிற் பிரமர்தலை யனேக மணிந்து நிற்கின்றான்
 ஏரா ரிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

ககோண

இஹ

பாஞ்சஜந்யம்

த்ருதவாந்

அந்ய: து

பஹு

விஸ்வஸ்ருஜாம்

கபாலாந்

தத்த

ஒருவன்

கையினாலே

இப்பொழுது

பாஞ்சஜன்யத்தை

தரித்தான்,

இன்னொருவனானால்

அநேகமான

பிரமர்களுடைய

மண்டையோடுகளை

தரித்தான்;

அநயோஃ
அதிகஃ
கோவா
இதி
வ்ருத்தாஃ
அதுசிந்தியா
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாமஃ

இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன் ?
இதனை
பெரியவர்கள்
ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் இப்பொழுது பாஞ்சஜன்னியத்தை தரித்துக்கொண்டிருக்கின்றான், இன்னொருவன் அநேக பிரமகபாலங்களைத் தரித்துக் கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவரில் சிறந்தவனிடனென்று பெரிய வராகிய நீங்கள் கூறினால், நாங்கள் எந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பாஞ்சஜன்யத்தைத் தரித்திருக்கின்றனென்றது-ஹரியை, அது அப்பாஞ்சஜன்யத்தை யவ்வரி தரித்திருத்தலால்.

அதுவும் கழிந்த துவாபரபுகத்தின் கடைசியிலாதலால், இப்பொழுது என்று சமீபகாலம் குறித்துரைக்கப்பட்டது. ஹரி தனது கண்ணை வதாரத்தில் அவந்திநாட்டிலிருந்து காந்தீபமுனிவாசிடத்து வேதாந்மாநிகலைகளைக் கற்றுணர்ந்து தங்குரவினை வணங்கி அடியேன் நம்மாட்டுக்கற்ற கல்விக்குத் தக்கனை யென்னையென்று கேட்டதற்கு அம்முனி தனது மனைவியுட னாலோசித்துக் கண்ணை! எமக்கு நீயருளும் தக்கனை கடலாட்டி லிறந்த எம்மகளை அழைத் தெமக்கு கொடுத்தல் என்றனன். உடனே ஹரி கடற்கரையை யடைந்து வருணனை யழை

த்து என் குரவன் மகனைக் கொன்றவன் யாவனென்று கேட்டனன். அதற்கவ்வுருணன் யானறியேன்; இக்கடலுள் வாழும் பாஞ்சஜனாக விருக்கலாம் என்றனன். பின்னர் கண்ணன் கடலிலிருந்த பாஞ்சஜனைத் தேடிக்கண்டு அவனோடு போர்புரிந்து அவன் மார்பைப்பிளந்து அவன் வயிற்றுக்குளிருந்த பாஞ்சஜன்னியமென்னும் சங்கத்தையெடுத்தி அண்டமதிர ஊதினன். உடனே எமன் குருமகனை அளித்தனன். அளித்தவனைக் குருவினிடங் கொடுத்துத் தன்னிடத்திற்குச் சென்றனன். இதனை —

“வஞ்சம்படைத்துமறிவெண்டினாலேலையுடு

துஞ்சந்திறல்வாளவுணன்றனைச்சூழ்ந்துபற்றி

நெஞ்சம்பிளந்துநிலவுக்கநிர்ச்சங்குகொண்டான்

கஞ்சங்கருக்குங்கருனைத்தடங்கண்ணன்மாதோ” என்று சுகபாகவதத்தும்,

“பரவையினய்துப்பஞ்சசனைச்செற்றகன்றபாரின்

மருதிறவுதைத்தகோமான்மற்றவன்வயிற்றைப்போழ்ந்தே

யிரவியினவிற்கொண்டோங்குபாஞ்சசன்னியத்தையேரார்

கரதலம்பற்றியண்டங்கலங்கிடவூதினானால்” என்று நாரத பாகவதத்தும் வருதலாலுணர்க.

ஒருவன் அநேக பிரமர்களுடைய மண்டையோடுகளைத் தரித்திருக்கின்றான் என்றது - ஹரினை, அது அவ்வரன் அவ்வாறணிந்திருத்தலால்.

ஹரன் பிரமாதிகளிறக்கும் பிரளயங்களாகிய மஹா பிரளயங்களில் ஒவ்வொரு பிரமர்களுையும் சுட்டெரித்து அவர்களின் மண்டையோடுகளைத் தரித்திருக்கின்றான். இதனை —

“ஒள்ளொளிப்பிரமசிவசூங்கணையான்மகேசச்சுரனுலப்பினுளமரும்

எள்ளருந்தேதவர்தானவப்பாருமிறப்பவொர்கணத்தினிலெரித்துத்

தள்ளரும்பிரமர்நலையோடென்பணிந்துசங்கரிகண்டுகண்களிப்ப

வள்ளிலைச்சூலவெறிநித்தினிதினானந்தநடம்புரிந்திடுவான்” என்று கூர்மபுராணத்தும்,

கடுசு

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஹரிஹவிஹுகவாபாபஜயகிணிகாஹிசு என்று
ஸ்காந்தபுராணத்தும் வருதலைக்கொண்ணெனர்க.

தாத்தபரியம்.

ஹரி பாஞ்சஜன்னியமென்னும் ஒரு சங்கத்தைத் தரித்திருக்கி
ன்றான், ஹரன் அநேக பிரமகபாலங்களைத் தரித்திருக்கின்றனென்
பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு பாஞ்சஜன்னியமென்னும் சங்கவேட்டினையுடைய ஹரி
யைவிட, அநேக பிரமர்களின் மண்டையோடுகளையுடைய ஹரன் சிற
ந்தவனேயாம்; ஆதலா விவ்விதயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பி
ரதானமாக கொடுத்துக்கி பிரதானமான ஹரினை நாங்கள் அடைந்து ஆஸ்
ரயிக்கின்றோம்.

(உ௦)

ஹனகொவ்ஜெஷுகாராதேஜிஷுவெணநாஜி
ஜிநெபாபயெஷுகாராதேவிசுடாட்டஹாஸ்டு
கொவாநயொரயிகுஜதபுநாவினுவஜா
ஸதபுஷுவணதஜிஷுவயஜாஸ்யாஜி ||

எகோவ்ருஜேஷுகருதேமிருதுவேணுநாதமர்யோலயேஷுகரு
ருதேவிசுடாட்டஹாஸம். கோவாநயொரயிகுஇத்யருசிந்தியவ்ருத்தாஸ்
ஸத்தியம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பெயர்ப்பு.

குரங்கு மடிகொள் சுரபிபுறங் குடிக்க டோறுஞ் சென்வெறய்தி
யிரங்கு தொனியார் சீங்குழலை யிசைத்தா னெருவ னின்றெருவ
னரங்கு மியலை யுலகடைய வட்ட காசம் புரினென்று
னிரங்கு மியலிற் சிறந்தவன்பா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகம்
வ்ரஜேஷு
ம்ருது
வேணு
நாதம்
குருதே
அந்ய:
லயேஷு
விகடாட்டஹாஸம்
குருதே
அநயோம் .
அதிகம்
கோவா
இதி
வ்ருத்தாம்
அதுசிந்தியா
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்
மாட்டுக்கொட்டாய்களில்-தொழுவுகளில்
மிருதுவான
மூங்கிற்குழலாலாகிய
இசையை
செய்கின்றான்,
இன்னொருவன்
பிரளயகாலத்தில்
பயங்கரமான அட்டகாசத்தை
செய்கின்றான்;
இவ்விருவரும்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
பெரியவர்கள்
ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மாட்டுக்கொட்டாய்களில் மெல்லிய வேப்பங்குழலிசை
யைச் செய்கின்றான், மற்றொருவன் சங்கரகாலத்தில் அட்டகாசம்
செய்கின்றான்; இவ்விருவர்களில் சிறந்தவன் இவனென்று விவேகிக
ளாகிய நீங்கள் கூறுவீர்களானால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சர
ணமாக அடைகின்றோம்.

ஒருவன் மாட்டுக்கொட்டிலி லிசையூதுகின்றனென்றது-ஹரியை, அது ஹரி அவ்வாறு இசையூதினமையால். இது இவ்வாறு ஆயர்சேரி யில் வளர்ந்த அந்நாளிற் செய்ததாம். இதனை—

“ தெறித்தகன்றுவாய் வைத்தவம்முலையுணுதிரண்டு
கறித்தபுல்லுணுகறவைபூங்கற்பகச்செங்கேழ்
முறிக்கொழுங்கவின்சுற்றியமுகிணைகச்செவ்வாய்
மறைக்கொழுந்தின்வையின்னிசையஞ்செவிமடுத்தே’ என்று சக
பாகவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

“சாருமெவ்வுயிருந்தன்வயமாக்கித்தளர்க்கு மாணாப்பகையோருஞ், சூரனைமுதலாந் துளக்கரும்வகையும் துலங்குமிப்பிரணவப்பொருளாம், வீரனிலின்றேவிளிந்ததென்றுளத்தூவினாந்தெழும்வீரத்தின்சூறிப்பி, ஞாமர்முடியோனார்த்தவினாயதவ்விடம்வீரட்டகாசம்” என்று தணிகைப்புராணத்தும்,

வாட்டி ஹாஸ்பெரொட்டி தோட்டெ நவகார இரி என்று
ஸ்ரீமஹாஸ்காந்தபுராணத்தாம்,

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கருள

“ அண்டத்தினுறுந்தோற்றமனைத்துந்தன்னிடத்தடங்கக்
கண்டத்தின்பெருமையினற்கருத்திலுயிர்களிப்போங்கிப்
பண்டைப்போலுலகளிப்பப்பண்புறுதன்றிருவுளத்திற்
கொண்டக்கால்வீரட்டகாசஞ்செய்குணத்தவனாய்” என்று நிரு
வோத்தூர்ப்புராணத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

நாதீபரியம்.

ஹரி வேணுகானஞ் செய்தான், ஹரன் விகடாட்டஹாஸம் செ
ய்தான் என்பதாம்.

நாராதம்மியம்.

மெல்லிய வேயங்குழலூ தாமவனிலும் அவ்வெயங்குழ லினைப்ப
வனையும், அவன் சம்பந்தமான வுலகங்களையும் அட்டகாசத்தினாலே
சங்கரித்தவன் சிறந்தவனாவென்று ஆலோசிக்கவேண்டுமெனில்லையன்
றே? ஆதலால் இவ்விஷயத்தி லிசையடையாத ஹரியை அப்பிரதா
னப்பொருளாக வகற்றி, இவ்விஷயத்திற் சிறந்த ஹானை நாங்கள்
நியாயமுகத்தாற் சிறந்தவனாகக்கருதி, அந்த மஹாபுருஷனைச் சரண
மாக வடைகின்றோம். (உக)

பக்ஷீந்ரவாஹ நஜதிபுரபிதொயகேசு

ஸுமெந்ரபிதொஹாஷ்வரவாஹ நஜத்யுவிபுஜி

கோவாநயொரபிகுதத்யுநஹிஷ்வரபுஜா

ஸுத்யுஃ ப்ரஹ்மஹததிஜெவயபோஸுயாஜி

பக்ஷீந்ரவாஹநஇநிப்ரதிதோயமேகஸ்நந்த்யோம ஹோஷ்வர
வாஹநஇத்யபிக்யுகோவாநயோசதிகஇதயதுசின்நியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்யரயாமஃ॥

மொழிபெயர்ப்பு.

மன்னுஞ் சுவண விறகுடனே மருவும் வைந தேயனையே
துன்னு மூர்தி யாக்கொண்டு சுடர்ந்தா நொருவன் துகளில்லா
வன்ன விடபந் தனைபூர்ந்து வருவா நொருவன் வையத்தி
லின்னர் தம்மிற் சிறந்தவன்பா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சதுமே

கந அ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

அயம்

ஏகம்

பக்ஷீந்திர:

வாஹந:

இதி

ப்ரதித:

அந்யத்து

மஹேஸ்வரவாஹந:

இதி

அபிக்ய

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அநுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாமம்

பதப்போருள்.

இந்த

ஒருவன்

கருடனை

வாஹனமாகவுடையவன்

என்று

பிரசித்தியடைந்தவன்,

இன்னொருவனானால்

சிறந்ததும் சிவோஷ்டமானதுமான வ்ருஷ

பத்தை வாஹனமாகவுடையவன்

என்று

பிரக்கியாதியடைந்தவன்;

இவ்விருவருக்குள்

அதிகமானவன்

யாவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கருடனை வாகனமாகவுடையவனென்று கீர்த்திபெற்றவன், இன்னொருவன் சிறந்ததும் உயர்ந்ததுமான இடபத்தை வாகனமாகவுடையவன்; இவரில் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்கள் கூறினால், நாங்கள் உங்களால் சிறந்தவனென்று கூறப்பட்ட மகாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பக்திநீந்திரவாகனன் என்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி கருடனை வாகனமாகக் கொண்டிருந்தமையால். இதனை—

காசிபன் என்னும் முனியின் மனைவியர் பலரில் ஒருத்தியான விநுதையென்பவள் பெற்ற மகனான கருடன் திருமாலோடு போர்புரிந்து திருமாலால் வெல்லப்படாது போனபோழ்து, கபடமாகக் கருடனைப்பார்த்து உனக்கு வேண்டிய வரங்களைக்கேள் தருகின்றேனென்று கூறியதனைக் கேட்ட கருடன் கலுக்கென்று நகைத்து நாராயணர் என்னை வெல்லாமலே எனக்கு வரமளிக்கவந்தாய் இதுமொரு வேடிக் கைதான் என்று கூறி உனக்கு வேண்டுமானாலுமெனனைக்கேள் வரந்தருகின்றேன் என்றனன். உடனே ஹரி கருடனைப்பார்த்து நீ எனக்கு வாகனமாக இருக்கவேண்டுமென்று வரங் கேட்டனன். அதற்கவன் சம்மதித்தனன். அதனாலரிக்குக் கருடன் வாகனமாயினன். இதன் விரிவை புரானேதிகாசாதிகளிலுணர்க.

“கருமுகிருமரைக்காடுபுத்தூநீ
டிருசுடரிருபுறத்தேதந்தியேடவிழ்
திருவொடும்பொலியவோர்செம்பொற்குன்றின்மேல்
வருவபோற்கலுழன்மேல்வந்துதேதான்றினான்” என்னுங் கம்ப
ராமாயணத்தாலும்,

“விட்டிலன்றுருவன்மூச்சுவிழுத்தவம்புரிநலானே
முட்டியதுமக்குமாங்கேகமூச்சுநாங்காத்துமென்றோ
மட்டறுவேதமேனிவரிச்சிறைப்புள்ளின்மேற்றிக்
கெட்டுநல்லுருவக்காந்தியெறிதரவேகிளுனல்” என்னும் பா
கவதத்தாலும்,

“குழல்கோவாலர்மடப்பாவையும்குணமகனும்திருவும்
நிழல்போல்வனர்கண்டுநிற்குங்கொல்மீளுங்கொல்தண்ணந்தழாய்
அழல்போலடுஞ்சக்கரதண்ணல்விண்ணோர்தொழக்கடவுந்
தழல்போற்சினத்தவப்புள்ளின்பின்போனதனிநெஞ்சமே” என்று

நம்மாழ்வார் கூறிய இயற்பாவிலும் கேட்கப்படுதலாலும், மற்றும் பல விடங்களிலும் ஹரி கருடவாகனன் என்றிருத்தலாலும்,

நிகண்டிலும் நாமாக்கொகாவிஷ்ணு^ண என்று கேட்கப்படுதலாலும் ஹரி கருடவாகனன் என்றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் சிறந்ததும் பெரியதுமான இடபத்தை வாகனமாகவுடையவன் என்றது - அரணை, அது அவ்வான் ஒருதை வாகனமாகக் கொண்டிருத்தலால்.

முன்னொருகாலத்தில் ஹரி ஸ்ரீகைலாசத்திலிருக்கும் ஹரனிடம் தனது கருடவாகனத்திலேறி ஹரனுடைய ஆலயத்தின் முன்புறத்தில் ஹரனுடைய வாகனமாகிய ஒருது கிடக்கும் இடத்தில் தனது வாகனமான கருடனையும் நிறுத்தி உள்ளே சென்றனன். கருடன் இடபத்தி னருகில் இறுமாந்திருந்தனன். பின்னர் சுற்றுகோரத்திற்கெல்லாம் அவ்விடபம்விட்ட மூச்சினுட் சிக்கித் தடுமாறி இடபத்தின். மூக்கினுட் போவதும் வெளிவருவதும் ஆகிப் பெருங்காற்றிற் சிக்கிய ஒருக்கம் பஞ்சைப்போல படாதபாடுபட்டான். பின்னர் சிவகணங்களால் எழுப்பப்பட்ட ஒருதின் சுவாசம் நின்றவுடனே ஒருவாறு சுகமடைந்து ஹரியுடன் திரும்பிச் சென்றான் என்று ஒரு நகைப்புக்கேற்ற இரதமமைந்தசரித்திரமொன்று பலநூல்களிலுங்கேட்கப்படுகின்றது. இதனால் கருடவாகனத்தின் உயர்வும் இடபவாகனத்தி னுயர்வும் நன்கு புலப்படும். இதனைச் சுட்டியே ஆசிரியரும் 'மேஹாக்ஷவரவாஹநம்' என்றார். இதனை, —

“கொடுவினையாரொன்றுங்குறுகாவடி

குறைந்தடைந்தாராழாமைக்காக்கும்படி

படுமுழுவம்பாணிபயிற்றும்படி

பதைத்தெழுந்தவெங்குற்றைக்காய்ந்தவடி

கடுமுரணேறார்ந்தான்கழற்சேவடி

கடல்வையங்காப்பான்கருதும்மடி

நெடுமதியங்கண்ணியணிந்தானடி

நிறைகெடிலவீரட்டநீங்காவடி” என்று திரவிடசுருதியிலும்,

“ அந்நிலையிற்றிருத்தே : ாணியீற்றிருந்தாரருணைக்கான்
முன்னிலைமத்திருத்தே தாண்டுமுன்னியவர்க்கருள்புரிவான்
பொன்மலைவல்லியுந்தாமும்பொருவிடைமேலெழுந்தருளிச்
சென்னியிளம்பிறைதிகழச்செழும்பொய்கைமருங்கணைந்தார் ” எ
ன்று பெரியபுராணத்தும் வருதலைக்கொண்டும், மற்றையவிடங்களில்
வருவனவற்றைக்கொண்டும் உணர்க.

தாத்தபரியம்.

ஹரி கருடவாகனன், ஹரன் இடபவாகனன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

வாகனத்தையே வரங்கேட்டுப்பெற்று அதனில் ஏறபவனும்,
அவ்வாகனத் தன்னிடத்துக்கொண்டிருக்கின்ற அகம்அறுமாறு மூச்சுவிட்டுக்
கருவபங்கஞ்செய்யும் பிறனுடைய வாகனத்தின் சிறப்பும் இவ்வண்
ணமானது என்று கருமலே நன்கு விளங்கும். அன்றியும் ஹரனு
டைய வாகனம் தநமத்தெய்வம், அதன் மேண்டுக்கோடலினு லதனை
அவ்வரன் வாகனமாகக்கொண்டான். இவ்விஷயத்தில் கருடவாகனம்
இடபவாகனத்தைவிட அனேகங்கோடிப்பங்கு தாழ்ந்தது என்பது
முன்காட்டிய கதையே விளங்கும். தாழ்ந்த கருடனை வாகனமாகக்
கொண்ட ஹரியை இவ்விஷயத்தி லப்பிரதானமாக நீக்கி, உயர்ந்த
ஹரனை நாங்கள் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம். (௨௨)

வனகவஸ்யோநிஜஹிஸுபுநிஜிஜநஹஸுபு
ஜாநிஜஹிஸுபு-கஜமஸுபுநிஜிஜி
கொவாநயோநிஜஹிஸுபுநிஜிஜி
ஹஸுபுநிஜஹிஸுபுநிஜிஜி

ஏகஸ்துயோநிஜஹிஸுபுநிஜிஜிநயஸ்துஜாதஹிஸுபுநிஜிஜி
விரத்திம் | கொவாநயோநிஜஹிஸுபுநிஜிஜிநயஸ்துஜாதஹிஸுபுநிஜிஜி
நதுதமிமம்வயபாஸ்யாமஃ ||

மோழ்பெயர்ப்பு.

வள்ளங் குலவு கடல்புடைசூழ் வையத் துற்ற வுயிர்களைப்போற்
கொள்ளும் யோனி சன்னென்னக் குலவு மொருவன் கூறொருவன்
துள்ளும் பிறவி யில்லாதத் தூயோ னாகித் துலங்கினான்
எள்ளி லிவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

எகஸ்து	ஒருவனானால்
யோநிஜ:	யோனியிற்பிறப்பவன்
இதி	என்று
ப்ரவரித்திம்	பிரக்யாதியை
வ்ரஜதி	அடைகிறான்,
அந்ய:து	இன்னொருவனோவென்றால்
அஜாத	பிறப்பில்லாதவன்
இதி	என்று
ஸர்வஜகத்பிரவரித்திம்	எல்லா வுலகங்களிலும் பிரவரித்தியை
வ்ரஜதி	அடைகிறான்;
அநயோ:	இவர்களுக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	எவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம். சொன்னால்
தமிமம்	அந்த விஷை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் என்றும் யோனியில் பிறப்பவனாகக் கீர்த்தியடைகின்
றான், இன்னொருவன் யோனியில் பிறவாதவனென்று கீர்த்தியடைகி

ன்றான்; இவ்விருவரில் சிறந்தவனை அறிவுடையவர்கள் சத்தியமாகச் சொன்னால் நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் யோனியிற்பிறப்பவனென்றது - ஹரியை, அது ஹரி யோனிவாய்ப்பாட்டுப் பிறத்தலால்.

அதாவது கோசலையின் யோனியில் பிறந்தவ னிராமன், தேவ கியின் யோனியில் பிறந்தவன் கிருஷ்ணன், றோணுகையின் யோனி யிற்பிறந்தவன் பரசுராமன், அநுசூயையின் யோனியிற் பிறந்தவன் கபிலன் என்று ஹரியின் பிறப்புரைக்கும் புராணவேதாதிசுளாலறிக. இதனை—

“மண்மிசையோரிகள்தோறும்பிறந்தெங்குமாதவனை
கண்ணுறநிற்கிலுங்காணகில்லாவுலகேகார்க்கெல்லாம்
அண்ணலிராமாநுசன்வந்துதோன்றியவப்பொழுதே
நண்ணருஞ்ஞாலந்தலைக்கொண்டுநாரணற்காயினோ. என்றும்,
வண்ணமாடங்கள்சூழ்ந்திருக்கேகாட்டியூர்
கண்ணன்நேசுவன்நம்பிபிறந்தநாள்
எண்ணெய்சுண்ணெமதிநொதிநூவிட [த்தும்,
கண்ணன்முற்றங்கலந்தளரூயிற்றே” என்றும் நாலாயிரப்பிரபந்த

“ஒருபகலுலகெலாமுதரத்துட்பொதிந்
தருமறைக்குணர்தருமவனையஞ்சனக்
கருமுகிற்கொழுந்தெழில் காட்டுஞ்சோதியைத்
திருவுறப்பயந்தனடிநங்கொள்கோசலை” என்று இராமாயணத்
தும்,

ஜயதஃஜயதஃஜெவொஜெவநீ மநெநாயா
ஜயதஃஜயதஃகௌஷொவ்ஷவஃபுஜீவ
ஜயதஃஜயதஃஜெவஃபுஜெவஃகொஜெவஃ
ஜயதஃஜயதஃபுஜீவாரநாஜெவஃகௌஜெவஃ ॥ என்று

முகுந்தமாலையிலும் கேட்கப்படுதலாலுணர்க.

ஒருவன் யோனிவாய்ப்பட்டுப் பிறவாதவென்றது - ஹனே, அது ஹரன் யோனிவாய்ப்பட்டு பிறவாமையால். இதனை—

ஐஃவாக்ஷுமெவக்ஷிணிஜாலீக்ஷ - வஜெவவெஸஸி
ஐஃமுகாஸீக்ஷ வனகஜெவாஜிதீயா - ஸவாவனஷஜஹாநஜக்ஷ
தாஜரொஜரொஜிதொபயி என்ற சுருதியிலும்,

“வைச்சபொருணமக்காருமென்றெண்ணிநமச்சிவாய
வச்சமொழிந்தேனணிதில்லையம்பலத்தாடுகின்ற
பிச்சன்பிறப்பிலிபேர்நந்தியுந்தியின்மேலசைத்த
கச்சினழகுகண்டாற்பின்னைக்கண்கொண்டுகாண்டதென்னே”
என்று திரவிடசுருதியிலும்,

“எல்லார்பிறப்புமியற்பாவலர்தஞ்
சொல்லாற்றெளிந்தேநஞ்சோணைச - னில்லிற்
பிறந்தகூதையுங்கேளேம்பேருலகில்வாழ்ந்தாண்
டிற்றந்தகூதையுங்கேட்டிலேம்” என்று குகநமசிராயயோகி வெ
ண்பாவிலும் கேட்கப்படுதலைக்கொண்டும் உணர்க.

நாதீபரியம்.

ஹரி யோனிவாயில் பிறப்பவன், ஹரன் யோனிவாயில் பிறவா
தவன் என்பதாம்.

நாரதம்மியம்.

இவ்வுலகத்திற் பலதாம் நிலைமாறி வருபவனைவிட ஒரோத்தியாக
இருப்பவனைச் சிறப்பாக மதிக்கின்றார்கள். ஹரி பலமாதர்களின்
யோனிசம்பந்தமாகப் பிறந்திருந்தல் பாசுவத முதலிய மஹா நூல்க
ளிலும், அவ்வரியி னன்பர்க்கியங்களிலும் கேட்கப்படுதலால், ஹரி
பிறப்புள்ளவெனன்று பிரசித்திபெற்றவன். ஹரனே நிலைமாறாததன்
மையானகி மிருத்தாஞ்சயெனன்று யதார்த்த நாமமடைந்து சுருதியாதி
களாலும், அன்பர் வாக்கியங்களாலும் பிறவியற்றவெனன்று பிரசித்தி
யடைந்திருக்கின்றனன். இவ்விஷயத்தி லிவ்விருவர்களில் ஹரன்
உயர்ந்தவனும் ஹரி தாழ்ந்தவனும் என்று எப்பெட்டமாக விளங்குத

55 57r 15

சிறந்தவன்

கோவா

எவன்?

இதி

இதனை

அதுசிந்தியா

ஆலோசித்து

வ்ருத்தா:

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிழம்

உங்களா லுயர்ந்தவனென்று கூறப்படுகிற

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாமஃ

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் உரலிற் கட்டப்பட்டவனென்று பிரசித்தி யடைந்தவனல்லவா, இன்னொருவன் சமுசாரபந்தத்தை விடுவிக்கிறவனாக ஆனான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவனென்றுள்ளவனை இவனென்று அறிவுடைய நீங்கள் கூறுவீர்களானால், நாங்கள் அந்த மகாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் உரலில் கட்டப்பட்டானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணங் கட்டுண்டமையால்.

ஹரி கண்ணனாகப்பிறந்து இடையர் குடிலில் வளர்ந்த வஞ்ஞான்று ஒருதினம் தனது மாதாவான அசோதையின் மடியிலிருந்து பாலுண்டான். அப்பொழுது சமையற்கொட்டிலிற் பார்த்துப் பால் நெருப்பில் விழுந்த நாற்றமறிந்து அசோதை பால்கொடுப்பதைவிட்டுப் பானெருப்பை யவிக்கச் சென்றாள். உடனே தனக்குப் பால்கொடாமற் சென்றன ளன்னை யென்னுங் கோபத்தா லெதிரிற் கடைதற்கு வைத்திருந்த தயிர்த்தாழியைக் காலாலுருட்டி யுடைத்துவிட்டு, வேறொரு குடிலுள் நுழைந்து அங்கொரு கல்லுரலைக் கவிழ்த்து அதன்மீதேறி யுயரத் தொங்கிக்கொண்டிருந்த உறியிலிருந்த கலசத்தைப் பொத்தலாக்கி அதனிலிருந்த வெண்ணெயை யெடு

“அரிவையர்கள் மிகநகைக்கவசோதைநங்கை
யாயர்மனைத்தாம்பெல்லாமுடிந்தொன்றாக்கிக்
கரியவனைக்கட்டுதலும்போதாதாகிக்
கைசலித்துமெய்வெயர்வுசாரியக்கண்டு
வரையினமர்யோகிகட்குமறைநாலுக்கும்
வானவர்க்கும்வாசவர்க்குமலரின்வந்த
பிரமணுக்குமகப்படாப்பெரியோன்றாய்கைத்
தாம்பினாலுலாகலத்திற்பிணிப்புண்டானால்” என்று பாகவ
தில் வருதலைக்கொண்டினர்க.

ஒருவன் சமுசாரபந்தத்தை நிவிர்த்திப்பதில் பிரசித்தியடைந்த
வென்றது - ஹரணை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மனோகர்களின்
சமுசாரபந்தத்தை நிவிர்த்தித்தமையால்.

ஸ்ரீகைலாசத்திலே வடகாலநிழலிலே ஞானசாரியனாக வீற்றிருந்து ஜனகன் முதலிய வனேகர்களின் பந்தங்களை நிவிர்த்தித்த பாசாரியனென்றும், இன்னும் பந்தநிவர்த்தியையடைய விருமட்பனை பக்குவர்களனைவரும் அவ்வரணையே சாணமாக வடையவேண்டியென்றும் வேதாகமாத்ரி நூல்கள் கோவழிக்கின்றன. இதனை—

[illegible]

“கடுவினைப்பாசக்கடல்கடந்தவர்கள் என்னை மெள்ளவே துரந்து,
 னடியிணையிரண்டுமடையுமாறடைந்தே நானுள் செய்வா யருள்செய்யா
 தொழிவாய், நெடுநிலைமாடத்திரவிருள்கிழிக் கநிலைவிளக்கலகிற்சாலே
 கம், புடைகிடந்திலங்குமாவண வீதிப்பூவணங்கோயில் கொண்டாயே”
 என்று திருவிசைப்பாவிலும், மற்றிடங்களிலும் வருதலைக்கொண்
 டுணர்க.

ஹரி உரலிற் கட்டுண்டான், ஹ ! ன் ஆன்மகோடிகளின் பந்தங்
களை அவிழ்க்கின்றான் என்பதாம்.

பாசபந்த முடையவினைவிடத் தானும் பாசபந்தமின்றிப் பிறர்க்கும் பாசபந்தமொழிப்பவன் மிகவுஞ் சிறந்தவனென்பது சொல்லாமே யமைந்தவிஷயம். இதனால் பாசபந்தத்தாற்றாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகத்தள்ளி இவ்விஷயத்தி லுயர்வடைந்த மஹாபுருஷனாகிய ஹரனை நாங்கள் சுரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம் ()

வனகஸுநிதெ பாவஸுபுகிதொஜமதபா
 கிநபுவஸுநிதபுலகிவஸுநகிரெனாகஸிபி
 கொவாநயொராயிகுதுநஹிசூவுவா
 ஸுசுபுஸ்ருவதௌசுதிஸெவ்யோஸுயாசி

ஏகஸ் த்வநித்யோஸாப்ரதிகேதாஜகத்யாமந்யஸ்துநித்யஇதிசங்கு
திலோகநித்தி: கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

தண்ணைங் கமல வனம்புடைசூழ் தாணி தன்னி லணி த்தியன
நண்ணு பொருவன் மற்றொருவன் நடலை யில்லா நித்தியன
மண்ணும் வேதா கமங்களுமே மாரு துணைக்கு மாண்புற்றான்
எண்ணு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏகஸ்து
அநித்ய:
இதி
ஜகத்யாம்
ஸுப்ரதித
அந்யஸ்து
நித்ய:
இதி
ஸுருதிச
லோகச
ப்ரஹித்தி
அஸ்தி
அந்யோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஃரயாம:

ஒருவனானால்
அநித்தியன்
என்று
லோகத்திலே
நன்றாகப் பிரதித்தி அடைந்தவன்,
இவ்வொரு நவனானவனானால்
நித்தியன்
என்று
கருதிக்கொள்ளும்
லோகத்திலும்
நீர்த்தி
இருக்கின்றது;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
எவன் ?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை.
சொல்லலாம்.
அந்த விவனை
நாங்கள்
ஆராயிக்கொண்டோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அநித்தியனென்று லோகத்திலே நன்றாகப் பிரதித்தி யடைந்தவன், மற்றொருவன் நித்தியன் என்று நன்றாகப் பிரதித்திய டைந்தவன்; இவ்விருவருள் சிறந்தவனை அறிவுடைய நீங்கள் சொன் னால் நாங்களந்த மகாபுருஷனைச் சுரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் அறித்தியனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அறித்திய த்துவத்தை யடைதலால்.

ஹரி இராமன் கிருஷ்ணன்முதலிய அவதாரங்களை அடைந்திரு ந்து இறந்தனன் என்று கேட்கப்படுதலால், அறித்தியன் ஆயினான்; நிலையற்றவராயன்றே அறித்தியொன்று கூறுவது நூல்.

ஹரி கிருஷ்ணாவதாரமடைந்து துவாரகையிலிருந்து கடைசியில் சரமனென்னும் வேடனொருவன் விட்ட அம்பினால் கிருஷ்ணருபத்தி னின்றும் அறித்தியமடைந்தானென்றும், இறந்த கண்ணனுடைய சரீ ரத்தைப் பார்த்தன்முதலியவர்கள் தீயிலிட்டுச் சுட்டனொன்றும், அவ னுடன் அவன் மனைவியரான உருக்குமணியாதித்யர் உடன்கட்டையே றினார்களென்றுங் கேட்கப்படுதலாலும், இராமனாகப் பிறந்த னான்று சரீரத்தை சரயுநதி நீரில் மூழ்கவிட் டவ்வுடலினின்றும் அறித்திய மடைந்தானென்றுங் கேட்கப்படுதலாலும், ஹரி அறித்தியமானவ னென்று அறியப்படுகின்றான். இதனை—

“மேதகுபுகழுடைவிதர்ப்பன்பாவையே
ஆதிநன்மடந்தையரழலின்மூழ்கமற்
றேதமின்மடந்தையர்யாருமீறிலா
நாதன்மெய்யொடுதழனண்ணிராரோ” என்று பாகவதத்தும்,

“துன்னியவானவர்துயரநீக்குவான்
மன்னியவுலகினிற் பிறந்தமாயையைத்
தன்னிகரிலாதவச்சரயுநீத்துத்தன்
பின்னவர்தம்முடன்பெயர்த்துமேவினான்” என்று இராமாய ணத்தி லிராமன் தன்னுடம்பைச் சரயுவிலமிழ்த்தி வேறுடம்படைந் தானென்றும் கேட்கப்படுதலாலும், ஹரி அறித்திய இயல்பினென் றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் நித்தியனாகவிருக்கின்றான் என்றது-ஹரனை, அது அவ் வரன் அச்சுமாரு நிருத்தலால், மிருத்துஞ்சயன் என்று ஹரன் பெய ரடைந்திருத்தலும் அழியாமையினாலன்றே. இதனை—

வணிகஸ்த-பொது-க-ர-ய-வாஜிக-தொவ்வார
 ஸ்த-பொது-க-ஸ-ர-பு-ண-த-பு-லாவ-
 கொவா-யொ-ர-ய-க-த-ந-ஹி-ந-வ-ப-
 ஸ்த-பு-ந-வ-ந-த-ர-க-ய-ப-ய-ப-ய-ப-

ஏகஸ்துபார்த்தரதவாஜிக்ருதோபசாரஸ்த்வந்யஸ்துபார்த்தஸம
ரப்ரணுதப்ரபாவஃ|கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய்
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மோழ்பெயர்ப்பு.

குந்தி மகாரிற் பார்த்தன்றேர்க் குதிராக் குபசா ரகனாகி
யிந்த வுலகி லுறுமொருவ னின்ன மொருவ னி ஸ்விசையன் [மே.
பந்த வமரிற் றுதிபுரியும் பான்மை யுடையா னின்னவாரில்
எந்த வியல்போன் சிறந்தவனென் றிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுது

பதப்பொருள்.

ஏகஸ்து

ஒருவனானால்

பார்த்தரதவாஜிக்ருதோ
பசாரஃ

அருச்சுனன் றேரிற்கட்டப்பட்ட குதிரை
களின்பொருட்டு செய்யப்படுகின்ற உப
சாரத்தினை யுடையன்,

அந்யஸ்து

இன்னொருவனானால்

பார்த்தசமரப்ரணுதப்ர
பாவஃ

அருச்சுனனோடே யுத்தத்தி லவனால் துதி
க்கப்பட்ட மஹாத்மியமுடையவன் ;

அநயோஃ

இவ்விருவருக்குள்

அதிகஃ

சிறந்தவன்

கோவா

எவன்?

இதி

இதனை

அநுசிந்தியா

ஆலோசித்து

வ்ருத்தாஃ

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

உண்மையை

ம்ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிமம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாமஃ

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அருச்சுனன் றேர்க்குதிரைகளுக் குபசாரம் செய்யுமவ
னாக வுள்ளவன், இன்னொருவன் அந்த அருச்சுனனோடு செய்த யுத்த

த்தில் அந்த அருச்சுனனால் துதிக்கப்பட்ட பிரதாபமுடையவன் ; இவர்க ளிருவாரில் சிறந்தவன் இவனென்று பெரியவர்களே நீங்கள் சொல்லுவீர்களானால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பார்த்தனுடைய தேர்க்குதிகளை உபசரிப்பவனென்று கூறியது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

பாரதயுத்த நடந்தகாலத்தி லருச்சுனனுக்குச் சாரதியாக இருந்து தேரோட்டின காலத்துக் குதிரையவிழ்த்து நீருட்டல் முதலிய காரியங்களை ஹரி செய்தானென்று பாரதாதிகளாற் பிரஸித்தம். இதனை—

“தலமாமகஞ்நதிதடநிகரானதடங்கண்

டுலமாறுகொளிருதோள்வலியுடைவள்ளலுரைப்பக்

குலமாமணியனையான்வினாதேர்நின்றெறநிர்குதியா

வலமானதுரங்கங்களை வள்வார்விசிறெகிழா. என்றும்,

குவளைப்பரிமளமேவியருளிர்வாரிபருக்கிப்

பவளத்துயர்வாயாரிருபாதங்கைவிளக்கித்

தவளக்கிரியொருநாலெனமேன்மேலொளிதருபே

ரிவுளிக் குமிளைப்பாறவிளைப்பாறினனிப்பால்” என்றும் ஸ்ரீமகா

பாரதத்தில் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் பார்த்தனுடன் யுத்தஞ்செய்து அவனால் துதிக்கப்பெற்றவனென்றது—ஹரினை, அது அவ்வா னவ்வாறு துதிக்கப்பெற்றமைமயால்.

ஹரன் பாசபதாஸ்திரத்தின்பொழுட்டுத் தவஞ்செய்து நின்ற வருச்சுனனுடன் பன்றியினிமித்தம் சண்டையிட்டுக் கடைசியி லவ் வருச்சுனனால் துதிக்கப்பெற்றான். இதனை—

கூபதீ-பூஸுவவெடிவெஸலமநெதுநிபாதத | ஜெவ

ஜெவஜெஹாஜெவநீகஜீவஜயாயா | காரணாநாணபரஜெஜா

நெகவாந்திரயம்வகுவில-ஃ|| என்று ஸ்ரீமஹாபாரதத்தில் கேட்க

ப்படுதலாலும்,

“ மல்லமர் தொடங்கியிவரிருவரும் வெகுண்டு பொரமாதிரி முமா
நிலமுமே, வில்லையுமதிர்ந்து சுழல்கின்ற பொழுதத்திமையின்பமயில்
கேள்வன் வெகுளா, நல்லசைபுனைந்த மணி நூபுரவிசாலவொளிநண்ணு
ப்தநாண்மலரினால், வில்லியரினெண்ணு திறல்வில்லுடையகாளைத் தனை
விண்ணுலகில் வீசினனரோ. என்றும்,

ஆதியேயண்டமுமனைத்துமாயொளிர்
சோதியேகொன்றையந்தொங்கன்மௌலியாய்
வாதியேமரகதவல்லியாளொரு
பாதியேபவளமாம் பரமருபியே. என்றும்,

பையராவணிமணிப்பவளமேனியாய்
செய்யவாய்மரகதச்செல்விபாகனே
யையனேசேவடியடைந்தவர்க்கெலா
மெய்யனையெங்குமாய்விளங்குசோதியே.” என்று அருச்
சுனன் சண்டையிற்றுதித்தானென்று பாரதங் கூறுதலாலு முணர்க்.

தாத்தபரியம்.

ஹரி பார்த்தன் தோர்க்குதிகைகளை யுபசரித்தவன், ஹரன் பார்
த்தனால் துதிக்கப்பெற்றவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

தன்னிலையைவிட்டுத் தோர்ப்பாக னுருவையடைந்து ஒருவனு
டைய குதிகைகளை நிரூட்டன் முதலிய வுபசாரங்களினாலே மகிழ்வி
ப்பவனைவிட, ஒருவனோடு போர்புரிந்து மறுதலையாற்றி துதிக்கப்பெற்
றவன் சிறந்தவன். இம்முறையி லரி அருச்சுனுடைய சாரதியாக
நின்று அவன் குதிகைகளை யுபசரித்தமையால் தாழ்ந்தவனாயினான்,
ஹரன் அந்தப்பார்த்தனுடன் சண்டைசெய்து அதே பார்த்தனாற் புக
ழ்ப்பெற்றமையாற் சிறப்படைந்தான்; இதனால் தாழ்வடைந்த ஹரி
யை அப்பிரதானமாக அகற்றி உயர்வடைந்த ஹரினை நாங்கள் சரண
மாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

(உரு)

வபாஷாவிஷ்ணுராயதிகுவமசிஷனகொட
நெபாவிஷ்ணுவஜ்ஜகிபுயிக்ஷிவொகபாடி

பெரியவர்கள்

கௌசு

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிமம்

அந்த இஷணை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம;

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் வியாபித்திருக்கின்றனென்று அறியப்படுகின்றான், இன்னொருவனந்த வியாபியாகவுள்ளவனுக்குப் பிரபுவாகவிருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களுட்கிடந்தவனை இவனென்று அறிவுடைய பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச்சுணமாகவடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் விஷ்ணு வியாபித்திருக்கின்றான் என்று கூறியது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு வியாபித்திருத்தலால்.

விஷ்ணுவென்னும் பெயர் அரிக்கு வியாபகத்தா லுண்டாயதேயாம். இதனை,—

“ என்னஞ்சரணையெதிர்நோக்கியிரங்கலென்னின்
மன்னுமூலகினுயிரொங்கும்வதிந்துளேன்மற்
றுன்னினுறைந்துவினைசெய்யவுருற்றினேன்யான்
பொன்னின்றிலங்குமூலகெய்துதிபோதியென்றான்” என்று பூநீ
பாகவதத்தில் ஹரி தன்னை வியாபகனென்று உரைத்திருப்பதாத்
விருக்கும் மேற்காட்டிய செய்யுளாலும்,

ஹஹணெண்பூவிஷ்ணுபூஷணே என்று ஆத்மபோதோப
நிஷத்தில் கேட்கப்படுதலாலும்,

“ திடவிசும்பெரிவளிநீர்நிலமிசைமிசை
படர்பொருள்முழுவதுமாயவையவைதோறும்
உடன்மிசையுயிரொனக்கரந்தெங்கும்பரந்துளன்
சுடர்மி குசருதியுளியைபுண்டசுரணே” என்று நாலாயிரப்பிர
பந்தத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

கௌ

என்று பரிட்சித்தும்,

தா தீபியம்.

ஹரி வியாபகன், ஹரன் அவ்வியாபகனான ஹரிக்குப் பிரபு
என்பதாம்.

தாரதீபியம்.

(P. 67)

ஏகோஜனார்த்தநிதிப்ரகடிக்ருதோயமந்யஸ்துஸங்கரஇதிஸ்புட
மீர்யதேஹி । கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸந்யம்ப்ரு
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ॥

மொழிபெயரீட்டி.

மலர்ப்பூஞ் சோலை வையத்து மன்னுஞ் சரூர்த்த னென்ன
வுலப்பார் பெயரை யார்ந்தொருவ னுற்றா னொருவ னுளையொருவன்
றலப்பா லுயிர்கட் கின்பமதைத் தருசங் கரனாத் தானிற்றான்
எலப்பா லாவார் யாரிவரு ளிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சதுமே.

பதப்போநுள்.

அயம்
ஏக:
ஜநார்த்தந:
இதி
ப்ரகடிக்ருத
அந்யஸ்து
சங்கர:
இதி
ஸ்புடம்
நர்யதேஹி
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆச்ரயாம:

இந்த
ஒருவன்
ஜனங்களைப் பீடிக்கிறவன்
என்று
தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கின்றான்,
இன்னொருவனோவென்றால்
சுகத்தைப்பண்ணுகின்றவன்
என்று
நிச்சயமாக
சொல்லப்படுகின்றான்ல்லவா;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
பாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆச்ரமிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் ஜனார்த்தனென்று தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கின்றான், இன்னொருவன் சங்கரென்று நிச்சயமாகச் சொல்லப்படுகின்றான்; இவர்களுட் சிறந்தவனை இவனென்று பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனை ஜனார்த்தனனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வாரி ஜனார்த்தனனாக நின்றமையால். ஜனார்த்தனன் என்றால் ஜனங்களைப் பீடித்தவனென்று பொருள் ஆகும்.

ஹரி, ஜகத்பிரஸித்தனாகவிருந்த மாவலி மன்னனது யாகசாலைக்குட்புகுந்து மூவடிமண் கேட்க, அவனவ்வாறே கொடுக்க, அவனை வஞ்சிக்குமாறு பேருருவடைந்து ஈரடியாலே மூவுலகளந்து மற்றே ரடிக்கவன் தலைமீது காலைவைத்து அவனைப் பாதுகாத்தி விருக்குமாறு செய்து பின்னர் செருக்குந் தருக்கும் பொருத்தி யிவ்வுலகத்தினை யழிக்க நிமிர்ந்து நின்றனென்றும், இராணியனைக் கொல்லுமாறு தூணினின்றும் வெளிப்பட்டு அவனைக் கொன்ற பின்னர் அவனுட விரத்தபானத்தால் வெறியுற்று உலகத்தை யழிக்க முயன்று நின்றனென்றும், அப்பொழுது ஜனங்கள் கஷ்டத்தை யடைந்தார்கள்ளென்றும், சோமுகன் பொருட்டு மீனுருவடைந்தபொழுது, கடலைக் கொந்தளிக்கச்செய்து உபத்திரவித்தமையால், ஜனங்கள் வருந்தினார்கள்ளென்றும், அமிர்தமதனத்தின்நிமித்தம் ஆவையுருவடைந்தபொழுது கடற்கரையைப் பேதித்து நின்றமையால், ஜனங்கள் வருந்தினார்கள்ளென்றும் கூறுமிவைகளால் ஜனார்த்தனனென்று ஹரிக்குப் பெயராகியது. இதனை—

“ஈசொயிற்றசுரர்கோமான்மாவலியென்போன்றனைக்
காரகப்படுத்திமற்றைக்கடிசுமழலந்நற்குல்லைத்
தாரகப்படுத்தமா யோன்றன்னிசுரின்கைமனோக்பிப்
பேரகலண்டமெல்லாம்பிளப்பதற்குருத்தானின்றான்” என்ற வரும் ஸ்காந்தபுராணத்தும்,

“எண்ணில்கோடிசுரங்கள் கரங்கவிலங்கவுலப்பிலதாங்
கண்ணிதைநீயுலகெங்கும்வளைந்திடமுச்சுமிழ்காலதைய
மண்ணொடுவிண்ணினை நுகரவிரித்திகுவாய்புகையா யெழுவே
விண்ணவர் முனிவரலைந்துநடுங்கினர் மேவவுமிடமிலதாய்” என்ற பாகவதத்தும் வருதலாலுணர்க.

ஒருவன் சங்கரனென்று பிரவித்தியானவனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு ஜீவர்களுக்கு இன்பங் கொடுக்கின்றவனாதலால்.

சங்கரன் - சுகத்தைச் செய்பவன். ஹரியடைந்த அகம்பாவமுதலியவைகளாலும், ஆலாலவிஷமுதலியவைகளாலும் ஆன்மகோடிகளுக்குண்டான துன்பங்களை ஹரனகற்றி இன்பத்தை யுண்டாக்கினென்று நூல்களில் விஸ்தாரமாகக் கேட்கப்படுகின்றன. இதனை—

ஸங்கரொஹமவாநாபெ ஜாராஸக்ஷஸகவாபுஜாஃ என்னும் பைப்பலாதசுருதியாலும்,

“ இன்பந்தருவன்குயிலேயேமுலகும்முழுதாளி
யன்பனமுதளித்தாறுமானந்தன்வான்வந்ததேதவன்
நன்பொன்மணிச்சுவடொத்தநற்பரிமேல்வருவானைக்
கொம்பின்சுழற்றுங்குயிலேகோகழிநாதனைக்கவாய் ” என்னுந்
தமிழ்வேதத்தாலும், இதர நூற்பிரமாணங்களாலும் உணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஜனங்களை வருத்தி ஜனார்த்தனனானான், ஹரன் ஜனங்களைச் சுகப்படுத்திச் சங்கரன் ஆனான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஜனங்களைப் பீடிப்பவனைவிட ஜனங்களைச் சுகப்படுத்துபவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்களும் சனங்களைப் பீடிக்கிற ஜனார்த்தன நாமனான ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றிச் சனங்களுக்கின்பத்தைக் கொடுக்கின்ற ஹரனைப் பிரதானமாகக்கருதி வணங்குகின்றோம். ()

ஹ்ருஷ்ணவீஃஸுநரயஃக்யதவாநிஹெஹகொஹ்ருஷ்ண
கூஹெநஸிகரொடியிகஸ்யோயாமுஃ
கொவாமயொரயிகஹ்ருஷ்ணவீஃஸுநரயஃ
ஹ்ருஷ்ணவீஃஸுநரயஃக்யதவாநிஹெஹகொஹ்ருஷ்ண

பக்தம்பலிம்புநரத:க்ருதவாநிஹகோபக்தம்குபேரமகரோததிக
ஸ்ரீயாந்ய: | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவ
ந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மோழ்பேயரீப்பு.

தன்றாள் வணங்கும் பலிதன்னைத் தரைக்கீ ழாரத் தாளுன்றி
நின்றா னொருவன் மற்றொருவன் நிகரி லடியை நேசித்த
குன்றா வியலான் றனைவசுவிற் குறையாக் குபேர னாக்கினான்
என்றா லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

எக்புந்

பக்தம்

பலிம்

இக

அத:க்ருதவாந்

அந்ய:

பக்தம்

குபேரம்

அதிக:

ஸ்ரீயா:

அகரோத்

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

வ்ருத்தா

அநுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

ஒருவனானால்

பக்தனை

பலியை

இந்த உலகத்தில்

கீழே போகச்செய்தான்,

இன்னொருவன்

பக்தனை

குபேரனை

மிகுதியான

சம்பத்துடையவனாக

செய்தான் ;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன் ?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாமஃ

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அன்பனான மாவலியை இந்த உலகத்திற் கீழே போகச் செய்தான், இன்னொருவன் அன்பனான குபேரனை மிகுதியான சம்பத்துடையவனாகச் செய்தான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்கள் உண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதிப்பு.

ஒருவன் பக்தனான பலியைக் கீழேபோகச்செய்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்தமையால்.

மாவலி ஹரியினிடத்து அன்புள்ளவன்; இவன் தனது குலப்பணைஞர்களாகிய தேவர்களிடத்திலன்றிப் பிறரிடத்தி லறிக பிரியமுடையவனாகவிருந்தவன். அவனொருகாலத்தி லொரு யாகஞ்செய்ய வுத்தேசித்து யாகாரம்பஞ்செய்து யாகம் நடத்திக்கொண்டிருக்குங்காலத்துத் தேவர்களின் தூண்டுதலா லரி யொரு குள்ளப்பிராமணப் பிரமசாரியாய் அம்மாவலியின் யாகசாலையை யடைந்தனன். உடனே யாக தீக்ஷையுடனிருக்கும் பலிச்சக்கரவர்த்தி வந்த வந்தணனை யுபசரித்தனன். அப்பொழுது அந்தணனாகிய ஹரி நானின்னை வெகு நல்லவனென்று கேள்வியுற்று வந்தேன், வந்த எனக்குத் தயவுபெற்றவருத்தற்கு மூன்றடிமண் வேண்டும்; நீ தருதியோவென; அன்றேன் அவ்வாறே தருகின்றேனென்றுரைத்துத் தானாவார்த்தனன். தானா நீரைக் கையிலேற்றவுடனே குள்ளனாக நின்ற ஹரி நீண்ட வருவடையனாகித் தனதிரண்டு காலடிகளால் மூவுலகங்களையும் அளந்து மூன்றாவதடி மண்ணெங்கென்றதற்கு, மாவலி அண்ணலே! மூன்றாவதடிக்கிடம் என்றலை என்றுரைத்து வணங்கினன். பின்ன ரம்மாயா னவனை வருணபாசத்தாற் கட்டி வருத்தினான். இதனை யுணர்ந்துவந்து துதித்த பிரகலாதன்பொருட்டு அம்மாவலியை விட்டு இனி

நீ இங்கிராதே கீழுலகத்திலிரு என்று அவனைக் கீழ்நிலையில் இருக்கு மாறு புரிந்தனன். இதனை—

“ உரவுநீ ருலகமெல்லாமோரடியாயதோங்கும்
இருவிசும்படியொன்றாயதேனையோரடிமற்றெங்ஙன்
தருதிநீ தாராயென்னிற்சார்குவைநரகமென்னு
வருணபாசத்தால்வீக்கமாவலிகட்டுண்டானால்.
குருவெகுண்டதொற்புன்கண்குறுகினன்போலுமென்னுப்
பிரகலாதப்பேரன்பன்பெருமனைக்கண்கிடுஞ்சம்
உருகுறப்புளகமெய்தியுவப்பினோடேத்தாநிற்ப
மருவிரிதுளவமாலேமலரவன்வழுத்திச்சொல்வான்.
உன்பதநீரினாட்டியுற்றநீர்தலையிற்றாங்கி
மன்பெருஞ்செல்வமெல்லாம்வழங்குமாவலிதானென்றும்
இன்பமேபெறுதலல்லாலிடருறற்கியாவன்கொல்லோ
அன்பெனன்றுரைத்துப்பாசமவ்வழிநீக்கினானால்.
வீக்கியவருணபாசம்விட்டொழிந்தவுணர்வேந்தன்
மாக்கண்வெம்முலையாள்செய்யமலர்மகள்கொழுநபச்சைத்
தேக்கமழ்துளவத்தாரோய்செப்புமோரடியென்சென்னி
மீக்கண்வைத்தனத்தியென்னவிமலனங்குவந்துவிள்ளும்” என்
று பாகவதத்தும்;

“ மன்னிலங்குபாரதத்துத்தேதருர்ந்துமாவலியைப்
பொன்னிலங்குதிண்விலங்கில்வைத்துப்பொருகடல்சூழ்
தென்னிலங்கையீடழித்ததேதவர்க்கிதுகாணீர்
என்னிலங்குசங்கோடெழில்தோற்றிருந்தேதேன” என்று நாலா
யிரப்பிரபந்தத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் பத்தான குபேரனைச் சகலசம்பத்தும் உடையவனாகச்
செய்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு தன் பத்த
ான குபேரனுக்குச் சகல செல்வங்களையுங் கொடுத்தலால்.

விஸ்ரவஸ் மகரிஷியின் சந்ததியான வைச்ரவணன் என்னும்
குபேரன் சிவதீக்ஷையுடன் சித்தவடமென்று வழங்குகின்ற சித்தவட

கஅச

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கேசுத்திரத்தில் ஹரணை வழிபட்டு அன்புபாராட்டிப் பூசித்தனன். அவனன்புக்கிரங்கிய ஹரன் அவனுக்கு வடதிசையின் ஆதிபத்தியமும், நவநிதி நாயகத்துவமும், யக்ஷாதிபதித்துவமும், நரவாகனமும், இன்னம் வேண்டிய ஆயுதவாகனாதிகளும் அளித்தனன். இதனை—

ஸிஸௌராராஹியெஸிஸவடெஸம்ப-ஓஜ்யஸரஜாரா

கூஸௌரஃபரயாலகூ பாவாராநாவஸௌராராக்

உதாராஸாவதிக்ஷவபட்டஹெபாஸவஹவ

நியீநானுநவாநானுவதிக்ஷனாவிபஸஹகூ

விஜாநஸிவிஹெஸாஜ்யகேசுஸகூனுவாஹந

நாரஹபுஷம்பஸம்யகூவதஹெதஜ்யாவிதகூபா|| என்று

சிவரகஸ்யகண்டத்தும்,

“சித்தவடச்சித்தேதசுரார்பொற்சேவடியெண்ணிப்

பத்திபயக்கச்சென்றுகுபேரன்பணிதந்தான்

அத்தனையொக்குந்தேதாழமைமகாண்டானருள்பெற்றான்

நத்தமுதற்கோமாநிதியெல்லாநனிபெற்றான்.

எண்ணிநினைந்தவரம்பலயாவையுமெய்துற்றான்

மண்ணியபுட்பகம்வாகனமாகவழங்குற்றான்

நிண்ணியவெங்கதையாயுதமெய்துசிறப்புற்றான்

அண்ணனெடுங்குடையுத்தரதேயமளிக்கின்றான்” என்று

புராணத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாதிபரியம்.

ஹரி தன் பக்தனான பலியைக் கீழே தள்ளினான், ஹரன் தன் பக்தனான குபேரனை கௌரவப்படுத்தினான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

தன்னிடத்தி லன்புவைத்த வொருவனை எவ்வளவு தாழ்ந்த தன் மையி னிற்பவனும் வஞ்சித்துக் கீழ்ப்படுத்த மாட்டான். இது இவ்

வாறிருக்க, இவ்வரி தன்னை வழிவழி யடிமையாக வணங்கு மரபில் வந்தவனும் நீதிமானுமாகிய மாவலியைக் கீழ்ப்படுத்தியது எவ்வளவும் உசிதமான விஷயமல்ல. தன்னை வணங்கிய குபேரனுக்கு ஐசுவரியாதிகளை யளித்த ஹரன் மாவலி விஷயத்தி விழிவுபுரிந்த ஹரியை விட உயர்ந்தவனென்பது சொல்லாமலே யமைந்த விஷயம். ஆதலால் அன்பன் விஷயத்திற் கெடுதிபுரிந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி அன்பன்விஷயத்தி லுயர்வுபுரிந்த ஹரனைச் சிறந்தவனாக வறிந்து நாங்களந்த ஹரனையே சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

வ்யாதாதிநீசஹிருதநைஜவதுகவனகொ
வ்யாதாயிகொவிநிமஸூஹிராஸீகொந
கொவாநயொரபிகஜதநஹிஹுவபா
ஸதஸூஹுவனகதீசிவயபாஸ்யாஸீ||

வ்யாதாதிநீசஹிருதநைஜவதுகவகொவ்யாதாயிகொபிரிகமஸ்வ
பிராஸீதோந்ய:| கொவாநயொரபிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மொழிபெயர்ப்பு.

பண்டங் கிளிமென் மொழிமனைமார் பலரை வியாதப் பாதகர்கள்
கண்டங் கடையப் பெற்றவனாய் கண்டா நொருவன் கையொருவன்
புண்டங்கிலைவேல்வேடுவனாய்ப்போந்துமறைநாயொடுபொலிந்தான்
எண்டங் கிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

எக:

ஒருவன்

வியாதாதிநீசஹிருதநை
ஜவதுக

{ வேடர்முதலிய நீசசனங்களால் அபகரிக்
கப்பட்ட தன்னதான மனைவியரை
யுடையவன்,

அந்ய:

இன்னொருவன்

வ்யாதாயிகொபிரிக

வேடனானாலும்

நிகமஸ்வபி:

வேதங்களாகிய நாய்களாலே

க அக

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஆச்ரித:	ஆச்ரயிக்கப்பட்டவன் ;
அநயோ	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா:	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் தன் மனைவியை வேடர் முதலிய இழிஞர்களு மபகரிக்கு மியல்பினனாயினன், இன்னொருவன் தான் வேடனானாலும் வேதங்களாகிய நாய்களாலே ஆச்ரயிக்கப்பட்டவனாகவிருக்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்கள் சந்தியமாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் வேடர் முதலிய இழிஞர்களாலே அபகரித்த மனைவியை யுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் வேடர்களா லபகரிக்கப்பட்ட மனைவியை யுடையவனாதலால்.

ஹரி கண்ணனாகத்தோன்றி இறந்து பட்டபின்பு, அவன் மைத் துனான பார்த்தன் அக்கண்ணன் மனைவியரிற் றீயில் விழுந்திறந்தவர்கள் தவிர வுள்ள மற்றையவர்களை அழைத்துக்கொண்டு அத்தின புரியைக் கருதிவருங்காலத்தி லிடையிலொரு விடத்திற் றங்கியிருந்த வொரு இராத்திரியில் அநேகம் வேடர்களான திருடர்கள் வந்து ஆளுக்கொருத்தியை யிழுத்துக்கொண்டு போய்விட்டார்கள். பின்

கடி/57

“ ஈநொண்ணுயிரர்முதலேழைமார் களைச்
சீரிலா வேடுவர் சினத்திற்கைக் கொளப்
பேரினான் மிகுந்தக்காண்டவம்பூங்களை
வீரமோடென்வலி விசையங்கைக் கொடு” என்று ஸ்ரீ பாகவ
தத்தில் வருத்தலென்கொண்டிருக்க.

ஹரன் பாசபநாதத்திரத்தைக்கருதித் தன்னைக்குறித்துக் காமியா
ர்த்த தவம்புரிந்த அருச்சுனனாக் கருள்புரியும்பொருட்டு வேடரூப
மடைந்து சென்றபோழ்து, வேதங்களும் நாய்ரூபமடைந் துடன்வரச்
சென்றனன். இதனை—

மதெய்யு-மதெய்யு-வெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-
விநாயகபண்ணிய-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-
மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-
விநாயகபண்ணிய-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-
மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-
விநாயகபண்ணிய-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-
மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-மதெய்யு-

“மிகக் கவன்றவஞ்சோதிப்பான் லேட்டுவக்கோலமாகித்
திக்குநலா மன்னங்கோலந்தொடருமோர் தேவதேவர்
மைமக்குழலன்னம்பின் னெனதொடாமற்றொருகோலத்தைப்
புக்குறத்தொடர்வார்போலப்புகுந்தனர் பொருவில் லேந்தி” என்
று குற்றாலபுராணத்தும்,

“அநந்தவேதமுமிஹவனேவலிஞன்ஞானிகளாயருகுசு
அநந்தகோடியிற்றேகாடிசுணநாதர்வேட்டுவராயருகுபோத
வநந்தனாலினித்தரிக்கவரிதரிதிப்பூதலமென்றமரர்கூற
வநந்தமா முகமாயியடிச்சுவடுநாக்கினுனடவியெல்லாம்” என்று
பாரதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரியின் மனைவியரை வேடர் முதலிய இழிந்தவர்கள் இழுத்துக்கொண்டு போயினார்கள், ஹரன் வேடவுருவடைந்தும் வேதங்களாகிய நாய்களாற் சூழப்பெற்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

நல்ல ஜாதியர்களாற் கைக்கொள்ளப்பட்டாலும் ஒருவன் மனைவியைப் புகழுவோ ரிவ்வுலக முதலிய வெவ்விடங்களிலு மில்லை, அநேக மனைவியரை வேடர் முதலிய நீசஜன்மிகளால் அபகரிக்கப்படும் தூர்ப்பாக்கியத்தினையுடையவனை இந்த உலகத்தில் எவன் சிறந்தவனாக வுள்ளவனென்று கூறுவான். இதனை யுத்தேசிக்ஞங்கால் வேடர்முதலிய நீசர்களா லபகரிக்கப்பட்ட மனைவியரையுடைய ஹரி இவ்விஷயத்திற் பலராலும் இகழப்பட்டவனாகின்றான்; வேடருபத்தையடைந்தாலும், ஹரன் கௌரவஹானி யில்லாமலிருத்தலால், இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவனாகின்றான். ஆதலால் நாங்கள் மனைவியைப் பறிகொடுத்திழிவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வொதுக்கிக் கிராதருபத்திலும் மனைவியுடனும், வேதங்களான நாய்களுடனுமிருக்கும் ஹரனைச் சரணமாக வடைந்து வணங்குகின்றோம்.—எ-று.

வனகஸ்யஸௌவகஜநாபுருஸதக்தகாத்ராஅந்யஸ்யஸுபுரம்ருதுபூத
விபூதினோகா கோவாநயோரதிகஇத்யநசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யர்ப்ரு
வந்துதமிமவ்யமாஸ்ரயாமஃ॥

ஏகஸ்யஸௌவகஜநாபுருஸதக்தகாத்ராஅந்யஸ்யஸுபுரம்ருதுபூத
விபூதினோகா கோவாநயோரதிகஇத்யநசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யர்ப்ரு
வந்துதமிமவ்யமாஸ்ரயாமஃ॥

மொழிபெயர்ப்பு.

மணிரீர் வையத் தொருவனடி மருவிச் சேவை புரியடியர்
திணிதோண் முதல விடமெல்லாந் தீயாற் சுட்டுத் துரிதருவோர்
கணிசே ரொருவன் றிருவடியர் கனமா நீறு காணுதலோர்
ணிலா ரிவருட் சிறந்தவர்க ளிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுகுமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸ்ய	ஒருவனுடைய
ஸேவகஜந:	அடிமைகள்
ப்ருஸதக்தகாத்ர:	மிகவும் சுடப்பட்ட சரீரமுடையவர்கள்,
அந்யஸ்ய	மற்றொருவனுடைய
ஸேவகஜந:	அடிமைகள்
சுப்ரமிருதுவிபூதினோகாபூத-வெண்மையாயும், மிர்துவாயும், பரிசுத்த மாயுமிருக்கிற விபூதினோகையோடு கூ டினவர்கள்;	
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவனுடைய பத்தசனங்கள் சுடப்பட்ட சரீரத்தினையுடையவர்கள், மற்றொருவனுடைய பத்தசனங்கள் மிகவும் வெண்மையான பஸ்மதாரிகளாகவுள்ளவர்கள்; இவ்விருவர்களுட் சிறந்தவனை இயெனென்று பெரியவர்களான நீங்கள் கூறுவீர்களானால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனுடைய பக்தஜனங்கள் சுடப்பட்ட சரீரங்களுடையவர்களென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி பக்தர்கள் அவ்வாறு சுட்டுக் கொள்ளுதலால். இதனை—

“சென்னியோங்குதண்திருவேங்கடமுடையாயுலகு
தன்னைவாழநின்றநம்பிதாடோதராசதிரா
என்னையுமென்னுடமையுநின்சக்கரப்பொறியொற்றிக்கொண்டு
நின்னருளேபுரிந்திருந்தேனினியென்திருக்குறிப்பே” என்னும்
நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவனுடைய பத்தசனங்கள் வெண்மையும் மிருகாவந் ஆய்
மையுமானதான விபூதியைத் தரிக்கப்பெற்றவர்களாக விருக்கின்றார்
கள் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரபத்தர்கள் அவ்வாறு தரித்துக்
கொள்ளுதலால். இதனை—

“எவோனுந்தாமாகவிலாடத்திட்ட திருநீறுஞ்சாதனமுங் கண்
டாலுள்கி, யுவராதேயவரவரைக்கண்டபோதேயுகந்தடிமைத்திறநினை
ந்தங்குவந்துநோக்கி, யிவர்தேவரவர்தேவரொன்றுசொல்லியிரண்டா
ட்டாதொழிந்தீசன்றிறமேபேணிக், கவராதேவதொழாவுடையார்நெஞ்சி
னுள்ளேகன்றூப்பூர்நடுதிறியைக்காணலாமே” என்று வருந் திரவிட
சூத்தத்தாலுணர்க.

தாந்பரியம்.

ஹரிபத்தர் சுடப்பட்ட உடம்பினர்; சிவபத்தர் விபூதிதாரண
சரீரிகள் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

மிகவுஞ் சுடப்பட்ட சரீரத்தினையுடைய பத்தர்களை யுடையவ
னைக்காட்டிலும், மிகவும் பரிசுத்தமான விபூதியைத் தரித்த பத்தர்கள்
கஷ்டமில்லாதவர்களாதலாலே சுடப்பட்ட தேவர்களை யுடையவர்
களை பத்தர்களாகவுடையவனைவிட நாய்மையான விபூதிதாரிகளான
பத்தர்களையுடையவன் சிறந்தவனாதலால், இவ்விஷயத்திற் குழப்பமட
ந்த ஹரியை அப்விரதானமாக வகற்றிச் சிறந்த ஹரனை நாய்மையான
ங்குகின்றோம்.—எ-று.

வனகொந்தானஜைவதுடவகுஸாயீ

ஹபுநெபாணிதாடிஸுஹாவதுடிசு-ஞவொவலீ

கொவாநயொரயிகுத நுவினுவபா
ஸுத ஸுருவது தஜீவயஜாஸு யாஜி||

ஏகோநிதாந்தமபவத்வடபத்ரசாயீஹ்யந்யோஹிதா த்ருஸமஹா
வடமூலவாஸீ | கோவாநயொரயிகுத நுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்.
ப்ருவந்துதமிம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

தரள மிப்பி யீன்றிறைக்குந் தண்ணீ ருலகிற் சாரொருவன்
விரள மொன்றி வடத்திலையில் வீழ்வா னுவான் வேறொருவன்
கரள மொன்று களத்தோடக் கல்லா னிழலின் கண்ணுறுவான்
சரள மொன்ற லெவரிடைநீர் சாற்றிற் பெரியீர் தாழுதுமே.

பதப்போருள்.

எக:	ஒருவன்
நிதாந்தம்	எப்பொழுதும்
வடபத்ரசாயீ அபவத்	ஆலிலையிற் படுத்துக்கொள்ளுகிறவனான,
அந்ய:	இன்னொருவன்
தா த்ருஸவடமூலவாஸீ	அப்படிப்பட்ட ஆலமரத்தினடியிலிருக்கிற
	வனாக
அபவத்	ஆனான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அநிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்திய	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

ஒருவன் சதா ஆவிலையிற் கிடைப்பவனாகவானான், இன்னொருவன் அவ்வாலினடியிலிருப்பவனாகவானான்; இவ்விருவருக்குள் பெரியவர்களே! யாவன் சிறந்தவன்? நீங்கள் உண்மையைச் சொல்லுங்கள். நாங்கள் உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

ஒருவன் எப்பொழுதும் ஆலிலேயிற் கிடந்தானென்றது - ஹரி
யை, அது அவ்வரி அவ்வாறு கிடத்தலால். இதனை—

“பாலகனென்றுபரிபவஞ்செய்யேல்பண்டொருநாள்
ஆலினிலேவளர்ந்தசிறுக்கனவனிவன்
மேலெழப்பாபந்துபிடித்துக்கொள்ளும்வெகுளுமேல்
மாலேமதியாதேமாமதிவினாந்தோடிவா” என்னுந்நாலாயிரப்பிர
பந்தத்தாலுணர்க.

ஓருவன் அவ்வாலின்கீழி ருந்தானென்றது-ஒறாணை, அது அவ்வ
ரன் அவ்வாறி ருத்தலால். இதனை—

“ ஓராணீழலொண்கழலிரண்டு - முப்பொழுதேத்திய நால்வர்க்
கொளிறெறி-காட்டினை” என்று திருஞானசம்பந்தப்பெருமான் திரு
வாய்மலர்ந்த திரவிடவேதத்தாலும்,

[illegible]

தாம். ஹரி ஆலிலேயிற் கிடந்தான், ஹரன் ஆனிரிழலி லிருந்தானென்ப

தாரதம்மியம்.

ஒரு ஆலிலையிற் கிடந்து வீணை உறங்குபவனைக்காட்டிலும், ஆலினடியில் ஞானோபதேசியாக இருப்பவன் சிறந்தவன். இதனால் ஆலிலையிற் கிடந்த ஹரியைவிட ஆலினடியிலிருந்த ஹரன் சிறந்தவனாதலால், இவ்விஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி இவ்விஷயத்திற் சிறந்த ஹரனைப் பிரதானமாக நியாயமுகத் தாலுணர்ந்து நாங்களந்த மஹானாகிய ஹரனைச் சரணமாக வடைந்து வாழ்கின்றோம்.—எ-று. (கஉ)

ஊனகொடியளவிகதஜ்ஜஃகிலகம்லலாடே
ஹுநொடியளஹுதவஹஃகிலகம்லலாடே
கொவாநயொராயிகதஜ்ஜஃகிலகம்லலாடே
ஹுதஜ்ஜஃகிலகம்லலாடே

ஏகோததௌ ஸிதம்ருதம்நிலகம்லலாடே ஹுநொடியளஹுதவஹஃகிலகம்லலாடே | கொவாநயொராயிகதஜ்ஜஃகிலகம்லலாடே
ஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மொழிபெயர்ப்பு:

கொண்டற் கச்சக் கிரிமுலையார் கோதை யிடத்திற் கூறொருவன்
மண்கிற் நிடுமோர் நெற்றியினான் மற்று மொருவன் குற்றமிலா
தொண்கிற் நிடுமவ் வுதவகளை ஒருநற் நிலத மாவுடையான்
கண்கிற் நிவருட் சிறந்தவனைக் கரைந்தாற் பெரியீர் காணுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
லலாடே	நெற்றியில்
ஸிதம்ருதம்	வெள்ளை மண்ணை
நிலகம்	நிலகமாக
ததௌ	தரித்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்

ஹுதவம்	அக்கினியை
லலாடே	நெற்றியில்
திலகம்	திலகமாக
ததௌ	தாரித்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் திலகமாக வெள்ளை மண்ணை நெற்றியிலணிந்தான், மற்றொருவன் திலகமாக அக்கினியை நெற்றியிலணிந்திருக்கின்றான்; இவ்விருவருட் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே நீங்கள் கூறினால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணடாக வடைந்து வாழ்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நெற்றியில் மண்ணைத் தாரித்திருக்கின்றான் என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு தாரித்திருத்தலால். இதனை,—

“பூப்பிட்டானைப்புரந்தருளென்றுமுன்
கூப்பிட்டானைத்தன்குக்கியுட்குவெலாம்
ஆப்பிட்டானையகிலகனந்தரைக்

காப்பிட்டானைக்காப்பிட்டனள்காரிகை” என்று பாத்தேமாத் தரத்தும்,

“ஆவின் ரதனா மஞ்சனமாட்டிய தினுறு மண்கொடுவிளக்கிச்
சாய்பன்னி ரண்டுநாடமுஞ்சாத்திச்சதுமறையோ தும்வேதியர்கள்
நாவின்மந்திரநீருடலெலாந்தெளித்துநவையில்கோதானமுநல்கிக்
காவிகொள்விழியார்கருப்புரதீபங்காட்டினர்கவினுறப்பலகால்” எ
ன்று பர்கவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவனக்கினியைத் திலதமாக வுடையவனாக விருக்கின்றாடுன
ன்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு நெற்றியில் திலதம்போ
ன்ற அக்கினிக் கண் உடையவனாக இருத்தலால். இதனை—

யொலீவெயெவசூபுபாராஜாஹகாசி - காலவெலாசி
ஹாராபாதிநெதுஃ என்று பைப்பலாத சுருதியிலும்,

“சுற்றுமம்மரர்குரபதிநின்றிருப்பாதமல்லால்
பற்றென்றிலோமென்றழைப்பப்பரவையுணஞ்சையுண்டான்
செற்றங்கனங்களைத்தீவிழித்தேதான்றன்றில்லையம்பலவன்
நெற்றியிற்கண்கண்டகண்கொண்டுமற்றினிக் காண்பதென்னே”
என்று திரவிடசுருதியிலும்,

“சந்தனக்களபந்துதைந்தநன்மேனித்தவளவெண்பொடிமுழுதா
டும், செந்தழலுருவிற்பொலிந்தநோக்குடையதிருநுதலவர்கிடம்போ
லும், இந்தனவிலங்கலெறிபுனந்தீப்பட்டெரிவதொத்தெழுநிலைமாட,
மந்தணரழலோம்பலைபுனற்களந்தையணிதுகழாதித்தேதச்சரமே” என
று திருவிசைப்பாலிலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாதீபரியம்.

ஹரி நெற்றியில் மண்ணைத் தரித்தான், ஹரன் நெற்றியி லக்கி
னிக்கண்ணைத் தரித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவன் சாமான்யமாக வெல்லாராலும் தரிக்கத்தக்க வெரு
வஸ்துவைத் தரித்திருப்பானாயின் அவனை யாவரும் மதிப்பாகக்கொ
ள்ளார்கள்; பிறராற் றரிக்கமுடியாத வஸ்துவை ஒருவன் தரித்திருப்

$$(\sqrt{p_1}, \sqrt{p_2})$$

ஏகோத்தாதிதுலவீ, தளமாலிகாம்பெருத்தெய்யோத்தாதிவிதாத்தருக
பாலமாலாம்! கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ரு
வந்துதமிழம்வயமாஸ்ரயாம் ||

மொழிபெயரீட்டி.

பச்சென்றொளிரும்வடத்துலையைப்பறித்துக்கட்டும்பல்தொண்டாயல்
வைச்சொன் றகலத் தானொருவன் வையந் தன்னை யின்றபுதர்
உச்சந் தலைகள் பலவணியா வுகந்துதிரியு மொரு பெரியோன்
இச்சந் தர்களுட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஒருவன்
மார்பில்
துளசியிலேமாலையை
தரிக்கிறான்,
மற்றொருவன்
பிரமர்களுடைய கபாலமாலைகளை
தரிக்கிறான்ல்லவா;
இவ்விருவருக்குள்
யாவன்

அதிகு	சிறந்தவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	இந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம்:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம். .

பொழிப்பு.

ஒருவன் மார்பிற் துளசிமாலையை யணிந்திருக்கின்றான், இன் னொருவன் பிரமர்களின் கபாலங்களை மார்பிலணிந்துகொண்டிருக்கி ன்றான்; இவ்விருவரில் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொ ன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைந்து வாழ்கின் றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் துளசிமாலையை மார்பிலணிந்திருக்கின்றனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு தரித்திருத்தலால்.

பூர்வத்தில் ஸ்ரீகைலாயமலையில் எழுந்தருளியிருக்கும் சிவபெரு மானைத் தரிசிக்கும்பொருட்டுச் சென்ற இந்திரன் செருக்குடையனா தலையுணர்ந்த சிவபெருமான் ஒரு பூதரூபத்துடன் கோபுரவாகுவில் நின்றனன். அப்பொழுது அங்குவந்த இந்திரன் பூதனைப்பார்த்து பூத ஈசற்குச் சமயமென்னை என்றனன். அதற்குப் பூதனொன்றும் பேசாது வாளா இறுமாந்து நிற்பதைக்கண்ட அவ்வலாரி தன்னை வச் சிரத்தால் அப்பூதனை அடித்தான். பூதன்மீது பட்ட வச்சிரம் துறுங் கிப் பாழாகவே இந்திரன் அச்சமுற்றனன்; இறைவனும் மிக்க கோப த்துடனெதிரோ தோன்றினன். உடனே இந்திரன் அந்தோ! இறை வனென்று அறியாது தகாத காரியஞ்செய்தோமே என அச்சுற்று வீழ்ந்து வணங்கி வேண்டிக்கொண்டனன். இந்திரன் வேண்டுகோ

ஞக்கிரங்கிய சிவபெருமான் தன்னிடத்துண்டாகிய சிற்றத்தை கடனிலில்விட்டு இந்திரன்மீது கருணைகாட்டிச் சென்றனன்.

பின்னரக்கோப மொரு கொடிய அசுர வடிவத்தை யடைந்து மஹாவீரனாய் வெகுகால மருந்தவஞ்செய்து பெரிய வரங்களைப்பெற்று மிகவுஞ்சிறந்தவனாய் அனேககாலமிருந்தனன். அவன் மனைவி ப்ருந்தையென்று பேருள்ளவள்; மஹா சுந்தரி. அசுரமானமான லாவண்யமுள்ள அப்ருந்தையைக்கண்டு காதலுற்ற ஹரி, சலந்தரன் தன்னால் வெல்லக்கூடாத பராக்கிரமியா யிருத்தலைத் தானவனொடு பலதரம் போர் புரிந்து தோற்றமையா லுணர்ந்தவனொருதலால் அவன் மரணத்தை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்தனன். சிலகாலங் கழித்து அந்தண்புருவத்துடன் வந்த சிவபெருமானு லமைகம்பெற்ற சக்கரத்தினால் இருபிளவாகி விழுந் தழிந்தனன் சலந்தரனென்பதை யுணர்ந்தான். உணர்ந்து, இதைவிட வேறே தருணம் இல்லையென்று ஒரு வயோதிகனான முனியைப்போல வேஷந்தாங்கி ப்ருந்தை யுலாவும் பூங்காவனத்தி லிருந்தனன்.

கணவனது மரணத்தையுணர்ந்த வம்மாது பூந்தோட்டத்தி லிருக்கும் முனிவனைக்கண்டு வணங்கி, ஐயோ ! எனது கணவன் கைலாயத்திற்குச் சேனைகளுடன் போயினான், இன்னம் வந்தாகுமில்லை. திவ்யத்ருஷ்டியினையுடைய தாங்கள் எப்பொழுது வருவானென்று கூறவேண்டுமென்று வேண்டிக்கொண்டனள். அக்நபடமுனிவன் அதற்கென்ன, அவ்வாறே செய்கின்றேனென்று தனது கண்களை மூடிக்கொண்டு சற்றுநாழிகையிருந்து பின்னர் கண்ணைத்திறந்து, மாதே ! அஞ்சாதே. நான் சகல சித்திகளையும் உணர்ந்தவன். என்னால் இறந்தவர்களையும் எழுப்ப முடியும். ஆதலால் நீயஞ்சாதே என்று கூறித் தனது தெளவாரிகளாகிய இரண்டு வானரங்களால் அவ்விறந்த சலந்தரனுடலை அங்கு கொண்டுமரச்செய்தனன்.

பின்னர் தன் கணவனது மரணத்தைக்கண்டு கவலுகின்ற காரி கையை நோக்கி, நீ அஞ்சாதே ; நின் கணவனை நானெழுப்பித்தருகின்றேனென்று கூறி, இருபிளவான உடலை யொன்றுபடுத்தி யவனது

ணராமல் அதனில் தானே புகுந்து உயிருள்ளவனாகச் சலந்தரனெழுந்ததாக நடித்தனன்.

நிஷ்கபடையான ப்ருந்தை தன் கணவனென்றே கருதி மிக்க சந்தோஷத்துடன் இறுகத்தழுவினான். இதனாலானந்தமுற்ற கபட சலந்தரன் அரண்மனையடைந்து அநேககாலம் அவனொடு ரமித்தனன். பின்னரொருநாள் தன்னை மறந்து தூங்கிவிட்டான். தூங்கும்பொழுது பார்த்த ப்ருந்தையின் கண்ணுக்குச் சலந்தரன் காணப்படவில்லை; நாராயணன் காணப்பட்டான். உடனே நாராயணனுடைய இழிந்த இச்செய்கைக்கு வெறுப்புற்றுப் பல தீயசாபங்களை யிட்டு அவனுணர் தற்கு முன்னே அக்கினிப்பிரவேசமாயினான்.

இவனொரிந்து சாம்பரானபின்பு எழுந்த நாராயணன் அவளது மரணத்தாற் சோகமுற்று எங்கி அச்சாம்பலிலேயே அதிக மோகத்துடன் புரளத்தொடங்கினான். இவ்வநுசித காரியத்தைக்கண்ட தேவர்கள் மஹாதேவியினிடம் கூறினார்கள். மஹாதேவியும் தன் திருமேனியினின்றும் சற்றே அழுக்குருட்டி எடுத்து இதனைக் கொண்டு போய் அவ்வசுரியின் உடற் சாம்பலிலிட்டுத் தண்ணீர் விடுங்கொன்றனள். அவர்களும் அவ்வாறே செய்தார்கள். அப்பொழுது அச்சாம்பலில் நின்றும் ப்ருந்தையென்று பேருள்ள க்ருஷ்ணதுளசிச்செடிகள் தோன்றின. அவைக ள்நாரணனுக்கு அப்ருந்தையாகக் காணப்பட்டமையால், அதனைத் தன் மார்புமுதலியவற்றில் அவள் பரிசிப்பதைப் போல பரிசிக்குமாறு அத்தழைகளைப் பறித்துத் தரித்துக்கொண்டான் என்று வியாசர் ஸ்காந்தபுராணத்திற் கூறியிருக்கின்றார்.

திருமால் துளசி யணிபவரென்பதை “வனமாலிபடியிடந்தோன்” என்றும்,

“ அணுங்கவென்னைப்பிரிவுசெய்தாயர்பாடிகவர்ந்துண்ணும் குணங்குநாறிக்குட்டேற்றைக்கோவர்த்தனைக்கண்டோ கணங்களொடுமின்மேகம்கலந்தாப்போல்வனமாலே மினுங்கநின்றுவிளையாடவிருந்தாவனத்தேகண்டோமே ” என்று வரும் நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலும்,

“ மட்டுலாவுதண்டுழாயலங்கலாய்புலன்கழல்
விட்டுமீள்விலாதபோகம்விண்ணில்நண்ணியேறினும்
எட்டிளேடி ரண்டெனுங்கயிற்றினுண்டனந்தனைக்
கட்டிலீடிலா துவைத்தகாதலின்படாகுமே” என்று திருமழிசை
யாழ்வானும் கூறியிருத்தலாலுணர்க.

ஒருவன் பிரமர்களின் கபாலங்களைத் தரித்திருக்கின்றான் என்
றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு தரித்திருத்தலால். இதனை
பிரமர்களிறந்தார்களென்று இனிவரும் பிரமர்களும் அறியும்வண்ணம்
ஹரனாலிவைகள் தரிக்கப்பட்டன. இதனை—

“ கற்பங்கள்தோறுந்தோன்றுங்கணக்கிலாப்பிரமர்மாயர்.
முற்பொன்றுந்தலைகள்கோத்துநாற்றியமுனிபுண்டாலை
பொற்பொன்றுநமதுசென்னிபுயமரைசரணமெங்குஞ்
சிற்பங்கள்விளங்கப்பூண்டதிறமிதுநோக்கிக்காணாய்” என்று
வருங் காஞ்சிப்புராணத்தாலும் பிறவற்றாலும் உணர்க.

தாதீபரியம்.

ஹரி துளசிமாலையை யணிந்தான், ஹரன் அநேகாயிசம் பிரம
கபாலங்களை அணிந்தானென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவன்னியும் அணியினு லொரு மதிப்புவேண்டும், அப்பொ
ழுதுதான் அந்த அணி அணிந்தவனுடைய தன்மைவிளங்கும். ஹரி
துளசியைத் தரித்திருத்தலால் விளங்கும் பிரபாவ மொன்றுமில்லை;
ஹரன் பிரமர்களின் கபாலங்களை அணிந்திருத்தலால் நித்தியன் என்
னும் பிரபாவம் கேட்கப்படுகிறது. அசனல் நாங்கள் இவ்விதையத்தில்
ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி ஹரனைப் பிரதானமாகக்கொண்டு
வாழ்கின்றோம்.—எறு.

(ந.ச.)

ஹகொஜிமமு ஹணதொமஹநவவார
கவநெஜிமுகாசகெநிவஹநவவாஜி

கொவாநயொரயிகுத நுஹிஹுவஜா

ஸத ஸுஹவஹுதஜீஹ்வயஜாஸுயாஜிஃ

ஏகோம்ருகக்ரஹணதோகஹநேசசார த்வந்யேம்ருகங்கரதலே
நிவஹந்ஸதாஸ்தே | கொவாநயொரதிஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்த
யம்ப்ருவந்துதமிமவ்யமாஹ்ரயாமஃ||

மோழ்பேயரீப்பு.

கத்துங் கரியுங் கோடரமுங் கருலுங் கொடிய காட்டினின்மா
னெத்தும் பரிவு கொண்டொருவ நெங்கு மூலவ லேய்ந்துற்றான்
உத்துங் கமதார் மாநென்றை யொருவன் றுங்கி யுறுகின்றான்
இத்துங் கர்தமிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

ம்ருகக்ரஹணத:

ககநே

சசார

அந்ய:து

ம்ருகம்

ஸதா

கரதலே

நிர்வகந்

ஆஸ்தே

அநயோ:

கொவா

அநிக்

இதி

வ்ருத்தா:

அதுசிந்தியா

ஸத்யம்

ஒருவன்

மாணப் பிடிக்கும்பொருட்டு

காட்டில்

சஞ்சரித்தான்,

இன்னொருவனால்தான்

மாண

எப்பொழுதும்

கையில்

வைத்துக்கொண்டவனாக

இருக்கிறான்;

இவ்விருவருக்குள்

யாவன்

சிறந்தவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

ப்ருவந்து

தமிழம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மானைப் பிடிக்கும்பொருட்டுக் காட்டிலுலாலினான், இன்னொருவன் எப்பொழுதும் மானைக் கையிற் பிடித்துக்கொண்டிருக்கின்றான்; பெரியவர்கள் உண்மையாக இவர்களிற் சிறந்தவனை இவனென்று சொன்னால், அந்த மஹாபுருஷனை நாங்கள் சரணமாக அடைந்து வாழ்வோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மானின்பொருட்டுக் காட்டிலுலாலினான் என்றிது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு இயற்றியிருத்தலால்.

ஹரி - இராமனாகிய ஞானு சிற்றன்னையி னுனைக்குட்பட்டு மனைவியும் இளையவனும் உடன்வர வனவாசியாகித் தண்டகாரணயத்தில் இருந்தபோழ்து, சூர்ப்பநகையென்பவள் இராவணனிடஞ் சென்று இராமன் மனைவியின் பேரழகை வர்ணித்தவுடனே, இராவணன் இராமன் மனைவியை விபசரிக்கக்கூடு, இராமனை யவன் மனைவியான சீதையி னருகினின்றும் பிரிக்கும்வண்ணம் மாரீசனென்பவனை நீ ஒரு மாயமானுருவுடன் செல்லென்றனுப்பினான். அவனும் பொன்மயமான மானாக இராமன் மனைவியின் எதிர் உலாலினான். அவளும் அதனைக் கபடமானென்றுணராது தன் கணவனைப் பிடித்துத் தருமாறு வேண்டினாள்; அவனு ம்பெண்டிட்டுக்கொடுத்து வில்லில்ம்பு வைத்துக்கொண்டு அதன் பின்னாலே உலாலினானென்பதை உலகரனைவரு மறிவார்கள். இதனை—

“ வலிவணக்குவனாநெதிந்தோள்விராஜைதக்கொன்று

. வண்டமிழ்மாமுனிகொடுத்தவாரிலில்வாங்கிக்

கலைவணக்குநோக்கரக்கிழைக்கைநீக்கிக்

கரனோதினாடணன்றனுயிரைவாங்கிச்

சிலைவணக்கிமான்மறியவெய்தான்றன்னைத்

தில்லைநகர்த்திருச்சித்திரகூடந்தன்னுள்

தலைவணங்கிக்கைகூப்பியேத்தவல்லார்

திரிதலால்தவமுடைத்துத்தரணிதானே” என்று குலசேகர
மன்னன் கூறியிருத்தலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் எப்பொழுதும் கையின் மாணைப் பிடித்துக்கொண்டிரு
க்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு சதா மாணைப்
பிடித்துக்கொண்டிருத்தலால்.

தாருகாவனமுநிவர் யாகஞ்செய்து எழுப்பிய மாணை அதன் கரு
வமடங்க ஹரன் இன்றும் தரித்திருக்கின்றான்.

ॐ ஹரிவொருங்குஹாநாடிமுஹீகூபாணிநாடிமு
கிஷ்ரகுகுணபூஷணயெஸஸுபுக்ருகூபாவ்ஜெகிசு
என்று ஸ்காந்தபுராணத்தும்.

ॐ ஹரிவொருங்குஹாநாடிமுஹீகூபாணிநாடிமு
கிஷ்ரகுகுணபூஷணயெஸஸுபுக்ருகூபாவ்ஜெகிசு
என்று மாரக்கண்டேய சுருதியிலும்
கேட்கப்படுதலைக்கொண்டுணர்க.

நாத்பரியம்.

ஹரி மானின்பொருட்டுக் காட்டிற் றிரிந்தான், ஹரன் மாணைக்
கையிற் பிடித்திருக்கின்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கேவலம் மாணைப்பிடிக்க வலைந்து திரிந்தவனைக்காட்டிலும், மா
ணை என்றுங் கையில் வைத்திருப்பவன் அந்தவிஷயத்தில் சிறந்தவனா
தலால், நாமும் மாணைக்கலைந்த ஹரியை இந்த விஷயத்தில் அப்பிரதா
னமாக அகற்றி, ஸதா மாணைத்தாங்கிய ஹரனை அடைந்து வணங்கி
அவ்வரனையே ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.—எ-று.. (௩.௩)

ஊகொஹாஸ ஹுததெநஜவய-குகசூஸீ
 ஹெந ஹாவய-குவிலஸிதாஹ-ஹாரீரகூஸீக
 கொவாநயொராபிகுத ஹுந-ஹிந் ஹுஹா
 ஸுத ஹுஹ-ஹவஹ-ததிகெவயஹாஹுயாஹி

ஏகோதஹாஸ்யஹ்ருதநைஜவதூகஆஸீதந்யோவதூவிலஸிதார்த
 ஹாரீரகூஸீத் | கொவாநயொரதிக இத்யநுசிந்தியவ்ருதஹாஸஸத்யம்
 ருவந்துதமிமம்வயமாஹ்ரயாமஹி

மோழ்பேயர்ப்பு.

புல்லும் பொறிகொள் மதிலிலங்கைப் பூப னெடுத்த மனைவியினான்
 சொல்லி லொருவன் மற்றொருவன் தூகடர் வல்லி யன்னாளா
 லெல்லொன் றிடுமே னியிற்பாதி யிடத்தனாகி யிருக்கின்றான்
 எல்லி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏகஹி
 தஹாஸ்ய.
 ஹ்ருத
 நைஜ
 வதூக:
 ஆஸீத்
 அந்ய:
 வதூவிலஸிதார்த்தஹாரீர:

ஆஸீத்
 அநயோ:
 அதிக:
 கொவா
 இதிக
 வ்ருத்தா:

ஒருவன்
 இராவணனாலே
 அபகரிக்கப்பட்ட
 தன்னதான
 மனைவியையுடையவனாக
 ஆனான்,
 இன்னொருவன்
 பெண்சாதியினாலே பிரகாசிக்கிற பா
 திசரீரத்தை யுடையவனாக
 ஆனான்;
 இவ்விருவருக்குள்
 சிறந்தவன்
 யாவன் ?
 இதனை
 பெரியவர்கள்

அதுசிந்தியா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பத்துத்தலையுள்ள இராவணனால் அபகரிக்கப்பட்ட மனைவியையுடையவன், இன்னொருவன் தன் சரீரத்திற்பாதி மனைவியாற் பிரகாசிப்பவனாக இருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களில் எவன் சிறந்தவனோ வவனைப் பெரியவர்கள் உண்மையாகச் சொன்னால், அவனை நாங்கள் ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் இராவணனால் அபகரிக்கப்பட்ட மனைவியை யுடையவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் இராவணனால் எடுக்கப்பட்ட மனைவியை உடையவனாதலால். இதனை—

“பரிந்துபற்பலவெகுண்டவள்பகர் தலினிளையோன்

விநாந்துநாடுவான் போயபின்மெலிவொடுதனித்தங்

கிருந்தவன்னை யையிராவணன்வவ்விண்ணெழுந்தான்

கரந்துகொல்வதற்குற்றதுகாலமென்றுணரான்” என்று வரும்

பாகவதத்தாலும்,

“கொண்டா னுயர் தேர் மிசைக்கேகால்வளையாள்

கண்டாள் தனதாருயிர்கண்டிலளால்

மண்டா னுறும்மின்னின்மயங்கினளால்

விண்டான்வழியாயெழுவான்விராவாய்” என்று கம்பராமாய

ணத்திலும்,

“அரக்கர்கோவெளவியவணங்கைநீக்கலான்

மருக்கமழலங்கலான்மணந்ததென்கொலென்

(17057)

ஒருவனானால்
குரங்குத்தூதனால்
இலங்கையை
சுட்டான்,
இன்னொருவன்
புன்சிரிப்பினால்
முப்புரங்களையும்
சுட்டான்;

உர்அ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

அநயோ:
அதிக்
கோவா
இதி
வ்ருத்தா:
அதுசிந்தியா
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
பெரியவர்கள்
ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் குரங்கு வேலைக்காரனால் இலங்கையைச் சுட்டான், மற்றொருவன் மந்தஹாஸத்தினாலேயே திரிபுரங்களைச் சுட்டான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவனை பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொன்னால், உங்களால் சொல்லப்படுகிற மஹாபுருஷனை நாங்கள் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மார்க்கடபடனால் இலங்கையைச் சுட்டான் என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

ஹரி இராமனாக விருந்தகாலத்திற் குரங்காகிய அநுமானேத் தூதனாக அனுப்பினான்; அவன் இலங்கைக்குட்புகுந்து இந்நிராகித்தினால் பிடிக்கப்பட்டு வாலில் கிழிசுற்றித் தீயைப் பற்றவைத்தவுடன் அந்த வால்த்தீயினால் இலங்கையைச்சுட்டான். இதனை—

“தனமருவுவைதேவிபிரியலுற்றுத்தளர்வெய்திச்சடாயுவைவைவகுந்தத்தேற்றி, வனமருவுகவியரசன்காதல்கொண்டுவாலியைக்கொன்றிலங்கைநகரக்கர்கோமான், சினமடங்கமாருதியாற்சடுவீத்தானைத்தில்லைநகர்த்திருச்சித்திரகூடந்தன்னுள், இனிதமர்ந்தவம்மானையிர

ராமன்றன்னையேத்துவாரிணையடியேயேத்தினேனே” என்று நாலா யிரப்பிரபந்தத்திற் குலசேகரமன்னன் வாக்கியங்கேட்கப்படுதலாலும்,

“வேந்தன்கோயில்வாயிலொடுவினாவிற்கடந்துவெள்ளிடையிற்
போந்துபுறநின்றினாகின்றபொறைதீர்மறவர்புறஞ்சுற்ற
ஏந்துநெடுவால்கிழிசுற்றிமுற்றுந்தோய்த்தாரிமுதெண்ணெய்
காந்துகடுந்தீக்கொளுத்தினாரார்த்தாரண்டங்கடிகலங்க. என்றும்,
நீனிநநிருதரீண்டுநெய்பொழிவேள்விநீங்கிப்
பால்வருபசியனென்பான்மாருதிவாலைப்பற்றி
ஆலமுண்டவனன்றாட்டவுலகெலாமழிவினுண்ணும்
காலமேயென்னமன்கேளுகனலிபுங்கடிநிலுண்டான்” என்றும்
வரும் இராமாயணத்திலும்,

வீதாஃடிஷாஉவஸ-ராமாநுஹசுபாப-ரஃதஸூதஜாஸ்யஸூ
என்று ராமதாபினியிலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் மந்தஹாஸத்தால் திரிபுரங்களைச் சுட்டானென்றது-
ஹரனை, அது அவ்வரனவ்வாறு சுட்டிருத்தலால். இதனை—

“விண்ணொத்தலைவரெவண்புரிநான்மார்பர்வேதகீதத்தர்
கண்ணார்நுதலர்நகுதலையர் கால்காலர்கடஞர்
எண்ணார்புரமுன்றெறிசெய்தவிறைவரிமையோருபாகம்
பெண்ணாணவர்மயானத்துப்பெரியபெருமானடிகளே” என்று
திரவிடகுத்தியினும்,

“எறுழ்வலிமுழுவதுமெண்ணினான்
கறுவுறுகுறுநகைகாட்டினான்
முறுவலினுயர்புரமும்மையும்
நெறுநெறுநெறுவெனநீறின” என்று காஞ்சிப்புராணத்
தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாநீபரியம்.

ஹரி குரங்குத்தாதனால் இலங்கையைச் சுட்டான், ஹரன் மந்
தஹாஸத்தினால் மூன்றுபுரங்களைச் சுட்டான் என்பதாம்.

குரங்குத்தாதுல் ஒரு நகரத்தை எரிப்பித்தவனைவிடப் புன்சு
ரிப்பினால் மூன்று நகரங்களை எரித்தவன் சிறந்தவன் என்று விதந்து
கூறவேண்டிவ தில்லை. தானே விளங்கும். மந்தஹாஸத்தினால் மூப்
புரங்களை எரித்த ஹரினைவிட வானாகிங்கரனால் இலங்கையைச் சுடு
வித்த ஹரி தாழ்ந்தவனாதலால், இந்த விஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரி
யை நாங்கள் அப்பிரதானமாக வகற்றி இந்த விஷயத்திற் சிறந்த ஹரி
னைச் சரணமாக அடைந்து வாழ்கின்றோம்.—என்று. (௩௭)

ஏகஸ் துமர்க்கடபடைர்நிஜகார்யகாரீர்ந்யயந்யஸ் ஸாநோந்திரநிவ
 ஹைநிஜகார்யகாரீர் | கோவாநயோரதிகஞ்சயநாநிந்தியம்ருதநாஸ்ஸந்ய
 ம்ப்ருவந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

சூந்தி யுலவுங் கோடரத்தாற் குலவுந் தனது காரியத்தனை
முந்தியொருவன் முடித்தான்சொல் முறையாலொருவன் முன்னாள்
விந்தி ராதி தேவர்களா வியற்றி முடித்த வெழில்வினையான்
இந்த விவருட் சிறந்தவன்யா றிசைத்தாற் பெரிய றிசைத்ததுமே.

எகஸ்ஸா
மர்க்கடபடை:
நிஜகார்யகாரிதன்
அந்ய:
சுஹோந்த்ரநிவஹை
நிஜகார்யகாரி

ஒருவனொருவன்
வானரமேனைகளாலே
தன்காரியத்தைச் செய்துகொண்டானல்ல
இன்னொருவன்
இந்திரன் முதலியவர்களாலே
தன்காரியத்தைச் செய்துகொண்டானல்ல

அநயோ:	இவ்விருவாரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசுந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் குரங்குச்சேனைகளால் தனது காரியத்தை முடித்துக் கொண்டான், மற்றொருவன் இந்நிராதிகளால் செய்யப்பட்ட தன் காரியங்களை யுடையவன்; பெரியவர்களே இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மார்க்கடபடர்களாற் செய்துமுடிக்கப்பட்ட தன் காரியத்தினை உடையவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி. அவ்வாறு செய்து முடித்திருத்தலால்.

அது ஹரி இராமனாகவந்தநாளிலும், ஜலந்தரன் மனைவியை விபசரித்தநாளிலும் குரங்குகளாலே தனது காரியங்களைச் சாதித்தானென்பதை. இது ஐகத்ப்ரணித்தம். இதனை—

நிஹத ஸ்ராவவொராஜெ ஸு-ஹீ வஸூரபயதூதிஃ

ஹரீநாஹகுயஸ-ஹீ வஸூரஹவாஸாவிஜீரய-ஹா॥

சூராயஜெயிவீஃஜிஜிஜாஸாஸ-ஹஹத! என்றற் றொடக்க, து உபநிஷத்து வாக்கியங்களாலும்,

“ அளவிகந்தவரிக்குலத்தோரொழில்
வளருகின்றவரைக்குழுவ்யத்திட
உளமுவந்துநூரோசனையாமனை
நளன்வினாந்தவணன்கமைத்தனனரோ” என்றிராமாயண
த்தும்,

“ எயிலேமுற்றியெதிர்ந்தவரக்கரை
அயிலெயிற்றவரிக்குலத்தோர்தெறப்
புயலையொத்தவன்முடிபத்தும்வெவ்
வெயிலையொத்தொளிர்வேந்தொடுமேற்றனன்” என்று பா
கவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் இந்திராதிதேவர்களைகொண்டு தன் காரியங்களை நிறை
வேற்றினன் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு செய்திருத்
தலால்.

ஹரன் திரிபுரசங்காரகாலத்திலே இந்திராதிகளான தேவர்களை
யே கருவிகளாகக்கொண்டு போர்புரிந்து தன் காரிய சாத்தியமான
திரிபுரஜயாதிகளை அடைந்தனன். இதனை—

“ உருகெழுநிலமொருவையமு
மிருசுடரிருபுடையாழியுஞ்
சுருதிகள் துகளறுவாசியு
மருமலரனையவன்வலவனும்.
தடநெடுவடவரைசாபமும்
படவரவிறைபகர்நாரியு
மடல்விரிதுளவினன்வாளியுங்
கடவுளர்பிறபிறகருவியும்.
ஆயினரதுபொழுதண்ணலு
மேய்வுறுமிரதமதேறினான்
மாயிருநெடியவில்வாங்கினான்
காய்கனலுமிழ்கணைபூட்டினான்” என்று காஞ்சிப்புராணத்
தும் வருதலாலுணர்க.

ஹரி குரங்குகளால் தன் காரியத்தைச் சாதித்தான்; ஹரன் இந் திராதி தேவர்களால் தன் காரியத்தைச் சாதித்தான் என்பதாம்.

இழிந்த ஜனங்களால் தன் காரிய சாத்தியமடைபவனை எவனும் சிறந்தவனென்று கூறான்; உயர்ந்தவர்களைக்கொண்டு தன் காரிய சாத்தியஞ் செய்துகொள்பவனை நியாயவாதிகள் உயர்ந்தவனாக ஒப்புக் கொள்வார்கள். ஹரி இழிந்த குரங்குகளைக்கொண்டே தன் காரியங்களைச் சாதித்துக்கொண்டனன்; ஹரன் உயர்ந்தவர்களான தேவர்களைக்கொண்டே தன் காரியத்தைச் சாதித்துக்கொண்டனன். இதனால் ஹரி தாழ்வையும் ஹரன் உயர்வையும் அடைந்து விளங்குதலால், நாங்கள் இவ்விஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றிப் பிரதானமான ஹரனைச் சரணாகதியாக அடைந்து வாழ்கின்றோம்.—எ-று.

ஏகஸ்துமத்ஸயதநுமேத்யகதோப்திதோய மந்யோவிநிர்மதிததத்
வஜ்வாந்ப்ரஸித்த: | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்
யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

சங்கந் திகழுங் கடனீரிற் றகவார் சேலி னுருவுடனே
தூங்கந் திகழச் சென்றொருவன் றுளைந்தா னொருவன் றுள்ளில்லாச்
செங்கண் மீனக் கொடியானைச் செகுத்த மிகுத்த சீர்த்தியினான்
இங்கண்ணவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாந் தெரியீ ரிறைஞ்சு துமே

ஏகஸ்து
 மத்ஸயதநும்
 ஏத்ய
 அப்திதோயம்
 கத:
 அந்ய:
 விநிர்மதிததத்வஜ்வாந்

 ப்ரவித்த:
 அநயோஃ
 கோவா
 அதிகு:
 இதி
 வ்ருத்தா:
 அநுசிந்தியா
 ஸத்யம்
 ப்ருவந்து
 தமிமம்
 வயம்
 ஆஸ்ரயாம:

பதப்போநுள்.
 ஒருவனானால்
 மச்சவுடலை
 அடைந்து
 கடல்நீரை
 அடைந்தான்,
 இன்னொருவன்
 சங்கரிக்கப்பட்ட அந்த மீனக்கொடியோடு
 கூடிய மன்மதனையுடையவனாக
 ப்ரவித்தியானவன்;
 இவ்விருவருக்குள்
 மாவன்
 சிறந்தவன்?
 இதனை
 பெரியவர்கள்
 ஆலோசித்து
 உண்மையை
 சொல்லலாம்.
 இந்த இவனை
 நாங்கள்
 ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மச்சவுருவத்தையடைந்து சமுத்திரத்தையடைந்தான்,
 இன்னொருவன் மச்சக்கொடியினையுடைய மன்மதனைச் சங்கரித்த
 பிரசித்தியை யுடையவன்; இவர்களி லுயர்ந்தவனைப் பெரியவர்கள்
 உண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக
 வடைந்து வாழ்கின்றோம்.

வீதப்பு.

ஒருவன் மச்சவுருவை யடைந்து கடல்நீரிற் பிரவேசித்தானென
 ன்றது -ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

தமிழ்நாட்டிற்குச் சிறந்த நகரமான மதுரையில் சத்தியவிரதன் என்னும் ஒரு அரசன் இருந்து செங்கோல் செலுத்திவந்தான். மணம்பொருந்திய மலர்மாலையணிந்த தோளினையுடைய வம்மன்னவன் வையையாற்றில் அருக்கியங் கொடுத்தற்காக எடுத்த நீரில் ஹரி மீனுருக்கொண்டு விளங்கினன்.

பாண்டிமன்னவனாகிய சத்தியவிரதன் தன் கையிலிருந்த அச்சிறு மீனினை ஹரியென்றுணராமையால் வையையாற்று நீரினுள் விட்டனன். உடனே அம்மீனாகிய ஹரி அம்மன்னவனைப் பார்த்து, மன்னவ! நானுன்னைச் சரணமாகவடைந்தேன்; சரணமாக வந்த என்னை எனக்குப் பகையாகவுள்ள ஜலசரங்கள் வசிக்கும் ஆற்று நீரில் அனாதரணையாக விட்டனை; என்னை இவ்வாறு விட்டுவிடுதல் நின்னீதிக்கேற்றதன்று. மன்னவனே! என்னை நீ நான் சற்றே வளருங்காறுங் கமண்டல நீரி லிட்டுவைத்துச் சற்றே வளர்ந்ததற்குப் பின்னர் நல்ல தடாக நீரில் இட்டு என்னைக் காக்கவேண்டும் என்று கூறியது. இம்மொழிகளைக்கேட்ட மன்னவனுக்கு அதிக ஆச்சரியந்தோன்றினமையால் அச்சிறுமீனினைப் பின்னருந் தானே எடுத்துக் கமண்டலநீரில் விட்டுவைத்தனன். அம்மீன் அக்கமண்டல நீரினைக்காட்டிலும் அதிகமாகப் பருமனுடையதாகியது. பின்னரம் மன்னவன் அம்மீனியெடுத்து ஒரு நல்ல தடாகத்தில் விட்டு வளர்த்தனன். அம்மீன் அத்தடாகத்தைவிடவும் பெரியதானமையால் பின்னர் அம்மன்னனினி இதனை எங்கு வைத்துக் காப்பது என்றாலோசித்து அதனை எடுத்துக்கொண்டு சென்று ஆரவாரத்தினையுடைய கடனீரில் விட்டனன். கடனீரில் விழுந்த அம்மீன் இரங்கிய தொனியுடனம்மன்னவனைப்பார்த்து, மன்னவ! நீ என்னை இங்குத் தனியே விட்டுச் சென்றால் மிக்க வலுவினையுடைய இக்கடல்நீரிலுள்ள கொடிய மீனினங்க ளென்னைத் தின்றுவிடுமே என்று கூறியது.

அதனைக்கேட்ட மன்னவன் குதூஹலமடைந்து இம்மீன் என்னிறைவனாகிய ஹரியே இவ்வாறாயினுன்போலும் என்று கருதி, மீனமே! நீ என்னிறைவனாகிய திருநெடுமாலன்றோ? இழிவினையுடைய

இம்மீனுருவத்தை நீ அடைந்த காரண மென்னை ? என்று வினாவி வணங்கினான்.

உடனே அம்மீன் அம்மன்னவனைப்பார்த்து, அரசனே! எழுநாட் கழித்தவுடனே இப்பெரிய கடல் திரிலோகங்களும் அழியுமாறு பெ ருகும்; அப்பொழுது நமது கட்டளையால் ஒரு தோணி தோன்றும்; அத்தோணியில் நின்னையும் இவ்வுலகி லிப்பொழுதுள்ளவற்றின் வித் துக்களையும் முனிச்சிளோஷ்டர்களின் கூட்டங்களையும் ஏற்றிக்கொ ண்டி சுமந்து திரிந்து பிரளயநீர் வற்றியவுட னாங்களனைவரையும் இற க்கிவிடுவேன். பின்னர் வேதத்தைத்திருடி யொளித்த ஒருவசுரனை யுங் கொல்லுவேன் என்று கூறி அம்மீன் கடலினுட் சென்றது.

பின்னர் அம்மீன் கூறிய ஏழாநாளில் பெருமழை பெய்தவுடன் கடனீர் பொங்கியது. உடனே முனிவர்களையும் வித்துக்களையும் சத் தியவிரதனையும் அங்கு தோன்றின ஓடத்திலேற்றித் தான் தன் கொம்பி னாலிழுத்துக்கொண்டு திரிந்தது. பிரளய நீங்கினவுடனே அனைவ ரையும் இறக்கிவிட்டுப் பின்னர் வேதத்தைக் கவர்ந்துசென்ற அசுரனை யுங்கொன்று மீனுருவத்துடன் இருந்தனன் என்று பாகவதபுராண மானது கூறுகின்றது. இதனை—

“ மருக்கமழ்தாரினுன்னவையாற்றிடை
அருக்கியங்கொடுப்பதற்கங்கைதாங்கிய
திருக்கிளர்புனலிடைச்சேட்டிளங்கயல்
உருக்கொடுதனிமுதலுவந்துதித்தனன்.

மன்னவன்காண்டலும்வையாற்றிடைந்
துன்னுறவிடுதலுமீனஞ்சொல்லுமால்
உன்னுழிச்சரணெனவுற்றவென்னைநீ
பன்னுபல்பகைகொளப்பழுதின்விட்டனை.

கன்னலினீரினுங்கமழுந்தண்சுனை
மன்னியநீரினுமருவவிட்டெனை

இன்னலொன்றறநனியினி துகாக்கென

அன்னவனெஞ்சுகமடைந்ததற்புதம்.

கடமுமிழ்களிற்றினுன்கன்னனீரிடை

விடுதலுங்கன்னலின்விட்டுவீங்கலால்

மடலவிழ்நறுமலர்வாவியுய்த்தனர்

நெடுமலர்ப்பூந்தடநிறைந்ததென்பவே.

தடநிறைந்திடுதலுந்தயங்குசெங்கதிர்

விடுமணிப்பூணிணுவியந்துநோக்கினன்

கடலிடையுய்த்தனன்கல்லென்கொளவைநீர்

படுதிரைப்பரவையிற்பாய்ந்துசொல்லுமால்” என்றற் றெருடக்

கத்த பாகவதப்பாடல்களாலுணர்க.

ஒருவன் மீனக்கொடியினையுடைய மன்மதனைக்கொன்ற கீர்த்தி யினையுடையவன் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு இயற் றியிருத்தலால். இதனை—

“காமனெரிப்பிழம்பாகநோக்கிக்காம்பனதேதாளியொடுங்கலந்து
பூமருநான்முகன்போல்வளோத்தப்புகலிலாவியபுண்ணியனை
நமவனத்தெரியாட்டுகந்தவெம்பெருமானிதுவென்கொல்சொல்லாய்
வீமருதண்பொழில்சூழ்மிழலைவிண்ணிழிகோயில்விரும்பியதே”
என்று திரவிடசூக்தியினும், மற்றையவைகளினும் வருதலைக்கொண் டுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி மீனுருவடைந்தான்; ஹரன் மீனக்கொடியினான மன்ம தனைக் கொன்றானென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

இழிந்த மீனுருவையடைந்தவனைக்காட்டிலும் அவ்விழிந்த மீனி னைக் கொடியாகவுடையவனைக் கொன்றவன் சிறந்தவனாதலால், நாம் இழிந்த மீனுருவடைந்து கடனீறிற்புகுந்த ஹரியை அப்பிரதானமா கக்கருதி உயர்ந்த ஹரனடியை அடைந்து ஆஸ்ரயிக்கின்றோம். (௩௩)

இந்த்ராநுஜத்வமகமத்புவிஸர்வதைக இந்த்ராதிபிஸ்ஸாரகணை:
பரிபூஜ்யதேந்ய:| கோவாநயோரநிகஇந்யநுசிந்நியபவ்ருந்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயரீடு.

மண்ணி லொருவ னெஞ்ஞான்றும் மகவா னிளைய னொரு
மெண்ண விருந்தா னின்னொருவ னிழிவி லிந்தி ராதிபர்கள்
பண்ணும் பூசை தனையேற்றுப் பயிலு மியல்பைப் பரித்தாள்ளான்
எண்ணி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
புவி	உலகத்தில்
ஸர்வதா	எப்பொழுதும்
இந்திராதுஜத்வம்	உபேந்திரனாக விழுத்தலை
அகமத்	அடைந்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
இந்திராதிபி:	இந்திரன்முதலியவர்களாலும்
ஸூரகணை:	தேவகணங்களாலும்
பரிபூஜ்யதே	பூஜிக்கப்படுகின்றான் ;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்

அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம்:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் இந்திரனுக்கு அதுஜனாகவிருக்கப்பெற்றான், இன் னொருன் இந்திராநிகளாலும் தேவகணங்களாலும் பூஜிக்கப்பட்டான்; இவ்விருவர்களிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களாகிய நீங்கள் உண்மை யாகக் கூறினால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின் றோம்.

விதப்பு.

ஒருவ னிந்திராதுஜத்துவத்தை யடைந்தானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமாக விருத்தலினால்.

மாவலி மன்னன் தேவவாரியாகி உலகனைத்தையுங் தங்குடை நிழலிலாக்கியாண்டநாளில், ஹரி அம்மாவலிமன்னனை அடக்குமாறு இந்திரனுக்குத் தந்தையான காசிபமுனியின் மகனாகத்தோன்றிக் குள் ளனாக விருந்தமையால், வாமன நாமத்துடன் றுலங்கி மாவலியைப் பாதலத்திலாக்கி யிந்திரவுலகஞ்சென்று இந்திரனருகி லவன் றம்பி யாக விருந்தனன். இதனை—

“உபேந்திர இந்திரவரஜ:” என்னும் நிகண்டாலும்,

“குறையிலையெனினுமின்றுகூறுநற்பணிசெய்கேனென் றிறைவனை வணங்கிவெள்ளியியற்றினனி றைவன்னுனும் நறுநுதலநிநுயென்பாணலந்நிகழ்மகிழ்ச்சிநா னும் உறவுபேந்திரனையாகியும்பர்நாடுறையுமன்றோ” என்னும் பாக வதத்தாலும் உணர்க.

ஒருவன் இந்திராநி தேவர்களாற் பூசிக்கப்படுகின்றானென்றது- ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு பூசிக்கப்படுதலால்.

[illegible]

தாழ் பரியம்.

ஹரி இந்திரனுக்குத் தம்பியாக உள்ளவன், ஹரன் இந்திராதி
தேவர்களாற் பூசிக்கப்பட்டவன் என்பதாம்.

தாரதமீயம்.

ஒருவனுக்குத் தம்பியாயிருப்பவனிலும் அத்தம்பியாயிருக்க வேண்டினான் தம்பியாகவிருந்தவன் முதலியவனைவராலும் பூசிக்கப்பட்டவன் சிறந்தவனேயாம். இம்முறையால் இந்திரனுடைய வேண்டி

50

அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் நரசிங்கவுருவத்தை யடைந்து தைத் தியனைக் கொள்ளுன், இன்னொருவன் சரபருபத்தையடைந்து அந்த நரசிங்கத்தைக் கொள்ளுன்; இவ்விருவருட் சிறந்தவன் யாவ னைனை நீவிர் கூறுமின், கூறினால் நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரண மாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நரசிங்கவுருவடைந்து இரணியனைக் கொள்ளுனென் றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறியற்றியிருத்தலால்.

பூர்வத்திற் காசிபமுனிவன் தன்மனைவியர் பலரிற் நிதியென்பவ ளுடன் புணர்ந்தனன். இவன் புணர்ச்சியினால் இரணியன் இரணி யாக்கன் என்னும் இரண்டு முதல்கைம் வீரர்களும் மற்றும் பலவசுரர் களும் பிறந்தார்கள். இவர்களில் இரணியன் இறைவனருளாற்சிறந்த வன்மை வின்மையா திகளைப்பெற்றுத் தன்னிகரில்லாத் தலைவனாய் இருநிலமாண்டான். இவனரசனாகிய ஞான்றமுதல் அதித்தியர்முத லிய விபுதர்களுக் கதிக சங்கடங்களுண்டாயின. அதனால் அதிதேவர் கள் நாராயணனை யடைந்து வணங்கி அண்ணலே! இரணியன் செய் யுங் கொடுமை யாற்றற்பாலதாக வின்மையா லிங்கடைந்தோம். இர கூதிக்கவேண்டும் என்று வேண்டிக்கோடலும், ஹரி அமரர்கள் அஞ் சன்மின்! நங்குறையை விராவி லகற்றுகின்றோமெனத் தனத்தமிசத்

தை இரணியன் டீனேவியின் கருவிற் கலக்கச்செய்தனன். சில தினங் களுக்கெல்லாம் இரணியனுக்கு மகன் பிறந்தான். பிறந்திருகுணமுந் தழுவி யியங்குமோ ருருவினனாதனாற் தந்தையான விரணியன் வழி யிலும் தனதமிசமான நாராயணனிடத்தும் அன்புடையவனாக வளர்ந் தனன். வளர்ந்தனான்று இரணியன் சுக்கிரனைக்கொண்டுவனுக்கு அருமறை யத்தியயனஞ்செய்தான். உடனே சுக்கிரன் தத்காலவழக்கப் படி வித்தியாரம்ப சமயத்தில் ஓம் இரணியாயநமவென்றுரைத்து நீயு மிவ்வண்ண முரைத்தியென்றனன். பிரகலாதனென்னும் அபிதானம் உள்ள அத்தைத்தியகுலபாலன் நானவ்வாறு கூறேனென்றான். சுக் கிரன் இவ்வித மிவனுரைப்பதை இவன் தந்தைக்கறிவித்தா நவனிவ னையழைத்து மைந்த நீயேன் வேதமோதப்பயிலுகின்றாயில்லை என் றனன். அதற்கவன் ஐய வேதமோதப்பவரெல்லாம் ஹரி ஓம் என் று உரைத்துரைப்பர். சுக்கிரனவ்வாறு கூறாது ஓம் இரணியாயநம வென்று சொல்கின்றான், அது பிசகு; ஆதலால் அதனை நானுரையேன் என்றனன். உடனே இரணியன் கடுங்கோபங்கொண்டு தன் மைந் தனுக் கனைகந் தீங்குகளைச் செய்வித்தான். அந் தீங்குக ளனைத்தையு ம் அப்பிரகலாதன் நாராயணத்தியானத்தா னீங்கினான். அதுகண்ட விரணியன் நின் ஹரி எங்குளான் என்றனன். அதற்கவன் என்னரி தூணிலுந் துரும்பிலும் உள்ள என்றனன். இரணியன் மைந்த ! இத் தூணி லவ்வரி யுளனோ? எனத் தன்காலே நீட்டி யொருதூணை யுதை த்தான். உடனே உதைத்த பொன்னந்தூணி னடுவை பிளந்துகொ ண்டு ஹரி நரசிங்கரூபமாகத்தோன்றி இரணியனுடன் போர்புரிந்து அவனைக் கொன்றனன். இதனை—

“இடித்ததோரசனியென்னவெறுழ்வலிக்குனகன்சீறி
அடித்ததூணத்தினின்றி மாடகப்பசும்பொனண்டம்
வெடிப்பமால்வரைபணிப்பவெடிபடநகைத்துவெய்தின்
வடித்தபூந்துளவமாலேவாளரிமுளைத்ததன்றே. என்றும்,
கழைசுளிகளிற் றன்னானைக்கவானிடைக்கிடத்திமாலேக்
குழவியெண்டிங்குளன்னகூருகிர் துதியிற் பைந்தேதன்

பொழி மலரலங்கன்மார்பம்போழ்ந்துசெங்குருதியூறி
வழிபசங்குடர்மென்கண்ணியாளரிவனைந்ததன்றே” என்றும்
வரும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் சரபாவதாரியாகி யந்த நரசிங்கத்தை அழித்தானென்
றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ணம் இயற்றியிருத்தலால்.

ஹரி நரசிங்கமாகி இரணியனைக்கொன்று குடர்மாலேகுடி இரத்
தபானஞ்செய்து வெறியேறி இருகாங்களையும் விரித்து உலகங்களிலு
ள்ள வனைத்துயிர்களையும் உபத்திரவித்தனன். அப்பொழுது தேவர்
கள் கொடிய அச்சிங்கத்தின் றன்மையை ஹரனிட முறைத்தார்கள்.
உடனே ஹரன் சரபரூபத்தையடைந்து நரசிங்க நின்றுழிச்சென்று
அதனைக்கொத்தி உருக்குலைத்து வீறழித்துக்கொன்று தோலையு முரி
த்தனன். இதனை—

“ சரபப்பேருருவெடுத்தனனவொழி தடக்கை

விரவித்திண்சிறைவெள்ளிடைபுதைத்துறமீப்பாய்ந்
துரவுத்திண்பதமெட்டிணுங்களைத்துவெள்ளுகிராற்
கிரணப்பொற்கிரியெடுப்பினும்கிழங்கெனக்கிழியும்.

கறித்துமிழந்ததுகாங்களைக்கதிர்முடிச்சிரத்தைக்
கொறித்துமிழந்ததுகுருகொப்புளித்ததுபஃஞ்ஞண்
முறித்தமுக்கியதிடிக்குரலெழுப்பியமுழக்கிற்

செறித்தபுன்செருக்கிழந்துயிரிழந்ததச்சீயம்” என்றும் வருங்
காந்தமஹாபுராணத்தாலும், பிறவற்றாலுமுணர்க.

யொவொராவெஷோஸூயஸூரலாவேஸுமெபூரஸி

நுஸிஃஹஃவொகஸனஜாரவ்ஸீனுவாநகிஹாஸவஸி

ஹரிஃஹரஃஹபாஜாஹுஸிநயாநிலஸநரேஸூரஸி

சாவயீஃபுரஃஷாவிஷஃஃவிசுஸிஸிஹாநிஸி

சுபயாலஹவாநுவிஷஃஃவிஜிஜாரநவெவஃவெரெஸி

வஸிஃஃவெரெஸிஹாவீரெவீரஹவெஸுரஹவஃஃவஃஃ என்று
சரபோபநிஷத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஹரி நரசிங்கமாயினான்; ஹரன் சரபமாகி அந்நரசிங்கத்தைக் கொன்றான் என்பதாம்.

இவ்வுலகிற் கொடியவனைக் கொன்றவனை எவரும் புகழாதிரார். இரணியனாகிய கொடியவனைக்கொன்ற நரசிங்கன் கொடிய இரத்த வெறிகொண்டு நிலைதவறித் தான்செய்த உபகாரமனைத்தும் அபகாரமாக நின்றபோழ்து, ஹரன் சரபவுருவந்தாங்கி அவ்வரியைக்கொன்று உலகத்திற்குபகாரமாக வியற்றினமையால், ஹரியடைந்த நரசிங்கத்தினும் ஹரனடைந்த சரபவுருவஞ் சிறந்ததேயாம். இதனை யாமெடுத்துக் கூறவேண்டிவதில்லை. ஆதலால் நரசிங்கரூபமடைந்த ஹரியை விடச் சரபரூபமடைந்த ஹரன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிடயத்தி லிழிவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி, இந்தவிடயத்தில் உயர்வடைந்த ஹரனைச் சிறந்த புருடனாக வுணர்ந்து அவ்வரனுடைய சரணகமலங்களை யடைகின்றோம்.—எ-று. (சுக)

அன்போர் சிறிது மில்லாத வசட்டுக் கபட மாணியென
வன்போ டெவரு முனாசெய்ய வந்தா னொருவன் வனையொருவன்
தன்போ லெவரு மில்லையெனச் சாற்றுங் குருவாத் தானுற்றான்
இன்போ டிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிதைஞ்சுதுமே.

ஏக:
கபட
வடு:
இதி
அகிலை:
அபாஷி
அந்ய:
பரம:
வித்யாகுரு
இதி
அபிதீயதே
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

பதப்போநள்.
ஒருவன்
கபடமான
பிரம்சாரி (வாமனன்)
என்று
அனைவராலும்
சொல்லப்பட்டான்,
மற்றொருவன்
சிரோட்டமான
ஞானகுரு
என்று
கூறப்படுகின்றான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன் ?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் கபட்டுமானியென வுலகி லனைவருங்
கூறுமாறு நின்றான், மற்றொருவன் உயர்ந்த வித்தைக் காசிரியன்
என்று அனைவராலும் இசைக்கப்படுகின்றான்; இவ்விருவருக்கு ஞய
ர்ந்தவனை நீங்கள் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரண
மாக வடைக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கபடமான பிரமசாரி என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்தமையால். இதனை—

“மைதபுஞானமனத்திடையொன்றும்
கைதவமாய்மெய்கலந்தவனாங்குச்
செய்தவமாவலிசெய்தவவேள்விக்
கெய்தவுளத்தினிலெண்ணியெழுந்தான்” என்பதனாலுண
ர்க. கைதவம் - வஞ்சனை.

ஒருவன் சிவோட்டமான வித்யாகுருவென்று கூறப்படுகிறானெ
ன்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறிருத்தலால்.

ஹரனை ஜகத்குரு என்பதைப்பற்றி ஸ்காந்தபுராணத்து உபதே
சகாண்டத்து என்பத்தாருவது அத்தியாயமானது இவ்வண்ணமு
ரைக்கின்றது.

“தேவகாந்தருவ மனிதா தியரனைவர்களுக்கும் குருமார்களிருக்கி
ன்றார்கள். இவ்வனைவருக்கு முதற்குரவன் ஹரனேயாம். எங்ங
னென்னில், முன்னாளில் சிவோட்டமான கைலாயத்தில் ஈசனிருந்த
ஞான்று இறைவி, நந்திகேசுவரன், பிரமன், பகவானாகிய ஹரி, ஸத்
தியத்தையே விருப்பமாகக் காக்கின்ற முனிவர்கள் என்னு மிவர்கள்
னைவரும் மிக்க வன்புட னிறைவனை வணங்கி, இறைவனை நோங்கி
ஓ ஜகதீசா! நீர் சிருட்டிதோறு முண்டாகலுற்ற காலவரம்பிற் குட்ப
ட்டவர்களான பிரமர்களுக்கெல்லாம் அகண்டசாத்திரங்களை உபதே
சித்தருளினவர். ஆதலால், காலவரைக்குள்ளடங்கிய சகல குருமார்க
ளுக்கும் பரமகுருவான சுவாமி இங்கெங்களுக் காகமப்பொருளை உப
தேசித்தால் தங்கள் கருணையால் நாங்கள் கிருதார்த்தராவோம் என்று
வேண்டிக்கொண்டார்கள். உடனே ஹரன் அக்கைலையின் ஒருசிகர
மான புட்பகிரியென்னும் இடத்தை அடைந்து ஞானசாரியனாய்
அவ்விடத்தில் பார்வதிதேவி, விநாயகர், சண்முகர், ஹரிஹரபுத்திரன்
வைரவன், பூதங்கள் முதலானவர்களுக்கு வேதாகமோபநிடதங் கூற்

பித்தனர். பின்னர் அக்கைலையின் வேறொரு கொடுமுடியான ஆமர் த்தனகிரியிலெழுந்தருளி அங்குமொரு குருவுருவத்துடனிருந்து நந் திகேசுவரன் முதலியோர்க்கும், மஹாகாளன்-சோமநந்தி-பிரமதகண ங்கள் முதலானவர்கட்கும் வேதாகமோபநிடதார்த்தங்களை உபதேசி த்தனர். பின்ன ரக்கைலாயத்தின் வேறொரு கொடுமுடியான கோள கிரியிலெழுந்தருளி ஹரி ஹயன் முதலிய தேவசினோட்டர்களுக்கும் சகல வேதோபநிடதார்த்தங்களையும் உபதேசித்தார். பின்னர் பிச்சா டனகிரியென்னும் வேறொரு கொடுமுடியி லெழுந்தருளி அங்கு ஆசாரிய திருக்கோலத்துட னெழுந்தருளியிருந்து அவ்விடத்தில் ஸனகர் ஸனானந்தர் முதலிய முனிசினோட்டர்களுக்கும் வேதாந்தார்த் தங்களையும் ஆகமார்த்தங்களையும் உபதேசித்தனர். இறைவனுருவமா ன நாலுகுருமார்மன் நாலு கொடுமுடிகளிலும் இருந்தார்கள். அவர்க ளாலேதான் உலகத்தில் அநேகர் தீகை, பெற்றார்கள் என்றிருக்கின் றது.” இதனை—

“வெள்ளமீகொளும்பிரளயத்தொடுமலர்வேத
னுள்ளிடப்படுதேவர்மற்றியாவருமொடுங்கி
நள்ளிருட்பெயர்காலையிற்றேருன்னுவரதூநா
ளெள்ளரீர்த்துபதேசமுற்றளித்தனையெந்தாய்.

குரவனீயெமக்கருமறைக்குலமுழுதுணர்த்தித்
தரவிரும்பினெமென்பதுதிருச்செவிசாத்தி
அரவவார்சடையண்ணலக்கயிலையினருகு
பரவுநீண்முடிப்பனி மலர்ப்பருப்பதமடைந்தான்.

சுகரநீண்முடித்தெக்கிண மூர்த்தமொன்மெறித்துத்
தகரவார்சுழலுமைக்கும் வேண்முருகற்குந்தந்திப்
புகர்முகத்தவன்றனைக்குமேர்வடுகற்கும்புகர்வா
னிகரில்பத்திரன்றனைக்குமன்றருளினனிமலன்.

பொய்யில்கேள்வியோர்க்குரியவாமத்தனிப்பொருப்பி
லையனவ்வுருமூர்த்தத்தினினிதெழுந்தருளி

வெய்யதிண்டிறற்காளர்பிங்கிருடிமெய்ப்பொருளாற்
றுய்யசோமநந்திக்குமுற்றுணர்த்தினன்றுய்மை.

கோளமால்வரையுச்சியங்குவட்டெழுந்தருளி
வாளராவணையவனுக்குமலரயன்றனக்கு
நீளி ருஞ்சினைக்கற்பகநாடற்குநிமலன்
மூளநின்றெழுங்கருணையினருளினன்முறையால்.

பெருந்தவத்துளோர்க்குரியபிச்சாடனப்பொருப்பி
னி ருந்தவச்சனகாதியர்க்கினி துவந்தருள
வொருங்குநின்றவேதாகமமுதலியவுணர்ந்தார்
திருந்துகேள்விபெற்றனைவரும்பவித்திரஞ்சிறந்தார்.

திங்களஞ்சடையெம்பிரான்றிருவருளடைந்த
பொங்குநால்வகைப்பொருப்பினோர்தம்மடிபோற்றி
அங்கண்மாதவத்தலைவர்மற்றியாவருமடைந்தார்

தங்கடங்குறைகேள்வியினிரம்பினதக்கோர்” என்று உபதே
சகாண்டத்துக் குருமான்மியச்சருக்க முறைத்தலாலும், ஹரன் வித்
யாகுரு என்றறியப்படுகின்றான்.

ஹரிஹரபெஷங்கத-வெவ்வாவதாடிஜமஜ-ரொஃ
என்று சுகரகஸ்யோபநிஷத் ஹரணையே ஜகத்குரு என்று கூறுகி
ன்றது.

தாந்பரியம்.

ஹரி கபட பிரமசாரியாக விருந்தான்; ஹரன் ஞானசாரியாக
இருக்கின்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பிரமசாரியாகவிருந்து கபடனென்று பெயரடைந்தவனைவிட,
ஞானசாரியாக விருப்பவன் சிறந்தவனேயாம். ஆதலால் நாங்கள்
இவ்விடயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி இவ்
விடயத்தி லுயர்வடைந்த ஹரணையே சரணமாக வடைகின்றோம்.()

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஊகஸ்ய ராவணவதேஹி ஷுபாஹிஸக்தி
 ஷுபஸ்ய ஷுவகவியெஷு ஷாஹிஸக்தி
 கோவாநயோரயிக்ஷத ஷுபாஹி ஷுபஸ்ய
 ஷுபஸ்ய ஷுவகவியெஷு ஷாஹிஸக்தி

ஏகஸ்ய ராவணவதேஹி த்ருடாஹிஸக்தி அந்யஸ்ய ஸர்வவிலயேசு
 த்ருடாஹிஸக்தி கோவாநயோரயிக்ஷத ஷுபாஹி ஷுபஸ்ய
 ப்ருவந்து தமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு.

முன்னு ளளகை வேந்துற்ற முதா ராரந்த விராவணனை
 வின்னாண் டெறித்துக் கோறுமதில் விளங்கு சக்தி யானொருவன்
 பின்னோர் புருட னுலகனைத்தும் பெயர்க்குஞ் சக்தி பெரிதுள்ளான்
 இன்னோர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏகஸ்ய
 ராவணவதே
 சக்தி:
 த்ருடாஹி
 அந்யஸ்ய
 ஸர்வவிலயேசு
 சக்தி:
 த்ருடாஹி
 அநயோ:
 அதிக:
 கோவா
 இதி
 வ்ருத்தா:
 அநுசிந்தியா:
 ஸத்யம்

ஒருவனுக்கு
 இராவணவதத்தில்
 சாமர்த்தியம்
 அதிகமானதல்லவா,
 இன்னொருவனுக்கு
 எல்லாவற்றையு மழிக்கிறதிலும்
 சாமர்த்தியம்
 அதிகமானதல்லவா;
 இவ்விருவருக்குள்
 சிறந்தவன்
 யாவன் ?
 இதனை
 பெரியவர்கள்
 ஆலோசித்து
 உண்மையை

ப்ருவந்து

தமிழம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே ! ஒருவனுக் கிராவணவதத்தில் சாமர்த்தியம் பெரியதானதாக விருந்தது, இன்னொருவனுக்கு எல்லாவுலகங்களையு மழிக்கின்ற சாமர்த்தியம் பெரியதன்றோ ! இவ்வகைய சாமர்த்திய ருட் சிறந்தோன் யாவன் ? நீவி ருண்மையாக வுரைத்திலோல், நாங்க ளந்த மஹாபுருடனைச் சரணமாகவடைந்து ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனுக்கு இராவணவதத்தில் சத்தி சிறந்ததென்றது - ஹரி யை, அது அவ்வரி அவ்வாறு இராவணவதஞ் செய்திருத்தலால்.

ஹரி இராமாவதாரஞ் செய்திருந்தநாளி லவன் மனைவியை இரா வண னெடுத்தாக்கொண்டுபோனான். அதனிமித்தம் இராம இராவண ர்களுக்கு யுத்த நேர்ந்தது. அந்த யுத்தத்தி லிராம னிராவணனைக் கொ ண்றான். இதனை—

“ திசைமுகன்படையெடுத்திராகவன்சினந்தேவித்

தசமுகன்றனை மாய்த்தனன்மாய்த்தலுந்தயங்கும்

சூசமுகங்களிற்சூங்குமங்கோட்டரம்பையேர்

டிசைமுகமலர்ந்நிணர்மழைபொழிந்தனரிமையோர்” என்றும்

வரும் பாகவதத்தாலும்,

“ குறாநடலையடவம்பால்மறுகவெய்து குலைகட் டமறுகரையை யதனாலேறி, எரிநெடுவேலரக்கராடுமிலங்கைவேந்தனின்னுயிர்கொ ண்டவன்றம்பிக்கரசுமீந்து, திருமகளோடினிதமர்ந்தசெல்வன்றன்னை த்தில்லைநகர்ந்திருச்சிந்திரகூடந்தன்னுள், அரசமர்ந்தானடிசூடுமரசை யல்லால்அரசாகவெண்ணென்மற்றரசுநானே” என்னுங் குலசேக நிரு பன் கூற்றாலுமுணர்க.

ஒருவன் சருவசங்காரஞ் செய்வதனிற் சமர்த்தனென்றது-ஹர
னே, அது அவ்வரன் அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

சதூர்யுகங்கள் ஆயிரமானாற் பிரமனுக்கொரு தினமென்று சொ
ல்லப்படும். அவ்வண்ணம் ஆயிரஞ்சதூர்யுகமானால் அதுவே ராத்திரி.
இவ்வண்ணமான தினம் முந்நாற்றறுபதானால் பிரமனுக்கு ஒரு வய
தாகும். இத்தகையதிர்க்கவயது ஒருநூருனால் ஒருபிரமன்ஆயுள். இப்
படிப்பட்ட ஒருபிரமனுடைய ஆயுள் முடிவான அவன தழிவு தினம்
அவன் நந்தையான ஹரிக்கு ஒருபகல். அது அவ்வளவான லொரு
இராத்திரி. இவை முறையே யொருதினமாய் இத்தினம் முந்நாற்ற
றுபதுகொண்டது ஒருவருடமாய் அவ்வருடம் ஒருநாறு கொண்டது
ஹரியின் ஆயுள். இவ்வாறு வரு மந்தாளனைத்தையு மரன் தன் நெ
ற்றிவிழியாற் சாம்பராக வாக்குவான். இதனை—

“உலகெலாமீன்றவன்னையுமகேசனுருவிடைமாலொடுங்கரக்கும்
அலகிலாவினையாட்டாடியவெந்தையமலமாய்நிட்களமாகி
நிலவுதற்பரமாய்ப்பரமமாய்ச்சித்தாய்நித்தியமாய்வெறுவெளியாய்
மலைவறநின்றதன்னுருவெய்தியெங்கணுஞ்சிறந்தொளிவளரும்”
என்று கூர்மபுராணத்திலும்,

வதாய-ஃ-மலஹஸுராணிஸ்ரஹ்ணொஜி-நஜ-ஃ-வ-பு-கெ-
தாவதெ-வ-நிஸாபெ-பு-கூ-தஜெஹாரா-சு-வஸபெ-பு-யா||
ஸதசு-ய-ஷ-ஷ-பு-பி-குவஷ-ஃ-கெகபல-ஃ-நிஸி-த-
ஸத-ஃ-வ-த-ரா-கெ-ய-வ-ய-கெ-கி-த-ஜா-வி-பி-
ஜி-ந-கெ-க-ஃ-வி-ஷ-ர-ல-வ-தி-ரா-தி-ர-வ-பு-கெ-வ-
ஷ-ஷ-பு-த-ரா-ணி-தி-ஸ-த-ஜி-நா-ந-பு-கெ-ஷ-பு-க-ஹா-ய-ந-||
த-ஜா-வ-ஷ-பு-ஸ-தா-ஸ-பு-கெ-வ-ய-கெ-கி-ஹ-ரி-வ-ஜ-
வ-வ-ஃ-வ-ஹ-தி-நா-ஃ-வ-ஃ-ஹா-ரெ-வி-ஷ-ஃ-நா-ஃ-பு-கெ-ய-ப-க-ஹா-நு-
நா-நா-ர-ஃ-பு-கெ-ஹ-ஸா-ஹ-ஃ-வ-ஃ-ஹா-ர-ப-ய-ஹ-கா-ர-க-||
வ-ஃ-ஹ-த-பு-ர-ஸ-கி-ஹா-கெ-வ-ஷ-ஜா-ந-ஜா-ந-ஸீ-நி-பீ-நு|| என்பதாதி
யாகவரும் பூரீஸ்காந்தமஹாபுராண வசனங்களாலுணர்க.

உங்

ஹரி இராவணசங்காரஞ் செய்தவன்; ஹருன் சர்வசங்காரஞ் செய்தவன் என்பதாம்.

ஒரு ஊரிலிருந்து இராவணனைக்கொன்ற ஹரியைவிட, சமஸ்த லோகப்பிராணிகளையும் சங்காரஞ்செய்த மஹா சங்காரமூர்த்தியான ஹரன் சிறந்தவனாதலால், இவ்விஷயத்தி லிழிவடைந்த ஹரியை அப் பிரதானமாகவகற்றி, இவ்விஷயத்திற் சிறந்த ஹரனை நாங்கள் சரண மாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

ஏக:ப்ரவரித்ததரவவஹிவாஸ—தேவோதேவோமஹாநிதிபரஸ்து
தத:ப்ரவரித்த: | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்
ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மங்க லின்றி யொருபுருடன் மாதவர் வாசு தேவனென
வெங்கும்புகழு மியல்பதனை யேய்ந்தானிவன்போ லெனும்மாருவன்
துங்க முறுமா தேவனெனத் தோன்றி யவனிற் சிறப்புற்றான்
இங்கப் பெயரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

ஏக:	ஒருவன்
வாஸுதேவ:	வாசுதேவன் என்று
ப்ரஸித்ததர ஏவஹி	பிரசித்தமானவனல்லவா,
பரஸ்து	இன்னொருவனாகல்
மஹாந்	மஹா

உநஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

தேவ:
இதி
தத:
ப்ரவித்த:
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
வ்ருத்தா:
அதுசிந்தியா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

தேவன்
என்று
அவனைக்காட்டிலும்
பிரசித்தியானவன்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன் ?
இதனை
பெரியவர்கள்
ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் வாசுதேவனென்று பிரசித்தியானவனன்றோ, அவன்போன்ற மற்றொருவன் மஹாதேவன் என்று அவனைவிடப் பிரசித்தியடைந்திருக்கின்றான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்க ஞண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் வாசுதேவனென்று பிரசித்தியானவன் என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் வாசுதேவனாகவிருத்தலால், வாசுதேவன் என்றால், (வாசுதேவஸ்ய அபத்யம்புமாந் வாசுதேவ-வாசுதேவ னுடைய சந்ததியான பிள்ளையெவனோ வவன் வாசுதேவன்.)

ஒருவன் மஹாதேவனென்று பிரசித்தன் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ணம் மஹாதேவனாகவிருத்தலால்.

உநத

தூத்பரியம்.

தாரதம்மீயம்.

மொழிபெயரீட்டி.

சந்தச் சிறிய சகடத்தைத் தன்கா னுதியாற் றகர்ந்தொருவன்
சந்தச் சவட்டி யிசையுற்றான் சிறந்த வொருவன் நிருமலையை
முந்தத் தனது கானகத்தான் முற்றுங் கிழக்கே முடுக்கினான்
இந்தத் தகவிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போநுள்.

ஏக:
பதேந
சகடம்
ஸகஹஸா
நுநோத
அந்யச
பதாங்குளிநகேந
கிரிம்
நுநோத
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அந்சிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்
காலினால்
சகடத்தை (வண்டியை)
சீக்கிரம்
உதைத்தான்,
இன்னொருவனும்
கால்விரனகத்தினால்
மலையை
கீழே யழுத்தினான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் காலினால் ஒரு சகடத்தை வினாவாக உதைத்தான், இன்னொருவனும் கால்விரனகத்தினால் மலையை வினாவாக உதைத்தான்; (கீழே யழுத்தினான்.) இவ்வாறு புரிந்த இன்னவருட் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்கள் உண்மையாகக் கூறினால், நாங்களந்த மஹாபுருடனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் காலினால் சகடத்தைச் சீக்கிரமாக உதைத்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்தமையால்.

ஹரி கண்ணாவதாரஞ் செய்திருந்த வஞ்ஞான்று ஹரிக்குப்பகையாகவிருந்த கஞ்சனுக்குத் துணையாகவிருந்த அசுரனொருவன், ஹரி இருந்த இடையர்பாடியிற் கதவினருகில் ஹரியைக் கொல்லக்கருதிச் சகடவுருவமாக மாறியிருந்தனன். அதனை உணர்ந்த ஹரி அவனைக் காலா லெட்டியுதைத்துக் கொன்றனன். இதனை—

“ சிறந்தமூன்றாந்திங்களின்வாய்ச்செந்தாமரைக்கட்பசங்குழவி
பிறந்ததிருநாள்விழாவயர்ந்துபிள்ளைப்பிறைவாணுதலன்னை
உறைந்தகாலேப்பசித்தமுதங்கொண்பொன்னடித்தாமரைநீட்ட
மறிந்துசகடம்வீற்றுகிமண்மேலதிர்ந்துவீழ்ந்ததால்” என்று வரும்
பாகவதச்செய்யுளாலுணர்க.

ஒருவன் கால்விரனகத்தினால் மலையைக் கீழே தள்ளினான் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரனவ்வாறு செய்தமையால்.

அசுர வருக்கத்தைச் சார்ந்து நின்ற பிராமணனான விராவணன் ஸ்ரீகையாயமலையையெடுத்தம்மானையாடிய ஞான்று ஹரன் தன் காற்பெருவிரலை யம்மலையின்மீது ஊன்றி அம்மலையைக் கீழே யழுத்தினான். இதனை—

“ வைதலுந்தசக்கிரீவன்வான்றொடர்கைலைவெற்பை
வெய்தினிலெடுப்பவெந்தைவிரற்றலைநுனியாலூன்றப்
பையுளுற்றமுங்கிமாழ்கிப்பரமனைப்பழிச்சிவெய்யோ
னைதுணர்சாமகானமறிவொடுபாடலுற்றான்” என்று கூர்மபுரா
ணங் கூறுதலைக்கொண்டுணர்க.

தாதீபரியம்.

ஹரி சகடத்தை யுதைத்தான்; ஹரன் மலையையுதைத்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு சகடத்தைக் காலினாலுதைத்து விழுத்தினவனும், ஒருமலையைக் காலினாலுதைத்து விழுத்தினவனும், உதைத்து விழுத்தியவிஷயத்தில் சமமானமானவர்களாக விருக்கினும், விழுந்த பதார்த்தங்களால்

தாரதம்மியமான உயர்வு தாழ்வுகளை அடைகின்றார்கள். இம்முறையில் சாமான்யமான வண்டியை யுதைத்துத் தள்ளிய ஹரியைவிட, மிகவும் உயர்ந்த மலையை அலட்சியமாகக் கால்விரலாலான்றி யழுத்திய ஹரன் நியாயமுறையால் சிறந்தவனாகின்றான். ஆதலால் தாரதம்மிய மாராயவந்த நாங்களும் இவ்விடயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை யப்பிரதானமாகத்தள்ளி, சிறந்த ஹரனைச் சிறந்த பொருளாகக்கருதி அவ்வரனையே சரணமாகவடைந்து வாழ்கின்றோம்.—எ-று. (சுரு)

வனக்ஷேபடிசூயதிதனீஜமஹுக்ாரஹ

நபேஷாஹ்மஹிஹதனுஜமஹுக்ார

கோவாநயொரபிகஹதநஹிஹவபுஷா

ஹதபுஷாஹவஹதஜீஜஹ்வயபாஸ்யாஜி

ஏக: பதத்ரயமிதந்திரிஜகச்சகாரஹ்யந்ய: பதாங்குளிஹதஞ்சஜகச்சகார! கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஹ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

அதிரா நின்ற கடல்புடைகு ழுவனி முதல வெருமூன்றும் முதிரா வடிக ளொருமூன்று லளந்தா னொருவன் முதலொருவன் எதிரா ருலகந் தனையடியா லேய்ந்த விரலா விறக்கினான் இதிலார் சிறந்தார் சிறந்தாரை யிசைத்தாற் பெரிய ரி:ஹஞ்சதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:
பதத்ரயமிதம்
திரிஜகத்
சகாரஹி
அந்ய: து
ஜகத்
பதாங்குளிஹதம்
சகார

ஒருவன்
மூன்றடிகளா லளக்கப்பட்டதாக
மூன்றுலோகங்களையும்
செய்தானல்லவா,
இன்னொருவனானல்
லோகத்தை
கால்விரலுதியால் அழுத்தப்பட்டதாக
செய்தான்;

அநயோ:	இவ்விருவருக்குள் .
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் மூன்றுலகங்களையும் மூன்று அடிகளா லளக்கப்பட்டதாகச் செய்தானன்றோ? மற்றொருவனானால் ஒரு கால்விரனுதியினால் உலகத்தைக் கீழே யழுத்தப்பட்டதாகச் செய்தானன்றோ? இவ்விருவருள் யாவன் சிறந்தவன்? சிறந்தவனை நீவிருரைத்தினோல், நம்மாலுண்மையாக வுரைக்கப்பட்ட அம்மஹா புருஷனை நாங்கள் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மூன்றடிகளா லளக்கப்பட்டதாக மூன்றுலகங்களையும் செய்தானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால்.

இது அவ்வரி வாமனாவதாரஞ்செய்த வந்நாளிற் செய்த தொழில். இதனை—

“மூவடிநானிலம்வேண்டி முப்புரிநூலொடுமானுரியிலங்கு

ஆர்வினிலிருபிறப்பொருமானாகி, ஒருமுறையீரடிமூவுலகளந்தனை” என்று திருமங்கையாழ்வானிசைத்த எழுகூற்றிருக்கையாலும் பிறவற்றாலும் உணர்க.

ஒருவன் கால்விநாதுதியா லுலகத்தைக் கீழேயழுத்தியதாகச் செய்தானென்றது-ஹரனை, அது அவ்வாறு அவ்வரன் செய்திருத்தலால்.

ஹரன் திரிபுரசங்காரஞ் செய்தநாளிற் தனக்கு இரத்தத்தட்டாக நின்ற பூமியிற் காவெடுத்து வைத்தவுடனே அது கீழே சாய்ந்தமுந்தியது. இதனை—

“மூரிவெள்ளிமிலேறுவிட்டிழிந்தனன்முதல்வன்
மேருமால்வனாயொருதனிவிலெலும்மேவித்
தேரினோர்தனியெடுத்துறமிதித்தலுந்தெறித்தாப்
பாருமச்சுமற்றழிந்ததுதேர்த்தடம்பரப்பு” என்றுவரும் உபதேசகாண்டத்தாலுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி மூன்றுலோகங்களையும் மூன்றடியா லளந்தான் ; ஹரன் ஒரு காலடிதுதியால் உலகைக் கீழேயழுத்தினான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

மூன்றடியாக உலகை யளத்தலைவிட ஒரு அடியி னொருவிரனுனியால் உலகையழுத்த லாச்சரியமான விஷயம். ஆதலால் மூன்றுலகங்களையும் மூன்றடிகளாலளந்த ஹரியினும், கால்விநாதுதியா லுலகையழுத்திய ஹரன் சிறந்தவனென்பது சொல்லாமே யமையும். இதைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று.

(சுக)

வனகஸு பஸ-குகரஜநிஸு-லலாஸுவிஹ்நா
ஹ ப-ந பஸ-வெது-ம-நிர-புபஜகிபு-ஸிபு
கொவாநயொரபிகுத ப-ந-ஹிண பஸுபா
ஸுத ப-ஸு-வண-கதிபி-வயபாஸு யாபி

ஏகஸ்யஸ-குகரஜநிஸு-லலாஸு திஹ்நாஹ்யந்யஸ்த. சேத்ஸு-ரபி
ரூபஇதிப்ரவித்த: கொவாநயொரபிக இத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

குன்றி யனைய விழியி னொடுங் குலவுமிழிந்த சூகரமா
யொன்றி யொருவ னுற்றான்மற் றொருவன் சுரபி யுருவாகிப்
பொன்றி யழித லில்லாத புகழி னோடு பொலிகின்றான்
இன்றிங் கிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைந்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸ்ய:

ஹீநா

ஸுலபயா

ஸுகரஜநி

அஸ்திஹி

அந்யஸ்தா

சித்

சுரபி:

ரூப

இதி

பிரஹித்த:

அநயோ:

அதிகம்

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அநுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனுக்கு

இழிவுபொருந்தியதும்

இலேசானதுமான

ஊர்ப்பன்றிப்பிறப்பு

இருக்கின்றதன்றோ,

இன்னொருவனானால்

பிரகாசிக்கின்ற

பசுவினுடைய

ரூபமானவன்

என்று

பிரஹித்தியானவன்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

இந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் இழிவு மிலேசுமான ஊர்ப்பன்றி யுருவு
டையோனென்று ஜகத்பிரஸித்தம், இன்னொருவன் சுரபியுருவனெ
ன்று ஜகத்பிரஸித்தம்; இத்தகைய பிரசித்தர்களில் எவன் சிறந்தவ
னோ வவனை நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்கள் அந்தப் புருஷ
னை மஹாபுருஷனாக அடைந்து ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் இழிவுபொருந்திய பன்றியுடலடைந்தானென்றது-ஹரி
யை, அது அவ்வரி அவ்வாறு இழிந்த பன்றியுருவத்தை யடைந்தமை
யால். அசுரனான இரணியாகுனுடன் போர்புரியுங்காலத்துத் திருமால்
பன்றியுருவடைந்தான். இதனை—

“சிந்தைசெய்திருந்ததிசைமுகன்வதனஞ்சிறந்தினொசியாம்புழையில்
சுந்தரப்பரமவரியொரங்குட்டவுருவுடைவராகமாய்த்தோன்றி
அந்தரத்திமைப்பின்முனொழுந்தண்டமுகட்டிணையளாவினைகன்ற
மந்தரவரையின்வளர்ந்தநற்காலின்மணிமுகச்சிலம்பொலியதிர்ப்ப”
என்று வரும் பாகவத முதலியவற்றாலுணர்க.

ஒருவன் பசுரூபமாயிருக்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வ
ரன் அவ்வாறு பசுரூபமடைந்திருத்தலால்.

சூரிய வங்கிசவரசனாய் மனுவென்னும் பெயரோடிருந்த மன்ன
வன்பொருட்டு ஹரன் பசுரூபமடைந்தானென்பது பிரசித்தம்.

“நசன்பசுவாகியேமனொருகன்றுகி
வீசபுகழாரூரின்வீதிவந்தாரம்மாளை
வீசபுகழாரூரின்வீதிவந்தாராமாயின்
காசளவுபாலுங்கறவாதோவம்மாளை

கன்றையுதைகாலிகறக்குமோவம்மாளை” என்பனவாதி
யாலுணர்க.

பன்றி நிஷித்தமானதென்பதைப் பாமரர்களும் உணர்வார்கள்.
பன்றியிருக்கும் இடமாதிகளையும் அனைவரு மறியார்கள். பசு உயர்ந்த

தென்பதை அதுபவத்தினாலே யனைவரும் உணர்வார்கள். பசு பூசிக்கத் தக்கது; பசுவினவயவமனைத்தும் தேவசொருபம். இதனை—

“சுந்தரத்துவிடையுறையுமதன்பாங்கர்செய்யநிறச்சுமனைவெள்ளை
அந்தநிறச்சுரபிகாபிலநந்தைதகரியசுபத்திராயார்தூம
நந்துநிறச்சுசீலையெனுமைந்துமினிதிருக்குமிங்ஙனவின்றவாவின்
முந்தெழுக்கோட்டடித்தலத்துமலரவனுந்திருமாலுமுற்றுவாழ்வார்.
கோட்டினுதிச்சராசரமும்பல்வகைத்தீர்த்தமுஞ்சிரத்துக் குழகனெற்
மாட்டமலைமேனாசுவையிலேவேலேமகநாசினாகேசு [ரி
ரோட்டமதினாதுதயவத்தமனசந்திபல்லின்வளியோசைகண்ணில்
காட்டுமிருசுடர்கன்னமிரண்டினசுவனிதேவர்கடலோனாவில்.

கலைமகளுங்காரத்திற்கண்டத்திந்திரனியமன்கருத்திற்கெண்டைத்
தலனியங்கரிமிலருக்கர்சாத்தியர்மார்பிலனிலவாயுத்தாளி [பட்
னிலவுமருத்துவர்முழந்தாள்மேற்குரத்துனிதிநிகழ்பன்னகர்கண்ணைப்
குலவுறுகந்தருவர்கண்டினரமகளிருட்குரத்தினெழுவர்மாதோ.

வாலடியினாகேசர்வான்மயிரினிரவியொளியபானமாமா
தேலவரைப்பலகைதனிற்பிதிரர்வசுதேவர்சந்திதொறுமேர்வாய்ந்த
கோலவுருத்திரர்முதுகின்மாதவர்மெய்ம்மயிரினும்பர்குடினெருநீர்ந்
சாலுமயத்தேதமுனைதரைமாதுதரத்துததிபயோதரத்தினெல்லே.

காருகபத்தியமாதிமூன்றழலுமுறைவயிற்றிற்காமர்நெஞ்சிற் [லாஞ்
சீருமிழும்வதனத்திலென்பொடுசுக்கிலந்தன்னிற்செய்மகங்கனெல்
சாருமுறுப்பனைத்தினுங்கற்புடைமகளீர் தங்குவரிச்சாதியாகிப்
பாருலவுமானிடத்துமிவ்வாறுதேவரொல்லாம்பயில்வர்மாதோ.

தீண்டினுங்காணினுங்கரிசுசேணகற்றிநல்வினையேசெறிப்பதாகி
யீண்டுமரும்பயனுதவிமறுமையினும்வேண்டுபதமெளிதினுய்க்கும்
காண்டகையவாவினைக்கண்ணினிற்செய்யுதாபுரப்பிக்கலக்கங்கா
ண்போர், மாண்டகபிலயினும்பால்வரதனுக்காட்டாதுண்போர்வதி
வார்கும்பி” என்று தணிகைப்புராணத்தில் கோமகிமை கூறியிருத்த
லால், பரிசுத்தமானது பசுருபம் என்றறியப்படுகின்றது.

ஹரி ஹர்ப்பன்றி உருவடைந்தான்; ஹரான் பசுவுருவடைந்தான் என்பதாம்.

இழிவுபொருந்திய பன்றியை எவனு மந்திரிக்கின்றானில்லை. உயர்வுபொருந்திய பசுவை எவனுந் தள்ளிஞானில்லை. இது உலகவருப வம். இதனால் இழிவுபொருந்திய பன்றியுருவத்தை யடைந்த ஹரியை விட, உயர்வுபொருந்திய பசுவுருவத்தையடைந்த ஹரன் சிறந்தவனாக வறியப்படுகின்றான். இழிந்த பன்றியுருவத்தை யடைந்த மரால் தாழ்வடை ந்த ஹரியை இந்தவிடயத்தி லப்பிரதானமாக கொள்ளுகி, உயர்ந்த பசு வுருவத்தை யடைந்த ஹரனை இந்தவிடயத்திற் சிறந்தவனாக வறிந்த நாங்க ளந்த ஹரனைச் சரணமாக வைக்கின்றோம்.—எ-று.

வனகொவிலா தில பந்தி

(சுள)

ஏகோவிபாதிப்ருசமேகமுகாம்புஜேநதந்யந்யோவிபாதிசுலபஞ்
சமுசைப்ரவரித்தலி கோவாநயோரதிசுஇத்யநுசிந்நியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

நறிய கமல மலனொன்ன நண்ணு மொருமா முகமதனாள்
 வெறிய பொழில்சூ முலகத்தில் விளங்கு மொருவன் வியனொருவன்
 முறைகொ னோந்து முகமதனாள் மொய்த்த புகழ்ச்சை முதன்மைபான்
 இறலி லிவருட் சிறந்தவன்யா றிசைத்தாற் பெரிய றிசைந்தாதுமே.

ஏகமுகாம்புஜேந

தாமரைமலர்போன்ற ஒரு முகத்தினால்

ப்ருஸம்	மிகவும்
விபாதிஹி	பிரகாசிக்கின்றானன்றோ?
அந்ய:	இன்னொருவன்
பஞ்சமுகை:	ஐந்து முகங்களால்
ப்ரஹித்த:	பிரசித்தமானவனாக
விபாதிகலு	விளங்குகின்றான் ;
அநயோஃ	இவ்விருவருக்குள்
அதிகஃ	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே ! ஒருவன் கமலமலர்போன்ற ஒரு முகத்தினால் பிரகாசிக்கின்றானன்றோ ? மற்றொருவன் (கமலமலர்களையினைய) ஐந்து முகங்களாற் பிரகாசிக்கின்றானன்றோ ? இவ்விருவரி லிந்த விடயத்திற் சிறந்தவனை இன்னவனென்று நீவிர் கூறுமின்; கூறுதினோல் நாங்களந்த மஹாபுருடனைச் சரணமடைந்து வாழ்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் ஒரு முகத்தோடு விளங்குகிறானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறொருமுக முள்ளவனாகவிருத்தலால். இதனை —

“ துதிசெய்செம்பொற்றொடியுமகுடமும்
அதிர்சிலம்பொடுமாடகத்தாடையும்

கதிரிளங்குழையுங்கரநான்குமாய்
விதிவணங்கவிமலன்விளங்கினான்” என்று பாகவதத்தும் மற்ற
நிடத்தும் வருவனவற்றைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் ஐந்துமுகங்களோடு விளங்குகின்றானென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் ஐம்முகங்களை யுடையவனாக விருத்த லால். இதனை—

[illegible]

தாதுபரியம்.

ஹரி ஏகமுகன், ஹரன் பஞ்சமுகன் என்பதாம்.

தாதுதமியம்.

ஒன்றுடையவனில் ஐந்துடையவன் உடையவையிற் சிறந்தவன். அதனால் தாம்மைலர்போன்ற ஒரு முகமுள்ள ஹரியைக்காட்டிலும், தாம்மைலர்களையனைய ஐந்துமுகங்களையுடைய ஹரன் சிறந்தவனே யாம். இதனால் இவ்விடயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி, இவ்விடயத்தில் உயர்ந்த ஹரனை நான் நான் சரணமாக வடைகின்றேன்.—எ-று.

(५५)

எனகொமு ஹீதஃதிவாஜ த்விதஹீநம்
விதெஸுஸெவகூராதெநிஜலகூரெநு
கொவாநயொரயிகுததபுநஃஹிநுவுபா
ஸதபுஸுஸுவகூதலிஜெவயபாஸுயாஜெ

ஏகோக்ரஹீநாமதிவாஞ்சநிவித்தஹீநம்வித்தேசமேவகுருதேநிஜ
பக்தமந்ய: | கோவாநயொரநிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்
துதமிமம்வயமாச்சரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

பொல்லா வறுமை கொண்டவனைப் பொருந்து நண்ப னாவொருவன்
எல்லா வுலகு மறிதருமா றிசைந்தா னொருவ னிணையில்லா
வுல்லா சஞ்சேர் நிதிக்கிறையை யுயர்ந்த நண்ப னுவுடையான்
இல்லா வசையா னெவனிவனி லிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
வித்தஹீநம்	தனமில்லாதவனை
க்ரஹீநாம்	சேர்த்துக்கொள்வதற்கு
அதிவாஞ்சநி	மிகவும் விரும்புகிறான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
வித்தேசமேவ	தனத்திற்கிறைவான குபேரனையே
நிஜபக்தம்	தன்னுடையவன்பளுக
குருதே	செய்துகொண்டான்;
அநயோ:	இவ்விருவாரில்
அநிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்

ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் மிகவுந் தரித்திரனை நண்பனாக விரும்புகிறான், இன்னொருவன் மிகவும் சம்பன்னனான குபேரனையே நண்பனாகக்கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவாரி லெவனோ சிறந்தவன்? அவனை நீங்கள் உண்மையாவுரைத்தால், அந்த மஹாபுருஷனை நாங்கள் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் தரித்திரனை மிகவும் விரும்புகின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு விரும்புதலால். அதாவது அரி மிகவு மெளிய பார்ப்பானான குசேலனுக்கும் வேடனான குகனுக்கும் நண்பனாக விருந்தமையாதிய. இதனை—

“அகமகிழ்ந்தெத்திர்வந்தடிபோற்றிய
குகனொடுமுவந்துற்றவட்கோதிலாக்
ககனநின்றிழிகங்கைகடந்திட
முகமலர்ந்தொருமுவருமேகினார். என்றும்,
பொன்பிறங்கியபுணர்முலைத்திருமகன்கொழுநற்
கண்பனாகியுமகன்றிலைவறுமைமற்றென்றோ
மின்பிறங்கியவிழுமணிமார்பினாற்கண்டு
மன்வபரும்பொருள்வாரினைவருகெனவருத்தான்” என்றும்

வரும் பாகவதவசனங்களால், ஹரி வறுமையாளரொடு நண்புடையனென்பதையுணர்க.

ஒருவன் குபேரனைத் தோழனாகவுடையவெனன்றது-ஹானை, ஹரன் அவ்வாறு குபேரனைத் தோழனாகக்கொண்டிருத்தலால். இதனை,

25

தா த்பரியம்.

தாசதம்மியம்.

ஸகஸ்துதல-ஜஜிபுயிதஸ்வொகூ
 மெபால-ஜெஸ்-மஸனி-புயிதத்ரிவொகூ
 கொவாநயாரயிகுத-ந-மின-வஜா
 ஸ-ஸ்-வ-த-ம-வயஜாஸ்யாஜி

மொழிபெயரீட்டி.

மலைக ளொருநான் கெனவெழிலை மன்னு மொருநாற் றோளுடனே
நிலைய னொருவன் மற்றொருவன் நீண்ட பத்து மேருவெனச்

குலவு தோள்க ளொருபதொடுங் குறைவின் மாமை யுடனென்று
மிலகு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சதுமே
பதப்பொருள்.

ஏக:

சதுர்புஜ:

இதி

திரிலோக்யாம்

ப்ரதே

அந்யஸ்து

தசபி:

புஜை

திரிலோக்யாம்

ப்ரதீத

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

நான்குதோளுடையவன்

என்று

மூன்றுலோகங்களிலேயும்

பிரசித்தியானவன்,

இன்னொருவனானால்

பத்தான

கைளால்

மூன்றுலோகங்களிலும்

பிரசித்தியானவன்;

இவ்விருவாரில்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையைய

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் நாலுதோள்களுடன் விளங்குகின்றான்,
மற்றொருவன் பத்துத்தோள்களுடன் பிரகாசிக்கின்றான்; இவ்விருவ
ரில் எவன் அதிக பலமானவன்? நீங்கள் உண்மையாக வுரைத்தால்,
நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நாலுதோள்களை யுடையவென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு நாலுதோள்களை யுடையவனாக விருத்தலால். இதனை—

“தாமரைக்கரநான்கின்வெண்சங்கொடுத்தழல்வாய்
நேமிவெங்குதைநிறையிதழ்த்தாமரைநிலவத்
தேமலர்த்தொடைமார்பினிற்றிருமலர்சிறப்பக்
காமர்கட்டெழிற்குவுந் துவங்களத்தினிற்கவின” என்று வரும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் பத்துத்தோள்களை யுடையவனாக விருக்கின்றான் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் பத்துத்தோள்களை யுடையவனாக விருத்தலால். இதனை—

நாமாஷ்டஸுபுத்ரநீலாஷ்டஸிஸுராணாவணுநிகுரொஃ
ஸக்திஸிஸுபுஷ்பஜாஸவரவஸுக்ராஸவஸுஜா

என்றும்வரும் வசனங்களாலேற்றமான பத்துக்கைகளிருப்பதை யுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி சதுர்ப்புஜன்; ஹரன் தசபுஜன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

நான்கு அத்தங்களுள்ளவனைவிடப் பத்து அத்தங்களுள்ளவன் அந்தவிடயத்திற் சிறந்தவனேயாம். இதனால் நாங்கள் அஸ்தவிஷயத்திலுயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (௫௦)

வனூயஸுபுஷ்பவஸுக்திஸுபெதிமெவக
ஸவஸூயஸுபுஷ்பவஸுக்திஸுபெதிவாநஸு
கொவாநயொரயிகஸுதஸுநஸிஸுபுஷ்ப
ஸுதஸுபுஷ்பவஸுதஸிஸுபுஷ்பவஸுதஸிஸுபுஷ்ப

பஞ்சாயுதப்ரபலசக்திமுபைதிசைகஸர்வாயுத: ப்ரபலசக்திமுபை
திசாந்ய: | கோவாநயோரதிகஇச்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸந்யம்ப்ருவந்
துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மோழ்பேயர்ப்பு.

பொங்கித் துணிந்து வரும்பகையைப் பொருது கெடுக்கத் தக்கதுவாச்
சங்கு முதல படைையைந்தைத் தாங்கி யொருவ னிசைசார்ந்தான்
துங்கம் பெறுசர் வாயுதனாத் துலங்கி யொருவன் தோன்றினான்
இங்கித் திருவிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:
பஞ்சாயுத:
ப்ரபலசக்திம்
உபைதி
அந்ய:
ஸர்வாயுத:
ப்ரபலசக்தி:
உபைதி
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
வ்ருத்தா:
அநுசிந்தியா
ஸந்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்
ஐந்து ஆயுதங்களை யுடையவனாய்
பிரபல சத்தியை
அடைகிறான்,
மற்றொருவன்
எல்லாவாயுதங்களை யுமுடையவனாக
பிரபலசத்தியை
அடைகிறான் ;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
பெரியவர்கள்
ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் பகைவர்களை வெல்லவல்ல பஞ்சாயுதங்களையுடையவனாக விருக்கின்றான்; மற்றொருவன் சகலாயுதங்களையு முடையவனாக விருக்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்கள் சொன்னால், நாங்களுந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பஞ்சாயுதங்களையுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பஞ்சாயுதங்களை யுடையவனாக விருத்தலால். இதனை—

“சங்கசக்ர கதா கட்க கோதண்டபாணிநேநம:” என்பதாதி வாக்கியங்களா லுணர்க.

ஒருவன் சர்வாயுதனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மெல்லாவாயுதங்களையும் தரித்திருத்தலால். இதனை—

யுத நாநாயபயொலாலஸ தனாஸ துரஜிணிகி என்பது வரும் மஹாஸ்காந்தவசனத்தாலுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி பஞ்சாயுதன்; ஹரன் ஸர்வாயுதன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஐந்துஆயுதங்களை யுடையவனிலும் அநேக ஆயுதமுடையவன் சிறந்தவன். இதனால் நாங்கள் ஆயுதவிஷயத்திற் ருழுவடைந்த ஹரியை இவ்விஷயத்தி லப்பிரதானமாக்கி, சர்வாயுதனான ஹரனை முறையால் உத்க்ருஷ்டமாகக்கருதி அவன் சரணங்களை யடைகின்றோம்.—எ-று.

ஸகஸ்ப்ரஸிகஜஹயெநஸவயவியாய
வஸாஸுநிஹதபுநிகராதிகரஸ்ப்ரஸிகி
கொவாநயொரயிகஜதபுநஸிஜுவஸா
ஸதபுஸுஸவணதகீஸவயஸாஸுயாஸி

ஏக:ப்ரஸித்தஇஹதேதுவதம்விதாயவ்யாக்ரம்நிஹத்யநிதராமித
ர:ப்ரஸித்த: | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

மாதே யொருவன் றேறுவத மருவி யொருவா மாண்புற்றான்
மீதே புள்ளி பலகொண்டு மீறி வந்த கொடும்புலியைக்
காதா நின்று மிகுமிசையைக் கண்டா னொருவன் காசினியி
லீதே யிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
தேதுவதம்	பசுவாதையை
விதாய	செய்து
இஹ	இவ்விடத்தில்
ப்ரஸித்த:	பிரசித்தன்,
இதர:	இன்னொருவன்
வ்யாக்ரம்	புலியை
நிஹத்ய	கொன்று
நிதராம்	மிகவும்
ப்ரஸித்த:	பிரசித்தன் ;
அநயோ:	இவ்விருவாரில்
அநிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இநி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் தேதுவதஞ்செய்து பிரசித்தி பெற்றவன், மற்றொருவன் புலியை வதஞ்செய்து பிரசித்திபெற்றவன்; இவ்விருவரி லெவன் சிறந்தவன்? அவனை நீவிருண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்..

விதப்பு.

ஒருவன் தேதுவதஞ் செய்தவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

ஹரி கண்ணனாகப்பிறந்து பிருந்தாவனத்தி லிடைச்சிறுவருடன் பசுக்களை மேய்த்தநாளில், அவ்வரியின் மாமனான கஞ்சனுடைய வேண்டிதலால், ஹரியைக் கொல்லவந்த பகாசரனென்பவன் அங்குள்ள பசுவின் கன்றுகளுடன் தானுமொரு கன்றாகி நின்றனன். உடனே இதனை உணர்ந்த ஹரி அவனைக் காலைப்பிடித்து அருகினின்ற விளாமரத்தின் மோதியடித்தான். அதனாலவன் இறந்தான். இதனை—

“இனியதமருடனேகிக்கண்ணன்மேய்க்கு மிளங்கன்றினினாயுடனேதானுங்கன்றாய்த், துனிகளறுமனத்தினிலனெங்குந் துள்ளித்தூயமுகில்வண்ணனைத்தாளுடுங்காலை, வினையமெலாமறிந்தநகைத்தையன்மெல்லவிளையாடியவுணக்கன்றினைக்கால்பற்றிக், கனியுதிர்வெறிந்தனைக்கபித்தம்வீழக்கடியவனுங்கருவரைபோல்மடிந்துவீழ்ந்தான்” என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் புலியைக் கொன்றவனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் செய்திருத்தலால்.

தாருகவன முனிவர் கருமமன்றிக் கருத்தாவில்லையென்று தீர்மானஞ் செய்தவர்களாய் மஹாதேவன் முதலிய எவரையும் மதியாதவர்களாக விருந்தார்கள். இவர்கள் இவ்வாறிருத்தல் வைதீகவிரோத

கோவாநயோராயிகஹதநஹிஹுவபா
ஹதபுஹ்வஹதஜிஜெவயஜோஸ்யாஜி||

ஏகோமுமூர்ச்சகஹநேஹிகிராதபாணத்தாஸேநமூர்ச்சயதிதத்
த்ரிபுரம்ஹிசாந்ய:| கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மோழிபேயர்ப்பு.

ககனத் தொருவ னிழிபுளிஞன் கணையாற் சாம்பிக் களையுற்றான்
பகனத் தொளிகொள் பருமணிகள் பதித்த கதித்த பதிமூன்றைத்
தகனத் தொடக்கி லுறுசோகஞ் சார வொருவன் றுனகைத்தான்
இகனத் திவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
கிராதபாணத்	வேடனம்பிஞல்
கஹநே	காட்டில்
முமூர்ச்சஹி	மூர்ச்சித்தானல்லவா,
அந்யச	இன்னொருவனால்தான்
ஹாஸேந	அட்டகாசத்தினாலே
தத்த்ரிபுரம்	அந்த முப்புரங்களை
மூர்ச்சயதிஹி	மூர்ச்சிக்குமாறு செய்தானல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் காட்டில் வேட்டுவ னம்பினாற் சோக முற்றான், மற்றொருவன் தனது நகையாற் திரிபுர மூர்ச்சையுறச் செய்தான்; இவர்களுட் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்கள் உண்மையாக வுணர்த்தால், நாங்களைந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கிராதபாணத்தான் மூர்ச்சித்தானென்றது - ஹரியை; அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் மூர்ச்சையடைந்தமையால்.

இது கண்ணாவதாரமாக ஹரியிருந்தநாளி லொருநாள் காட்டையடைந்து வேட்டையாடி இளைப்பாற ஒருமரநிழலிற்கிடந்தான், கிடந்தவனை ஒருவேடன் மாணென்று கருதி அம்பெய்தான், அதேகாரணமாக ஹரி மூர்ச்சித்து இறந்து வைகுந்தமடைந்தான். அவ்வரியினுடலைத் தீயிலிட்டுக் கொளுத்தி அவனுடன் நடன்கட்டையேறி அவன் மனைவியரு மிறந்தார்கள். இதனை—

“தேனொன்று துளவோன்றவார்செப்புசாபம்

தானொன்றிநிற்பத்தகைசெய்துமயங்கலாலே

கானொன்று வேடன்சரனென்பவன்காட்டின்மேய

மாணென்று தாளினொருவாளிவழங்கினொன்று” என்றுவரும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் மந்தஹாஸத்தினால் திரிபுரங்களை மூர்ச்சையாகச்செய்தான் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வான் அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

ஹரன் மேருவில்லும், வாசுகிநாணியும், நாராயணபாணமும் முடையவனாகப் பகைவர்களான அசுரர்கள் வசிக்கின்ற திரிபுரங்களின் எதினோ சென்று போர்புரியுநாளில் சற்றே நகைத்தனன்; நகைத்தலும் அத்திரிபுர முதலியவனைத்தும் சாம்பராகவாயின. இதனை—

“ இடத்திருக்கரமேருமால்வரைச்சிலையேந்தியூன்றியதன்னோன்
மடற்சரோருகவலம்படுமலர்க்கரம்வாள்ரிசுற்றியதாங்கண்
புடைத்தவெம்முலையிமாச்சிலைதிருமுகநோக்கினன்புன்மூரற்
படுத்தினோக்கினனெழுந்ததுபுரமெனுமூன்றி னும்படலைத்தீ” என்று
கூறும் உபதேசகாண்டத்தாலுணர்க.

நாநீபரியம்.

ஹரி வேடன்விட்ட வம்பினால் மூர்ச்சையடைந்தனன்; ஹரன்
மந்தஹாஸத்தால் திரிபுரங்களை மூர்ச்சிப்பித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

வேடுவன்விட்ட வம்பினால் மூர்ச்சையான திருமாலேவிட மந்த
ஹாஸத்தினால் திரிபுரங்களை மூர்ச்சிக்கச்செய்த ஹரன் சிறந்தவனே
யாம். ஆதலால் நாங்கள் கிராதபாணத்தால் மூர்ச்சையான ஹரியை
அப்பிரதானமாகவகற்றி, மந்தஹாஸத்தாற் திரிபுர தகனஞ்செய்த ஹர
னைச் சிறந்தவனாகக்கருதி அவனது சரணங்களையே சரணமாக வடை
கின்றோம்—எ-று. (௫௩)

ஹக்ஷுஸஹக்ஷுஸீயிமஜ்ஜாநக்ஷொகா
நநஹ்ஸுஹக்ஷுஜநக்ஷுஸபஜாமஹநீதி
கோவாநயொநயிகஜதநஹிநஹ்வஜ
ஸதஹ்ஸுஹ்வஹதஜீஜீவயஜாஹ்யாஜீ||

ஏகஸ்துசக்ரமதிகம்யரரக்ஷலோகாநந்யஸ்துசக்ரஜநக:ஸ்வபதாங்
குளீபி:| கோவாநயோரநிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்து
தமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மொழிபெயர்ப்பு.

வஞ்சப் பகைஞர் தமதுடலை வாட்டுங் கூர்மை வளராழி
தஞ்சக் கரமே லார்ந் தொருவன் தரணிமுதல தமைக்காத்தான்
அஞ்சக் கரத்தைத் தாணுனியா லமைத்தா னொருவ னகிலத்தி
லெஞ்சி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸ்து
சக்ரம்
அதிகம்ய
லோகாந்
ராக்ஷ
அந்யஸ்து
ஸ்வபதாங்குளீபி:
சக்ரஜநக:
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
வ்ருத்தா:
அதுசிந்தியா
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனானால்
சக்கரத்தை
அடைந்து
லோகங்களை
ரக்ஷித்தான்,
இன்னொருவனானால்
தன் கால்விரல்களாலே
சக்கரத்தையுண்டாக்கினவன்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன் ?
இதனை
பெரியவர்கள்
ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு:

ஒருவன் சக்கரத்தையடைந்து உலகத்தை ரக்ஷிக்கின்றான்; மற்றொருவன் தன் கால்களினாலே அந்தச் சக்கரத்தை உண்டாக்கினான். இவ்விருவருக்குட் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே நீங்கள் பாரமார்த்திகமாக உரைப்பீர்களானால், நாங்கள்ந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சக்கரத்தையடைந்து உலகத்தை ரக்ஷித்தானென்றது . ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமே இயற்றியிருத்தலால்.

ஹரி, ஹரன்மாட்டுப்பெற்ற சக்கரத்தினாலேயே அகிலத்தையுங் காக்கின்றான்.

ஹரி காஞ்சிபுரத்தி லரணை யருச்சித்துச் சக்கரம் பெற்றானென்று ஸ்ரீஸ்காந்தமஹாபுராண முரைக்கின்றது. காஞ்சிபுராணமும்—

“ஆங்கவனையெதிர்நோக்கினின்பூசைக்ககடகிழந்தேநினக்கிஞ்ஞான்று, தேங்கமலவிழியளித்தேம்பதுடாக்கனெனும்பெயரிற்றிகழ்வாயிவ்வூர், பாங்குபெறத்திருமாற்பேறெனப்பொலிகவென்றருளிப்பாதுகோடி, தாங்குகதிர்ச்சுதரிசனப்பெயராழித்தனிப்படையுமுதவியெங்கோன்” என்றுரைக்கின்றது.

யெவாவாடிவாடிவாடி-உத விஷ-மெநதுவெவெவெ-டிடிள உரு-டிதிவஹ-டிஷ-டி-தெவெவெ-டி-டி-ய-தெவெவெ-டி-டி என்று பைப்பலாத சுருதியு முரைக்கின்றது.

இதனால் ஹரி, ஹரனிடத்துப்பெற்ற சக்கரமுடையவன் என்றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் தன் கால்விரலினால் சக்கரத்தை உண்டாக்கினவன் என்றது - ஹரணை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால்.

தினந்தினங் கைலைக்குச்சென்று ஸ்ரீகண்டபரமேசுவரனை வணங்கிவரும் இந்திரன் அதிகு பரிசயத்தா லுரணை அலட்சியமாகக்கருதிய வெண்ணமுடையவனாயினான்; இவ்வெண்ண முதிர்ந்து இவன் கெடுமுன் இறைவனொருநாள் இவன் வருவதையுணர்ந்து தானே துவாரபாலகனாக நின்றனான். வருமிந்திரன் மௌனமாகச்செல்லாமற் கடைகாப்பாளனைநோக்கி தெளவாரி! இப்பொழுது உள்ளே என்னசமயம் என்றான்; அதற்கக்கடைகாப்பாளனான கண்ணுதல் பநிலுரையாதிவனை அச்சுறுத்திப்பார்த்தலும் இந்திரன் கோபங்கொண்டு தன்வச்சிரத்தா லாலோசனையின்றி அடித்தான். அவ்வச்சிரம் பூதன்மீதுபட்டு ஏதுக்கும் உதவாம லுடைந்து பல்லாயிரஞ்சுக்கலாகவாதலும் இந்திரன் பிரமித்தான். உடனே இறைவன் உருத்திர உருவத்துடன் தோன்றி நின்று சீற்றங்காட்டலும், அகடங்கிய மகவான் அண்ணலே!

அடியேன் அறியாதியற்றிய குற்றத்தை மன்னிக்கவேண்டும் என வேண்டிக்கொண்டான். வேண்டிக்கொண்டமையி லிறைவன் றன்சீற்றத் தைக் கடலிலிறக்கினான். அக்கடலில் விழுந்த சீற்றம் அசுரர்செய்த புண்ணியத்தால் சலந்தரனென்னு மசுரனாகத்தோன்றியது. சீற்றத்திற் பிறந்த சலந்தரன் மிக்கவன்மையாளனாய்த் தேவரனைவரையும்வென்று தேவரை யடக்கியாள்பவனாகவிருந்தும், அவர்களைச் சதா துன்புறுத் தினான். அதனா லரி அச்சலந்தரனொடு எதிர்த்துப் போர்புரிந்து பன் முறை முதுகுகாட்டினான். பின்னர்த்தேவர்கள் சலந்தரன் கொடுமையை ஹரனிடமுரைத்தார்கள்; ஹரன் அச்சலந்தர னெதிரிற்சென்று தன் காணுதியால் ஒரு சக்கரமொன்றைமத்து நீ ஆற்றலுடையயே விதினைத் தலைமேலாகத் தூக்கென்றான். அதுகேட்ட சலந்தரன் அவ்வாறே புரிந்து தலைபிளந்து இறந்துபட்டான். சலந்தரன்பொரு ட்டு உண்டாக்கின சக்கரத்தைத்தான் ஹரி கண்மலரொ யருச்சித்துப் பெற்றது. இச்சரித்திரவிரிவை கந்தபுராணத்துத் தக்ககாண்டத்துக் காண்க. இச்சரித்தர லரன் சக்கரசனாகன் என்றழைக்கப்பட்டான். இதனை—

“என்றிவைசலந்தரனிசைப்பயாமுமுன்
வன்றிறல்காணியவந்தனம்மெனாக்
தன்றிருவடியினுற்றரணியின்மிசை
யொன்றொருநுகிரியையொல்லேநீறினான்.

ஆங்கதுதிகிரியொன்றாகவந்தண
னீங்கிதுசென்னியிலேற்றிவன்மையாற்
தாங்குதல்வல்லேயோவென்றுசாற்றலும்
தீங்குறுசலந்தரனினையசெப்புவான்” என்றவருங் கந்தபுரா
ணத்தாலுணர்க.

நாற்பரியம்.

ஹரி, ஒருவனளித்த சக்கரத்தையுடையவன்; ஹரன் அந்த சக் கரத்தைக் கால்விரனுதியா லுண்டாக்கினவென்பதாம்.

நாரதம்மியம்.

ஒருவனளித்த சக்கரத்தைக்கொண் டெலகங்காக்கு மவனிலும், ஒருவன் எனக்குத்தா என்று கேட்கத்தக்க சக்கரத்தைக் கால்விரல்

உகாஅ

ஹரிஹரதரதம்மியம்.

அதுசிந்தியா
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சங்கரததுஸைப் பங்கஞ்செய்தான், மற்றொருவன் ஹரி யின்மகனான பிரமன்றலையைப் பங்கஞ்செய்தான்;பெரியவர்களே இந் தப் பங்கஞ்செய்தவிஷயத்தில் எவன் சிறந்தவன்? அவனை நீங்களுண் மையாகச்சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடை கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சங்கரசாபபங்கஞ் செய்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருந்தலால்.

விதேகராஜாவான சனகன், யாகமொன்று செய்வான்கருதியாக சாலையை யுழுவித்தான், உழுதநாளில் கொழுச்சென்ற வழியிலொரு பெண் கிடக்கக்கண்டெடுத்தவளைச் சீதையென்றழைத்து வளர்த் தான்,அவளும் பருவமுடையவளாகவாயினள், இவளைக் கீதள்வியுற்ற மன்னவர் பலர் எனக்குனக்குென்று வந்தார்கள். பலர் கேட்கத்தொடங்கினமையால், இனி என்செய்வது என்று சனகன் ஆலோசித்தான்.

முன்னாளில் தக்கனுடைய யாகசாலைக்குச் சங்கரன் சென்றபோ ழ்து எடுத்தென்றதும், அநேகரை வென்றதும், யாகபங்கஞ் செய்த துமான வில்லினை நம்முதாதையான ஒருவனிடம் அளித்துள்ளதை அன்றுமுத வின்றுவரைக்கும் பாதுகாத்துவைக்கப்பட்டிருக்கின்றதே அதனை. எவன் வளைக்கின்றானோ அவனுக்கிவளை மணஞ்செய்துகொடுக்கலாம் என்று தீர்மானித்து, இவ்வில்லினை எவன் வளைக்கின்றானோ அவனுக்கே இச்சனகி யுரியவன்; பிறர்க்குரியனல்லன் என்றான்.

சனகியைக் கருதிவந்த எம்மன்னவனு மதனை வளைத்தானில்லை; இவ் வண்ணம் அனேகம் யாண்டிகளாயின. பின்னர் ஹரி இராமனாகப் பிறந்து விதேகநாட்டிற்கு இராச இருடியான விஸ்வாமித்திரனுடன் சென்ற ஞான்று, விதேகமன்னவனாகிய சனகனாலழைப்பித்துக் காட்டப்பட வதனை யெடுத்து வளைத்தான் ; வளைத்தபொழுது அவ்வில் இரண்டு துண்டாக ஒடிந்தது. இதனை—

“ தாளுடைவரிசிலைசம்புவும்பர்தம்
நாளுடைமையினவர்நடுக்கநோக்கியிக்
கோளுடைவிடையனான்குலத்துட்டோன்றிய
•வாளுடையுழுவேனார்மன்னன்பால்வைத்தான்.

ஆடகமால்வரையன்னதுதன்னைத்
தேடருமாமணிச்சீதையெனும்பொற்
சூடகவால்வளைசூட்டிடநீட்டும்
எடவிழ்மாலையிதென்னவெடுத்தான்.

தடுத்திமையாமலிருந்தவர்தாளின்
மடுத்ததுநாணுதிவைத்ததுநோக்கார்
கடுப்பினில்யாருமறிந்திலர்கையா

வெடுத்ததுகண்டனரிற்றதுகேட்டார்” —என்றுவரும் இரா
மாயணச் செய்யுட்களாலுணர்க.

ஒருவன் ஹரிசூது சிரோவிபங்கனென்றது-ஹரனை ; அது அவ்
வரன் அவ்வண்ணம் செய்தமையால்.

ஹரியு மயனுமாகிய இருவர்களும் முன்னொருகாலத்தில் ஒருவ
ருக்கொருவர் தாங்களே பிரமமென வாதுபுரிந்தார்கள். அந்நாளில்
ஹரன் சூரியமண்டத்திலிருந்து இறங்கி அவ்விருவர் மத்தியில் வருத
லும்; ஹரி, ஹரனைக்கண்டு அஞ்சி அகன்றனன் ; ஹயன் அகங்காரத்தி
னாலிகழ்ந்துரைத்தனன். உடனே ஹரன் அவ்வயனுடைய உச்சித்த
லையைச் சிச்சி யிதுனக்குதவாததென்று கிள்ளியெடுத்தனன். உட
னே அவ்வயன் மூர்ச்சிதனானான். பின் ஹரன்செய்த கருணையாலெ
ழுந்து அகமொழிந்தவனானான். இதனை—

“உலகம்பூத்ததனிமுதல்வனைந்தாந்தலையையுயர்காரி
யிலகுமுகிரினகழந்திடலுமிறத்தனோக்கியுளமாழ்கிக்
கலவமஞ்ஞையொருபாகனுவியளிப்பக்கடிக்கமல
மலரோன்றுயிலுற்றவன்போலக்கடிதினெழுந்துவாழ்த்திசைத்தான்”
என்று கூர்மபுராணங் கூறுதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி சங்கரசாபபங்கன்; ஹரன் பிரமசிரோவிபங்கன் என்பதாம்.
தாரதம்மியம்.

ஒருவனுடைய (பழய)வில்லையொடித்தவனையும், ஒருவனுடைய
தலையைக் கிள்ளினவனையும் ஒப்பிட்டுப் பாரக்குங்கால் வின்முரித்த
வன் சிறந்தவனாகவாகான் ; தலையைக் கிள்ளினவனே சிறந்தவனாக
ஆவான். இதனால் சங்கரனுடைய பழயவில்லையொடித்த ஹரியை
யும், அவ்வரியின் சிறந்த மகனும், உலகங்களைப் படைத்தவனுமான்
பிரமனுடைய சிரோபங்கஞ்செய்த ஹரனையும் ஒப்பிடுங்கால், ஹரன்
செய்த காரியமே உயர்ந்ததாதலால், ஹரனே சிறந்தவனென்றறியப்
படுகின்றான். அதனால் நாங்கள் பங்கவிஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரி
யை அப்பிரதானமாக அகற்றி, பங்கவிஷயத்தி லுயர்வடைந்த ஹர
னைச் சரணமாகவடைகின்றோம்.—எ-று.

(௫௫)

வனகஷிபாஜிதராஜமகிபுஷிகொ

ஹபநபுஷபுஷெவகஜெநாவிதபுஷபுஷிகொ

கொவாநயொநயிகஜகபும-ஹிபுஷபுஷிகொ

ஹபபுஷபுஷெவகஜெநாவிதபுஷபுஷிகொ

ஏகஸ்திரிபாதிதராஜகதிப்ரஸித்தேதாஜ்யந்யஸ்யஸேவகஜனோ
பித்தாப்ரஸித்த:। கோவாநயொரநிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமாமி

மொழிபெயர்ப்பு.

சிறந்த மூன்று கால்களுடன் சேர்ந்து துலங்குஞ் சீரொருவன்
கறந்த பால்கொண் டபிடேகங் கருது மொருவன் காலிணையை

மறந்த தன்மை யெய்தாதான் மருவு மூன்று காலிவருள்
இறந்த பழிகொள் பவர்யாவ ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே..

பதப்போருள்.

எக:	ஒருவன்
திரிபாத்	மூன்று கால்களையுடையவன்
இதி	என்று
ஜகதி	உலகத்தில்
ப்ரஹித்தோஹி	பிரசித்தியடைந்தவனல்லவா,
அந்யஸ்ய:	இன்றொருவனுடைய
ஸேவகஜநோபி	அடிமையும்
ததாப்ரஹித்த:	அப்படியே பிரஹித்தியடைந்தான் ;
அநயோ :	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மூன்றுகால்களையுடையவனென்று உலகத்திற் கீர்த்தி
யார்ந்தவன், மற்றொருவனுடைய அடியவன் மூன்றுகால்களுடைய
வனென்று பிரசித்தமானவன், பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்த
வனை நீவிருவராமின், உரைத்தால் நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சர
ணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மூன்றுகால்கள் உள்ளவனென்று பிரஸித்தியானவ
னென்றது - ஹரியை; அவ்வரி த்ரிபாத் என்று பிரசித்தியாகவிருத்த
லால். இதனை—

பாஷொஸ்யவிஸூஹதாநித்ரிபாஷஸ்யாஸூகஹிவி என்
பனவாதி உபநிடதவாக்கியங்களாலுணர்க.

ஒருவனுடைய ஊழியனும், மூன்றுகால்களையுடையவனென்று
பிரசித்தனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறான ஊழியனை
உடையவனாக விருத்தலால். ஹரனுக்கு ஊழியனான பிருங்கிருடி
மூன்றுகால்களை யுடையவனென்று உலகப்பிரசித்தம்.

தாத்பரியம்.

ஹரி மூன்று கால்களுள்ளவன்; ஹரன் மூன்றுகாலுள்ள ஊழி
யனை உடையவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

மூன்று கால்களின் விஷயத்தில் ஹரன் தனதடிமையை மூன்று
காலுள்ளவனாகக் கொண்டிருத்தலால், ஹரனை சிறந்தவன். அத
னால் நாங்கள் கால்விஷயத்தி லரனோடொவ்வா வாரியை யப்பிரதா
னமாகவகற்றி, கால்விஷயத்திற் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக வடைகி
ன்றோம்.—எ-று.

(௫௬)

வனகஸ்யஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவி
நாஸ்யஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவி? ।
கோவாநயோரபிக்ஷுஹிபுஷிவிஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவி
ஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவிஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவி

ஏகஸ்யஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவிஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவிஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவி
ப்ரஸித்தி: । கோவாநயோரபிக்ஷுஹிபுஷிவிஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவிஸூஹயவக்ஷுஹிபுஷிவி
வந்து தமிழம்வயமாச்சரயாமஃ ।

பதப்போருள்.

ஏகஸ்ய	ஒருவனுக்கு
ஹயவக்த்ர	குதிராமுகன்
இதி	என்று
ஸாது	நன்றாக
ப்ரஸித்தி	பிரசித்தி,
அந்யஸ்ய	இன்னொருவனுடைய
புத்ரம்	பிள்ளை
இபவக்த்ர	யானைமுகன்
இதி	என்று
ப்ரஸித்தி	பிரசித்தி இருக்கிறது ;
அநயோ:	இவ்விருவாரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாமஃ	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் குதிராமுகனென்று பிரசித்தியானவன், மற்றொருவன் யானைமுகனான பிள்ளையுடையவன் என்று பிரசித்தியானவன்; பெரியவர்களே! நீங்கள் இவ்விருவருக்குட் சிறந்தவனைக் கூறினால், நாங்கள் அம்மஹாபுருடனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் குதிராமுக முள்ளவனென்று பிரசித்தமானவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் குதிராமுக முள்ளவனாக

[illegible]

வெடிவடாரா-பிடிவடாரா-பிடி-பல-குஷண-நாடி-நாடி.

தாதுபரியம்.

தாரதமீயம்.

வணக்கம் ஜாதி உதாரா ந நனைவலகு ந-ம்

சுந புவ்யலாகீஹிஷபாந நனவஸௌநமஃ।

கோவாநயொராயிகுஐத ஷநஹிஐஷுபகா
ஸ்துஷ்ஸுரஹஐததீஹிஷ்டாநநஐவ
ஸுஹிது:| கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்
துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயர்ப்பு.

தருக்கு மிகுதி கொளநறவைத் தன்வாய் மடுத்துத் தாரளிகள் [ரன்
பெருக்கு மிசையை யுறுமொருவன் பிள்ளை யொருநான் முகப்பெய
மருக்கொள் மாலை யுறுமொருவன் மைந்த னுறு மாமுகனா
யிருக்கு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுடம்.

பதப்பொருள்.

ஏகஸ்ய	ஒருவனுடைய
சூது:	பிள்ளை
சதுராநந	நாலுமுகன்
ஏவ	என்று
பாதி	பிரகாசிக்கிறான்,
அந்யஸ்து	இன்னொருவனுடைய
சூது:	பிள்ளை
ஷ்டாநநஐவ	ஆறுமுகனாகவே
பாதிஹி	பிரகாசிக்கிறான்ல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.

உளசு

ஹரிஹரதரதம்மியம்.

தமிழம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் நான்முகனான மைந்தனோடு பிரகாசிக்கின்றான், மற்றொருவன் ஆறுமுகனான மைந்தனோடு பிரகாசிக்கின்றான்; பெரியவர்கள்! இவ்விருவர்களில் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நான்முகமைந்தனை யுடையவெனன்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமுடையவனாகவிருத்தலால். இதனை—

“கொங்குவிம்மியகொழுமடற்றாமரைக்குழவி
எங்குவந்தனெமவழியிருந்தனெமன்னு
அங்கண்மாதிரெமனைத்தையும்பார்த்ததாபார்ப்பத்
திங்கள்போற்றிகழ்நிருமுகன்நான்கென்கிறந்த” என்று வரும்
பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் ஆறுமுகமுள்ள பிள்ளையையுடையவெனன்றது - ஹரனை, அது அவ்வான் அவ்வண்ணம் ஆறுமுகமுள்ள பிள்ளையை உடையவனாகவிருத்தலால். இதனை—

“நஞ்சமுகந்தெறிக்குமெயிற்றாவணியுந்தந்தையெனநரலையுண்ட
மஞ்சமுகங்கவிழமதம்மொழிமுன்னெனனப்பல்வரத்தான் மாண்டு
விஞ்சமுகம்பலகண்டகொக்கிறுத்தாமிளிரிளவல்வெய்யேம்பாச
மஞ்சமுகவருள்மொழியுமாறுமுகப்பெருமானையடுத்தவாழ்வாம்”
என்பனவாதிகளாலுணர்க. இது பிரசித்தம்.

நாநீபரியம்.

ஹரி நான்முக மைந்தனையுடையவன்; ஹரன் ஆறுமுகமைந்தனை யுடையவன் என்பதாம்.

நாரதம்மியம்.

நான்முகனாகிய புதல்வனைக்காட்டிலும், ஆறுமுகமுள்ள புதல்வன் முகவிஷயத்திற் சிறந்தவன். ஆதலால், நான்முகன் றந்தையினும்

ஆறுமுகன் றந்தை உயர்ந்தவன்; அதனால் நாங்கள் பிள்ளைகளின் முக விஷயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, உயர் வடைந்த ஹரினைச் சரணாகதியாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (நிஅ)

சூராயவெடிஜிஸூலியபெவஹொகொநபுஷு
வெடிநிவயஹ்ஜபெத்ரிஹொகபுராஹ்
கொவாநயொராயிகஹ்தபுநஹிஹபுவபுஜா
ஹ்தபுஸுஹவஹஹ்ஜிஜிஹயஜாஸூயாஜிஹ்

ஆதாயவேதமதிஸத்விததேபுனாகோந்யஸ்துவேதநிசயம்விததே த்ரிலோக்யாம் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப் ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

வழியே மறைக னொருநான்கை வாங்கி யொருவன் வாலன்னம் இழியா திவரு மொருவனுக்கன் றீந்தா னொருவ னிணையில்லா மொழியார் மறைக டமையுலக மூன்று முய்ய முனமீந்தான் எழிலா ரிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
புரா	முன்னர்
வேதம்	வேதத்தை
ஆதாய	வாங்கிக்கொண்டு
விததே	பிரமாவின்பொருட்டு
அதிசத்	கொடுத்தான்,
அந்யஸ்து	இன்னொருவனனால்
வேதநிசயம்	வேதசமூகத்தை
த்ரிலோக்யாம்	மூன்று லோகத்திலேயும்
விததே	விதியின்பொருட்டு கொடுத்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்

அதிக:
கோவா
இதி
அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் வேதத்தை வாங்கிக்கொண்டிவந்து பிரமன்பொருட்டு அளித்தான், மற்றொருவன் மூன்றுலோகங்களுக்கு உபகாரமாக வேதங்களைக் கொடுத்தான்; இவர்களிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்க ஞண்மையாக வுடைத்தால், நாங்களாந்த மஹாபுருடனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் வேதத்தை வாங்கிக்கொண்டி வந்து பிரமன்பொருட்டுக் கொடுத்தான் என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்தி ருத்தலால்.

அசுரர்களாகிய மதுகைடபர்கள் பிரமனிடமிருந்த வேதபுத்தகத்தைக் கவர்ந்து கடலின் மறைந்தனர். அதனா லிருக்கின்றிப் பிரமன் கவலைபுற்று ஹரியினிடம் கூறினான். ஹரி உடனே ஒரு மீனாகுவுற் றுக் கடலிற்புகுந்து அவர்களோடு போர்புரிந்து அவர்களைக் கொன்று அவர்கள் கவர்ந்துசென்ற வேதபுத்தகத்தை எடுத்துப் பிரமனிட மளித்தனன். இதனை —

“ விடைபுரைமலரோன திங்கவேதத்தைப்பறித்தகல்வீரையினையுஞ் சுரர்கள்சத்துருவாமதுகைடவர்கடஞ்சுரந் துணிந்துயர் மீனாய் விடைவினினைமுந் துசுதுமுகக்கடவுள்வினையறமறையினையுதவி யரிநிவர்பதத்தினடைந்தனென்னு ள்சொல்லாழ்முனிமலர்மகட்க் றைந்தான்” என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

உள்கு

ப்ரஹ்மணஸுபுத்திகாமெத-ஸாராஸெக்தெய-மெ।
 வெஜாஸஸெஜாஸாஜாதாபுணவாஹ-வாஹகாசு। என்று
 ஹாலாஸ்யமான்மியத்தில் வருதலைக் சொண்டுணர்க.

ஹரி பிரம னொருவன்பொருட்டே வேதத்தை வாங்கி யளித்த
வன்; ஹரன் மூன்றுலோகங்களின்பொருட்டு வேதங்களை அளித்த
வன் என்பதாம்.

ஒருவனிமித்தம் ஒருகாரியத்தைப் புரிபவனையும், பலரினிமித்த
மொருகாரியம் புரிபவனையும் ஆராயுங்கால், செய்யுங்காரியம் பயனு
டையதேல் பலராயுங்கருதி யியற்றிய காரியத்தை யுடையவனே சிற
ந்தவன். அதனால் பிரமாவாகிய ஒருவனிமித்தம் அசுரர்களைக்கொ
ன்று வேதத்தை மீள வாங்கிக்கொடுத்த ஹரியினும் உலோகோபகா
ரமாக வேதங்களையளித்த ஹரன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்த
விடயத்திற்குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி இந்தவிட
யத்திலுயர்வடைந்த ஹரனைப் பிரதானமாகக்கருதி யவனது சரணங்
களையே சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (ருக)

என்கொஜ்வா நநரகம்ஸு-தநாஜீஹெகொ
ஹுநெநாஜ்வா நநரகாநுஸு-தநாஜீநெகாநு।
கொவா நயொரயிகுத ந-ஹிஹுவுஜா
ஸுத-ஹு-ஹ-தஜீஹெயஜோஸுயாஜீஹி

ஏகோஜகாநநரகம்ஸுதராமிஹேகோஹ்யந்யோஜகாநநரகாந்ஸு
தராமநேகாந் | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ரு
வந்நுதமிமம்வயமாஸ்யராம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

பொல்லாக் கொடுமை செயுநரகைப் போக்கி யொருவன் புகழுற்றான்
எல்லா நரகங் களையுமடி யேய்ந்தா ரடையா தேயிருக்க
உல்லா சஞ்சேர் கருணையினு லொழித்தா னொருவ னுயர்கொடுமை
இல்லா விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
நரகம்	நரகனை
ஸுதராம்	மிகவும்
ஜகாந	அழித்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
அநேகாந்	அநேகமான
நரகாந்	நரகங்களை
ஸுதராம்	மிகவும்
ஜகாந	போக்கடிக்கிறான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் நரகனைன்பவனைக் கொண்டு கீர்த்தியடைந்தவன், மற்ற
ஒருவன் அநேகமான நரகங்களைப் போக்கடிக்கின்றான்; பெரியவர்

களே! இவர்களிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாகவடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நரகனைத் தொலைத்தவனென்றது-ஹரியை, அது அவ் வரி அவ்வண்ணம் நரகனைத் தொலைத்திருத்தலால்.

நரகாசுரனென்று பேருள்ள அசுரன் அநேக காலம் வெகு கொடியவனாய் அரசசெய்துகொண்டிருந்தான். இவன் கொடுமையை இந் திரன் ஹரியினிடமுரைத்தான். ஹரி உடனே கருடத்தேதோறி நரகாசுரனிருந்தவிடத்தையடைந்து போர்புரிந்து நரகனைக் கொன்றான். இதனை—

“பெருகாழியிற்குருதிப்புணற்பெருக்கெண்டிசைபிறங்கக்

கருகார்கலிசுவறச்சிலைகால்கோட்டியகண்ணன்

முருகாயிரம்வரிவண்குணமுடைவிண்டலர்தண்டார்

நரகாசுரன்முடிவெங்கதிர்நகுநெமியிற்றடிந்தான்” என்று வரும் பாசுவத்தத்தாலுணர்க. இது ஹரி கண்ணனாக விருந்தனான்று இயற்றியது.

ஒருவன் அநேக நரகங்களை போக்கடிப்பவன் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வான் அவ்வாறு போக்கடித்தலால்.

கௌதமமுனிவன் ஒருகால் யமபுரியையடைந்து அங்கு கொடிய நரகவாசிகளான பலரைப்பார்த்து இரக்கமுற்று எடனைநோக்கி இவர்கள் என்னபாவஞ் செய்தவர்கள்? இந்நரகர் எத்தனைகாலமாக இவ்வண்ணந் துயரமனுபவிக்கின்றார்களென, அதற்கெமன் முனிவ ! இவர்கள் எனக்கு முன்னமிருந்த எமன்காலத்தவர்கள் என்றான். உடனே கௌதமன் இவர்களை யெக்காலத்தவென்றறியுமாறு பிரமன்முதலிய பலரை வினாவினான். எவருமவர்களை இன்னகாலத்தினொன்றுறையாமையால் இரக்கங்கொண்டு கைலைக்குச் சென்று பரமேசுவரனை வணங்கி, இவர்களை யெக்காலத்தவொன்று வினாவியதற்கு எவரும் இக்காலத்தவொன்று கூருமையையும், அவர்கள் துன்பத்தை யக

ற்றவேண்டிமென்றும் கூறியிரந்தனன். அதற்குரன் முனியே! நீ நம்மைக் காஞ்சியிற்சென்று தியானஞ்செய், நாமந்நரகர்களை சுகப்படுத்திகின்றோமென்றனன். உடனே அம்முனிவனும் அவ்வண்ணமே செய்தான். உடனே ஹரன் அந்நரகர்களை நரகங்களினின்றும் விமோசனஞ்செய்தனன். இதனை —

“தடுத்தவைம்பொறியுறுவனேகேண்மதிசார்ந்துநீயெம்க்கன்பிற்
றொடுத்தபூசனைப்பேற்றினாற்கும்பியிற்றுயருழந்தவார்யாரு
மடுத்தநம்வயினிதோகணநாதராயமர்ந்தனர்காணென்னா
மடுத்தகாதலின்மொழிந்துமற்றெத்திறப்பயன்களும்வருத்திட்டார்”
என்று வருங் காஞ்சிப்புராணத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஒரு நரகனை யழித்தான்; ஹரன் அநேக நரகர்களை நரகங்களினின்றும் விலக்கினென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு நரகனை அழித்தவனுக்கும், அநேக நரகர்களை யழித்தவனுக்குந் தாரதம்மியம் யதார்த்தமாக உண்டன்றோ? அநேக நரகர்களை மோசித்த ஹரனிலும் பெயரான்மாத்திரம் நரகனான ஒருவனையழித்த ஹரி தாழ்ந்தவனாதலால், நாங்களுயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(சு0)

ஊகோஹியாஜகபலிம்ஹிபுராயபாசேஹ்யந்தேயாததாவிஹபாந்நச
ஸர்வஸௌக்யம் | கோவாநயோரநிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்
ப்ருவதுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

ஊகோஹியாஜகபலிம்ஹிபுராயபாசேஹ்யந்தேயாததாவிஹபாந்நச
ஸர்வஸௌக்யம் | கோவாநயோரநிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்
ப்ருவதுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபேயர்ப்பு.

முதிரா விளமா முலைமடவார் மொய்த்த நகரின் முழுமறைகள்
அதிரா வியற்று மிட்டியிடை யடைந்தே யொருவன் பலியிரந்தான்
முதிரா வொருவ னிகபரத்தின் மொய்த்த பலன்கள் முழுதீவோன்
எதிரா ரிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதம்போருள்.

எக:	ஒருவன்
புரா	முன்னர்
யாஜகபலிம்	யாகஞ்செய்கின்ற பலியை
யயாசேஹி	யாசித்தானல்லவா,
அந்யஹி	இன்னொருவனானால்
இஹஹிபரத்ரச	இகத்திலும் பரத்திலும்
ஸர்வஸௌக்யம் ததௌ	ஸர்வசௌக்யத்தை கொடுக்கிறான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அஞ்சிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் முன்னம் பலிச்சக்கரவர்த்தியின் யாகசாலையை யடைந்து அவனை யாசித்தான், மற்றொருவன் எல்லாருக்கும் இகபரசுகங்களை யளிக்கின்றான் ; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே! நீங்

களுரைப்பீர்களானால், நாங்கள்ந்த மஹாபுருஷனையே சரணமாகவ
டைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பலியை முன்னம் யாசித்தானென்றது-ஹரியை, அது
அவ்வரி அவ்வண்ணம் யாசகஞ்செய்திருந்தலால். இதனை—

“ சிந்தையுவந்தெதிருன்செயவென்றான்
அந்தணன்மூவடிமண்ணருளுண்டேல்
வெந்திறலாயிதுவேண்டுமெனமுன்
தந்தனென்றன்வெள்ளிசுத்தான்” என்று இராமாயணத்
தில் ஹரி மாவலியைப்பார்த்து, நீ என்மீது இரக்கமுள்ளவானால்
எனக்கு மூன்றடி மண்ணருள்க என்றிரந்தான் என்று கேட்கப்படுத
லாலுணர்க. இது பிரசித்த சரிதம். (இது ஹரியின் வாமனரூபத்தில்
நிகழ்ந்தது.)

ஒருவன் இகத்திலும் பரத்திலும் சுகமளிப்பவனென்றது - ஹர
னை, அது அவ்வரன் அவ்வாறளித்தலால். இதனை—

ஹரன்பெயரான-சம்பு-சங்கராதிவாக்கியங்களே யுணர்த்தும்.

‘ஸம்ஸுகம்பவதி’ சம்-கரோதி-சங்கர என்று கேட்கப்படுதலாலும்,

“ இன்பம்பெருக்கியிருளகற்றியெஞ்ஞான்றுந்
துன்பந்தொடர்வறுத்துச்சோதியாயன்பமைத்துச்.

சீரார்பெருந்துறையானென்னுடையசிந்தையே

ஹராகக்கொண்டாணுவந்து” என்று வரும் திரவிடவேதந்தா
லும், ஹரன் இகபரங்களி லின்பாளிப்பவனென்று அறியப்படுகிருன்.

தாற்பரியம்.

ஹரி இரந்தவன்; ஹரன் எல்லார்க்குஞ் சுகமளிப்பவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவனைச் சென்று யாசிப்பவனிலும் பலர்க்குஞ் சுகமளிப்பவன்
சிறந்தவனேயாம். ஆதலால் நாங்கள் பலியை யாசித்த ஹரியை அப்
பிரதானமாகவகற்றி, சம்புவாசவுள்ள ஹரனை சிறந்தவனாகக்ருதி
யவனது சரணங்கனையே சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுக)

வனகொடியளஜவஜகெககராஂஷஂஜெந
ஹஂநெஂபாடியளஜவநகெககராஂஷஂஜெந.
கொவாநயொரடிகஜதஂநஂஹிநஂவஂகா
ஹதஂஂஷஂவஂதஂகீஂவயஂகாஂயாஂகீ||

ஏகோததௌஜலஜமேககராஂபுஜேநஹ்யந்யோததௌஜ்வலந
மேககராஂபுஜேந| கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்ய
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஂரயாம:॥

மொழிபெயர்ப்பு.

மாதர் சலச மதையொருவன் மகிழ்ந்து தரித்தான் மற்றொருவன்
தீதில் கமல மலனென்னச் சிறந்த வொருநற் றிருக்கரத்திற்.
ஓத வரிய வங்கிதனை யொளிர வெடுத்தா னேதுமிடத்
தேதி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஏககராஂபுஜேந	ஒரு கரகமல்லத்தினாலே
ஜலஜம்	சங்கத்தை
ததௌ	தரித்திருக்கிறான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
ஏககராஂபுஜேந	ஒரு கரகமலத்தினால்
ஜ்வலநம்	அக்னியை
ததௌ	வகிக்கிறான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து

ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கரகமலத்தினுற் சலசந்தரித்துக்கொண்டிருக்கின்றான், மற்றொருவன் கரகமலத்தினால் தீயைத் தரித்துக்கொண்டிருக்கின்றான்; பெரியவர்களே! இவர்களிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வாழ்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கரகமலத்தாற் சலசந் தாங்கினுனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி சலசமான சங்கத்தைத் தாங்கியிருத்தலால். இதனை—

“ தடவரையின்மீதேசரற்காலசந்திரன்
இடையுவாவில்வந்தெழுந்தாலேபோலநீயும்
வடமதுரையார்மன்னன்வாசுதேவன்சையில்
குடியேறிவீற்றிருந்தாய்கோலப்பெருஞ்சங்கே ” என்னும்
நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவன் கரகமலத்தால் ஜ்வலனம் தாங்கினுனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் தீயைத் தாங்கியிருத்தலால். இதனை—

“ மையன்மாடுசாருக்-றன்மால்விடையேறிமான்மறியேந்தியதடங்
கையன்கார்புரையுங்கறைக்கண்டன்கனன்மழுவா
னையனாரழலாடுவானணிநீர்வயற்றில்லையம்பலத்தான்
செய்யபாதம்வந்தென்சின்னையுள்ளிடங்கொண்டனவே ” என்று
திருவிசைப்பாவில் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்தரியம்.

ஹரி சலசமான சங்கத்தை யேந்தினவன்; ஹரன் ஜ்வலனமான தீயை யேந்தினவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

சலசந் தாங்கினவனிலும் தீயைத் தாங்கினவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் தீயைத்தாங்கின ஹரனைப் பிரதானமாகக்கொண்டு அவனையே சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (௬௨)

ஹகொ ஹிஜோவிநிஜராத ஸ்ரீரஹிஜாஸீ
ஹிஜோவிநிஜராத ஸ்ரீரஹிஜாஸீ
ஹிஜோவிநிஜராத ஸ்ரீரஹிஜாஸீ
ஹிஜோவிநிஜராத ஸ்ரீரஹிஜாஸீ

ஹகொத்விஜோபிநிஜமாத்ருஸ்ரீரஸ்சிதாஸீ தந்யோவிபாநிநிதராம் த்விஜராஜமௌலி:| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய ம்ப்ருவந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மொழிபேயரீப்பு.

அந்தண் மவுலி கொளுமொருவ னருமா மறையோர் குலத்தினிடை வந்துங் கொடிய செய்கையனாய் வதைத்தான் றுயை வளையொருவன் சொந்தங் கொள்ளத் துசராச மவுலி யாகித் துலங்கினான் இந்த விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
த்விஜோபி	பிராமணனாக இருந்தபோதிலும்
நிஜமாத்ருசி ரச்சித்	தன்னுடையமாதாவினுடைய தலை அறுத்
ஆவீத்	ஆனான், [தவனாக
அந்ய:	இன்னொருவன்
நிதராம்	மிகவும்
த்விஜராஜமௌலி:	{ பிராமணசீலோஷ்டர்கட்குக் கிரீடமாயும்
	{ சந்திரனைத் தரித்தவனாயும்
விபாதி	பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கிறான்;
அநயோ :	இவ்விருவருக்குள்

அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மைமைய
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவ னந்தணனாக விருந்தபோதிலும், மாதாவின் சிரசை யறுத்தவனாகவாயினான், இன்னொருவன் அந்தணர் திலகனாயும் சந்திரசேகரனாயும் விளங்குகின்றான்; பெரியவர்களே! இவர்களுக்குள் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் அந்தணனாகவிருந்தும் மாதாவைக் கொலைபுரிந்தவனென்று பிரசித்தியானவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வாரி அவ்வண்ணஞ்செய்திருந்தலால். இது ஹரியின் பரசுராமாவதாரத்தில் நடந்தது. இதனை—

“சரிந்திருண்டறவுநீண்டகூந்தலோர் தடக்கைபற்றி
யரிந்தனன்சென்னியின்றதா தைதமுன்னமைத்தலோமும்
புரிந்தபேருவகைவெள்ளம்பொங்கினன்புதல்வற்புல்லி
பரிந்தனன்பரசுராமற்கிணையனபகவர்தானான்” என்று பூநீஸ்காந்த
மஹாபுராணத்தும்,

“தாயையாங்கொல்லோமென்று தாழ்த்தனராகத்தாயென்
றேயோணுகையையிப்போழ்தெம்முரையிகழந்தநின்றன்

நேயமார் துணைவர் தம்மைநீசெகுத்திடுதியென்னத்
தூயமாதவத்தே தான்சொல்லத் துணித்தனன்பரசராமன்” என்று பா
கவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் த்வஜராஜமௌலியென்றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்
வண்ணமிருத்தலால். இதனை—

“காப்பாய்ப்படைப்பாய்கரப்பாய்முழுதுங்கண்ணார்விசும்பின்வி
ண்ணோர்கெல்லா, மூப்பாய்மூவாமுதலாய்நின்ற முதல்வாமுன்னே
யெனையாண்ட, பார்ப்பானேயெம்பரமாவென்றுபாடிப்பாடிப்பணிந்
துபாதப், பூப்போதனைவதென்றுகொல்லேரவென்பொல்லாமணியை
ப்புணர்ந்தே” என்று வருந் திரவிடவேதத்தாலும்,

“பிராமணனீயேகடவுளர்தம்முட்பிஞ்ஞகாவேனையர்தம்முட் [வோன்
பிராமணன்யானே பிராமணன்றனக்குப் பிராமணன்கதியுனை யிகழ்
பிராமணனல்லன்” என்னுங் காஞ்சிப்புராணத்தாலும் உணர்க.

தாநீபரியம்.

ஹரி பிராமணனாகியும் கொலைபுரிந்தவன்; ஹரன் பிராமணசிகோ
ஷ்டனாகவேயுள்ளவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவன் பிராமணனாகப் பிறந்தும் மாதாவைக் கொலைபுரிந்து
(பாவிடாயினான்) அபகீர்த்தி யுற்றான், இன்னொருவன் பிறவாமலே
பிராமணச்சிகோட்டாக விருக்கின்றான்; இவர்களில் பிராமணசிகோட்
டனே சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்த துசராஜவிஷயத்தில் தாழ்
வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, இதுவிஷயத்தி லுயர்
வடைந்த ஹரனைச் சிறந்தவனாகக்கருதி அவ்வரனுடைய சரணங்களை
யே அடைகின்றோம்.—எ-று. (சூந)

ஸஜ ராதநாதிநிதராஂயுநிஜாத்ருகெக
ஷ்காரகெவஹுஜயாத்ருகலாகா-கெநு
கொவாநயொரயிகஜதநுவிஜுவஜா
ஸதஸுஸுவஜாதகிஜெவயஜாஸுயாஜி||

சங்காத்தனோதிநிதராம்த்வநிமாத்ரமேகஓங்காரமேவஹ்ருதயாத்ஸ
கலார்த்தமந்ய: | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்
ருவந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

பங்கந் திணியுங் கடனீரிற் பயிலுஞ் சங்கந் தனையொருவ
னெங்கும் புகழ் ஆதியிசை யேற்றா னொருவ னிதையத்திற்
துங்கம்பெறுமெய்ப்பொருளனைத் தூந் துலங்கவோங்காரஞ்சொற்றான்
இங்கன் னவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:
சங்காத்
த்வநிமாத்ரம்
நிதராம்
தனோதி
அந்ய:
ஹ்ருதயாத்
ஸகலார்த்தம்
ஓங்காரஏவ
தனோதி
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்
ஸங்கத்தினாலே
த்வனியையே
மிகவும்
செய்துகொண்டிருக்கிறான்,
இன்னொருவன்
மனசினாலேயே
சகலார்த்தங்களைபுழுடைய
ஓங்காரபிரணவத்தையே
உச்சரிக்கின்றான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சங்கத்தை (அருத்தரசமின்றி) ஊதினான், மற்றொருவன் பிரணவத்தை சகலார்த்தங்களுந் துலங்க உச்சரித்தான்; இவ்விருவர்களிற் பெரியவர்களே சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீவிருநாத்தால், நாங்கள் உங்களா லுரைக்கப்பட்ட அந்த மஹாபுருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சங்கத்தை முழக்கினென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால். இதனை —

“ பின்னு ம்பிறைவாளெயிற்றந்தகன்வீற்றி ருக்கும்
தென்னம்புலத்திற்கு தீர்மா மணித்தேர்கடாவிப்
மின்னுந்திரையிற்கவர்சங்குபிறங்கயாவும்
முன்னம்படைத்தழுகனின்று முழக்கல்செய்தான்” என்னும் பா
கவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் பிரணவத்தை யுச்சரித்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறுச்சரித்தமையால். இதனை —

“ கள்ளமுளரிக்குண்முரல்காளையறுகால
புள்ளொலியினுவுமிதழும்புடைபெயர்ந்து
துள்ளவெழுதவொலிதொண்டர்செவியாற்றா
லுள்ளவயல்புக்குவகையொண்பயிர்வளர்ப்ப” என்றும்,

“ஒதருமகாரமுகாரமேமகாரமுதித்திதிம்பிரணவம்” என்றும்
வரும் திருவிளையாடலாதிகளாலும்,

“நின்றிருவோரும்வலங்கொடுவணங்குநிலவியேயுயர் தழற்பிழம்பை
யொன்றினரறியவேண்டுமென்றுற்றகாலையிலொலித்ததுகுடிசை
மன்றவவ்வொலியையறிகலராகியங்கியபாநின்மற்றதுதான்
அன்றுநல்லகரமுகரமாமகரநாதமாய்ப்பிரிந்ததாலடைவே” என்னும்
வாயுசங்கிதையாலும் உணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி சங்கத்தொனி செய்பவன்; ஹரன் பிரணவத்தொனி செய்பவன் என்பதாம்.

அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தம்மிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் சக்கரந்தாங்கிக் காத்தற்றொழிலைச் செய்கின்றான், மற்றொருவன் கண்டபரசைத்தாங்கிச் சினைகூயைச் செய்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சக்கரந்தாங்கி இரகூழிக்கின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறியற்றலால். இதனை—

“ஆக்குமாறயமுதலாகியவுலகங்
காக்குமாறுசெங்கண்ணிறைகருணையங்கடலாம்
பூக்குமாமுதலெவனவன்பொன்னடிபோற்றி” என்னும்

பாரதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் கண்டபரசைத்தாங்கி சிகூழிக்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ண மியற்றலால். இதனை—

“வெய்யவனங்கிவிழுங்கத்திரட்டிய
கையைத்தறித்தானென்றுந்தீபற

கலங்கிற்றுவேள்வியென்றுந்தீபற” என்பது முதலிய

திருமறை மொழிகளாலுணர்க.

ஹரி சக்கரந்தாங்கி உலகை ரக்ஷித்தான்; ஹரன் கண்டபரசைத் தாங்கி உலகைச் சிக்ஷித்தான் என்பதாம்.

இரகசிப்பவனிலும் சிக்ஷிப்பவன் ஈவநந்திரஞாதலால், சிக்ஷகனாகிய ஹரனே சிறந்தவன். நாங்கள் இந்தவிடயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, இந்தவிஷயத்திற் சிறந்த ஹரனேச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுரு)

வனகொடிசாக்கூதிவிநிநன்கிஹிஹைலாஷி
 லாநபுக்ஷவிநகஜிஞ்சுதிபரிதிஹைலாஷி।
 கொவரநயொரயிகுதபநஹிஹைலாஷி
 ஸதபுஞ்சுவனகஜிஞ்சுயொரயி

ஏகோதஸாக்ருதிவிபிந்நஇதிறித்யபாஷிசாந்யத்வபிந்நதமமூர்த்
திரிதிஹ்யபாஷி। கோவாநயோரநிகஇத்யநாசின்நியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமு:॥

மொழிபெயரீ விட.

பத்து வகையாய் வருமுடலைப் படைத்தா னொருவன் பகரொருவன்
ஒத்து வருமோ ருடலன்றி யுடல்வே றடையா கொண்மையனாய்
நித்த முறுவ னெனமறைகள் நிகழ்த்தும் பெருமை நியமந்தான்
இத்தன் மையரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிசைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

எகச்ச
தசாக்ருதிவிபிந்ந
இதி
அபாஷிணி
அந்யஸ்து
அபிந்நதமமூர்த்தி

ஒருவனாக
பத்தாவகையாக வேறுபடுமவன்
என்று
சொல்லப்படுகிறான்ல்லவா,
இன்னொருவனாக
மிகவும் வேறுபடாத தேகத்தையுடையவன்

இதிஹி	என்று சொல்லப்படுகிறானல்லவா;
அநயோஃ	இவ்விருவருக்குள்
அதிகஃ	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் பத்துவகையான வேறுபாடுகளையுடைய பிறவிகளையுடையவன், மற்றொருவன் பிறவியே இல்லாதவன்; இவ் விருவாரிற் சிறந்தவனை நீங்களுநாத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பத்துவகையான பிறவிகளை யுடையவனென்றது-ஹரி யை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பிறந்திருத்தலால். இதனை—

“ மெச்சபுகழ்வேங்கடவாவெண்பாவிற்பா தியிலென்

இச்சையிலுன்சென்மமெடுக்கவா - மச்சாகூர்

மாகோலாசிங்காவாமாராமாமாராமா

மாகோபாலாமாவாய்” என்னும் வெண்பாவாலுணர்க.

ஒருவன் பிறவியே இல்லாதவனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வ ரன் பிறவியில்லாதவனாக இருத்தலால். இதனை—

“ எல்லார்பிறப்புமியற்பாவலர்தஞ்

சொல்லாற்றெளிந்தேநஞ்சோணேசே

ரில்லிற் பிறந்தகதையுங்கேளேம்பேருவகில்
வாழ்ந்துண்டிற்றந்தகதையுங்கேட்டிலேம்” என்னும் வெ
ண்பாவாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி பத்துப்பிறப்புக்களையுடையவன்; ஹரன் ஒருபிறப்பு மில்
லாதவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பலபிறவிகளையுடையவனைவிடப் பிறவியே இல்லாதவன் சிறந்த
வனென்பது உலகவநுபவம். இதனால் நாங்கள் பிறவியினாலிழிந்த
ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, பிறவியின்மையா லுயர்ந்த ஹரனை
அடைக்கலமாக வடைகின்றோம்.—எ-று.

(கூகூ)

ஹாஹநிஹத ஸுஜரஹஜரஹகதககோ
ஜித ஸுநிஹத ஸுநிபுத ஸுஜரஹகத ஸு
கோவாநயோரயிகுஜத ஸுநிஹத ஸு
ஹத ஸுஸுரவஹத ஜிஜேவயஜிஸு யாஜி||

க்ராஹந்நிஹத்யகஜரஹஜமரஹதேகோம்ருத்யுந்நிஹத்யமுநிபுத்ரம
ரஹதந்ய: | கோவாநயோரயிகுஜத்யஸுநிந்நியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவ
ந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம||

மொழிபெயர்ப்பு.

பென்னம் பெரிய லீந்திலெனப் பிறங்கு முதலை தனைச்சிறிய
சின்னம் புரிந்து கரிதன்னைச் சிறந்து காத்தான் சிறியெனார் [ன்
மன்னந்தகனை வதைத்தொருவன் மறையோன்மகனை மகிழ்ந்தாண்டா
என்னுந் தகவிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிசைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

க்ராஹம்

நிஹத்ய

ஒருவன்

முதலையை

கொன்று

கஜராஜம்

அரக்ஷத்

அந்ய:

ம்ருத்யும்

நிஹத்ய

முநிபுத்ரம்

அரக்ஷத்

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

கசேஜந்திரனை

காப்பாற்றினான்,

இன்னொருவன்

எமனை

கொன்று

மார்ச்சண்டேயனை

காப்பாற்றினான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

.பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் முதலையைக்கொன்று யானையைக் காத்தான், இன்னொருவன் எமனைக்கொன்று மார்ச்சண்டேயனைக் காத்தான்; இவர்களிலெவன் சிறந்தவன்? அவனை நீங்கள் உண்மையாக வுணாத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் முதலையைக்கொன்று கசேந்திரனைக் காத்தானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி கசேந்திரனைப் பீடித்த முதலையைக்கொன்ற மையால்.

பாண்டியனொருவன் அருந்தவனான வசுத்தியனைக் கண்டபோது மதயானையைப்போல மதித்து இருந்தமையால்வனை நீ நம்மை மதி

யாமையால் மதயானையாகக்கடவை என்று அகத்தியன் சபித்தனன். அதனாலவன் யானையாகி ஒருதாமஸாயோடையிற் பெண்யானைக ளோடு புணர்ந்து விளையாடினான். அப்பொழுது அங்கிருந்த முதலை யொன்று அதன்காலைப் பிடித்துக்கொண்டது; அதனா லவ்யானை நா ராயணனைக்குறித்து ஓலமிட்டது; அவ்வொலிகேட்ட வரி யவ்விடஞ் சென்று முதலையைக் கொன்று யானையைக் காத்தனன். இதனை—

“ எறிசுடர்விரிக்குநேமியெறிந்தனனெறித்தலோடும்
பிறைபுளையெயிற்றுப்பேழ்வாய்பிளந்துவெவ்விடங்கர் துஞ்சி
அறைதருசாபந்தன்னுடைந்தவவ்வுருவு நீத்து
விறலுடையூகுவென்னும்விஞ்சையனாயிற்றன்றே” என்னும்
பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் முனிபுத்திரனை எமனைக்கொன்று காத்தானென்றது-
ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் காத்தமையால்.

ஹரன் மிருகண்டு முனிமகனான மார்க்கண்டமுனி சிவபூசை செய்-
துகொண்டிருந்த சமயத்து அவன் கழுத்திற் பாசமிட்டிழுத்த எம-
னைக்கொன்று மார்க்கண்டமுனிக்கு என்றும் பதிகொறுவாயிந்தனன்.
இதனை—

“ மதத்தான் மிக்கான்மற்றிவன்மைந்தனு யிர்வாங்கப்
பதைத்தானென்னுவு ன்னிவெஞ்ஞா ன்பதிமூன்றுஞ்
சிதைத்தான்வா மச்சேவடிதன்னுற்சிநி தூந்தி
யுதைத்தான்கூற்றன்விண்முகில்பொன்மண்ணுறவீழ்ந்தான்”
என்னுங் காந்தமஹாபுராணத்தாலுணர்க.

நாத்பரியம்.

ஹரி முதலையைக்கொன்று யானையைக் காத்தான்; ஹரன் எம-
னைக்கொன்று முனிபுத்திரனைக் காத்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு நீர்வாழ்சாதியைக்கொன்று ஒரு காட்டுவிலங்கான யானை-
யைக் காத்ததினும், எமனென்பவனைக்கொன்று பிரமவிருடியான

இதனை

அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

போழ்ப்பு.

ஒருவன் அஞ்சத்தக்க காளகூடவிஷத்தைப் பாணஞ்செய்தான், மற்றொருவன் பூதனையின் தனத்திற் பூசியிருந்த (குறைவான) விடத்தைப் பாணஞ்செய்தான்; பெரியவர்களே! இவ்விருவருக்கு ளிந்த விடயத்திற் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்கள் உண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் காளகூடவிஷத்தைப் புசித்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு குடித்தமையால். இதனை —

திருமால் தேவர்கள் நிமித்தம் பாற்கடலை மந்தரமென்னு மத்தி ட்டிக் கடைவித்தனர்; உடனே அதனிற் கொடிய ஆலால விடமு ண்டாகியது. அதனைக்கண்ட வமராதிய ரஞ்சி யோடினார்கள். திரு மால் நானிருக்கின்றேன், அஞ்சாநீஒன்றுரைத்துத் தன்னதாழியு டன் விடத்தினருகி லெய்திக் கருகி இனி பென்செய்வதென விண் ணவருடன் கலந்து ஓடி பூநீகைலையையடைந்து இறைவனை வணங்கி அண்ணலே! கொடிய விடம் கடல்கடைந்தபோழ் துண்டாகியது. அதனை மிர்த்துஞ்சயரான தேவரீரே அங்கீகரிக்க வேண்டிமென்றனர். உடனே அனைவரையு மஞ்சமாறு செய்த அவ்விடத்தை இறைவனு ண்டனன். இதனை—

“ மாவையுண்கணினோக்கலுந்திருவுளமகிழ்ந்து
பாழி மால்விடைக்கொடி மிசையுயர்த்தருள்பகவ

னேழைவானவர்க்கிரங்கியேயினி துகண்னே னாடி
யாழிவல்விடம்பருகினானகிலமுமுய்ய” என்று காஞ்சிப்புரா
ணத்தும்,

“கோலாலமாகிக்குகாகடல்வாயன்றெழுந்த
வாலாலமுண்டானவன்சுதூர்தானென்னே டி
யாலாலமுண்டிலனேலன்றயன்மாலுள்ளிட்ட
மேலாயதேவரொல்லாம்வீடுவர்காண்சாழலோ” என்று திரு
வாசகத் திருமுறையினும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் பூதனையின் தனவிடபானஞ் செய்தானென்றது-ஹரி
யை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்தமையால்.

ஹரி கண்ணனாக வவதரித்த ஞான்று அவ்வரிக்குப் பகைவனாக
வும், மாமனாகவுமிருந்த கஞ்சனென்பவ னனுப்பிய பூதனையென்னும்
பிசாசி, தனது தன்னியத்தில் விடத்தைத்தடவினவளாக மாயவருவத்
துடன் வந்து பாலாட்டினாள். ஹரி அப்பாலையுண்டு அவளைக் கொன்
றான். இதனை—

“செஞ்சுடர்மணிக்கலைசிலம்பொடுசிலம்ப
வஞ்சியெனநின்றெருசிமருங்குறடுமாற
நஞ்சுபொதுவெம்முலையருத்துறநடந்தாள்
அஞ்சுவருபூதனையணங்குருவெடுத்தே. என்றும்,
அறிந்துநகையாடிமுலையங்கைகொடுபற்றி
மறங்குலவுவஞ்சமகண்மாமுலமணிக்கண்
திறந்தொழுகுபாலினெடுசெய்யதளிரொன்னப்
பிறங்குகனிவாய்முகில்பிழிந்துயிர்குடித்தான்” என்னும் பாக
வதத்தாலுணர்க.

தா தீபரியம்.

ஹரி பூனையின் தனவிடமுண்டவன்; ஹரன் ஆலாலமுண்டவன்
என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

திருமால் முதலியவனைவரையும் பின்னொடர்ந்து வந்ததுவும், திருமலைக் கரியவனாகச் செய்ததுவுமான கொடிய ஆலாலவிஷத்திற்கும், பூதனையின் தனத்தையே ஒன்றும் ஊறுபுரியாத சாமான்யவிடத்திற்கும் வித்தியாசமிருப்பதுபோன்றே அவைகளைப் பான்ஞ்செய்த வர்களுக்கும் தாரதம்மியம் இருக்குமென்று கூறவேண்டிவநின்றும், இதனால் நாங்கள் குறைவான தனவிடபானம் செய்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, மிகுதியான கானகூட விஷபானஞ்செய்த ஹரினைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(சுஅ)

வனகஸு ஸுபஜவயீநுவிஸைதிஸுஸு
தமெஸு ஸுபஜஸுதிதாஸுஸுஸுநயதாஸு
கொவா நயொரயிகுஸுத ஸுஸுஸுஸுஸுஸு
ஸுத ஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸு

ஏகஸ்யஸப்தஜலதீந்பிபதிஸ்மபக்ததஸ்யகதேஸாநிதாஸ்துபபந்தயத்நாத் கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்நியஸ்ருத்தாஸஸந்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு.

ஈரோன் றியவக் கடலேழி லேய்ந்த நீரை வெழிலொருவன் பேரோன் றியசிந் தையனாகப் பிறங்கு மடியன் பிடித்துண்டான் [ன் தாரோன்றியதோ ளினினொருவன் தனியோர்கடலேமுயன்றடைந்தா ஏரோன் றிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏகஸ்ய	ஒருவனுடைய
பக்த:	பக்தன்
ஸப்த	ஏழுவகையான
ஜலதீந்	கடல்களை
பிபதிஸ்ம	பான்ஞ்செய்தானோ,

இதரஸ்து

தஸ்ய

ஏகதேசம்-யத்நாத்

பபந்த

அநயோ:

அதிக்

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அநுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ராயாம:

மற்றொருவன்

அந்த கடலினுடைய

ஒருபாகத்தை பிரயத்தினத்தோடே

கட்டினான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவனுடைய பத்தனை எழுவகையினதான கடல்களையும் பாணஞ்செய்தான், இன்னொருவன் தானே கடலின் ஒருபாகத்தை வெகு கட்டத்துடன் கட்டினான்; இவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால் நாங்கள் அவனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனுடைய பத்தன் எழுவகையினதான கடல்களையும் குடித்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரனுக்கன்பன் அவ்வாறு குடித்தமையால்.

விருத்திரனென்னு மஈரனை இந்திரன்போரிற் கொல்லச்சென்றான். உடனே விருத்திரன் இனி நாமிருந்தாற் கெடுதி சம்பவிக்குமென ஓடிக் கடலிற் புகுந்தொளித்தான். இந்திரன் கடனீரினுட்புக்க, விருத்திரனைக் கொல்லுமாறு சிவபத்தனான விந்தமடக்கிய குறு.

முனியையடைந்து வணங்கி ஐயனே! என்பதைஞன் கடலிற் புக்
கொளித்திருக்கின்றான். அவனைக் காட்டித்தரவேண்டும் என்று கேட்
டுக்கொள்ளுதலும் அம்முனிவன் சிவத்தியானத்துடன் கடலினருகி
லாகிக் கடனீரை அள்ளி ஆசமனஞ்செய்தனன். உடனே கடனீரனை
த்தும் அகத்தியமுனியின் வயிற்றினிடத்தாயின. பின்னர் நீரற்ற கட
ற்குட் காணப்பட்ட விருத்திரனை இத்திறன் கொள்ளான். இதனை—

“ என்றவனிடக்கண்டிப்பானிகல்புரிபுலன்களைந் துபு
வென்றவனெடி யோன்றனைவிடையவன்வடிவோக்கி
நின்றவனறிவானந்தமெய்யையாய்வி. ஸதந்தவொன்றி
மன்றவனாழிச் செந்திவடிவினை மனத்தாட்டுகொண்டான்.
கைதவன்கரந்தாவைகுங்கடலைவெற்படக் குங்கையிற்
பெய்துமுந்தெல்லைத்தாக்கிப்பகுதிஞாண்டி. ஸதசேர்சென்றி
யையனதருளைப்பெற்றார் க்கதிசயாரிதென்கொள்ளுமன்ற
வையமுத்தொழி லுஞ்செய்யவல்லவானோயன்றே” என்று வரும்
திருவிளையாடலாதிகளாலுணர்க.

ஒருவன் அந்தக்கடலினுடைய ஒருபாகத்தைப் பிரமாசைப்பட்டுக்
கட்டினுனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திரு
த்தலால்.

ஹரி இராமனாகவந்த ஞான்று அவன் மனைவியை இராவண
னெடுத்து இலங்கையில் சிறைவைத்தனன். இராமன் “கடலினடுவி
லுள்ள இலங்கைக்குச்செல்ல வழியின்றி விட்டணைவர் முதலியோரு
டன் ஆலோசித்துப் பின்னர் குரங்குகளையும் வகுணைகளையும் ஆதரவா
கக்கொண்டு அனைகட்டி இலங்கைபுகுனென்பது இராமாயணம்.
இதனை—

“ அளவிகந்தவரிக்குலத்தேதாவழில்
வளரநின்றவரைக்குழுவய்த்திட
உளமுவந்துநா ளேருசனையாமனை
நளன்வினாந்தவணன்கமைத்தானேரோ” என்னும் பாகவத
த்தாலுணர்க.

தாத்தபரியம்.

ஹரனுக்கன்பன் ஏழுகடனீனாயுங் குடித்தான்; ஹரி கடலினு
ருபாகத்தை வெகு வருத்தப்பட்டு அடைத்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவனுடைய ஊழியன் செய்யுமளவுகூட இன்னொருவன் செ
ய்யானாகிற் குறிப்பிட்ட வவன் இவனுக் கிணையாகாநாதலால், சமுத்
திரவிஷயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி,
உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுகு)

விஸ்வா தகக்ஷயதெவஹதத்ருவெகெ
விஸ்வாசுபவடிவீயதெதயாந
கொவாநயொருகிதநுநிநிவபு
ஸ்தபுஸுஹததீரவயோருயாதி

விஸ்வாத்மகத்வமயதேகலுதத்ரசைகே விஸ்வேஸ்வரத்வபதவீம
யதேததாந்ய:| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மோழ்பேயரீப்பு.

மன்னும் விச்ச வாத்துமனா மருவு மொருவன் மாநிலத்திற்
துன்னும் விச்ச வேச்சுரனாத் துலங்கு மொருவன் றுகளில்லாப்
பொன்னு மணியு முதலபல பொருந்து மியலிற் குறைவில்லா
ரென்னு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

தத்ரச	அவர்களுக்குள்ளேயும்
ஏக:	ஒருவன்
விஸ்வாத்மகத்வம்	விசுவசொருபமாகின்றதை
அயதேகலு	அடைந்திருக்கின்றனல்லவா,
ததா	அப்படியே
அந்ய:	இன்னொருவன்

ပြောဆိုပါ။

விதம்பி.

ஒன்றெனொவ்வொருபொய விவரஞ்செய்து கொடுக்கவெ ॥
என்று கோபாலதாபனியுபநிடதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் விசுவா திகனென்றுரைத்தது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் விசுவா திகனாக விருத்தலால். இதனை —

விஸ்வாயிகொருஹம் என்றுவரும் சுருதிவாக்கியத்தாலும்,

“ விச்சவன்சிறைப்புள்ளரசுயர் த்தவன்விளம்பும்

விச்சவா திகனென்றுழ்வலிச்சின்விடையூர்நி

யெச்சமேசுரும்புளர் துழாயலங்கலானென்ப

வெச்சநாயகன்பொலந்தூணரிதழி மாலிகையான்” என்னுங்

காஞ்சிப்புராணத்தாலும் உணர்க.

தாநீபர்யம்.

ஹரி விசுவருபன்; ஹரன் விச்வேச்சுவரன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

மன்னவனிற சக்கரவர்த்தி சிறந்தவனாயுபோல, விசுவனான ஹரியினும் விச்வேசனான ஹரன் சிறந்தவனாயினான்; இதனால் நாங்கள் இந்தவிஷயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, இதுவிஷயத்தி லுயர்ந்தவனாக அரியப்படுகின்ற ஹரனுடைய சரணங்களைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (௭௦)

வனகொஹம்ஹம்மஸ்யநேதநஹ்நெதகிவஹ்நெத

கிவஹ்நெதகிவஹ்நெதகிவஹ்நெதகிவஹ்நெதகிவஹ்நெத

கொவாநயொராயிகஹ்நெதகிவஹ்நெதகிவஹ்நெத

ஹ்நெதகிவஹ்நெதகிவஹ்நெதகிவஹ்நெதகிவஹ்நெத

ஏகோபுஜங்கஸ்யநேதநுதேதிஸஹ்நிமந்ய:கரோதிபுஜகேந்த்ரவிபூஷணநி| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ருவந் துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

ஆடு மரவ சயனத்தை யடைந்து தூங்கு மாலொருவன்

ஓடு மரவி லிந்திரரா யுறுவோர் தம்மை யுயர்கரத்தி

னீடு மெழில்கொள் கங்கணமா நிறைத்தா னொருவன் நிகழுலகி
லீடி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

எக:	ஒருவன்
புஜங்கசயநே	சர்ப்பசயனத்தில்
அதிஸூப்திம்	மிகவுந் தூங்குதலை
ததுதே	செய்கின்றான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
புஜகேந்திரவிபூஷணாநி	சர்ப்பேந்திர பூஷணங்களை
கரோதி	செய்கிறான் (அணிகின்றான்);
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுதிசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாமஃ	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அரவசயனத்திற் தூங்குகின்றான், மற்றொருவன் நாகே
ந்திராபரணங்களை அணிந்திருக்கின்றான்; பெரியவர்களே! இன்னவ
ருட் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்களுடையதால், நாங்களந்த மஹாபுருஷ
னைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சயனத்தை அரவமாகவுடையவனென்றது - ஹரியை,
அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் அரவசயனத்தை யுடையவனாக விருந்த
லால். இதனை—

வில்லிற் சிறந்த பற்குணன்றன் வியன்றே ரோட்டி விசயத்தை
ஒல்லை யவனுக் கேயளித்தா னெருவா னெருவா னுயரம்பைச்
சொல்லிற் சிறந்த பார்த்தனாக்கே தூக்கி யளித்தாச் சுகமீந்தான்
எல்லி விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுநாமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
அர்ச்சுநஸ்ய	அருச்சுனனுக்கு
சூதபரவாத்	சாரதியாய் இருந்ததனாலே
ஜயத:கலு	வெற்றியை கொடுத்தவனல்லவா,
அந்ய:	இன்னொருவன்
அர்ச்சுநஸ்ய	அருச்சுனனுக்கு
அஸ்திரதாநாத்	அஸ்திரங்களைக் கொடுக்கிறதினாலே
ஜயத:	ஜயத்தை கொடுத்தவனாக
அபவத்	ஆனான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் பார்த்தனுக்குச் சாரதியாகவிருந்து அவனுக்கு வெற்றியையளித்தான், மற்றொருவன் பார்த்தனுக்குப் பாணமளித்ததனாலே அவனுக்கு வெற்றியையளித்தான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் எவன்? அவனை நீங்களுடையதால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பார்த்தனுக்குச் சாரதியாகி வெற்றியளித்தானென்றது-ஹரியை, அது ஹரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால். ஹரி பாரத யுத்தத்தி லருச்சுனனுக்குச் சாரதியாகி வெற்றியளித்தான். இதனை—

“ அடற்சிலைவிசயனிவ்வாறுநாத்தலுமமலன்வஞ்சப்
படவரவுய்த்தவென்றிப்பார்த்திபன்றன்னைநோக்கி
நடையுடைப்புரவித்திண்டேர்நானிவற்கூர்தலன்றி
மிடைபடையேவிநும்மோடமர்செயேன்வேந்தேயென்றான்” என்
னும் பாரதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் பார்த்தனுக்கு அம்பினைக்கொடுத்து வெற்றியளித்தானெ
ன்றது-ஹரனை, அதுஅவ்வண்ண மரணியற்றியிருத்தலால். இதனை—

“ பரியதோர்பாம்பரைமேலார்த்தார்போலும்
பாசுபதம்பார்த்தற்களித்தார்போலும்” என்னும் தமிழ்வேதத்
தாலுணர்க.

நாநீபியம்.

ஹரி, பார்த்தனுக்குச் சாரதியாக விருந்து வெற்றியளித்தவன்;
ஹரன் பார்த்தனுக்குப் பாணமளித்து வெற்றியைக் கொடுத்தவன்
என்பதாம்.

நாரதம்மியம்.

தேர்ப்பாகனாகவிருந்து வெற்றியளித்தவனிலும், அம்புகளை யளி
த்து வெற்றியளித்தவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிஷயத்தி
லிழிவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி யுயர்ந்த ஹரனைச் சர
ணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (௭௨)

ஸகஸிவ-ஹரிநிதிவரொஜயிதேதி

வ-ஹரிநிதிவரொஜயிதேதிவரொஜயிதேதி

கோவாநயொரயிகுத-ஹரிநிதிவரொஜயிதேதி

ஸக-ஹரிநிதிவரொஜயிதேதிவரொஜயிதேதி

ஏக:புமாநிதிபரோதயிதேதி புந்ரஸாஸ்தாதயோரிதிசஸர்வஜக
த்ப்ரஸித்தி: | கோவாநயொரயிகுதஇத்யநுசிந்தியங்குத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

சோதிக் கமல வாண்முகத்துத் தோதை வடிவத் தோன்றலென
வோதிக் களிக்கு மிவ்வுலக மொருவன் றன்னை யொருவனையோ

நீதிப் புருட னென்பார்கள் நிகழ்த்து மிவர்தம் மகன்சாத்தன்
நாதி விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு நுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
புமாந்	புருஷன்
இதி	என்றும்,
பர:	மற்றொருவன்
தயிதா	மனைவி (பெண்)
இதி	என்றும்,
தயோ:	அவர்களுக்கு பிள்ளை
சாஸ்தா	சாத்தன்
இதிச.	என்றும்
ஸர்வஜகத்ப்ரவித்தி:	எல்லாவுலகங்களிலும் பிரசித்தி;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மனைவியென்றும், ஒருவன் புருஷனென்றும், அவ்விருவர் சம்பந்தத்தாலுண்டான மைந்தன் ஹரிஹரபுத்திரனென்றும் ஸகலலோகப்பிரசித்தம். பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களாந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பெண்ணுருவானவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பெண்ணுருவடைந்திருத்தலால். இதனை—

“ விழுந்தொருகோடிவண்டுமிதிப்பவாய்நெகிழ்ந்துபைந்தேன்
வழிந்தபூங்குகைமார்பன்வாள்விழிபரப்பினோக்க
எழுஞ்சுடர்ப்பரிதியென்னவிலங்குகூராழிமாலேலான்
பிழிந்துகொள்வனையசெவ்விப்பெண்ணுருவெடுத்துநின்றான்” என்
னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அந்தப்பெண்ணை யணைந்த புருஷனென்றது - ஹரனை,
அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் செய்திருத்தலால்.

கைலாயபதியான ஹர னொருதினம் ஹரியைப்பார்த்து, மாலே!
நீ முன்ன மசுரரை மயக்கக்கொண்ட பெண்ணுருவத்தைக் காட்டுதி
என்றனன். மாலும் அவ்வண்ணமே நல்லழகுடையதாயுள்ள ஆடை
நெகிழ் இருதனந்தோன்றப் பெண்ணுருவாய்ப் பாடியுமாடியு முலா
விநின்றனன். உடனே அவ்வுருவினைக்கண்ட வரன் பின்னொடர்ந்து
பிடிப்பான் றுணிந்தனன்; துணிந்ததை யுணர்ந்த மால் இனி இங்கு
நிற்பது உசிதமன்றென்றே றுடினான்; ஓடினவனை இவன் பின்னொடர்
ந்து நாவலந்தீவிலுள்ள ஒரு மாதவிச்சோலையிற் கூடினான். ஹரன் செ
ய்த கலவிக்காற்றாத ஹரியான மோகினி வாந்தியுற்றனள்; பின்னர்
இருவரும் கலவியை நிறைவேற்றினார்கள்; உடனே மோகினி யொரு
பிள்ளையைப் பெற்றாள்; அந்த மகனுக் கரிகரபுத்திரனென்று பெயர்.
இதனை—

“ மையல்செய்மோகினிவடிவுகாட்டுபு
வெய்தெனநடந்தனன்வேளைவென்றகோ
னெய்யெனவெழுந்துசென்றுற்றுப்புல்லவுங்
கையகன்றே றுடினன்கரியமேனியான்” என்று காஞ்சிப்புரா
ணத்திலும்,

“ அத்தகுந்திருமைந்தற்கரிகர - புத்திரனெனநாமம்புனைந்துபின்
னெத்தபாண்டையுருத்திரர்தம்பொடும் - வைத்து மிக்கவரம்பலநல்
கியே” என்று கந்தபுராணத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்தரியம்.

ஹரி மனைவி; ஹரன் புருடன். இவரிருவர் கூட்டுறவிற் றேன் றின மகன் ஹரிஹரபுத்திரன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

மனைவியினும் புருடன் சிறந்தவனாகவிருத்தலும், பெண்ணினும் ஆண் சிறந்ததாகவிருத்தலும் உலகிலதுபவம். இதனாற் பெண்ணுரு வடைந்த ஹரி தாழ்ந்தவனும், பெண்ணுருவமான ஹரியைப் புணர்ந்த ஹரன் சிறந்தவனு மாகின்றார்கள்; ஆதலால் நாங்களிந்த விஷயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி, சிறந்த ஹரனைப் பிர தானமாகக்கொண்டு அவன் சரணங்களை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.—எ-று.

வனகஸுகார வரணாஸுநவானுபெந

பெளவஸுபவஹிதரஸுநரணைகிகுஹிநாகு

கோவாநயோரயிகுஹிதரஸுநவானுபெந

ஸுதஸுநவானுபெநதரிஸுவயோஸுயாஸி||

ஏகஸ்சகாரசரணப்ஜநகாஞ்சலேந பெளலஸ்த்யபங்கமிதரஸ்துர ணேதிக்குச்சிரராத் | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத் யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

அன்பற் றகந்தை கொளுங் கொடிய வரக்கனன விராவணனைத் துன்பற் றலசக் கானுதியாற் றொலைத்தா னெவன் றேள்வலியால் வன்பற் றமரி விராவணனை வாட்டி யொருவன் வாழ்வுற்றான் இன்பற் றிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:

சரணம்பஜநகாம்சலேந

பெளலஸ்த்யபங்கம்

சகாரசர

ஒருவன்

காற்கமலச் சிறுவிரணுனியினாலே

இராவணவமானத்தை

செய்தான்,

இதரஸ்து	இன்னொருவனால்
ரணே	யுத்தத்தில்
அதிக்ருச்சிராத்	வெகு கஷ்டத்தில்
பௌலஸ்த்யபங்கம்	இராவணபங்கத்தை
சகார	செய்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பதகமல நகத்தினால் இராவணனுக்கு அவமானத்தை யுண்டாக்கினான், இன்னொருவன் யுத்தத்தில் வெகு கஷ்டப்பட்டு இராவணபங்கத்தைச் செய்தான்; பெரியோர்களே! இவ்விருவரி லெவன் சிறந்தவன்? நீங்களுரைத்தீராயின், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பதகமல நகநுனியினால் இராவணபங்கஞ் செய்தானென்றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ண மியற்றலால். இதனை—

“அரக்கனைவிரலாலடர்த்திட்டனீர்

இரக்கமொன்றிலீரொம்பெருமானீரே” என்னுந் தமிழ்வேதத் தாலுணர்க.

பதப்போருள்.

யதார்த்தபண்டிதர்கள்

ஒருவனை

எல்லாருமான

தேவதைகளின் நடுவில்

அந்தணனாக

எண்ணுகிறார்கள்,

மற்றொருவனை

க்ஷத்திரியனாக

நினைக்கின்றார்கள் (கிரகிக்கின்றார்கள்);

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பரமார்த்தகிர:

ஏகம்

அகிலேஷு

சுரோஷும்த்யே

த்விஜாதீம்

க்ருணந்தி

பரந்து

க்ஷாத்ரம்

க்ருணந்தி

- அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

மனதிற்படமென்பதில்லாத பண்டிதர்கள் தேவர் நடுவில் ஒருவனைப் பிராமணனென்பார்கள், மற்றொருவனை க்ஷத்திரியனென்பார்கள்; இவ்விருவருள் சிறந்தவன் யாவன்? அவனைப் பெரியவர்களே! நீங்களுண்டையாக வுரைத்தால், நாங்கள்ந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

பண்டிதர்க ளொருவனை பிராமணனென்பார்களென்றது-ஹரனை, அவ்வரன் அவ்வண்ண மிருத்தலால். வேதியர்க்குள்ள சடையுந் தோ

ஏகோஜகாநரிபுமீக்ஷணத:க்ஷணேந யத்நாத்ரிபும்சநிஜகாநநககேந
சாந்ய| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துத
மிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மோழிபெயர்ப்பு.

மன்னுங் கொடிய வம்பலனை மருவும் விழியான் மாநிலத்திற்
றுன்னுஞ் சாம்ப ராவொருவன் றெலேத்தா னொருவன் றுகடுற்ற
தன்னொண் பகையைப் போர்முனையிற் றனதுநகத்தாற் றலையழித்தா
னென்னுமிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

ரிபும்

நக்ஷணத:

க்ஷணேந

ஜகாந

அந்யச

ரிபும்ச

நகேந

நிஜகாந

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அநுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

பகைவனை

பார்வையினாலே

கணப்பொழுதில்

கொன்றான்,

இன்னொருவனானால்

பகைவனையானால்

நகத்தினாலே

கொன்றான்;

இவ்விருவாரில்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்.

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் றனது பகைவனைக் கண்பார்வையினுற் சாம்பராகச்செய்தான், மற்றொருவன் றனது பகையை வெகு கஷ்டத்துடன் நகத்தா லழித்தான்; இவ்விருவரி லெவன் சிறந்தவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் றன் பகைவனைக் கண்பார்வையினுற் சாம்பராக்கினுனென்றது - மன்மதனை எரித்த ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணமெரித்தமையால். இதனை—

“ நறைசேர்மலரைங்கணையானையனத்தீயாற்பொடிசெய்த
விறையாராவாரொல்லார்க்குமில்லையென்தருள்செய்வார் ” என்னுந் தமிழ்வேதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் தன் பகைவனைப் பிரயாசத்துடன் நகத்தால் வதைத்தான் என்றுரைத்தது - இரணியனைக்கொன்ற ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் கொன்றிருத்தலால். இதனை—

“தளையவிழ்கோதைமாலையிருபால்தயங்கவெரிகான்றிரண்டுதறுகண்
அளவெழுவெம்மைமிக்கவரியாகியன்றுபரியோன்சினங்களவிழ [ற்
வளையுகிராளிமொய்ம்பில்மறவோனதாகம்மதியாதுசென்றொருகிரா
பிளவெழவிட்டகுட்டமதுவையழுதிபெருநீரில்மும்மைபெரிதே ”
என்னு நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

தாதீபரியம்.

ஹரன் றன் பகைவனை கண்பார்வையினு லழித்தான்; ஹரி தன் பகைவனை நகத்தா லழித்தானென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பகைவனைக் கண்பார்வையினுற் கொன்ற ஹரனிலும் பகைவனை வெகு கட்டத்துடன் நகத்தாற் கொன்றவன் தாழ்ந்தவனாதலால், நாங்கள் இவ்விஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வக

ற்றி, இவ்விஷயத்தி லுயர்வடைந்த ஹரனைச் சரணமாக வடைகின்
றோம்.—எ-று. (எசு)

ஹ்ருதாவநெவாநகிரகிமொஹிந-வெத்யுமெவக
ஹ்ருதாவநெவாநகிரகிமொஹிநகிரகிமொஹிநகிரகிமொஹிந
கொவாநயொரயிக ஐத்யுந-ஹிந்ருவ்யுஜா
ஹ்ருதாவநெவாநகிரகிமொஹிநகிரகிமொஹிநகிரகிமொஹிந

ப்ருந்தாவநேசரதிகோபிருபேத்யசைகஸ்த்வந்யோப்ருஸம்பித்ரு
வநேசரதீஹபூதை:| கோவாநயொரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயர்ப்பு.

நறுவீ முல்லை நிலமதனி னண்ணுங் குல்லை நறுங்காட்டி
ஹுமா கோபி மாருடனே யுற்றா னொருவ னுனையொருவன்
குறுமா பூதம் பலகோடி குழும விடுகாட் டிடைக்குனித்தான்
இறுமா லிவ்ருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

பதப்பொருள்.

எக:	ஒருவன்
கோபி:	கோபிகளோடே
உபேத்ய	கூடிக்கொண்டு
ப்ருந்தாவநே	விருந்தாவனத்தில்
சரதி	சஞ்சரிக்கின்றான்;
அந்ய:	இன்னொருவன்
ப்ருஸம்பூதை:	மிகவும் பூதங்களாற் சூழப்பெற்றவனாய்
இஹ	இப்பொழுதும்
பிதிர்வநே	சுடுகாட்டில்
சரதி	சஞ்சரிக்கின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்

கோவா

யாவன் ?

இதி

இதனை

அதுசிந்தியா

ஆலோசித்து

வ்ருத்தா:

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிழம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் நறுமணங்கமழும் பலமலர் துன்றிய முல்லேநிலத்திலுள்ள துளவக்காட்டில் (பிருந்தாவனத்தில்) கோபிகளோடே உலாவினான், இன்னொருவன் பூதகூட்டங்களுடனே அநவரதம் சுகொட்டினிற் சஞ்சரிக்கின்றான்; இவ்விருவரி லுயர்ந்தவன் யாவன்? அவனைப் பெரியவர்களான நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கோபிகளுடன் விருந்தாவனத்தி லுலாவுகின்றான் என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் உலாவுதலால். இதனை—

“ பட்டிமேய்ந்தோர்காரோ றுபலதேவர்க்கோர்கீழ்க்கன்றாய்

இட்டறிட்டுவிளையாடியிங்கேபோ தக்கண்டோ

இட்டமானபசுக்களையினி துமறித்துநீருட்டி

விட்டுக்கொண்டுவிளையாடவிருந்தாவனத்தேகண்டோமே” என்னு நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவன் பூதங்களுடனே பிதிர்வனத்தில் வசிக்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் மிருத்தலால். ஹரன் பூதங்களுடனே உலாவுவதைப் பாரதநூ லிவ்வண்ணம் முரைக்கின்றது.

அதிபயங்கரமான பூதங்களுடனே ஹரன் எவ்விடத்திலுஞ் சஞ்சரிப்பதைப்பார்த்து அயன்வணங்கி,சுவாமி! தங்களுருவத்தைப்பார்க்க

அஞ்சுகின்றேன். என்பொருட்டு பிதிர்வாசஞ் செய்யவேண்டுமென அடிபணிந்து வேண்டிக்கொண்டனன்; அவன் வேண்டுகோளுக்கிரங்கிய ஹரன் அவ்வண்ணமே செய்தானென்பதாம். காந்தமும் ஹரி பிரமேந்திராதிகளின் மரணநாளிலுண்டாகிற மசானத்தில் தானொருவனே மிகுந்தவனாக நின்றலால் பிதிர்வனவாசியாவன்; அப்பொழுது பாவகர்மயுக்தர்களும் சிவத்துரோகிகளும் பிசாசுகளாக வவர்களுடனிருப்பானென்றும் உரைக்கின்றது. இதனை—

தடிஹு டுமெதஃவிஸாஸெஸுபுரிதொயஃவரிவ்யுதஃ।

மாபாஹுநகாரய ஸுஸஃகெவலொஹுஷ்டாநவஃ।

ஃஹாஸுஸாநடிஹ நஃகெஃநயுத ஃதிதிகுஃதுவிசு।

லீவயா தாநுவிஸா ஹாஸுஹகூகெவலனவவஃ॥ என்று ஸ்காந்தமஹாபுராணத்தும்,

“வினாசரோருகத்தனோர்நாள்விரிந்தபல்லுயிர்களெல்லாம் கரையறமுடிக்குப்பூதகணங்களேக்கண்டேயஞ்சி நினைபடுகருணைமேனிநிமலனேபுறத்தினூடுந் தரைபடுமயானத்தூடுஞ்சரித்தெமையளிப்பாயென்றான்.

அவ்வரமவனுக்கீந்தேயகிலத்துமயானத்தூடுஞ் செவ்வியினிருப்பனென்னைத்தெளிந்தவர்புனிதமாவ தவ்விடமென்பர்தேரரசுசியென்றகல்வாரொன்றான்

கொவ்வைவாயணங்குமீளக்குறித்தொன்றுபுகலலுற்றான்” என்று பாரதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்தபரியம்.

ஹரி விருந்தாவனத்திற் கோபிகளோடுலாவினான்; ஹரன் பிதிர்வனத்திற் பூதங்களோடுலாவினானென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கோபிகளுடனுலாவுவதனிலும் பூதங்களுடனுலாவுதலரிய காரிய மாதலாலும், அனைவரு மிறந்தவிடமே சுகாடாக ஹரன் அவ்விடத்தி

அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அரவசயனத்திற் கிடக்கின்றான், மற்றொருவன் அரவா பரணத்தையுடையவனாக நடனஞ்செய்கின்றான்; இவர்களிற் சிறந்த வன் யாவன்? அவனை நீங்க ஞாத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் அரவசயனத்திற் றாங்குவோனென்றது - ஹரியை, இது அவ்வரி அவ்வண்ண மனந்தசயனனாக விருத்தலால். இதனை—

“சலசலோசனனந்தசயனன்” என்னும் நிகண்டாலுணர்க.

ஒருவனரவாபரணனாக நடிக்கின்றனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணந் தரித்து நடித்தலால். இதனை—

“பொங்கரவணிந்தமூர்த்தி” என்றும்,

“அந்திவண்ணன்முக்கண்ணனழலாடிபாண்டரங்கன்” என்றும் வரும் நிகண்டாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி அரவிற்றாங்குவோன்; ஹரன் அரவகடகமணிந்து நடிப் போனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பாம்பிற் கிடப்பவனிலும் அப்பாம்பை யாபரணமாகக்கொண்டு
நடிப்பவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிஷயத்திற் ருழ்வடை
ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, இதுவிஷயத்திற் சிறந்த ஹர
னைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (எஅ)

வனகஸ்யஜாதஸ்திஸந்ததலோகவார்த்தா
நாந்யஸ்யதாந்ருஸவிதா
கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸ
த்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

ஏகஸ்யஜாதஇதிஸந்ததலோகவார்த்தா நாந்யஸ்யதாந்ருஸவிதா
விதலோகவார்த்தா | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸ
த்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மொழிபேயர்ப்பு.

துன்னும் பிறவி யநேகமதைத் தொக்கோ னென்னச் சொலுநிந்தை
தன்னை யொருவ னிவ்வுலகிற் சார்ந்தா னொருவன் தனிப்பிறவி
யென்னு மதனை யாராதா னென்ன வுரைக்கு மிசையுற்றான்
இன்னர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

அயம்	ஒருவனுக்கு இவன்
ஜாத:	பிறந்தவன்
இதி	என்று
ஸந்ததலோகவார்த்தா	எப்பொழுது முண்டான லோகநிந்தை (இருக்கின்றது,)
அந்யஸ்ய	இன்னொருவனுக்கு
தாந்ருஸவிதா விதலோக	அப்படிப்பட்ட தூஷிக்கப்பட்ட
வார்த்தாநஅஸ்தி	லோகநிந்தையானது இல்லையே;
அநயோஃ	இவ்விருவருக்குள்

அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம் .	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பிறந்தவனென்னும் உலோகநிந்தையை உடையவன், இன்னொருவன் அப்படிப்பட்ட அபக்யாதி இல்லாதவன்; பெரியவர்களே! இவ்விருவரி லெவன் சிறந்தவன்? நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களவனையே அடைக்கலமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பிறந்தவன் என்றுரைக்கும் நிந்தையையுடையவனென்றது - ஹரியை, இது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பிறந்திருத்தலால். இதனை—

“ வண்ணமாடங்களுக்குத்திருக்கோட்டியூர்

கண்ணன்கேசவன்நம்பிபிறந்தநாள்” என்னு நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அப்படிப்பட்ட அபக்யாதியை அடையாதவனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு பிறவாமையால். இதனை—

“பிச்சன்பிறப்பிலிபேர்நந்தியுந்தியின்மேலசைத்த

கச்சினழகுகண்டாற்பின்னைக்கண்கொண்கொண்படுதன்னே” என்னுந் தமிழ்வேதத்தாலும்,

தாதீபரியம்.

ஹரி பிறந்தவன்; ஹரன் பிறவாதவன் என்பதாம்.

தாரதம்மீயம்.

பிறந்தவனைவிடப் பிறவாதவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் பிறந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, பிறவாத ஹரனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (எக)

பனிகலு-ரொரு-பெயிர்-ஹிதவஸுகார
தடுஷஜிளவு-ததியிசுத் தியூ-அஸேந்
கொவா நயோரடிகுத புந-ஹினுவபு
லுத புன்ரு-வது-தரிசிவயமோமுயாதி.

ஏகஸ்ஸுனாருபகிரம்ஹிதபச்சகார தஸ்மைததௌஸுதமதி
 க்ஷிதிஸாம்பமந்ய:| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய
 ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயரீட்டி.

மாடம் பொலியுஞ் சுவணநகர் மருவும் விபுதர் குழுக்களுடன்
கூட வொருவ னருந்தவத்தைக் குயிற்றி யிருந்தான் குலவொருவன்
நீடன் னவற்குச் சாம்பனென நிலவு மகனை நினைந்தளித்தான்
நாடன் னவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஒருவன்

தேவர்களாலே சூழப்பெற்றவனாய்

மலைச்சாரலில்

தப:	தபஸை
சகாரஹி	செய்தானல்லவா,
அந்ய:	இன்னொருவன்
அதிகுதி	பூலோகத்தில்
ஸாம்பம்	ஸாம்பனென்கிற
சுத:	பிள்ளையை
ததௌஹி	கொடுத்தானல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் தேவர்களுடன் மலைச்சாரலில் தவஞ்செய்தான், அவ்வண்ணஞ் செய்தவனுக்கு இன்னொருவன் சாம்பனென்னும் மகனையளித்தான்; இவ்விருவரிற் பெரியவர்களே! எவன் சிறந்தவன்? நீங்களுடையதால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் விபுதர்களுடன் மலைச்சாரலிற் தவஞ்செய்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் தவஞ் செய்திருத்தலால். இதனை கீழ்வருஞ் சரிதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அவ்வண்ணம் தவஞ்செய்தவனுக்குச் சாம்பனென்னும் பிள்ளையை யளித்தானென்றது - ஹரிணை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் அளித்தமைமால்.

ஹரி கண்ணனாகவிருந்தநாளில் அவனுக்கு பதினாயிரத்தொருநூற் றெட்டு மனைவியர் இருந்தார்கள்; அவர்களுக்குச் சாம்பவதி நீங்கலாகச் சத்தியபாமை யுருக்குமணி முதலிய அனைவருக்கும் ஒவ்வொருத்தியும் பத்துப்பத்துப்பிள்ளைகளை யுடையவர்களாயினார்கள். இதனால் கண்ணன் நூற்றறுபத்தேராயிரத்தெண்ணூறு பிள்ளைகளையுடையவனாகவிருந்தான். இவ்வண்ணம் லக்ஷக்கணக்கான பிள்ளைகளையுடைய ஹரியின் மனைவியர் லொருத்தியான சாம்பவதி ஹரியை வணங்கி, நாதா! தங்கள் மனைவியர்களான பதினாயிரத்தெழுநூற்றேழு பெண்கள் என்னை மலடியென்றுரைக்குமாறு யான் உயிர்வாழ்த்துணியேன் என்று கூறினாள். உடனே ஹரி மாணே! அஞ்சாதே நான் உனக்குப் புத்திரர் பிறக்குமாறு.செய்கின்றேனென்றுரைத்து மகரிஷியான உபமன்னியருடைய ஆசிரமத்திற்குச்சென் றவரை வணங்கி, என்மனைவி சாம்பவதி பிள்ளைப்பேற்றின்றி வருந்துகின்றாள். குருநாத! அவட்கும் புத்திரபாக்கிய முண்டாகுமாறு அருள்செய்யவேண்டுமென்றுரைத்தலும், அம்முனிவன் கண்ண! நீ சங்கரனைநோக்கித் தவஞ்செய்வையாகில், நினக்கு மக்கட்பேறுண்டாகும். அருந்தவஞ் செய்யாதவர்கண்முன் அவ்விறைவன் வெளிப்படையாகத்தோன்றானென்றுரைத்து அவ்வரிக்குப் பாசுபத தீகைசெய்து பஞ்சாக்ஷரோபதேசஞ்செய்தனன். உபதேசம்பெற்ற ஹரியும் விபூதி ருத்ராக்ஷாதிகளா லலங்கரிக்கப்பட்ட சரீரியாய்க் கைலைமலைச்சாரலி லருந்தவஞ்செய்தனன். இவன் தவத்துக்குகந்த ஹரன் பார்வதிதேவி ஸ்கந்தன் முதலானவர்களுடன் ப்ரத்தியக்ஷமாய் நின்று, ஹரியே! நின் தவத்தை மெச்சினேன்; நீ தவத்தை நிறுத்து, நினக்கு வேண்டிய வரத்தைக் கேள் என்றலும், ஹரி ஹரனது சரணகமலங்களில் சாஷ்டாங்கமாக வணங்கித் துதித்து எம்பெருமானே! அடியேற்கு நின்றிருவடியை மறவாத வன்பும் ஒரு பிள்ளையும் வேண்டுமென்று வாய்புதைத்து நின்று கூறினாள்; ஹரினும் அவ்வண்ணமே வரமளித்தனன். இதனை—

“ வார்சடைகட்டித்தூயமருங்கினிற்சீனாகற்றிக்
கார்நிறத்தண்ணல்செய்யுந்தவத்தினைக்கருதிநோக்கி
யேர்குடியிருந்துவீங்குமிளமுலைக்கவுரியோடும்
போர்விடையிவர்ந்துமூக்கட்புனிதன்முன்றோன்றினானே.
அடுத்தடுத்தன்பினோடும்வணங்குமாய்துளவினோனை
யெடுத்திருகையானீவிவிழைந்ததென்னியம்புகென்னாக்
கடுத்திகழ்மிடற்றொன்கூறக்கண்ணன்வாய்புதைத்துநின்மேல்
விடற்கருமன்பும்மற்றோர்சிறுவனும்வேண்டுமென்றான்.
மழகதிர்ப்பரிதியேய்க்குங்கவுத்துவங்கிடந்தமார்ப
விழைவினீகேட்டவெல்லாம்விருப்பொடுமளித்தேதாமென்னாக்
குழவிவெண்டிங்கட்கண்ணிமிலைச்சியகூத்தன்கூறக்
கழையிசைவடித்தகண்ணன்கவுரிதாண்மலரிற்றாழ்ந்தான்” என்
றுவருங் கூர்மபுராணத்தாலுணர்க.

தாதீபரியம்.

ஹரி ஹரனைக்குறித்துத் தவஞ்செய்தான்; ஹரன் ஹரிக்கு வர
மளித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

அருந்தவஞ் செய்பவனிலும் அருந்தவஞ் செய்பவனுக்கு வரங்
கொடுத்த பெருந்தகை சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் ஹரியை இது
விஷயத்தி லப்பிரதானமாக வகற்றி, இதுவிஷயத்திற் சிறந்த ஹர
னைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (அ௦)

வனகஸ்வாணமதிடுதபுகாஃவபுணொதி
வாநெபூகதிதூரஜயாயதடுவவாணடி
கொவாநயொரயிகஹதபூநஃவிஹபுஜா
வஸதபூஸூஃவஹதகீஜெவயஜாஸூயாஜி||

ஏகஸ்துபாணகதிமேத்யகரம்வ்ருணோதி சாந்யோகதித்புரஜயாய
தமேவபாணம் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்திய வ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம||

மொழிபெயர்ப்பு.

சந்தக் கரணைப் பாணகம னத்தா லொருவன் சாடினான்
அந்தக் கரணை யழித்தானை யரிய வேதி யாக்கொண்டு
சிந்திப் புரத்தை முன்னொருவன் செகுத்தா னென்னுந் திருமறைகள்
இந்தத் தொழிலிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏகஸ்து
பாணகதிம்
ஏத்ய
கரம்
வ்ருணேதி
அந்ய:
புரஜயாய
தமேவ
பாணம்
அக்ஷிவத்
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனானால்
பாணகமனத்தை
அடைந்து
கரணை
சேதிக்கிறான்,
இன்னொருவன்
புரஜயத்தின்பொருட்டு
அவனையே
அம்பாக
பிரயோகித்தான்;
இவ்விருவ்ருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்..

பொழிப்பு.

ஒருவன் பாணகமனத்தால் கரணைக் கொன்றான், மற்றொருவன்
பாணகமனஞ் செய்தவனையே பாணமாகக்கொண்டு புரஜயமடைந்

தான்; பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? நீவிருண்மையாகவுரைத்தால், நாங்களந்த டஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பாணகமனத்தையடைந்து கரணை வதைத்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்திருத்தலால். இது ஹரியின் இராமாவதாரத்தில் நிகழ்ந்தது. இதனை—

“ ஆள்வலியுங்கரிவலியுமயவலியுந்தேர்வலியுமமரரஞ்சந், தோள்வலியுந்தவவலியுந்தோற்றமுறக்கருதரும்போர்தொடுத்தபோதில், வாள்வலிதோளிராகவனும்வாங்கியவிற்பகழிகளான்மாற்றிவிட்டா, னாள்வலியையுணராதாரொருகணத்தினுயிர்தொலைந்தார்நவில்வதென்னே” என்னும் பாரதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அந்தக் கரசங்காரணையே பாணமாகக்கொண்டு புரஜயமடைந்தானென்றது - ஹரணை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மியற்றியிருத்தலால். இதனை—

“ தன்மணையிரதமாகத்தன்மகன்வலவனாகத்
தன்மகன்பேரேனாடுதனக்குமைத்துனன்காலாகத்
தன்மலரணைநாணாகத்தானெடும்பகழியானான்
றன்மனமிடங்கொண்டுற்றசங்கரன்றனக்குமாயன்” என்னுங்கூவத்துப்புராணத்தாலுணர்க.

தாத்தபரியம்.

ஹரி பாணகமனத்தாற் கரணை வதைத்தான்; ஹரன் ஹரியையே பாணமாகக்கொண்டு புரசயமுற்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

தன்னதான ஒருபாணத்தாற் பகைவனைக் கொன்றவனிலும், அந்தப் பாணகமனஞ் செய்தவனைப் பாணமாகவுடையவன் சிறந்தவனாகின்றான். ஆதலால் நாங்கள் பாணகமனவிஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வெறுத்துக்கி, பாணகமனவிஷயத்தி லுயர்ந்த ஹரணை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.—எ-று. (அக).

எகஸ்ஸதாஸவித்ருமண்டலமத்யவர்த்தீசாந்யஸ்ஸதாஸவித்ருதந்த
பிதாவரீயாந்| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

சந்தப் பாது மண்டலத்திற் றவிரா தொருவன் சார்ந்துற்றான்
அந்தப் பாது வெனுஞ்சிறந்த வண்ண லெழில் கொ ளணிவாயிற்
றந்தத் தன்மை யில்லாமற் றகர்த்தா நொருவன் ஞரணியில்
இந்தச் சீரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

ஏக:	ஒருவன்
ஸதா	எப்பொழுதும்
ஸவித்ருமண்டலமத்யவர்த்தீ-சூரியமண்டலநடுவில்	இருக்கிறவன்,
அந்ய:	இன்னொருவனானால்
ஸதா	எப்பொழுதும்
ஸவித்ருதந்தபிதா	சூரியனுடைய பல்லை
வரீயாந்	பேதிக்கிறதினாலே சிறந்தவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.

தமிழம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவ னழகிய சூரியமண்டலத்தி லிருக்கின்றான்; இன்னொருவ னந்தச் சூரியனுடைய தந்தங்களைப் பின்னஞ்செய்தவன்; பெரியவர்க ளே! இவர்களுக்குட் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சூரியமண்டலத்தி லிருப்பவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ண மிருத்தலால். இதனை—

“வளம்பொருந்தும்வசுக்களிலக்கினி
விளங்குகின்றவாதித்தரின்விட்டுணு
துளங்கிரும்புனல்தோன்றிறையாகில்

உளந்தவறிவுற்றவருளானும்” என்று பார்கவதத்தும், மண் டலப்பிரமாண உபநிடதத்திலும் சூரியமண்டலமூர்த்தியான நாராய ணன் யாக்கிய வல்கியனுக்கு யோகோபதேசஞ் செய்தானென்றிருக் கின்றது. ‘ஸஹோவாசநாராயண’ என்பனவாதிகளாலும் சூரியமண் டலவாசி ஹரியென்றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் சூரியனுடைய பற்களை யுடைத்தவனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால்.

ஹரனையன்றிப் பரனை யுண்டாக்கக்கருதிய தக்கனென்பவன் செய்த யாகத்தி லவிற்பாகத்திற்காக வந்திருந்த சூரியனுடைய பற் களை ஹரனடித்துடைத்தனன். இதனை—

“சூரியனூர்தொண்டைவாயினிற்பற்களை
வாரிநெரித்தவாறுந்தீபற

மயங்கிற்றுவேள்வியென்றுந்தீபற” என்று திரவிடவேத முரைத்தமையாலுணர்க.

இதி	என்று
ஸ்வநாம்நா	தன் பெயரினாலே
ப்ரதித:	பிரவித்தியடைந்தவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே ! ஒருவன் மாதவனென் றழைக்கப்படுகின்றான், மற்றொருவ னுமாதவனென்று அழைக்கப்படுகின்றான் ; இவர்களுக் குட்சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

மாதவனென்றது-ஹரியை, உமாதவனென்றது-ஹரனை, இவை இவர்க ளவ்வண்ணமிருத்தலால் வந்த பெயர்.

தாத்பரியம்.

ஹரி மாதவன்; ஹரன் உமாதவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

மாதவனென் றுரைப்பதினும் உமாதவனென்றுரைப்பதில் ஒரொ முத்ததிகமாதலாலும், அருத்தவிசேட மிருத்தலாலும், நாம் இதுவிஷ யத்திற் றுழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

(அந)

மொஷாவகெஸுநுஸுதஸுநுதராதிசெகெகொ
 ழிஸூவகெஸுநுஸுதஸுநுஜிமஸெரொநு
 கொவாநயொரயிகுதநுநுவினுவுபா
 ஸுதஸுநுஸுநுதரிஜெவயஜாஸுயாஜி||

கோபாலகைஸ்த்வநுஸ்ருதஸ்ஸுதராமிகைகோ திக்பாலகைஸ்
 த்வநுஸ்ருதஸ்துதிகம்பரோந்ய| கோவாநயொரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ரு
 த்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவ்ந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மொழிபெயர்ப்பு.

உவலைக் கூறாக் குடில்கடொறு முற்றுக் கிடக்கு முயர்வில்லாச்
 சவலை யிடையர் குழுவுடனே சார்ந்தா னொருவன் றனியொருவன்
 கவலை யின்றித் திசைவிபுதர் களுல வமர்ந்தான் கடலுலகி
 லிவர்க டம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

இஹ

கோபாலகைஸுதராம்

அநுஸ்ருத:

திகம்பர

அந்யந்

திக்பாலகை:து

அநுஸ்ருத:

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அநுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஒருவன்

இவ்விடத்தில்

இடையர்களால் மிகவும்

அநுசரிக்கப்பட்டவன்,

திகம்பரனாகிய

அன்னியன்

திக்குப்பாலர்களாலே

அநுசரிக்கப்பட்டவன்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் இடையர்களுடன் மிகவுஞ் சகவாசஞ் செய்கின்றான், இன்னொருவன் திக்குப்பாலர்களுடனே சகவாசஞ் செய்கின்றான்; பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? இவனை நீங்களு லைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனிடையர்களோடு சகவாசஞ் செய்பவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணங் கண்ணாவதாரத்திற் செய்தமையால்.

ஒருவன் திக்குப்பாலர்களுடனே சகவாசஞ்செய்கின்றனென்றது- ஹரனை, அது அவ்வரன் ஈசான குபேராதிகளோடு சதா சகவாசஞ் செய்தலால்.

தாதீபரியம்.

ஹரி இடையர்களுடைய ஸஹவாசமுள்ளவன்; ஹரன் திக்குப் பாலர்களின் ஸஹவாசமுள்ளவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

திக்குப்பாலர்களுக்கு இடையர்கள் தாழ்ந்தவர்களாதலால், தாழ்ந்த சகவாசத்தையுடைய ஹரி உயர்ந்த சகவாசமான ஹரனுக்குத் தாழ்ந்தவனாயினான்; ஆதலால் நாங்கள் இதுவிஷயத்திற் ருழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக் வொதுக்கி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(அச)

வனகொ மஹத புநஹி நநுவநீ தகெவ

கெந புமஹத புதிலயஜ்ஜாகாஹககுடபு

கொவாநயொரயிக ஐதநுவிஜுவபா

ஹத்யாஸுவஹதஜிஹ்வயஜாஸுயாஜி||

ஏகோகளத்யதுதிநந்வநீதமேவ மந்யோகளத்யதிபயங்கரகாளகூடம் | கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்திய வ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

கிள்ளைமொழிகொளீடைமடவார் கிட்டிக்கடைந்த கிளர்வெண்ணெய்தொள்ளை யுறுகா திடையணிந்த தோன்றி யசையத் தொட்டுண்ட கள்ள னொருவன் மற்றொருவன் காளகூடங் கலந்துண்டான் எள்ளி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போரூள்.

ஏக:

அதுதிநம்

நவநீதம்

களதி

அந்ய:

அதிபயங்கரகாளகூடம்

களதி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அதுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

பிரதிதினமும்

வெண்ணெயை

பகழிக்கிறான்,

இன்னொருவன்

மிகவும் பயங்கரமான காளகூடவிஷத்தை

பகழிக்கிறான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கிளிமொழி மடவார் கிட்டிக்கடைந்த வளமுறுவெண் ணையை வாரி யுண்கின்றான், மற்றொருவன் கொடிய காளகூடவிஷ த்தை எடுத்தயின்றான்; பெரியவர்காள்! இன்ன விருவருட் சிறந்தவன் யாவன்? இவனை நீவீருண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் ச்ரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் வெண்ணெய் உண்பவனென்றது - ஹரியை, அது அவ் வரி கண்ணாவதாரத்தி லவ்வண்ணம் வெண்ணெய் அயின்றமையால்.

ஒருவன் காளகூடவிஷ மயின்றானென்றது-ஹரனை, அது அவ் வரன்பாற் கடலிற் பிறந்த விடத்தை யுண்டமையால்.

தாத்தியம்.

ஹரி வெண்ணெய் உண்போன்; ஹரன் காளகூட விஷம் உண் போன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

வெண்ணெய் உண்டு வாழ்பவனிலும் விடமுண்டு வாழ்பவன் சிற த்தவனாதலால், நாங்கள் சாமான்யமானவர்களாலும் உண்ணக்கூடிய வெண்ணெயையுண்ட திருமலை யப்பிரதானமாக வகற்றிப் பிறரால் உண்ணமுடியாத காளகூட விஷமுண்ட ஹரனைச் ச்ரணமாக அடை கின்றோம்.—எ-று. (அடு)

ஊகஹுஸௌவநிஹயெஜயயிஸ்வஸுந

கூநுஷுநேவஜயயிஸுராயினுகார।

கோவாநயோநயிக ஐதநுலிஷுவரூபா

ஸுத்யஸுநவஹுதஜீஸவயஸோஸுயாஸி॥

ஏகஸ் துஸைலநிசயைர்ஜலதும்பபந்தத்வந்யஸ்தமேவஜலநிம்ஸரதி ஞ்சகார। கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந் துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மொழிபேயரீப்பு.

- குன்றுங் கிரியு மரநியாயுங் கூட்டி யொருவன் குரைகடலி
லன்று சேது வென்றொன்றை யமைத்தா னம்ம வதுநிற்கத்
துன்றுங் கடலைத் தூணியெனச் சோராதொருவன் ரொகுத்திட்டான்
இன்றின் னவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸ்து
ஸௌலநிசயை:
ஜலதீம்
பபந்த
அந்ய:து
தமேவஜலதீம்
ஸரதீம்
சகார
அநயோ:
அதிக:
கோவர்
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனானால்
மலைகளினுடைய கூட்டங்களாலே
கடலை
கட்டினான்,
மற்றொருவனானால்
அக்கடலையே
அம்புக்கூடாக
செய்தான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கடலில் மலைகளாலே அணைகட்டினான், மற்றொருவன்
கடலை யம்புக்கூடாகக்கொண்டான்; இவ்விருவாரில் எவன் சிறந்த
வன்? நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச்
சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

கடலை மலைகளா லணைகட்டின்வன் ஹரி, கடலை யம்புக்கடாக
கக்கொண்டவன் ஹரன்.

தாத்பரியம்.

ஹரி கடலை மலைகளாற் கட்டினேன்; ஹரன் கடலை அம்புக்கடாக
கக்கொண்டோன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கடலை யணையாகச்செய்வதிலும் கடலை யம்பரத்தாணியாக்குதல்
அரிய காரியம். ஆதலால் இதுவிஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை
நாங்க ளப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடை
கின்றோம்.—எ-று. (அசு)

ஊகொவிவெஸஸாயகுஸவிவானாராவெ

ஹுநெநாடியளதிவபுமாண்டவஜ்ஜடாயாடி

கொவாநயொரடிக ஐதநுவிஜுவபா

ஹுதபாஸுநவகூதநிஜெவயஜாஸுயாஜி

ஏகோவிவேஸஸரயூஸலிலாந்தராளேஹ்யந்யோததௌத்ரிபதகா
ம்கடவஜ்ஜடாயாம்| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தரஸ்ஸத்ய
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மொழிபெயர்ப்பு.

வளையுங் கரியு மிழுத்தேகும் வலிய சரயு வரநதியிற்
புரையொன் றின்றி யேயொருவன் புகுந்தா னென்ப புகலொருவன்
ஞாைகொள்கங்கைதனைச்சடையிற்கொண்டானென்னக்குலமறைகள்
இரையு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக :

ஒருவன்

ஸரயூஸலிலாந்தராளே
விவேஸுஹி

சரயூநதியினுடைய நீரின் நதிகில்
பிரவேசித்தானல்லவா,

அந்ய:
ஜடாயாம்
த்ரிபதகாம்
கடவத்
ததௌ
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
வ்ருத்தா:
அநுசிந்தியா
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

இன்னொருவன்
ஜடையில்
கங்கையை
குடத்தைப்போல
தரித்திருக்கின்றான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
பெரியவர்கள்
ஆலோசித்து
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சரயுநதியில் மூழ்கினான், மற்றொருவன் கங்கையைத் தலையில் வைத்தான்; இவர்களுட் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சரயுநதியில் மூழ்கினானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் மூழ்கினமையால், ஹரி இராமனாகவிருந்து வைகுந்தம் போகுநாளில், அயோத்தியி னருகிலுள்ள சரயுவின்மூழ்கி விண்ணுலகடைந்தான். இதனை—

“ தடமலிசரயுத்தண்டுறையிற்றூழ்புனல்
அடியுறச்செல்வுறச்செல்வுழியலரினன்முகன்
மிடன்மிசூகணக்கிலாவிம்பவூர்திக
ளுடனணிவானகத்துச்சிதோன்றினான் ” என்றுவரும் இரா
மாயணத்தா லுணர்க.

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

௩௪௫

ஒருவன் கங்கையைச் சடையில் அணிந்திருக்கின்றனென்றது-
ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் அணிந்திருத்தலால். இதனை—

“கங்கையைச் சடையில் வைத்தாய்” என்னுந் தமிழ்வேதத்தா
லுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரன் கங்காதரன்; ஹரி சரயுவின் மூழ்கினேன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

சரயுவினும் கங்கை சிறந்ததாதலால், கங்காசம்பந்தமுள்ள ஹரன்
சிறந்தவனும், சரயுசம்பந்தியான ஹரி தாழ்ந்தவனுமாகின்றார்கள். இத்
னால் நாங்கள் சிறப்பிலா ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றிச் சிறந்த
ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (அஎ)

வனகஸுரபுருஷையிமஹ்நிதாஸகஸு

ரபுருஷையிமஹ்நிவாஸகஸு

கோவாநயோரதிகஹ்நிதாஸகஸு

ரபுருஷையிமஹ்நிதாஸகஸு

ஏகஸ்யரூபமதிகச்சதிதாமஸத்வமந்யஸ்வரூபமதிகச்சதிஸாத்விக-
த்வம் । கோவாநயோரதிகஹ்நிதாஸகஸுரபுருஷையிமஹ்நிதாஸகஸு
ரபுருஷையிமஹ்நிதாஸகஸு

மோழ்பேயரீப்பு.

தூங்கு மியலை மிகவுடைய தொன்மைத் தமசாந் தூர்க்குணத்தைத்
தாங்கி யொருவன் விளங்கினான் தரணி தன்னிற் சத்துவத்தை
நீங்க லின்றி யேயொருவ னிசமா யடைந்து நிலவுற்றான்
ஈங்கின் னவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸ்ய

ஒருவனுடைய

ரூபம்

ரூபமானது

தாமஸத்வம்

தாமஸத்தன்மையை

அதிகச்சதி
அந்யஸ்ய
ரூபம்
ஸாத்விகத்வம்
அதிகச்சதி
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

அடையும்,
இன்னொருவனுடைய
ரூபமானது
சாத்துவிகத்தன்மையை
அடைகின்றது;
இவ்விருவரில்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் தாமசகுணத்தை யடைந்தவன், இன்னொருவன் சத்து வகுணத்தன்மையை யுடையவன்; இன்னவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? பெரியவர்களே! நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் தாமசத்தன்மையை யடைந்தவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணந் தாமசகுணதிக்கமே யுடையவனாக விருத் தால். இதனை—

ஹரிக்கு நித்தினாயிற் பிரிபமிருத்தலாலும், கறுத்திருத்தலா லும், அரவிற் கிடத்தலாலும், தயிர்முதலிய தமோகுணவஸ்துக்களே விரும்புதலாலும் தாமசகுணனென்றுணர்க.

நடு

வெண்ணிறம் படைத்திருத்தலாலும், ஞானசாரியனாக விருத்த
லாலும், வெள்ளிய மலையிலிருத்தலாலும் சத்துவகுணதிக்யனென்று
ணர்க.

தாரதம்மியம்.

(२२)

நீலோபிநீலயமுநாஜலமக்நகாத்ரஸ்ஸுஹ்ரோபிஸுஹ்ரதரதிவ்ய
துநீதரோந்ய | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருததாஸ்ஸத்யம்ப்ரு
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயரீட்டி.

கோலக் கரிய காசாவின் குலமா மலர்போ னிறத்தொருவன்
சாலக் களிந்தி நீரினிடைத் தாழ்ந்தா னொருவன் றனிவெண்மை
மேலுற் றுயர்ந்த கங்கைதனை மிளிரச் சடையி னுட்கொண்டான்
ஏல விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போதுள்.

ஏக:

ஒருவன்

நீலோபி

நீலநிறமானவனாக விருந்தபோதிலும்

நீலயமுநாஜல்மக்நகாத்ர:	{ நீலநிறமான யமுனாஜலத்திலே முழுகி ன காத்திரத்தையுடையவன்,
அந்ய:	இன்னொவன்
சுப்ரதரதவ்யதுநீதுர:	{ வெண்மையுடையவனாக விருந்தபோதி லும் மிகவும் வெண்மையான தேவ கங்கையாகிற சுமையையுடையவன்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அழகிய காயாமலர்போன்ற கருநிறமுள்ளவனாகவிருந்தும் கரிய நிறமான யமுனையாற்றின் மூழ்கிக்கிடக்கின்றான், மற்றொருவன் வெண்ணிறமுடையவனாக விருந்தும் மிகவும் வெண்மையான தேவகங்கையைச் சுமந்துகொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவருக்குள் பெரியவர்களே! சிறந்தவன் யாவன்? நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைக்கின்றோம்.

விதப்பு.

கறுப்பாகவும் வெளுப்பாகவும் இருக்கின்றார்கள் என்றும், யமுனையையும் கங்கையையும் உடையவர்களாக விருக்கின்றார்களென்றும் உரைத்தது-ஹரி ஹரர்களை, அது அவர்களவண்ணமிருத்தலால்..

தாத்பரியம்.

ஹரி கரியனும், யமுனாசம்பந்தமானவனும்; ஹரன் வெண்மை யானவனும், கங்காசம்பந்தமானவனும் ஆக இருக்கின்றார்கள் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

யமுனையினும் கங்கை சிறந்ததாகலானும், கறுப்பினும் வெளுப்புச் சிறந்ததாகலானும்; இதுவிஷயத்தில் ஹரனிலும் ஹரி தாழ்ந்தவனேயாம். நாங்கள் தாழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (அக)

ஊகோவராஹதநுஜேத ஸுவலிவெவ
ஹுநெ ஸுவலிவெவ ரஜயாயா ஸுனகார
கோவாநயொரடிகுஜத நுஹ் ஸுவலி
ஸுத ஸுவலிவெவ தஜிஜெவயஜாரு யாஜி||

ஏகோவராஹதநுமேத்யபுவம்லிலேகஹ்யந்யோபுவம்புரஜாயாய ரதஞ்சகார| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந் துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மோழ்பெயர்ப்பு.

வன்றி யுருவந் தனையடைந்திவ் வையந் தன்னை முனமொருவன் ஒன்றி யெழுது மியல்புற்றா நொருவன் புரங்க ளொடுபொருங்கால் வென்றி யுறுநல் விரதமென வியன்பார் கொண்டு விளங்கினான் இன்றின் னவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போநுள்.

ஏக:

வராகதநும்

ஏத்ய

புவம்

லிலேகஹி

ஒருவன்

பன்றி உடலை

அடைந்து

உலகத்தை

எழுதினானன்றோ,

அந்ய:
புரஜயாய
புவம்
ரதம்சகாரஹி
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அதுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாமஃ

இன்னொருவன்
திரிபுரஜ்யத்தின்பொருட்டு
பூமியை
இரதமாகச்செய்தானல்லவா; ,
இவ்விருவரில்
சிறந்தவன்
யாவன் ?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பன்றியிருவடைந்து பூமியை எழுதினான், மற்றொருவன் புரதகனகாலத்திற் பூமியை இரதமாகக்கொண்டான்; இவர்களுட் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

பன்றியுடலெடுத்துப் பூமியை யெழுதினனென்றது-ஹரியை, புரதயத்தின்பொருட்டு பூமியை இரதமாகக்கொண்டானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ணம் செய்தலால்.

தாத்பரியம்.

ஹரி பூமியைப் பன்றியாகிக் கிளறினான்; ஹரன் இரதமாகக் கொண்டான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பூமியை இருவரும் உபயோகப்படுத்தினும் ஹரி பன்றியிருவடைந்து கொம்பாற் கிளறினான், ஹரன் இரதமாகக்கொண்டான்; இங்கு

五 五 五

வனகபூவா நிஜவய-௮ நபரா கடுராஜ-

கொவா நயொராயிகுத புநுலினுவுவுவா
ஹுத புஸுவுவனுததீபவயஜாஸுயாஜிஃ

மொழிபெயர்ப்பு.

பதப்போருள்.

ஒருவன்
சலிக்கிற
தன் மனைவியை
தடுக்கிறதற்கு
சக்தியில்லாதவனான,
இன்னொருவன்
பாதியுடம்பில்
பெண்ணை
நன்றாக
வைத்தான்;
இவ்விருவருக்குள்

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சஞ்சலமான மனைவியை ஒருவிடத்தில் நிறுத்துமாற்ற
லற்றவனாக விருக்கின்றான், மற்றொருவன் தன் மனைவியை பாதியுட
ம்பாகக்கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை பெரியவர்
களே! நீங்களுதத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக
அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

சஞ்சலமான மனைவியை யுடையவனென்றது-ஹரியை, மனைவி
யைப் பாதியுடலி லுடையவனென்றது - ஹரனை, ஹரியின் மனைவி
யான திருவொருவிடத்தி லிராளென்பது பிரசித்தம்.

தாத்பரியம்.

ஹரி சலனமான மனைவியையுடையவன் ; ஹரன் சலித்தலில்
லாத மனைவியையுடையவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

சலனமுள்ள மனைவியைச் சலிக்காதிருக்கச் செய்யாதவனிலும்,
சலனமற்ற மனைவியை ஒருபுறத்திலுடையவன் சிறந்தவனாதலால்,
நாங்கள் இதுவிஷயத்திற் ருழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அக
ற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (கக)

வனகுவடிநித் மஜாநவவாஸ்யுயீஸம்
விஸ்வஸ்யுவிஸ்வீதாநாவடிநிதாநி
கோவாநயோரயுகிதபுநாவிகபுஷ்பா
ஸுதபுஸ்யுநவகூதஜீவ்யஸோஸ்யாஜே

ஏகம்வதந்திரிதமாந்தவசாம்ஸ்யதீஸம் விஸ்வஸ்யவிஸ்வமிதரந்து
வதந்திதாநி கோவாநயோரதிகஇத்யதுசித்தியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்ப்ருவ
ந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயரீப்பு.

அழியா நிகமாந் தத்துறுநல் லரிய மொழிக ளகிலத்திற்
கொழியா வீசு னாவொருவ னுற்றா னென்னு மொருவனையோ
மொழியா நிற்கும் விசுவனென முறையே முதன்மை யென்னுமதில்
இழியா விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போதுள்.

ஏகம்:

நிகமாந்தவசாம்ஸி

விஸ்வஸ்ய

அதீஸம்

வதந்தி

இதரந்து

தாநி

விஸ்வம்வதந்தி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அநுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஒருத்தனை

வேதாந்தவாக்கியங்கள்

உலகத்திற்கு

பிரபுவாக

சொல்லுகிறதுகளோ,

மற்றொருவனையானால்

அந்த வாக்கியங்கள்

விசுவம் என்று கூறுகின்றன;

இவ்விருவரில்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

நடுசு

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பெர்ழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவனை வேதாந்தவாக்கியங்கள் உலகத்திற் குப் பிரபுவாகச் சொல்லுகிறதுகளோ, மற்றொருவனை அதேவேதாந்த வாக்கியங்கள் விசுவனென்றுகொக்கின்றன. இவர் இருவரி லெவர் சிறந்தவர்? நீங்களுதைத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரண மாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

உலகத்திற்கு பிரபு என்றது-ஹரனை, உலகமென்றது-ஹரியை.

தாத்பரியம்.

ஹரி உலகமாக இருப்பவன்; ஹரன் உலகாதிபனாக இருப்பவன்.

தாரதம்மியம்.

உலகமாயிருப்பவனிலும் உலகாதிபனாக இருப்பவன் சிறந்தவன் ஆதலால், நாங்கள் இதுவிஷயத்தில் தாழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதான மாக அகற்றிச் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

ஹிகம்யஜுஸ்யுநதிர்ஸேஷபலாவளீநாந்தாரமாஹபலகோடி

நாதாரஜாஹமெகொடிநிவிஷ்டிநபு

கொவாநயோராயிகஹத்யுநஹிஹுவபுஜா

ஹத்யுஸ்யுவஹததீதேவயோஸ்யுயாஜி

ஏகம்யஜுஸ்யுநதிர்ஸேஷபலாவளீநாந்தாரமாஹபலகோடி நிவிஷ்டமந்யம்। கோவாநயோராயிகஹத்யுநதிநிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மோழ்பேயர்ப்பு.

சீர்கொ ளிரண்டா மறையொருவன் செறிந்த சகல பலன்களையும்
பேர்கொள் கருணை யுடனல்கிப் பிறங்கு மென்னும் பிறனொருவன்
நார்கொ ளன்பர்க் கநேகபல நல்கு மென்னு நானிலத்தி
லேர்கொ ளிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவனை
யஜுஸ்சுருதி:	எசர்வேதம்
அஸேஷபலாவளீநாம்	சமஸ்தமான பலங்களுடைய சமூகங்களை
தாதாரம்	கொடுக்கிறவனாக
ஆஹ:	சொல்லுகிறது,
அந்யம்	இன்னொருவனை
பலகோடிநிவிஷ்டம்	[த்தவனாக பலங்களுடைய அநேகங்களிலே பிரவேசி
ஆஹ:	சொல்லுகிறது;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மைபை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவனை எசர்வேதமானது சமஸ்தமான பலங்களுடைய சமூகங்களையுங் கொடுக்கிறவனாக உரைக்கின்றது, மற்றொருவனை அநேக

பலங்களிலே பிரவேசித்தவனாக உரைக்கின்றது; பெரியவர்களை இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களைந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

வித்பீடபு

ஒருவனை எசர்வேதமானது மைஸ்த பலன்களையு மளிப்பவனென்றுரைக்கின்றதென்றது - ஹரனை, அது அவ்வர என்வண்ணம் மளித்தலால்.

ஒருவன் பலங்களுடைய அநேகங்களிலே பிரவேசித்தவனாக விருக்கின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அன்வண்ணம் பிரவேசித்தலால்.

தாத்தபரியம்.

ஹரன் எல்லாப்பலன்களையும் அளிப்பவன், தான் அந்தப்பலன்களிலநேக கோடிகளை யடைந்தவன் என்பதாம்.

தாராதம்பரியம்.

எல்லாப்பலன்களையு மளிப்பவனில் அநேக பலப்பிரவேசிதராதந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிதையத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றிச் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

சுராஹாஸிதம்ஸரிஸா-மஜீவயதேகதாஸோகத்வாபாப்ரமாமர்ஸவ

மகாவரபிவ-ரா வராஹ்யபிஷககவஸ்ய

கொவாநயொரபிகஜதயந-ஹிணயவ்யகா

ஸத்யம்ஸா-வண-கதீஜீவயபோஸ்யாயாஜி

சுராஹாஸிதம்ஸரிஸா-மஜீவயதேகதாஸோகத்வாபாப்ரமாமர்ஸவயமந்தகஸ்ய கோவாநயொரபிகஇத்யதூதந்நியம்ருத்தாஸ்ஸத்யம்புருஷந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மொழிபெயர்ப்பு.

முன்ன மொருவ னெழிலன்பன் முதலே யுண்ட மகவித்தான்

பின்னை யொருவ னந்தகனூர் பேணரி யவனை மீண்படிய

துன்னு முதலே யுண்டசிசுத் துன்னை யொழித்தான் தூகவிலலா

வின்னர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகதாஸ்:
க்ராஹாஸிதம்
ஸரிஸூம்
அஜீவயத்
பர:
ஸ்வயம்
அந்தகஸ்ய
புரவரம்
கத்வா
க்ராஹாஸிதம்
ஸரிஸூம்
அஜீவயத்
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனுடைய தாசன்
முதலையினால் பகடிக்கப்பட்ட
சிசுவை
பிழைப்பித்தான்,
இன்னொருவன்
தானே
எமனுடைய
நகரசினோஷ்டத்தை
அடைந்து
முதலையினால் பட்சிக்கப்பட்ட
சிசுவை
பிழைப்பித்தான்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன் ?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவனுடைய தாசன் முதலையுண்ட பிள்ளையை எழுப்பிக்கொடுத்தான், மற்றொருவன் முதலையுண்டபிள்ளையை எழுப்பும்பொருட்டு எமலோகஞ்சென்று எமனைக்கேட்டு எழுப்புவித்தான். இவர்களிற் சிறந்தவன் யாவன்? பெரியவர்களே! நீங்கள் உண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதம்பி.

ஒருவனுடைய தாஸன் முதலையுண்டடின்னையை எழுப்பிஞ்ஞென்
ன்றது - ஹரனுக்குத் தாஸனான தம்பிரான்கேழுலை.

நிலமகளுடைய முகமலம்போல பலவளங்களுந் தீரம்பியுது
முடுநாடிய பொழில்புடைசூழ்ந்த நடுநாட்டி லுள்ள தாமரைகோலின்
மிக்க நாவலூரினில் உடையவ னைப்பணி அடையவென்னெ ஷ்வைக்
கும் அந்தணற்குரிய மனைவியும், வசையறு ஞானிகள் திண்பெயணித்
தொழுஉம், இசைஞானியென்றது மெழில்லத்தணியும் செய்த அருள்பெ
ருந்தவத்தில் வரும்பொருளான நம்பியாரூர், மணப்பருவம் வந்த
கணிப்பருங்காக்கியிற் ருட்சியின்றி யானை மீதினின்றது காவனப் பழிச்ச
நத்தாரும் வயல்புடைசூழ்ந்த புத்துருக்குட்கொன்று அடங்கலியென்
னும் சைவவேதியனீன்ற மடம்படுமான்விழி மாதர்வல்லியைப் குடம்
படுகொங்கையக் கோலக்கருங்குழலைத் திருமணம்பரியுதுன்றி தேவ
தேவன் ஆதிநாதன் சிதம்பரமதனிற் பதம்பெயர்த்தாரும் சிவப்பருவன்
நாணல்போல் நிறத்ததாய்க் காணுறுகேசமும், கோணன் முகமும்,
குறைபெறுவாயும், திரைபெறு முடலும் உடையாய்ப் தனர்த்தகன்
யுடன் எழுந்தருளி, நம்பி! நம்படிவையான நீ இம்மாதிரி மணக்குடம்
தல் குணஞ்செய்தற்கேதுவன்றும். ஆதலால் நீ நந்தஞ் செய்தபாசை
வேலைகளைச் செய்யுமாறு வருகியெனக் கழறிய விழிவறபெய் பழி வாய்
பழியெனக்கருதி, அந்தணராவார் அடிவையாதல் குணவையிஞ்
தம் நினக்கென்ன பித்தாளதோ! நீ யாவன்? என்முற்கு மயவின்
குலதெய்வம், நின் தந்தைநாட்டொட்டம் கொத்தடிவையாய் முடி
யெழுதி நெறியே யளித்திருக்கின்றான். வேண்டியாழைப் பட்டன்
ஆண்டவொழுதிய கோலையை நண்டன் தெய்த்துக்காட்டின முறி
யைத் தடுத்துப் பிடுங்கி மறித்துக் கிழித்துப் பழித்தேவதாயும்,
நின்னை விடேனென் றன்னவன் உடனே பெண்ணை புனைந்து
வெண்ணையம்பதியை நண்ணி மண்ணிலுற்ற மறைமோரின் மீத
வெண்ணை யந்தணீர் இவனைப் பாருங்கள்! எமக்கெனையுரைவ என்ற
லும், அவ்வுருறைமறையோர் பிறைமுடி யண்ணலென்றவனைப்

மறைவலீ ரந்தணர் பிறர்க்கடிமையாதல் யாண்டுங் கேட்டிலேம், நீவி
 னென்ன புதுமை கூறுகின்றீர் என்றனர். என்றற்கு முறையின்றே
 னும் நிறைவேறிய வனுபவத்துடன் நிற்பதனாலும், இன்றிவன் கிழி
 த்த வோலை காட்டோலையாக்கொண்டமையாலும், மூலவோலை வே
 ரொன்றெம்மாட்டிருத்தலாலும், இவனெம தடியென்றலே சாலு
 ம்; என்று மூலவோலை காட்டி உடன்படுத்தி நாமிந் நெடிய மதில்கூழ்
 வெண்ணையிலுற்றேமென்று கூறி மறைந்ததைக் கண்ட மறையவர்க
 ளும் நம்பி யாளுரரும் இன்றிங்குவந்து அடிமையோலை காட்டி நம்மை
 யெல்லாம் மெய்ப்பித்துச்சென்ற மறைக்கிழுவோன் 'சூன்றவில்லி
 யே' எனக்குறித்துக் கோவிலெய்தியவுடனே, கோடிகணநாதர் புடை
 சூழ வாறணி சடைமுடியண்ணல் ஏறிவார்தெய்தி நம்பியாளுரனைப் பா
 ர்த்து நின்னை யாமடிமையாக்கொண்டோம். இனி நீ யெமக்கே
 தொண்டுபுரியக்கடவை என்றுரைத்து, நீ நம்மைப் பித்தனென்றமை
 யால், பித்தனென்று துவக்கி, நம்புகழ் பாடுவாயென்று உரைத்து, நம்
 பியாளுரரைத் தம்மடிமையாக்கி, அவர் திருவாய்மலர்ந்தருளிய 'பித்
 தா'வென்பது முதலிய பாமாலைகளைக் கோமான் ஏற்றுச்சென்ற
 அன்றுமுதல் நம்பியாளுரர் பல சிவதலங்களிலுஞ்சென்று சிவபெரு
 மானைத்துதித்துத் திருவடிநீகை முதலியனவும் பெற்று, தம்பிரான்
 தோழராய், சுந்தரமூர்த்தியாய் இருந்தனரென்று தெண்டியாவனும்
 செழுங்கடையுடைய மண்டனில் வாழ்வேவர் மாருதறிவர். இன்ன
 பெருந்தகையார் முன்னொருகாலத்தில் படிபுகழடியவர் முடிமிசைக்
 குவித்த கரங்களுடன் அருகிற்கூழ்ந்துவர, அவநாசியான அவிநாசி
 யண்ணலை அடிபணிவான் சென்றனர்; செல்லும் வழியி லாங்கோர்
 அகரத்தில் மேளமுழங்குதலையும், அழுகுரல் கேட்பதையும் அறிந்து
 வியப்புற்று, இன்பமும் துன்பமுமான இருவகைய வேதுக்களைச் சு
 ட்டி இங்குண்டாயிருக்கும் தொனிகளின் வரலாறென்னை என்றனர்.
 என்றற்கு, அங்குற்றோர் பெருமானே! சுமங்கலத்தொனியானது
 உபநயனத்தைச்சுட்டியது. மற்றொன்று சின்னாட்குமுன் இறந்த மக
 னைச் சுட்டியது என்றனர். இதற்குள் நம்பியாளுரது நல்வருகையை
 யுணர்ந்த இறந்த மகன் தந்தையும், தாயுமான பார்ப்பானும் பார்ப்ப

னியும் நம்பியாரூரர் முன்னெய்தி, அவர் சுரணகமலங்களில் விழுந்து வணங்கி எழுந்து, கண்ணீருடனும் விம்முதலுடனும் கருணைகாரி உபநயனஞ் செய்துக்கொள்ளுஞ் சிறுவனும், எங்கள் பைந்தனும் வரியில் நீராடச்சென்றார்கள். சென்றவர்களில் எங்கள் மகனை வரியிலுள்ள முதலை விழுங்கியது. விழுங்கியுந் சில காலங்களாயின; உபநயனம் நடக்கும் வீட்டில் உண்டான மங்கலத்தொளியினால் இறந்த மகன் மீது எண்ணமுண்டானவர்களாய் எஞ்சிறுவனும் மிருப்பினால், இன்றுபநயனஞ் செய்துவைக்கலாமே என்று துன்புற்ற மானங்கள் செய்த நற்றவவிசேடத்தால் பெற்றமிவரந்த கற்றையஞ்சடைமண்ணற் குற்றதோழரான தேவரீர் ஈண்டெழுந்தருளினீர்; இனி மாண்ட மகனை மீண்டும் பெற்றவர்களாயினேம் என்று கூறிக் கலுழந்த மறைமுழுதுணர்ந்த முதுபெரும் பார்ப்பான்பொருட்டித் தம்மையிராக்கிய லேம மலான தம்பிரானேழுமர் இறந்த மகனை வெழுப்புவான் கருதி நீங்கள் ளஞ்சாதேயுங்கள், தும்மகனை அழைத்துத் தருகின்றோம் என்றுரைத்து, உடன்வந்தாருடன் வரியின் கரையையடைந்து அப்போடியில் அப்பொழுது நீரினமையும் முதலையின்மையும் கண்ட அங்கு நின்றுண்ணமே 'பிள்ளை தரச்சொல்லு காலனையே' என்றும் மனமுள்ள பதிகமொன்று பாடிதலும், நீரற்ற வரியில் நீர்நிறைந்து முன்னிலா முதலையும் பின்னர்த்தோன்றி கரையையடைந்து, பன்னாண் முன்னரெகான்று தின்ற சிறுவனையும் உயிருடன் கக்கிச்சென்றது; பின்னர் ம்பியாரூரர் அச்சிறுவனை அவன் தந்தைதாயர்களுடனேச் சேர்த்து இவ்வும் புகுத்தி அந்நல்லவோரையிலேயே உபநயனமுஞ் செய்துவைத்தார். இதனை—

“ உரைப்பாருடையுந் துள்கவல்லார் தங்களுச்சியா
யரைக்காடரவாவா தியுமந்தமுமாயினாய்
புரைக்காடுசோலைப்புக்கொளியூரவிநாகியே
கரைக்கான்முதலையைப்பிள்ளை தரச்சொல்லுகாலனையே” என்றும் திரவிடகுத்தத்தாலும்,

“ பெருவாய்முதலைகரையின்கண் கொடுவந்தாழிழந்த பிள்ளை தனை”
ரன்னும் பெரியபுராணத்தாலும் உணர்க. எஞ்சிய விச்சரிதத்தை நிகு
தொண்டர் புராணத்தாலுணர்க.

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

நடசூக

ஒருவன் இறந்த மகனை எம்புரஞ்சென்று எமனைக்கண்டு கேட்டு வாங்கிக்கொடுத்தானென்று கூறியது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்தமையால்.

ஹரி கண்ணனாகப்பிறந்து இடையர் வீட்டில் வளர்ந்து சின்ன ட்கழித்து மன்னவர்குலத்தை யடைந்து, சாந்தீபனென்னும் மறைய வனை வித்யாகுருவாகக்கொண்டு வேதமாத்ரி கலைகளையெல்லாம் பயி ன்றனன். பயின்று நங்குருவை வணங்கி தக்கனையென்னை என்ற னன். என்றற்கு அம்மாதவன் இம்மாதவனைநோக்கி, மாலை! என் சிறுவர்களைக் கடலாடுங்காலை வன்மீன் மிழுங்கியது; அவ்விற்றந்த மக்க ளை எழுப்பித்தருதலை எமக்கு நீ யளிக்கும் குருதக்கனை என்றனன். உடனே மால் கருடத்தேனோறி எம்புரமடைந்து எமனைக்கண்டு எங் குருமக்களை யளித்தி என்றான். என்றற்கு எமன் அளிக்கின்றேனெ ன்று தம் ஆளுகைக்குள்ளிருந்த மைந்தரை அழைத்தளித்தான். எம னு லளிக்குப்பெற்ற மைந்தரை ஹரி குருவுக்குத் தக்கனையாக அளித் தனன். இதனை —

“வருணன்ஹெருமந்தெதிர்வந்தெவன்வந்ததென்னுப்
பரவும்பொழுதைப்படர்வெண்டிரைப்பட்டுமாய்ந்த
குரவன்புதல்வன்றனை வல்லிகொடுத்தியென்றான்
அரவஞ்சுமந்தவகன்கொலமளந்தவண்ணல்” என்றும்,

“தெரிவுற்றதாக்கிச் சிறுவற்றரொல்லைமீளா” என்றும் வரும் பாகவதத்தாலுணர்க.

நாநீபியம்.

ஹரனுக்குத் தாஸனாகவுள்ளவன் முதலையுண்ட மைந்தனை எழு ப்பினான்; ஹரி தானே முதலையுண்ட பிள்ளையை எம்புரஞ்சென்று எமனை வேண்டி எழுப்பினான் என்பதாம்.

நாரதம்மியம்.

ஒருவனுடைய தாஸன் செய்த காரியத்தை வெகு கட்டத் துடன் செய்த மற்றொருவன் தாழ்ந்தவனன்றி உயர்ந்தவனாகான்; ஆதலா விதுவிஷயத்திற் குழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரினை நாங்கள் ஆப்பாயிக்கின்றோம்.—எ-று. (கூச)

ஏகஸ்துகேசுவர இதிப்ரதிகஸ்துலோகேகந்நீயாந்நீயபாந்நீகஸந்நி
யாதிஜகத்ப்ரஸித்திம் | கோவாநயோரநிகந்நியாந்நிந்நியாந்நிந்நிந்நி
ந்யம்ப்ருவந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

கேடி லொருவன் பெயர்தனைக் கிளப்பர் கேசு வனென்றொ
நாடி லொருவன் றனைபென்றும் நல்ல விடீயாம கேசுவென்றி
தேடி மறைக னுணாசெய்யுந் திறத்த னென்பர் செழுமுகையீயா
ரீடி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைந்தாற் பெரியீ ரிசைந்துகழுவேம.

ஏகஸ்து	ஒருவன்
லோகே	உலகத்தில்
கேசுவதிதிப்ரவரித்தி:	கேசவனென்றவர் பிரசித்த குணமான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
வ்யோமகேசுஇதி	வ்யோமகேசனென்று
யாதி	(பிரசித்தி) அமடசிஞன்;
அநயோ:	இவ்விதவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் உலகத்தில் கேசவனென்று பிரசித்தமானவன், மற்றொருவன் வியோமகேசனென்று பிரசித்தியானவன்; பெரியவர்களே! இவ்விருவருக்குச் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கேசவனென்று பிரசித்தமானவனென்றது - ஹரியை, கேசவன்-கேசமுள்ளவன். அல்லது கேசியென்பவனைக் கொன்றவன்.

ஒருவனை வ்யோமகேசனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் வ்யோமகேசனாக விருத்தலால். வ்யோமகேசன்-வியோமமாகிய கேசத்திணையுடையவன். வியோமம்-ஆகாசம்.

தாத்பரியம்.

ஹரி கேசவன்; ஹரன் வ்யோமகேசன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கேசவன் என்னுஞ் சத்தத்திற்கும், வியோமகேசனென்னும் சத்தத்திற்கு முள்ள ஏற்றத்தாழ்வுகளை ஆயுங்கால், வெறுங்கேசனை விட வியோமகேசன் சிறந்தவன் ஆதலால், நாங்களிந்த விஷயத்திற்கு முழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றிச் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

(கூடு)

ஹனகொஷவஹ்வரயிக்ஷபிஸ்யுணாஃபஹாரணாஃ

ஸஹ்மாரகஸிஹ்னிபரவபுதநாஜ்ஜிவஸீக

கொவாநயொரயிகஜதபுத-ஹிஹிவபுஜா

ஸதபுஹ்ரவஹ்-தஜிஜிவயஜிஸ்யாஜி

ஏகோபபூவரதிகஸ்திஸ்குணாம்புராணாம்புஹ்மாரகர்பணிபரஃப்ருதநாங்கமாவீத் | கோவாநயொரதிகஇத்யநாசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஹ்யாமம் ||

மோழ்பேயரீப்பு.

இந்த வுலக விரதனா விருந்தா னொருவ னினைசயொருவ
 னந்த விரத னங்கமா யமைந்தா னொருவ னகிலத்திற்
 சந்த வியலிற் குறையாத தனிமா மறைக ணணிகூறு
 மிந்த விவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரினைஞ்சதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:

திஸ்ருணம்

புராணம்

ஸம்ஹாரகர்மணி

ரதிக:

பவ்வ:

பர:

ப்ருதநாங்கம்

ஆவீத்

அநயோஃ

அதிகஃ

கோவா

இதி

அநுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

முன்னே

பட்டணங்களுக்கு

ஸம்ஹாரகர்மத்தில்

ரதிகனாக

ஆனான்,

மற்றொருவன்

ஸேநாங்கம்

ஆனான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் புரதகநகாலத்தில் ரதிகனாக இருந்தான், மற்றொருவன்
 ஸேநாங்கமாக இருந்தான்; பெரியவர்கள்! இவ்விருவரிற் சிறந்த

விதப்பு.

தாதூபரியம்.

தாரதம்மீயம்.

வனக் கலாசாரம் கெட்டாலும்கூட நியமனம் செய்யப்படாதவர்கள்

ஹ) ந) ஸ: ரி: த) - ஹ ந நெ ந நி வ: ரெ ணா வ ஹ கு வ।

கொவா நயோரயிகுத நுவினுவபா

வந்த பஞ்சுவனத்தினைவயமோடியாழையாழி

மொழி பெயர்ப்பு.

இருளு முலக மதிற்றேன்றி யிடோ புரிந்த கைடபனை
வெருள வதைக்கு நிபுண்ணென விளங்கு மொருவன் வேறொருவன்
கரள டனைய மிருத்துவுயிர் கழற்று நிபுணன் காசினியி
லிருளி லிவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போடுள்.

ஒருவன்

கைபவத்திற்

சாடர்த்தியமுள்ளவனாக

பபூவ:ஹி
அந்யஸ்து
ம்ருத்யுஹநநே
நிபுண
பபூவ
அநயோ:
அதிக:
கோவா
இதி
அநுசிந்தியா
வ்ருத்தா:
ஸத்யம்
ப்ருவந்து
தமிமம்
வயம்
ஆஸ்ரயாம:

ஆனனல்லவா,
இன்னொருவனான
மிர்த்யுவைக்கொல்வதில்
நிபுணனாக
ஆனன்;
இவ்விருவருக்குள்
சிறந்தவன்
யாவன்?
இதனை
ஆலோசித்து
பெரியவர்கள்
உண்மையை
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்..

பொழிப்பு.

ஒருவன் கைடபவதத்தில் நிபுணன், இன்னொருவன் மிர்த்தியுவதத்தில் நிபுணன்; பெரியவர்களா! இவரிற் சிறந்தவனை யுரைத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருத்தன் கைடபவதத்திற் சிறந்தவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணங் கைடபவதஞ் செய்தமையால், தன்னிடம் பிறந்த கைடபவனை ஹரிதானே கொன்றனென்பது இதிகாசம்.

ஒருவன் மிர்த்யுவதத்தில் நிபுணனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால்.

தாற்பரியம்.

ஹரி கைடபவத நிபுணன்; ஹரன் மிர்த்யுவத நிபுணன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஸாமான்யஞான கைடபனை வதைத்த ஹரியினும், கொடுமை யினைப்புரியும் மிர்த்துவைக்கொன்றவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இவ்விஷயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (௬௭)

ஸாகஸு-ஜீ-ந-ம-ஜ-ர-கூ-ண-உ-த-வ-பி
ந-ம-ஜ-ஸு-ஜீ-த-ம-ஜ-ஸி-கூ-ண-உ-த-வ-பி
கோவா-ந-யோ-ர-திக-உ-த-ந-வ-ஜ-வ-பி
ஸு-த-ஸு-வ-த-த-நி-வ-ய-பி-ய-பி

ஏகஸ்துதீநகஜரகூணதத்தபுத்தி ரந்யஸ்துமத்தகஜஸிகூணதத்த புத்தி | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்து தமிழமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மொழிபேயரிப்பு.

ஆவ வென்ன வழுதினைத்த வந்த வழுவை தனையொருவன் காவல் புரிந்து நனிகாத்தான் கரையு மொருவன் காசினியில் மாவல் வழுவை தன்செருக்கை மாற்றி நின்றான் மற்றிவருள் ஏவர் சிறந்தோ ரவர்தம்மை யிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸ்து	ஒருவனாவல்
தீநகஜரகூணதத்தபுத்தி	{ இளைத்த யானையை ரகழிக்கிறதின்பொருட்டுக் கொடுத்த புத்தியையுடையவ
அந்யஃ து	இன்னொருவன் [ன்
மத்தகஜஸிகூணதத்தபுத்தி	{ மதித்த யானையை சிகழிக்கிறதில் வைக்கப்பட்ட புத்தியையுடையவன் ;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்
உண்ணாமைய
சொல்லலாம்.
அந்த இவனை
நாங்கள்
ஆச்சரியிக்கின்றோம்.

ஒருவன் இளைத்த யானையை மகிழ்த்தான், மற்றொருவன் மகிழ்ந்த யானையைச் சிகழ்த்தான் ; இவ்விருவாரி யெவன் சிற்றந்தவன்? பெரியவர்களே ! நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்கனத்த மதறாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

ஒருவன் இளைத்த யானையை சிகழித்தாலென்றதும் - தா.கருவான
 ஒருவன் மதித்த யானையைச் சிகழித்தாலென்றதும் - தா.கருவான
 த்து முனிவர் அநாப்பிய மந்திரியானையின் கொடியை அடக்கிய
 ஹரனை .

ஹரி இளைத்த யானையைக் காத்தவன் ; ஹரன் மறித்த யானையைச் சிவந்தவன் என்பதாம்.

இளைத்த யானையைக் காப்பதிலும் மதித்த யானையைச் சிட்டுத்
தலரிய காரியமாதலால், நாங்கள் இந்த விஷயத்திற் குழுவடைந்த
ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த பஸ்கைச் சாணமாக
அடைகின்றோம்.—எ-று. (கூவு)

ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து}
 ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து}
 ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து}
 ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து}
 ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து} ஸ்ரீ ஹாணா^{து} உபநிஷத்^{து} நானி^{து}

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

நட்சுக்

ப்ரஹ்மாணமாபநிஜநாபிஜஸூதுமேகோந்யோ ப்ரஹ்மணோநக
முகேநஸிரஸ்சகர்த்தா கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்த்யவ்ருத்தாஸ்ஸ
த்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

நந்திற் சிறந்த வெள்ளொளிகேர் நாபிக் கமல நன்மகனாய்
அந்தப் பிரமன் றனையொருவ னடைந்தா னொருவ னவன்றலையைக்
கந்தக் கமல கரோருகத்தாற் களைந்தா னிந்தக் காசினியி
லிந்தத் தகவிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

ப்ரஹ்மாணம்

நிஜ

நாபிஜ

ஸூதும்

அவாப

அந்ய:

ப்ரஹ்மணோ

ஸிர:

நகமுகேந

சகர்த்தா

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

பிரம்மாவை

தன்னுடைய

நாபியிலுண்டான

பிள்ளையாக

அடைந்தான்,

இன்னொருவன்

பிரமாவிலுடைய

தலையை

நகநுனியினால்

சேதித்தான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பிரமனை உந்திக்கமலத்தில் வைந்தனாக உபநிஷதம், மற்றொருவன் அந்தப் பிரமனுடைய தலையை நகத்திடுவதற் கின்னி னான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்கள் உபநிஷதம், மற்ற ளந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதம்பி.

ஒருவன் பிரமனை யுந்தித்தாமரையில் வைந்தனாக உபநிஷத மென்றது - ஹரியை, ஒருவன் பிரமன் தலையை நகத்திடு கின்றவன் மென்றது - ஹரனை.

தாதிபநியம்.

ஹரி பிரமனைப் பெற்றான்; ஹரன் ஹரி வைத்தனாக பிரமன் தலையை நகத்தாற் சேதித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்நியம்.

உந்தித்தாமரையிற் பிரமனை வைந்தனாகப் பெற்றவற்றால் நகத்தா லப்பிரமன் தலையைக் கின்னி பெற்றித லரியனாரியப்பானதால், காந்தன் இந்தவிஷயத்திற் குழந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வைத்தி, உபநிஷத ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம். —எ-று. (௩௭)

வனகஸஸகூபுரஜஹரநிஜஜகதிபொரஹ
சிநெய்யாஸை-ஹஜகூபுரநிஜஜகதிபொரஹ
கொவாநயொரபநிகூபுரநிஜகதிபொரஹ
ஸகூபுரநிஜகதிபொரஹ

எகஸ்ஸபக்த்யுதஹநிஜகதிபொரஹ
தௌஸசகரம் | கொவாநயொரபநிகூபுரநிஜகதிபொரஹ
ருவந்தூதமிமம்வாயமாஸ்ரயாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு.

மன்னு மொருவன் கமலமேனை மருவும் நாயன் மலரிடையிற்
றுன்னுமொருவன்கான் மலனாத்தொழுதானொருவன் ஹரிநாயன்

மன்னு விழியு மாழிப்பேர் மருவு படையு மவற்கீந்தா
னென்னு மிவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

எக:	ஒருவன்
ஸ்பக்தி	பக்திபூர்வமாக
நிஜம்	தன்னதான
அக்ஷிபுஷ்பம்	கண்மலரை
உதஹரத்	கொடுத்தான்,
அர்ய:	இன்றொருவன்
ஸசுக்ரம்	சக்கரத்தையும் அதனுடன்
அம்புஜ:	தாமரை மலர்போன்ற
நயநம்	கண்ணையும்
அஸ்ய	இவனுக்கு
ததௌ	கொடுத்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அநிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸந்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்தா	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கண்மலரினா லருச்சித்தான், மற்றொருவ னவ்வுருச்சக
னுக்குச் சக்கரமும் பதுமாக்கமு மளித்தான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவ
னைப் பெரியவர்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரண
மாக அடைகின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பிரமனை உந்திக்கமலத்தில் வைந்தனாக வைத்தான், மற்றொருவன் அந்தப் பிரமனுடைய தலையை நகத்தினுற் கிள்ளினான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்கள் உரைத்தால், நான்கு ளந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பிரமனை யுந்தித்தாமரையில் வைந்தனாக அடைந்தா னென்றது - ஹரியை, ஒருவன் பிரமன் தலையை நகத்திற் கிள்ளினா னென்றது - ஹரனை.

தாதீபரியம்.

ஹரி பிரமனைப் பெற்றான்; ஹரன் ஹரி வைந்தனாகப் பிரமன் தலையை நகத்தாற் சேதித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

உந்தித்தாமரையிற் பிரமனை வைந்தனாகப் பெறுவதிலும் நகத்தா லப்பிரமன் தலையைக் கிள்ளி யெறித லரியகாரியமானதால், நான்கு ளந்தவிஷயத்திற் றுழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம். —எ-று. (௧௬)

வனகஸஹக பூஷஹர நிஜகஷிபுரஹ
கிமெந்ராவஹகஷயந கிஸபூஷ ளவஹக
கோவாநயோரபிகஹக பூஷஹிந பூஷ
வஹக பூஷஹகவஹக கிஜெஸ்யகோமயாசிக

ஏகஸ்ஸபக்த்யுதஹந்நிஜமக்ஷிபுஷ்ப மந்யோம்பூஷம்மயகஸ்யத
ளஸகர்ம | கோவாநயோரநிகஇத்யநுசிந்த்யன்ருத்தாஸ்ஸைத்யாபி
ந்நுதமிமம்வயமாச்ராயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

ஹ மொருவன் கமலமென மருவும் நயன மலரினுற்
ஹமொருவன்கான் மலரைத்தொழுதானொருவன் ஹலங்கலர்போன்

மன்னு விழியு மாழிப்பேர் மருவு படையு மவற்கீந்தா
னென்னு மிவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஸ்பக்தி	பக்திபூர்வமாக
நிஜம்	தன்னதான
அக்ஷிபுஷ்பம்	கண்மலரை
உதஹரத்	கொடுத்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
ஸசக்ரம்	சக்கரத்தையும் அதனுடன்
அம்புஜ:	தாமரைமலர்போன்ற
நயநம்	சண்ணையும்
அஸ்ய	இவனுக்கு
ததௌ	கொடுத்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ராயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கண்மலரினா லருச்சித்தான், மற்றொருவ னவ்வுருச்சக
னுக்குச் சக்கரமும் பதுமாக்கமு மளித்தான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவ
னைப் பெரியவர்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரண
மாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கண்மலரா லருச்சித்தானென்றது - ஹரியை, ஒருவன் அவற்காழியு மலர்விழியு மீந்தானென்றது - ஹரணை, இது ஹரி கண்மலராரருச்சித்தமையாலும், ஹரன் ஹரிக்கு மலரணையகண்ணும் மாண்புடைய வாழியு மளித்தமையாலும் உரைக்கப்பட்டது.

நாந்பரியம்.

ஹரி கண்மலரா லருச்சித்தான், ஹரன் மலர்க்கண்ணும் ஆழியும் ஹரிக்களித்தான் என்பதாம்.

நாரதம்மியம்.

கண்மலரா லருச்சித்தவனில் அருச்சித்தவனுக்கு வாமளித்தவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கனிந்தவிஷயத்திற் குழந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரணைச் சாணமாக அடைகின்றோம். (கல)



அறுசீர்க்கழநெடி. லாசிரியவிருத்தம்.

எல்லாந் தன்னை யல்லாம லிலங்க நிற்குமெழி லிறையைய
எல்லாந் தன்னை யல்லாம லில்லா தாகு மெம்பரணை
எல்லாந் தன்னை யல்லாம லிலங்கா கோழை பங்கனை
யல்லா தெனது சிந்தைபுகுந் தறியா திந்த வகிலத்தே.

வேண்பா.

முன்னோர் மொழிந்த முதுநூற் பொருளதனை
என்னு வியன்றவள வேயுரைத்தே - னென்னுயா
னென்றுமுரை யேன்கண்ட சொல்லா மிறையியற்றே
அன்றியிலை யென்னுமத னால்.

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

சு ம பூ ர ண ம்.

சுபமஸ்து.

